KOMISIA EURÓPSKYCH SPOLOČENSTIEV

Brusel 14.7.2004
KOM(2004) 486 konečná verzia

2004/0155 (COD)
2004/0159 (COD)

Zväzok I

Návrh

SMERNICE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o pozmenení smernice 2000/12/ES Európskeho parlamentu a Rady z 20. marca 2000 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií a smernice Rady 93/6/ES z 15. marca 1993 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií

(predložené Komisiou)

{SEK(2004) 921}

DÔVODOVÁ SPRÁVA

1. VŠEOBECNÉ PRIPOMIENKY

Jednotný finančný trh v EÚ bude kľúčovým faktorom pri presadzovaní konkurencieschopnosti európskej ekonomiky a znižovaní kapitálových nákladov spoločností. Akčný plán pre finančné služby uvádza v roku 2004 smernicu o nových pravidlách kapitálovej primeranosti pre úverové inštitúcie a investičné spoločnosti, súbežne s pokrokom na úrovni krajín G-10 v rámci Bazilejského výboru pre bankový dohľad[1].

Dohoda Bazilejského výboru pre bankový dohľad krajín G-10 z roku 1988, tzv. Bazilejská dohoda (Bazilej I), viedla k prijatiu minimálnych kapitálových požiadaviek vo viac ako 100 krajinách[2]. Táto dohoda bola prijatá viac menej v tom istom čase, ako boli prijaté smernice EÚ *(smernica 89/299/EHS zo 17.4.1989 o vlastných zdrojoch, smernica 89/647/EHS z 18.12.1989 o kapitálovej primeranosti*, konsolidovaná v *smernici Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES z 20.3.2003 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií*).

Tieto smernice sa týkajú rizík úverových inštitúcií vyplývajúcich z poskytovania úverov. *Smernica 93/6/EHS z 15.3.1993 o kapitálovej primeranosti investičných spoločností a úverových inštitúcií* rozšírila pravidlá týkajúce sa kreditného a trhového rizika na investičné spoločnosti.

1) Potreba zlepšiť európske požiadavky

Platné pravidlá významne prispeli k jednotnému trhu a vysokým kritériám obozretnosti. Napriek tomu sa zaznamenali mnohé nedostatky.

1. Hrubé odhady kreditného rizika predstavujú len veľmi približné merania rizika, ktoré môžu viesť k strate dôveryhodnosti.

2. Rozsah kapitálovej arbitráže: inovácie na trhu umožnili finančným inštitúciám účinne vykonávať arbitráže medzi vlastnou alokáciou kapitálu na pokrytie rizík inštitúciami a minimálnymi kapitálovými požiadavkami.

3. Absencia uznania účinného zmierňovania rizika: platné smernice neposkytujú primerané uznanie techník zmierňovania rizika.

4. Neúplnosť pokrytia rizík: v zmysle platných smerníc nie sú niektoré riziká vrátane operačného rizika predmetom žiadnych kapitálových požiadaviek.

5. Od orgánov dohľadu sa nevyžaduje, aby hodnotili skutočný rizikový profil úverových inštitúcií s cieľom uistiť sa, či vzhľadom na rizikový profil inštitúcia vlastní primeraný kapitál.

---

[1] Bazilejský výbor pre bankový dohľad bol založený guvernérmi centrálnych bánk skupiny desiatich krajín (G-10). Pozostáva z predstaviteľov orgánov zodpovedných za bankový dohľad týchto krajín: Belgicko, Kanada, Francúzsko, Nemecko, Taliansko, Japonsko, Luxembursko, Holandsko, Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Spojené kráľovstvo a Spojené štáty. Európska komisia spolu s Európskou centrálnou bankou majú štatút pozorovateľa.

[2] Zatiaľ čo dohodu z roku 1988 formálne prijali orgány skupiny industrializovaných krajín G-10 s cieľom uplatniť ju na banky pôsobiace na medzinárodnej úrovni, táto dohoda bola uplatnená na celom svete v bankách všetkých veľkostí a stupňov zložitosti.

6. Absencia požiadavky spolupráce pri vykonávaní dohľadu: v rámci rastúceho cezhraničného trhu musia orgány pri vykonávaní dohľadu nad cezhraničnými skupinami účinne spolupracovať, aby znížili zaťaženie spôsobené reguláciou.

7. Absencia zverejňovania náležitých informácií týkajúcich sa trhu: platné smernice nepodporujú účinnú trhovú disciplínu vo vzťahu k poskytovaniu spoľahlivých informácií účastníkom trhu, o ktoré by mohli opierať svoje hodnotenia.

8. Absencia flexibility regulačného rámca: súčasnému systému EÚ chýba flexibilita potrebná na udržanie kroku s rýchlym rozvojom finančných trhov a postupov riadenia rizika, ako aj so zlepšením nástrojov regulácie a dohľadu.

Čo by sa stalo, ak by sa situácia nezmenila?

Všeobecné presvedčenie vedie k názoru, že súčasná situácia je neudržateľná. Kapitálové požiadavky by nezodpovedali rizikám, čo by malo za následok limitovanú účinnosť pravidiel obozretnosti a zvýšenie rizík voči klientom a finančnej stabilite. Celkový rozsah rizík, ktorým sú vystavené niektoré finančné inštitúcie by sa nezachytil. Okrem toho by sa aktívne nepodporili alebo neuznali najnovšie a najúčinnejšie postupy riadenia rizika a skupiny poskytujúce finančné služby vo viac ako jednom členskom štáte by boli aj naďalej predmetom neúmerného zaťaženia vyplývajúceho z viacerých úrovní regulácie a dohľadu. EÚ by nebola schopná primerane využívať výhody z budúcich inovácií vzhľadom na problém týkajúci sa rýchlosti aktualizácie súčasného regulatórneho rámca EÚ. Berúc na vedomie navrhovanú globálnu implementáciu Novej Bazilejskej dohody o kapitáli, sektor finančných služieb EÚ by bol oproti zahraničným konkurentom podstatne znevýhodnený.

2) Prístup smernice

Akčný plán Komisie pre finančné služby z roku 1998 uvádza, že EÚ potrebuje dôkladné, medzinárodne konzistentné a aktuálne kritériá obozretnosti. Mali by byť takisto primerané, t. j. mali by zohľadňovať zníženie rizík vyplývajúce z kontextu, v rámci ktorého vznikli expozície, najmä pokiaľ ide o poskytovanie úverov klientom a malým a stredným podnikom. Pravidlá by sa mali uplatňovať tak na úverové inštitúcie, ako aj na investičné spoločnosti (rovnaké pravidlá), ale tiež by mali byť primerané a mali by plne zohľadňovať „biodiverzitu“ finančných inštitúcií EÚ.

2. KONZULTÁCIE A HODNOTENIE DOPADU

a) Konzultácie s akcionármi a zainteresovanými stranami

Od novembra 1999 Komisia viedla konzultácie s akcionármi a zainteresovanými stranami. Dňa 22.11.1999, 5.2.2001 a 1.7.2003 boli vydané tri konzultačné dokumenty. Dňa 18.11.2002 sa uskutočnil vyčerpávajúci a štruktúrovaný dialóg s akcionármi. Boli uverejnené konzultačné dokumenty týkajúce sa špecifických technických otázok (nehnuteľnosti a kryté dlhopisy 7.4.2003; očakávané a neočakávané straty 26.11.2003; subjekty kolektívneho investovania 3.2.2004).

Vo všeobecnosti zúčastnení podporili hlavné ciele projektu. Podporili posilnenie rizikovej citlivosti smerujúce k lepšej finančnej stabilite a zhodli sa na naliehavej potrebe aktualizovať pravidlá, aby sa zohľadnili významné pokroky v postupoch merania a riadenia rizika v rámci finančných služieb a vyšší stupeň náročnosti regulácie a dohľadu. Výraznú podporu má aj

prístup Komisie, ktorý spočíva v revízii kapitálového rámca EÚ v súlade s novým medzinárodným rámcom, ktorý však v prípade potreby berie do úvahy osobitosť EÚ.

Menej zložité inštitúcie

Širokú a významnú podporu má aj uplatnenie nových pravidiel v Európe na všetky úverové inštitúcie a poskytovateľov investičných služieb bez ohľadu na právny charakter a zložitosť inštitúcie s cieľom vyhnúť sa vzniku inštitúcií „druhej triedy“, ku ktorému by mohlo dôjsť v prípade vylúčenia niektorých inštitúcií. Je to dôkaz, že nový rámec bol navrhnutý na účely všeobecného uplatnenia správnym spôsobom.

Flexibilita novej smernice

Trvalú širokú a silnú podporu má aj navrhovaný prístup, ktorého cieľom je zabezpečiť, aby nový rámec reagoval na inovácie na trhu a v rámci dohľadu, aby finančné služby EÚ boli aj naďalej účinné a konkurencieschopné. Akcionári podporujú prístup, ktorý v článkoch smernice stanovuje trvalé princípy a ciele a v prílohách uvádza podrobnejšie technické ustanovenia. Proces zmeny a doplnenia príloh musí zabezpečiť vyčerpávajúcu a efektívnu konzultáciu so zainteresovanými stranami.

Investičné spoločnosti

Zaviedli sa významné úpravy ako odpoveď na obavy niektorých investičných spoločností ohľadom skutočnosti, že podliehajú kapitálovým požiadavkám, ktoré sa podľa nich týkajú skôr úverových inštitúcií.

Zložitosť

Niektorí respondenti žiadali, aby boli právne predpisy zjednodušené a menej normatívne. Komisia urobila text zrozumiteľnejším a použiteľnejším. Vypracovanie uspokojí tie inštitúcie, ktoré žiadajú jednoducho uplatniteľné pravidlá alebo si želajú pozvoľna postupovať smerom ku komplexnejším kapitálovým pravidlám. Navrhovaný nový rámec ponúka množstvo možností a prístupov rôznych stupňov náročnosti.

Od roku 1999 tiež prebiehali mnohé konzultácie týkajúce sa konkrétnych otázok. Návrh zohľadňuje veľmi podrobné a užitočné pripomienky zainteresovaných strán, najmä bánk a investičných spoločností.

b) Hodnotenie dopadu

Vypracovalo sa rozšírené hodnotenie dopadu s cieľom určiť, či je potrebné konať na úrovni EÚ, a ak áno, akým spôsobom.

Bazilejský výbor uverejnil kvantitatívnu dopadovú štúdiu (QIS3), do ktorej sa zapojili úverové inštitúcie 40 krajín s cieľom posúdiť dopad návrhu Novej Bazilejskej dohody o kapitáli na minimálne kapitálové požiadavky bánk. Komisia sa zúčastnila na rozšírení tejto štúdie o krajiny EÚ, ktoré nie sú zastúpené v Bazilejskom výbore. Kľúčovými závermi bolo, že nové pravidlá vo všeobecnosti znížia kapitálové požiadavky úverových inštitúcií EÚ asi o 5 % v porovnaní so súčasnými hodnotami. Výsledky rôznych prístupov sú navyše v súlade s cieľmi, najmä pokiaľ ide o kombináciu kapitálovej neutrality s príslušnými podnetmi pre inštitúcie, aby smerovali k sofistikovanejším prístupom. Nakoniec menšie domáce úverové inštitúcie, ktoré prijmú jednoduchý prístup, budú podliehať menším kapitálovým požiadavkám. Väčšie úverové inštitúcie pôsobiace na medzinárodnom poli, ktoré prijmú pokročilejší prístup, budú podliehať len nepatrne zmeneným kapitálovým požiadavkám a je

možné, že menšie, ale špecializované a sofistikované úverové inštitúcie EÚ, ktoré prijmú pokročilý prístup, budú podliehať nižším kapitálovým požiadavkám ako v súčasnosti. Je dôležité zdôrazniť, že hlavným zdrojom zníženia kapitálových požiadaviek je „retailové“ portfólio, ktoré sa skladá predovšetkým z úverov malým a stredným podnikom (SME) do 1 milióna EUR a z hypotekárnych úverov na obytné nehnuteľnosti. Nová kapitálová požiadavka na operačné riziko je hlavným zdrojom kompenzácie tohto zníženia kapitálových požiadaviek úverových inštitúcií.

Okrem toho, na žiadosť barcelonskej Európskej rady nechala Komisia urobiť štúdiu o dôsledkoch predkladaného návrhu nových kapitálových požiadaviek pre úverové inštitúcie a investičné spoločnosti EÚ[3]. Záverečná správa vypracovaná spoločnosťou PricewaterhouseCoopers sa o dopade vyjadruje pozitívne (za kritické oblasti považuje len dve: investičné spoločnosti a rizikový kapitál, ktoré Komisia vo svojich návrhoch patrične zohľadnila).[4] Podstatným záverom je, že nové rámcové podmienky pre kapitálové požiadavky by mali byť pozitívne pre EÚ a pre dohľad nad obozretným podnikaním v EÚ. Kapitálové požiadavky úverových inštitúcií EÚ by sa mali znížiť o ± 5 % (90 miliárd €) a mali by sa premietnuť do ročného nárastu ziskov ± 10-12 miliárd €. Nové kapitálové požiadavky nepredstavujú žiadnu nevýhodu pre menšie úverové inštitúcie a nenaznačujú, že by v rámci tohto nového režimu museli vznikať fúzie alebo konsolidácie. Rozhodnutie zahrnúť do smernice všetky úverové inštitúcie nepredstavuje znevýhodnenie pre spoločnosti EÚ pokiaľ ide o konkurencieschopnosť, a ani rozhodnutie Spojených štátov uplatniť pokročilé prístupy len na asi 20 veľkých úverových inštitúcií nie je významným konkurenčným faktorom. Náklady úverových inštitúcií EÚ na implementáciu nie sú podmienené len Novou Bazilejskou dohodou o kapitáli (Bazilej II) a mnohé z týchto investícií (pravdepodobne 80 %) by sa tak či tak realizovali, aj keď v rámci dlhšieho časového obdobia. Je potrebné zdôrazniť, že nová situácia nebude mať žiadny negatívny vplyv na dostupnosť financií a finančné náklady SME vo väčšine členských štátov EÚ (negatívny vplyv „procyklických účinkov“ je menší a sú menej škodlivé ako súčasné pravidlá). Obavy SME vyplývajú z nedostatočného porozumenia Bazileja II. Makroekonomické dopady Bazileja II na ekonomiku EÚ sú nepatrné, mohol by sa vyskytnúť slabý šok na strane ponuky, ktorý by mohol znížiť kapitálové náklady spoločností a vytvoriť 0,07% nárast HDP EÚ. Vo všeobecnosti nový kapitálový rámec zmenší zraniteľnosť bankového systému prostredníctvom lepšieho uvedomovania si rizika, lepšieho riadenia rizika a účinnejšie prideľovanie kapitálu by malo priniesť dlhodobé pozitívne výsledky v rámci ekonomiky EÚ.

3. PRÁVNY ZÁKLAD

Návrhy vychádzajú z článku 47 ods. 2 zmluvy, ktorá je právnym základom na prijímanie opatrení Spoločenstva, ktorých cieľom je vytvorenie vnútorného trhu finančných služieb. Najvhodnejším vybraným nástrojom na dosiahnutie tohto cieľa je smernica, ktorá mení a dopĺňa platné smernice, ktoré zahŕňajú tie isté technické otázky. Jej ustanovenia neprekračujú rámec toho, čo je nevyhnutné na dosiahnutie sledovaných cieľov.

---

[3] Ú. v. ES S167, 29.8.2002,

[4] K dispozícii na internetovej stránke Komisie: http://europa.eu.int/comm/internal_market/regcapital/index_en.htm

4. POZNÁMKY K ČLÁNKOM

Návrhy uplatňujú „techniku prepracovania“ (Medziinštitucionálna dohoda 2002/C 77/01), ktorá umožňuje vykonať vecné zmeny a doplnenia platnej legislatívy bez vypracovania samostatnej smernice obsahujúcej príslušné zmeny a doplnenia. Táto technika zjednodušuje legislatívu EÚ a robí ju prístupnejšou a zrozumiteľnejšou.

Ustanovenia sú tiež predmetom zmien a doplnení, ktoré sa nepokladajú za vecné, na účely zlepšenia štruktúry, formulovania a čitateľnosti smerníc.

A. SMERNICA 2000/12/ES

Článok 4: Vymedzenie pojmov

Článok 4 obsahuje niektoré nové definície základných pojmov na vysvetlenie ich významu a v snahe prispieť k ich lepšiemu porozumeniu.

Článok 22:

Existujúce znenie sa zmenilo a doplnilo s cieľom objasniť a rozvinúť povinnosť úverových inštitúcií zaviesť účinné interné systémy riadenia rizika. Vzhľadom na rozmanitosť zahrnutých úverových inštitúcií sa tieto požiadavky budú musieť primerane splniť. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe V.

Články 56-67:

Uskutočnilo sa niekoľko zmien a doplnení. Hoci sa neočakávajú zmeny v definícii „vlastných zdrojov“, následkom modifikovaného prístupu k očakávanej strate v Bazilejskom výbore („madridské rozhodnutie“) je potrebné uskutočniť istý počet zmien a doplnení.

Články 68-75:

Úverové inštitúcie musia priebežne vlastniť vlastné zdroje v primeranej výške a stanoviť ich minimálnu výšku. Ustanovenia určujú, ako by sa mali splniť požiadavky, ak je úverová inštitúcia súčasťou skupiny (existujúca možnosť orgánov členských štátov upustiť od niektorých požiadaviek bola ponechaná, avšak viac upresnená). Vysvetlil sa aj výpočet požiadaviek vo vzťahu k zavedeniu nariadenia (ES) č. 1606/2002 o medzinárodných účtovných štandardoch.

Články 76-101:

Týmito ustanoveniami sa nahrádzajú existujúce požiadavky na kapitálovú primeranosť pre kreditné riziko a zavádzajú sa dve metódy výpočtu hodnôt rizikovo vážených expozícií.

Štandardizovaný prístup (články 78-83) je založený na existujúcom rámci, pričom rizikové váhy sa určia zaradením aktív a podsúvahových položiek do vymedzeného množstva rizikových kategórií. Riziková citlivosť sa zvýšila počtom tried expozícií a rizikových kategórií (článok 79). Nehypotekárnym retailovým položkám a hypotékam na obytné nehnuteľnosti sa priraďujú nižšie rizikové váhy (75 % a 35 %). Zavádza sa 150 % riziková váha pre aktíva, ktoré sú 90 dní po termíne splatnosti (100 % pre hypotéky na obytné nehnuteľnosti). Na priradenie rizikových váh sa povoľuje použitie ratingov ratingových

agentúr (externý rating), ak sú tieto k dispozícii (článok 81-83). Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe VI.

Prístup interných ratingov (IRB prístup) (článok 84-89) úverovým inštitúciám povoľuje, aby použili svoje vlastné odhady základných rizikových parametrov ich rozličných expozícií kreditného rizika. Tieto parametre predstavujú údaje pre predpísaný výpočet, ktorý má zabezpečiť 99,9 % úroveň spoľahlivosti. „Základný“ prístup úverovým inštitúciám povoľuje, aby použili svoje vlastné odhady pravdepodobnosti zlyhania, pričom použijú predpísané regulatórne hodnoty pre ostatné zložky rizika. Podľa „pokročilého“ prístupu môžu úverové inštitúcie použiť svoje vlastné odhady strát v prípade zlyhania a ich expozície v momente zlyhania. Úverové inštitúcie môžu pri odhade hodnôt rizikových parametrov použiť združené údaje. Toto menším úverovým inštitúciám umožňuje uplatniť na výpočet kapitálových požiadaviek rizikovo citlivejší prístup.

Navrhované pravidlá pre postupný prechod (článok 85) na IRB prístup poskytujú úverovým inštitúciám flexibilitu v primeranom časovom rámci prejsť v rôznych obchodných líniách a triedach expozícií na základný alebo pokročilý IRB prístup. „Čiastočné“ použitie sa povoľuje pri nevýznamných triedach expozícií a obchodných líniách (kapitálové požiadavky sa môžu vypočítať podľa štandardizovaného prístupu aj v tom prípade, ak úverová inštitúcia pre ostatné triedy expozícií používa IRB prístup). Navrhovaný rámec EÚ uznáva, že požiadavka vypracovania ratingového systému pre určité zmluvné strany je pre malé úverové inštitúcie potenciálne veľkou záťažou. Permanentné čiastočné využitie sa pre tieto triedy expozícií navrhuje aj v prípadoch, kedy sú expozície úverových inštitúcií voči týmto zmluvným stranám významné (článok 89).

Príslušné technické ustanovenia pre IRB prístup sú stanovené v prílohe VI.

Články 90-93:

Pravidlá uvedené v týchto článkoch identifikujú spoločné otázky týkajúce sa postupov na zmierňovanie rizika a stanovujú jednotné zaobchádzanie s obvyklými rizikami alebo ekonomickými dopadmi. K tomu patrí uznanie širšieho spektra kolaterálu a poskytovateľov záruk/kreditných derivátov ako v súčasnosti. Základný IRB prístup na primeranej a obozretnej úrovni uznáva finančné pohľadávky a nefinančný kolaterál. Pre úverové inštitúcie sú k dispozícii alternatívne metodiky a môžu si vybrať medzi metódami s rôznym stupňom zložitosti (jednoduchá metóda, ktorá spočíva v jednoduchom použití prístupu založeného na „substitúcii rizikovej váhy“, alebo súhrnná metóda zahŕňajúca uplatnenie úprav hodnoty získaného kolaterálu z dôvodu volatility). Na výpočet úprav z dôvodu volatility sú k dispozícii dva prístupy – jeden viac a druhý menej zložitý (jednoduchý prístup stanovený orgánom dohľadu, kde sú referenčné hodnoty úprav z dôvodu volatility uvedené v tabuľke, alebo prístup s väčšou rizikovou citlivosťou založený na vlastných odhadoch). Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe VIII.

Články 94-101:

V týchto článkoch je po prvýkrát zavedený zosúladený súbor pravidiel pre kapitálové požiadavky pri aktivitách a investíciách v sekuritizácii. Tým sa významne zlepšili rámcové podmienky pre kapitálové požiadavky, ktoré úverovým inštitúciám umožňujú využiť možnosti financovania, riadenia súvahy a ostatné výhody, ktoré takéto transakcie môžu poskytovať. Ustanovenia týchto článkov rovnako znížia rozsah v akom bola sekuritizácia

považovaná za nástroj kapitálovej arbitráže. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe IX.

Články 102-105:

Ustanovenia týchto článkov zavádzajú požiadavky pre vysporiadanie sa s operačným rizikom, ktorému čelia úverové inštitúcie. K dispozícii sú tri rôzne metodiky. Jednoduchý prístup (článok 103) založený na jedinom indikátore príjmu (prístup základného indikátora - BIA). Tento prístup poskytuje kapitálovú ochranu pri operačnom riziku, bez toho, aby museli úverové inštitúcie vyvinúť sofistikované a nákladné informačné systémy týkajúce sa ich rizikových expozícií. Presnejší prístup založený na obchodných líniách (Štandardizovaný prístup - STA) (článok 104) má väčšiu rizikovú citlivosť, keďže kapitálová požiadavka sa pre operačné riziko stanovuje tak, aby odzrkadľovala relatívne riziká rozličných obchodných línií. Tento prístup by mohol byť zaujímavý pre mnohé menšie/ menej komplexnejšie úverové inštitúcie. Sofistikovanejšími metodikami (Pokročilé prístupy merania - AMA) (článok 105) si tvoria svoje vlastné merania operačného rizika, ktoré podliehajú náročnejším štandardom riadenia rizika. Očakáva sa, že pokročilé prístupy merania preberú hlavne veľké a medzinárodne aktívne úverové inštitúcie, ako aj menšie špecializované úverové inštitúcie, ktoré pre svoje hlavné činnosti vyvinuli pokročilé systémy na monitorovanie rizika. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe X.

Články 106-119:

Malým množstvom zmien a doplnení sa zosúlaďujú kapitálové požiadavky s pravidlami veľkej majetkovej angažovanosti, najmä v snahe odzrkadliť rastúce uznanie postupov na zmierňovanie kreditného rizika.

Články 123-124:

Tieto články predstavujú druhý pilier Novej Bazilejskej dohody o kapitáli. Podľa článku 51A musia úverové inštitúcie disponovať internými postupmi merania a riadenia rizika, ako aj výšky „vnútorného“ kapitálu, ktorú na ochranu pred týmito rizikami považujú za primeranú. Od kompetentných orgánov sa vyžaduje (článok 124), aby posúdili, či úverové inštitúcie dodržiavajú rozličné povinnosti vyplývajúce zo zákona týkajúce sa organizácie a kontroly rizika a zhodnotili riziká, ktorým sa úverové inštitúcie vystavujú. Na základe tohto hodnotenia sa orgány dohľadu rozhodnú, či kontroly a držaný kapitál preukazujú nejaké slabé miesta. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe XIII.

Články 125-143:

Keďže cezhraničné podnikanie v EÚ narastá a bol zaznamenaný trend smerom k centralizácii riadenia rizika v rámci cezhraničných skupín, musí sa zlepšiť koordinácia a spolupráca medzi národnými orgánmi dohľadu v EÚ. Z tohto dôvodu sa ďalej posilnila jestvujúca, dobre etablovaná funkcia konsolidujúceho orgánu dohľadu. Podľa článku 136 budú orgány dohľadu vybavené minimálnym súborom zosúladených právomocí, aby mohli od úverových inštitúcií pri nedostatočnom dodržiavaní smernice vyžadovať prijatie náležitých opatrení.

Článok 144:

V tomto článku stanovené minimálne požiadavky na zverejňovanie informácií orgánmi členských štátov majú podporiť konvergentnú implementáciu a poskytnúť transparentnosť.

Články 145-149:

Tieto ustanovenia predstavujú tretí pilier Novej Bazilejskej dohody o kapitáli. Zverejňovanie informácií úverovými inštitúciami účastníkom na trhu prispieva k väčšej spoľahlivosti a stabilite finančného systému, udržiava rovnosť príležitostí v hospodárskej súťaži a rešpektuje citlivosť niektorých informácií. Podľa článku 147 musí väčšina úverových inštitúcií minimálne raz za rok zverejniť požadované údaje; častejšie zverejňovanie môže byť na základe určitých kritérií nevyhnutné. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe XII.

Článok 150:

Smernica musí držať krok s vývojom trhu. K tomu potrebná flexibilita sa dosiahne rozlišovaním medzi základnými a technickými pravidlami (najmä v prílohách k smernici), ktoré bude možno v krátkodobom až strednodobom horizonte potrebné upraviť. Článok 150 pridáva k zoznamu uvedenému v smernici 2000/12/ES (z roku 1989) nové technické oblasti a navrhuje možnosť úpravy nových technických príloh rovnako rýchlym postupom.

B. SMERNICA 93/6/EHS O KAPITÁLOVEJ PRIMERANOSTI INVESTIČNÝCH SPOLOČNOSTÍ A ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ

Článok 2: Rozsah pôsobnosti

Článok 2 stanovuje ako sa požiadavky uplatňujú na jednotlivé investičné spoločnosti, skupiny investičných spoločností a zmiešané skupiny.

Článok 3:Vymedzenie pojmov

Tento článok obsahuje určité nové a zmenené a doplnené definície základných pojmov s cieľom vysvetliť ich význam a prispieť k lepšiemu porozumeniu.

Článok 11: Výpočet kapitálovej požiadavky z obchodnej knihy

Tento článok obsahuje vylepšenú definíciu „obchodnej knihy“ s cieľom posilniť istotu kapitálových požiadaviek, ktoré sa uplatňujú a s cieľom obmedziť možnú arbitráž medzi „bankovou knihou“ a „obchodnou knihou“. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe VII.

Články 18 a 20:

Článok 18 stanovuje minimálne kapitálové požiadavky pre trhové riziko, ktoré sa vzťahujú na úverové inštitúcie a investičné spoločnosti. Medzi nové prvky patrí: zaobchádzanie s pozíciami v subjektoch kolektívneho investovania a kreditných derivátoch a mnohé iné úpravy na účel zvýšenej rizikovej citlivosti. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohách I až VII. Článok 20 rozširuje súčasné pravidlá kapitálových požiadaviek pre kreditné riziko a operačné riziko v smernici 2000/12 na investičné spoločnosti. Medzi nové prvky v rámci kreditného rizika patrí ustanovenie o zaobchádzaní s kreditnými derivátmi a zmena a doplnenie merania expozície pre repo transakcie a transakcie financovania cenných papierov/komodít. Pokiaľ ide o operačné riziko, urobili sa významné úpravy s cieľom zohľadniť osobitný charakter sektora investičných spoločností s možnosťou pokračovať v

uplatňovaní „požiadavky založenej na nákladoch“ pre investičné spoločnosti patriace medzi nízkorizikové, strednerizikové a stredne/vysokorizikové kategórie.

Článok 28: Veľká majetková angažovanosť

S výhradou úprav týkajúcich sa veľkej majetkovej angažovanosti vo vzťahu k transakciám obchodnej knihy, súčasná situácia, keď úverové inštitúcie a investičné spoločnosti podliehajú rovnakým pravidlám, ostáva nezmenená. Novým prvkom je zmena a doplnenie merania expozície pre repo transakcie a transakcie financovania cenných papierov/komodít. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe VI.

Článok 33: Oceňovanie pozícií na účely vykazovania

Na účely zachovania obozretnosti boli posilnené požiadavky na oceňovanie pozícií v obchodnej knihe, a to v kontexte pravidiel, ktoré stanovujú, že oceňovanie pozícií v obchodnej knihe sa má vykonávať každý deň. Príslušné technické ustanovenia sú stanovené v prílohe VII.

Článok 22: Konsolidované požiadavky

Existujúca možnosť kompetentných orgánov upustiť od uplatňovania konsolidovaných požiadaviek pre skupiny pozostávajúce z investičných spoločností platí aj naďalej za predpokladu prísnejších podmienok obozretnosti.

Článok 34: Riadenie rizika a hodnotenie kapitálu

Článok 34 zahŕňa povinnosť úverových inštitúcií (článok 17 smernice 2000/12) a investičných spoločností zaviesť účinné interné systémy riadenia rizika. Vzhľadom na rozmanitosť inštitúcií, na ktoré sa smernica vzťahuje, musia byť tieto požiadavky primerane splnené. Tento článok uplatňuje tiež požiadavku uvedenú v článku 51A smernice 2000/12, podľa ktorej musia mať investičné spoločnosti zavedené interné postupy na meranie a riadenie rizika, ktorému sú vystavené a výšky kapitálu („vnútorného“ kapitálu), ktorú považujú za primeranú na pokrytie týchto rizík. Tieto ustanovenia sa pripájajú k existujúcim požiadavkám riadenia rizika uplatniteľným na investičné spoločnosti v zmysle smernice 2004/39/ES.

Článok 37: Dohľad

Tento článok uplatňuje primerane s potrebnými úpravami pravidlá smernice 2000/12 na investičné spoločnosti.

Článok 42

Tak ako smernica 2000/12, aj smernica 93/6 musí držať krok s vývojom na trhu. Potrebná flexibilita sa dosiahla rozlíšením kľúčových a technických pravidiel (najmä v prílohách), ktoré budú musieť byť v krátkom alebo strednodobom výhľade upravené. Technické prílohy by sa mali dať upraviť rýchlym postupom. S cieľom zohľadniť očakávaný ďalší významný vývoj v rámci postupov regulácie v nadchádzajúcich rokoch, zahrnulo sa ustanovenie o revízii pre zaobchádzanie s rizikom zmluvnej strany.

↓ 2000/12/ES

2004/0155 (COD)

Návrh

SMERNICA EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií (prepracovanie)

⇩ nový

(Text s významom pre EHP)

↓ 2000/12/ES (prijatý)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, najmä na prvú a tretiu vetu článku 47 ods. 2,

so zreteľom na návrh Komisie,

so zreteľom na stanovisko Hospodárskeho a sociálneho výboru[5],

konajúc v súlade s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy[6],

keďže:

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 1 (prijatý)

(1) ~~Smernica Rady 73/183/EHS z 28. júna 1973 o zrušení obmedzení práva usadiť sa a poskytovať služby v rámci samostatnej činnosti bánk a iných finančných inštitúcií[7], prvá smernica Rady (77/780/EHS) z 12. decembra 1977 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa začatia a výkonu činnosti úverových inštitúcií[8], smernica Rady 89/299/EHS zo 17. apríla 1989 o vlastných zdrojoch úverových inštitúcií[9], druhá smernica Rady 89/646/EHS z 15. decembra 1989 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa začatia a výkonu podnikania úverových inštitúcií[10], smernica Rady 89/647/EHS z 18.~~

5 Ú. v. ES C ~~157, 25.5.1998, s. 13~~ ⌦ […] ⌫ .

6 Stanovisko Európskeho parlamentu z ~~18. januára 2000 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku)~~ ⌦ […] ⌫ a rozhodnutie Rady z ~~13. marca 2000 (ešte neuverejnené v úradnom vestníku)~~ ⌦ […] ⌫ .

7 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

8 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

9 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

10 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

~~decembra 1989 o kapitálovej primeranosti úverových inštitúcií[11], smernica Rady 92/30/EHS zo 6. apríla 1992 o dohľade nad úverovými inštitúciami na konsolidovanom základe[12] a smernica Rady 92/121/EHS z 21. decembra 1992 o sledovaní a kontrolovaní veľkých rizík úverových inštitúcií[13] sa často a podstatným spôsobom menili a dopĺňali. Kvôli ich jasnosti a racionálnosti by sa tieto smernice mali kodifikovať a spojiť do jedného uceleného znenia.~~ ⌦ Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES z 20. marca 2000 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií[14] sa niekoľkokrát podstatným spôsobom zmenila a doplnila. Vzhľadom na ďalšie zmeny a doplnenia, ktoré sa majú urobiť, by sa v záujme jasnosti mala pozmeniť. ⌫

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 2 (prijatý)

~~Podľa zmluvy je zakázaná akákoľvek diskriminácia v súvislosti so zakladaním a poskytovaním služieb z titulu národnosti alebo skutočnosti, že podnik nebol založený v členskom štáte, v ktorom služby poskytuje.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 3

(2) Aby sa uľahčilo zakladanie a podnikanie úverových inštitúcií, je potrebné odstrániť najviac prekážajúce rozdiely v zákonoch členských štátov, ktoré stanovujú pravidlá platné pre tieto inštitúcie.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 4 (prijatý)

(3) Táto smernica predstavuje základný nástroj na vytvorenie vnútorného trhu ~~v zmysle Jednotného európskeho aktu a podľa časového harmonogramu stanoveného v Bielej knihe Komisie~~, a to z hľadiska práva ~~usadiť sa~~ ⌦ založiť podnikanie ⌫ a práva poskytovať finančné služby v oblasti úverových inštitúcií.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 5 (prijatý)

(4) Opatrenia na koordináciu úverových inštitúcií, ktorých účelom je ochraňovať vklady a vytvoriť rovnaké podmienky pre hospodársku súťaž medzi týmito inštitúciami, musia platiť pre všetky tieto inštitúcie. ~~V prípade potreby je potrebné~~ ⌦ Mali by sa však ⌫ náležite zohľadniť objektívne rozdiely v ich stanovách a v ich poslaní v zmysle vnútroštátneho práva.

---

11 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

12 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

13 ~~Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená Aktom o pristúpení z roku 2003~~

14 Ú. v. ES L 126, 26.5.2000, s. 1, naposledy zmenená a doplnená smernicou 2004/xx/ES (Ú. v. EÚ L, […])

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 6 (prijatý)

(5) Tieto opatrenia by preto mali mať čo najväčší rozsah a mali by sa vzťahovať na všetky inštitúcie, ktorých predmetom podnikania je prijímanie vratných prostriedkov od verejnosti, či už v podobe vkladov, alebo iných nástrojov, ako sú priebežné emisie ~~obligácií~~ ⌦ dlhopisov ⌫ a iných cenných papierov a poskytovanie úverov na vlastný účet. ~~Je potrebné~~ ⌦ Mali by sa ⌫ stanoviť výnimky v prípade určitých úverových inštitúcií, na ktoré sa táto smernica nemôže uplatňovať. Ustanovenia tejto smernice ~~neovplyvnia~~ ⌦ by nemali ovplyvniť ⌫ uplatňovanie vnútroštátnych právnych predpisov, ktorých predmetom sú osobitné dodatočné povolenia, ktoré úverovým inštitúciám umožňujú vykonávať určité konkrétne činnosti alebo operácie.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 7 (prijatý)

(6) ~~Účelom prijatého prístupu je~~ ~~dosiahnuť~~ ⌦ Vhodné je uskutočniť ⌫ len nevyhnutnú mieru harmonizácie, ktorá je potrebná a dostatočná na zabezpečenie vzájomného uznávania povolení a systémov ~~bankového~~ dohľadu ⌦ nad obozretným podnikaním ⌫, a tým umožniť udeľovanie jednej licencie, ktorá bude uznávaná v celom ~~s~~Spoločenstve pri uplatnení zásady ~~obozretného~~ dohľadu ⌦ nad obozretným podnikaním ⌫ v domovskom členskom štáte. Požiadavku predkladania programu činnosti preto treba považovať len za jeden z faktorov, ktorý má ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom umožniť rozhodovať sa na základe presnejších informácií a objektívnych kritérií. Pokiaľ ide o požiadavky týkajúce sa právnej formy úverových inštitúcií a ochranu mien bánk, ~~je~~ ⌦ malo by byť ⌫ možné ponechať určitý priestor na flexibilné rozhodovanie.

⇩ nový

(7) Keďže cieľ navrhovanej činnosti nie je možné uspokojivo dosiahnuť na úrovni členských štátov, ale z dôvodov rozsahu a dôsledkov navrhovanej činnosti ho možno lepšie dosiahnuť na úrovni Spoločenstva, môže Spoločenstvo prijať opatrenia v súlade so zásadou subsidiarity podľa článku 5 zmluvy. V súlade so zásadou proporcionality podľa uvedeného článku sa táto smernica obmedzuje na minimum, ktoré je nevyhnutné na dosiahnutie tohto cieľa a neprekračuje to, čo je na tento účel nevyhnutné.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 8 (prijatý)

(8) Rovnocenné finančné kritériá pre úverové inštitúcie sú nevyhnutným predpokladom na zabezpečenie ⌦ podobných ⌫ ochranných mechanizmov pre vkladateľov a na vytvorenie spravodlivých podmienok na hospodársku súťaž medzi porovnateľnými skupinami úverových inštitúcií. Po ďalšej koordinácii ⌦ by ⌫ sa ⌦ mali ⌫ zadefin~~uj~~ovať vhodné štrukturálne ukazovatele, ktoré v rámci spolupráce medzi vnútroštátnymi orgánmi ~~umožnia~~ ⌦ umožňujú ⌫ sledovať postavenie porovnateľných druhov úverových inštitúcií pomocou štandardných metód. Tento postup by mal pomôcť v postupnom zbližovaní systémov ukazovateľov, ktoré si

členské štáty vytvorili a ktoré používajú. Je však potrebné rozlišovať medzi koeficientmi, ktorých cieľom je zabezpečiť zdravý manažment úverových inštitúcií, a koeficientmi vytvorenými na účely realizácie hospodárskej a menovej politiky.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 9 (prijatý)

(9) Zásady vzájomného uznávania a dohľadu v domovskom členskom štáte si vyžadujú, aby ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členských štátov neudeľovali, resp. aby odňali povolenie v prípade, že z predmetu činnosti, geografického rozloženia ⌦ činnosti ⌫ alebo z bežnej činnosti je zrejmé, že úverová inštitúcia si právny systém konkrétneho členského štátu vybrala len preto, aby sa vyhla prísnejším pravidlám, ktoré platia v inom členskom štáte, na území ktorého vykonáva alebo mieni vykonávať väčšiu časť svojich činností. Úverová inštitúcia, ktorá je právnickou osobou, ~~musí~~ ⌦ by mala ⌫ mať povolenie na činnosť od členského štátu, v ktorom má svoje registrované sídlo. Úverová inštitúcia, ktorá nie je právnickou osobou, ~~musí~~ ⌦ by mala ⌫ mať sídlo v členskom štáte, v ktorom dostala povolenie na podnikanie. Okrem toho členské štáty ~~musia~~ ⌦ by mali ⌫ vyžadovať, aby úverová inštitúcia mala vždy sídlo v členskom štáte jej pôvodu a aby tam skutočne pôsobila.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 10 (prijatý)

(10) ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány by nemali udeliť ani predĺžiť povolenie na činnosť úverovej inštitúcii v prípade, že im blízke vzťahy medzi touto inštitúciou a inými fyzickými alebo právnickými osobami znemožnia účinným spôsobom vykonávať dohľad. To platí aj pre úverové inštitúcie, ktoré už povolenie majú a ktoré ⌦ by ⌫ ~~o~~ v tejto otázke ⌦ mali ⌫ ~~musia príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány uspokojivým spôsobom presvedčiť. ~~Definícia «blízkych vzťahov», uvedená v tejto smernici, predstavuje minimálne kritériá. Neznamená to, že členské štáty ju nemôžu použiť aj za okolností, za ktorých sa jej použitie nepredpokladá. Samotné nadobudnutie podstatného podielu na kapitále spoločnosti ešte nepredstavuje účasť v zmysle «blízkych vzťahov», ak takýto podiel bol nadobudnutý výlučne ako dočasná investícia, ktorá neumožňuje ovplyvňovať štruktúru ani finančnú politiku inštitúcie.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 11 (prijatý)

(11) Odkaz o účinnom výkone dohľadu zo strany ~~dohľadných~~ orgánov ⌦ dohľadu ⌫ zahŕňa aj dohľad na konsolidovanom základe, ktorý sa musí nad úverovou inštitúciou vykonávať v prípade, že to stanovujú ustanovenia práva ~~s~~Spoločenstva. V takých prípadoch ~~je potrebné, aby~~ ⌦ by mali ⌫ ~~úrady~~ ⌦ orgány ⌫, ktoré boli požiadané o udelenie povolenia na podnikanie, ~~mali~~ mať možnosť zistiť, ktoré úrady sú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ vykonávať dohľad na konsolidovanom základe nad takouto úverovou inštitúciou.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 12 (prijatý)

~~Členský štát pôvodu môže zaviesť aj pravidlá, ktoré sú prísnejšie ako pravidlá stanovené pre inštitúcie, ktoré fungujú na základe povolenia jeho príslušných orgánov, v článku 5 ods. 1, prvý pododsek, ods. 2 a v článkoch 7, 16, 30, 51.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 13 (prijatý)

~~Zrušenie povinnosti žiadať o udelenie povolenia na činnosť pobočiek úverových inštitúcií so sídlom v spoločenstve si vyžaduje zrušenie zvereného kapitálu.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 14 (prijatý)

(12) ~~Vzhľadom na zásadu vzájomného uznávania zvolené riešenie umožňuje~~ ~~ú~~Úverovým inštitúciám povoleným v ich domovskom členskom štáte ⌦ by malo byť umožnené ⌫ kdekoľvek na území ~~s~~Spoločenstva vykonávať všetky činnosti uvedené v prílohe ~~1~~ I prostredníctvom zakladania pobočiek alebo poskytovania služieb. ~~Pri vykonávaní činností neuvedených v tejto prílohe môžu využívať právo usadiť sa a poskytovať služby v zmysle všeobecných ustanovení zmluvy.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 15 (prijatý)

(13) Platnosť zásady vzájomného uznávania je ~~však~~ vhodné rozšíriť aj na činnosti uvedené v prílohe I v prípade, že ich vykonávajú finančné inštitúcie, ktoré sú dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ úverových inštitúcií, a to pod podmienkou, že tieto dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ podliehajú konsolidovanému dohľadu, ktorý sa vzťahuje na ich materské ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫, a že spĺňajú určité prísne podmienky.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 16 (prijatý)

(14) Hostiteľský členský štát ⌦ by ⌫ v rámci uplatňovania práva ~~usadiť sa~~ ⌦ založiť podnikanie ⌫ a ~~poskytovania služieb~~ ⌦ práva poskytovať služby ⌫ ~~môže~~ však ⌦ mal mať ⌫ možnosť od inštitúcií, ktoré v ich domovskom členskom štáte nemajú ~~licenciu~~ ⌦ povolenie ⌫ ako úverové inštitúcie, a pri činnostiach, ktoré nie sú uvedené v prílohe I, ~~možnosť~~ vyžadovať splnenie konkrétnych ustanovení jeho vlastných vnútroštátnych právnych predpisov alebo nariadení za predpokladu, že tieto ustanovenia sú na jednej strane v súlade s právom ~~s~~Spoločenstva a ich účelom je ochrana všeobecného prospechu a že na strane druhej tieto inštitúcie, resp. tieto činnosti nepodliehajú rovnocenným pravidlám podľa takýchto zákonov alebo nariadení ich domovského členského štátu.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 17 (prijatý)

(15) Členské štáty ~~musia~~ ⌦ by mali ⌫ zabezpečiť, aby nedošlo k žiadnym prekážkam pri vykonávaní činností, na ktoré sa vzťahuje vzájomné uznávanie, a aby sa mohli vykonávať rovnako ako v domovskom členskom štáte za predpokladu, že činnosti povolené v domovskom členskom štáte nie sú v rozpore s ~~ochranou~~ ⌦ právnymi ustanoveniami na ochranu ⌫ všeobecného prospechu v hostiteľskom členskom štáte.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 18 (prijatý)

~~Účel tejto smernice nutne nadväzuje na liberalizáciu pohybu kapitálu, ktorá je predmetom osobitných právnych predpisov spoločenstva. Opatrenia týkajúce sa liberalizácie bankových služieb musia byť v súlade s opatreniami na liberalizáciu kapitálových pohybov.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 19 (prijatý)

(16) Pravidlá vzťahujúce sa na pobočky úverových inštitúcií so sídlom mimo ~~s~~Spoločenstva by mali byť vo všetkých členských štátoch podobné. ~~V súčasnosti~~ ~~j~~Je dôležité postarať sa o to, aby tieto pravidlá neboli výhodnejšie, ako sú pravidlá platné pre pobočky inštitúcií z iných členských štátov. ~~Stanoví sa, že~~ ~~s~~Spoločenstvo ~~môže~~ ⌦ by malo mať možnosť ⌫ uzatvárať dohody s tretími krajinami o uplatňovaní pravidiel, ktoré pre takéto pobočky zabezpečia rovnaké podmienky na ~~ich~~ ⌦ celom jeho ⌫ území~~, pričom sa zohľadní zásada reciprocity~~. Pobočky úverových inštitúcií s povolením na činnosť v tretích krajinách ~~nemajú~~ ⌦ by nemali mať ⌫ právo poskytovať služby v zmysle druhého odseku článku 49 zmluvy ani právo ~~na zakladanie podnikov~~ ⌦ založiť podnikanie ⌫ v členských štátoch s výnimkou členských štátov, v ktorých boli založené. ~~Žiadosti o povolenie činnosti dcérskych podnikov alebo o nadobudnutie podielu, ktoré podajú podniky patriace do pôsobnosti práva tretích krajín, sa riešia postupom, ktorý má zabezpečiť, aby úverové inštitúcie so sídlom v spoločenstve v dotknutých tretích krajinách dostali recipročné podmienky.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 20 (prijatý)

~~Povolenia, ktoré úverovým inštitúciám udelia príslušné vnútroštátne orgány v zmysle tejto smernice, majú platnosť na celom území spoločenstva, a nielen vnútroštátnu platnosť. Existujúce doložky reciprocity preto nemajú žiadny účinok. Z toho dôvodu je potrebný flexibilný postup, ktorý umožní hodnotenie reciprocity na báze spoločenstva. Cieľom takéhoto postupu nie je uzavrieť finančné trhy spoločenstva, ale vzhľadom na to, že spoločenstvo zamýšľa svoje trhy ponechať otvorené pre zvyšok sveta, zlepšiť úroveň liberalizácie finančných trhov v tretích krajinách. S týmto cieľom táto smernica rieši postupy rokovaní s tretími krajinami a ako posledné východisko rieši aj možnosť prijatia potrebných opatrení vrátane pozastavenia nových žiadostí o povolenie alebo obmedzenie nových povolení.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 21 (prijatý)

(17) ~~Je žiaduce, aby~~ ~~sa~~ ~~m~~Medzi ~~s~~Spoločenstvom a tretími krajinami by sa na recipročnej báze ~~dosiahla~~ mala dosiahnuť dohoda, ktorá v praxi umožní vykonávanie dohľadu na konsolidovanom základe, pokrývajúceho čo najväčšie geografické územie.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 22 (prijatý)

(18) Zodpovednosť za dohľad nad finančným zdravím úverovej inštitúcie, a predovšetkým jej ~~platobnou schopnosťou~~ ⌦ kapitálovou primeranosťou ⌫, ~~nesú~~ ⌦ by mal niesť ⌫ ~~príslušné orgány~~ jej ~~(~~domovský~~)~~ členský štát ~~jej~~ ~~pôvodu~~. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu ~~nesú~~ ⌦ by mali byť ⌫ ~~zodpovednosť~~ ⌦ zodpovedné ⌫ za ~~sledovanie~~ ⌦ dohľad nad ⌫ likvidit~~y~~tou ⌦ pobočiek ⌫ a menov~~ých~~ou politik~~y~~ou. ~~Sledovanie~~ ⌦ Dohľad nad ⌫ trhov~~ých~~mi riz~~í~~kami ~~si vyžaduje~~ ⌦ by malo ⌫ podliehať úzk~~u~~ej spoluprác~~u~~i ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov domovského a hostiteľského členského štátu.

↓ 2000/12/ES odôvodnenia 23 a 24 (prijatý)
⇨ nový

(19) Hladké fungovanie vnútorného bankového trhu si vyžaduje nielen zákonom stanovené pravidlá, ale aj úzku a pravidelnú spoluprácu ⇨ a podstatne lepšiu konvergenciu postupov regulácie a dohľadu ⇦ ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov členských štátov. ~~Najvhodnejším fórom na~~ ⌦ Na tento účel, predovšetkým ⌫ posudzovanie problémov týkajúcich sa jednotlivých úverových inštitúcií ⇨ a vzájomná výmena informácií by sa mali uskutočniť vo ⇦ ~~naďalej zostáva kontaktná skupina~~ ⇨ Výbore európskych bankových dohľadov ⇦ vytvoren~~ý~~om ⇨ rozhodnutím Komisie 2004/5/ES[15] ⇦ ~~medzi rôznymi orgánmi bankového dohľadu~~. ~~Táto skupina je vyhovujúcim úradom pre vzájomnú výmenu informácií v zmysle článku 28.~~ Postup vzájomného informovania ⌦ by ⌫ v žiadnom prípade ~~nie je~~ ⌦ nemal byť ⌫ náhradou bilaterálnej spolupráce ~~v zmysle článku 28~~. Bez toho, aby boli dotknuté ich právomoci vykonávať riadnu kontrolu, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu ~~môžu~~ ⌦ by mali mať možnosť ⌫ v prípade núdze z vlastného podnetu alebo na podnet ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov domovského štátu skontrolovať, či činnosť úverovej inštitúcie so sídlom na ich území spĺňa príslušné zákony a zásady zdravých administratívnych a účtovných postupov a dostatočnej vnútornej kontroly.

[15] Ú. v. EÚ L 3, 7.1.2004, s. 28

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 25 (prijatý)

(20) Je vhodné umožniť výmenu informácií medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi a úradmi, resp. orgánmi, ktoré z titulu svojej funkcie pomáhajú upevňovať stabilitu finančného systému. V snahe zachovať dôvernosť poskytovaných informácií ~~je~~ ⌦ by bolo ⌫ potrebné dodržať prísne obmedzený zoznam adresátov.

↓ 2000/12/ES odôvodnenia 26 a 27 (prijatý)

(21) Určitý druh správania, ako napríklad podvody a zneužívanie interných informácií a postavenia, môže narušiť stabilitu a dôveryhodnosť finančného systému aj v prípade, že sa vyskytne v inštitúciách, ktoré nie sú úverovými inštitúciami. Je nevyhnutné určiť podmienky, za ktorých je ~~takáto~~ výmena informácií ⌦ v takýchto prípadoch ⌫ povolená.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 28 (prijatý)

(22) V prípade, že je stanovené, že informácie sa môžu poskytovať len s výslovným súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, tieto orgány ~~môžu~~ ⌦ by ⌫ v prípade potreby ⌦ mali mať možnosť ⌫ podmieniť svoj súhlas ~~podmieniť~~ splnením určitých presných podmienok.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 29 (prijatý)

(23) Výmena informácií medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi na jednej strane a centrálnymi bankami a ~~inými menovými úradmi~~ ⌦ orgánmi zodpovednými za menovú politiku ⌫ s podobným poslaním, respektíve inými štátnymi orgánmi zodpovednými za dohľad nad platobnými systémami na strane druhej by mala tiež podliehať procesu schvaľovania.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 30 (prijatý)

(24) Na účely upevnenia ~~bankového~~ ⌦ obozretného ⌫ dohľadu nad úverovými inštitúciami a ochrany klientov úverových inštitúcií ~~sa stanoví, že~~ ~~audítor~~ ~~je~~ ⌦ by mali byť ⌫ audítori povinní ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány bezodkladne upovedomiť vždy, keď pri plnení ~~jeho~~ svojich povinností ~~v zmysle tejto smernice~~ zistia určité skutočnosti, ktoré môžu vážne ohroziť finančnú situáciu alebo organizáciu riadenia a účtovníctva úverovej inštitúcie. ~~So zreteľom na tento cieľ je žiaduce, aby~~ ⌦ Z toho istého dôvodu by ⌫ členské štáty ⌦ taktiež mali ⌫ stanoviť, že táto povinnosť platí aj za okolností, ak audítor takéto skutočnosti zistí pri plnení svojich úloh v ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ , ktorá je úzko prepojená s úverovou inštitúciou. Povinnosť audítorov nahlasovať ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom určité skutočnosti a rozhodnutia týkajúce sa úverovej inštitúcie, ktoré zistia pri výkone svojich úloh v nefinančnomej ~~podniku~~

⌦ spoločnosti ⌫, ⌦ by ⌫ žiadnym spôsobom ~~nemení~~ ⌦ nemal~~o~~a meniť ⌫ povahu ich úloh v ~~takomto podniku~~ ⌦ takejto spoločnosti ⌫ ani spôsob, akým svoje úlohy v ~~tomto podniku~~ ⌦ tejto spoločnosti ⌫ majú vykonávať.

⬇ 2000/12/ES odôvodnenia 31 až 35 (prijatý)

~~Jednotné základné štandardné kritériá týkajúce sa vlastných zdrojov úverových inštitúcií sú kľúčovým faktorom pri budovaní vnútorného bankového trhu, pretože vlastné zdroje sú zárukou ďalšej existencie úverových inštitúcií a ochrany vkladov. Harmonizácia v tejto oblasti posilní dohľad nad úverovými inštitúciami a prispeje k ďalšej koordinácii v bankovom sektore.~~

~~Takéto štandardné kritériá sa musia uplatňovať na všetky úverové inštitúcie s povolením na výkon činnosti na území spoločenstva.~~

~~Vlastné zdroje úverových inštitúcií môžu slúžiť na pokrytie strát, ktoré sa nepodarí vyrovnať dostatočným objemom zisku. Vlastné zdroje sú okrem toho pre príslušné orgány významným meradlom hlavne pri hodnotení platobnej schopnosti úverových inštitúcií a ďalších otázkach bankového dohľadu.~~

~~V prostredí vnútorného bankového trhu úverové inštitúcie navzájom súťažia, a preto je nevyhnutné, aby pre ne platili rovnocenné definície a štandardné kritériá vlastných zdrojov. Preto o kritériách týkajúcich sa skladby vlastných zdrojov nesmú rozhodovať len členské štáty. Zavedenie jednotných základných štandardných kritérií je v najlepšom záujme spoločenstva, pretože zabráni deformácii hospodárskej súťaže a posilní bankový systém spoločenstva.~~

~~Definícia vlastných zdrojov stanovená v tejto smernici vytvára priestor pre maximálny počet položiek a kvalifikačných súm, pričom každému členskému štátu dáva možnosť rozhodnúť sa, či použije všetky, alebo len niektoré z týchto položiek, resp. určiť si nižšie horné hranice kvalifikačných súm.~~

⬇ 2000/12/ES odôvodnenie 36 (prijatý)

(25) Táto smernica uvádza, ⌦ že pre určité položky vlastných zdrojov by sa ⌫ kvalifikačné kritériá ~~pre určité položky vlastných zdrojov~~, ~~čo však~~ ⌦ mali určiť bez toho, aby bola dotknutá možnosť ⌫ členských štátov ~~nebráni~~ ~~pri~~ uplatn~~e~~niť prísnejšie kritériá.

⬇ 2000/12/ES odôvodnenie 37 (prijatý)

~~V počiatočnej fáze sa jednotné základné štandardné kritériá definujú len voľne, aby bolo možné do nich zahrnúť všetky položky, ktoré sa v rôznych členských štátoch do vlastných zdrojov zahŕňajú.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 38

(26) Podľa povahy položiek, z ktorých vlastné zdroje pozostávajú, táto smernica rozlišuje medzi položkami tvoriacimi pôvodné vlastné zdroje a položkami, ktoré predstavujú dodatočné vlastné zdroje.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 39 (prijatý)

(27) Aby sa zohľadnila skutočnosť, že položky predstavujúce dodatočné vlastné zdroje nie sú tej istej povahy ako položky tvoriace pôvodné vlastné zdroje, súčet dodatočných položiek zahrnutých do vlastných zdrojov ~~nesmie~~ ⌦ by nemal ⌫ presiahnuť výšku pôvodných vlastných zdrojov. Okrem toho platí, že výška určitých položiek dodatočných vlastných zdrojov ~~nesmie~~ ⌦ by nemala ⌫ presiahnuť polovicu pôvodných vlastných zdrojov.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 39 (prijatý)

(28) Aby sa zabránilo deformácii hospodárskej súťaže, verejné úverové inštitúcie ⌦ by ⌫ do svojich vlastných zdrojov ~~nesmú~~ ⌦ nemali ⌫ započítavať záruky členských štátov alebo miestnych .

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 40 (prijatý)

(29) Ak kedykoľvek v priebehu výkonu dohľadu vznikne potreba určiť výšku konsolidovaných vlastných zdrojov skupiny úverových inštitúcií, ich výška ~~sa určí~~ ⌦ by sa mala určiť ⌫ spôsobom určeným v tejto smernici.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 41 (prijatý)
⇨ nový

(30) Presný postup účtovania použitý pri ~~kalkulácii~~ ⌦ výpočte ⌫ vlastných zdrojov, ~~ukazovateľa platobnej schopnosti~~ ⇨ ich primeranosti vo vzťahu k riziku, ktorému je úverová inštitúcia vystavená, ⇦ a pri hodnotení koncentrácie ~~úverovej angažovanosti~~ ⌦ expozícií ⌫ ~~musí~~ ⌦ by mal ⌫ zohľadňovať ustanovenia smernice Rady 86/635/EHS z 8. decembra 1986 o ročnej účtovnej závierke a o konsolidovanej účtovnej závierke bánk a iných úverových inštitúcií[16], ktorá zahŕňa niektoré upravené ustanovenia smernice Rady 83/349/EHS z 13. júna 1983 o konsolidovaných účtovných závierkach ⌦ [17] ⌫ vychádzajúcej z článku 44 ods. 2 písm. g) zmluvy ⇨ alebo z nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1606/2002 z 19. júla 2002 o uplatňovaní medzinárodných účtovných štandardov[18] podľa toho, ktorý z

[16] Ú. v. ES L 372, 31.12.1986, s. 1.

[17] Ú. v. ES, L 193, 18.7.1983, s. 1. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou ⌦ 2003/51/ES (Ú. v. EÚ L 178, 17.7.2003, s. 16).⌫

[18] Ú. v. ES L 243, 11.9.2002, s. 1.

týchto aktov riadi účtovníctvo úverovej inštitúcie v rámci vnútroštátnych právnych predpisov ⇦.

↓ 2000/12/ES odôvodnenia 42 až 47 (prijatý)

~~Ustanovenia o vlastných zdrojoch sú súčasťou širšej medzinárodnej snahy o aproximáciu platných pravidiel o primeranosti vlastných zdrojov, ktoré používajú najvýznamnejšie krajiny.~~

~~Vzhľadom na to, že v prostredí vnútorného bankového trhu sú inštitúcie nútené navzájom bezprostredne súťažiť, jednotné štandardné kritériá platobnej schopnosti v podobe minimálnej hodnoty tohto ukazovateľa zabránia deformácii hospodárskej súťaže a upevnia bankový systém spoločenstva.~~

~~Komisia vypracuje správu o ustanoveniach o vlastných zdrojoch a pravidelne ich bude prehodnocovať v snahe upevňovať ich a dosiahnuť väčšie zjednotenie definície vlastných zdrojov. Vďaka takémuto zjednocovaniu sa vlastné zdroje úverových inštitúcií spoločenstva dostanú na rovnakú úroveň.~~

~~Ustanovenia o ukazovateľoch platobnej schopnosti sú výsledkom práce Poradného výboru pre bankovníctvo, ktorého úlohou je Komisii predkladať návrhy na účely koordinácie koeficientov platných v členských štátoch.~~

~~Stanovenie vhodného ukazovateľa platobnej schopnosti je jedným z pilierov dohľadu úverových inštitúcií.~~

~~Ukazovateľ, ktorý hodnotí pohľadávky a podsúvahové položky podľa miery v nich obsiahnutých rizík, je obzvlášť dobrým meradlom platobnej schopnosti.~~

⇩ nový

(31) Minimálne kapitálové požiadavky zohrávajú ústrednú úlohu pri dohľade nad úverovými inštitúciami a pri vzájomnom uznávaní techník dohľadu. V tejto súvislosti treba ustanovenia o minimálnych kapitálových požiadavkách posudzovať v nadväznosti na ďalšie špecifické nástroje, ktoré tiež prispievajú k harmonizácii základných techník dohľadu nad úverovými inštitúciami.

(32) Na zabránenie deformácie hospodárskej súťaže a upevnenie bankového systému vnútorného trhu je vhodné stanoviť spoločné minimálne kapitálové požiadavky.

(33) Na účely zabezpečenia adekvátnej kapitálovej primeranosti je dôležité stanoviť také minimálne kapitálové požiadavky, ktoré vážia aktíva a podsúvahové položky v súlade so stupňom rizika.

↓ 2000/12/ES odôvodnenia 48 až 51 (prijatý)

~~Vytvorenie jednotných štandardných kritérií pre vlastné zdroje vo vzťahu k pohľadávkam a podsúvahovým položkám spojeným s istou dávkou rizika je preto nevyhnutným aspektom harmonizácie potrebnej na dosiahnutie vzájomného uznávania techník dohľadu, a teda aj na vytvorenie vnútorného bankového trhu.~~

~~V tejto súvislosti treba ustanovenia o ukazovateli platobnej schopnosti posudzovať v nadväznosti na ďalšie špecifické nástroje, ktoré tiež prispievajú k harmonizácii základných techník dohľadu úverových inštitúcií.~~

~~Vzhľadom na to, že v prostredí vnútorného bankového trhu sú inštitúcie nútené navzájom bezprostredne súťažiť, jednotné štandardné kritériá platobnej schopnosti v podobe minimálnej hodnoty tohto ukazovateľa zabránia deformácii hospodárskej súťaže a upevnia bankový systém spoločenstva.~~

~~Táto smernica určuje rôzne váhy priraďované k zárukám vystaveným rôznymi finančnými inštitúciami. Komisia sa preto zaväzuje posúdiť, či táto smernica ako celok podstatným spôsobom nedeformuje hospodársku súťaž medzi úverovými inštitúciami a poisťovňami a či, vzhľadom na prípadné zistenia, nie sú opodstatnené nápravné opatrenia.~~

⇩ nový

(34) Je nevyhnutné zohľadniť rozmanitosť úverových inštitúcií v Spoločenstve zabezpečením alternatívnych prístupov k výpočtu minimálnych kapitálových požiadaviek pre kreditné riziko so zahrnutím rozličných stupňov rizikovej citlivosti a vyžadujúcich rôzne stupne sofistikovanosti. Použitie externých ratingov a vlastných odhadov úverových inštitúcií týkajúcich sa jednotlivých parametrov kreditného rizika predstavuje významné zlepšenie v rizikovej citlivosti a v obozretnosti pravidiel kreditného rizika. Úverovým inštitúciám by sa mali poskytnúť vhodné podnety, aby prešli na rizikovo citlivejšie prístupy.

(35) Minimálne kapitálové požiadavky by mali byť primerané terajším rizikám. V požiadavkách by sa malo odzrkadľovať najmä zníženie miery rizika vyplývajúce z veľkého počtu relatívne malých expozícií.

(36) Postupom na zmierňovanie kreditného rizika by sa malo dostať väčšieho uznania v rámci pravidiel, ktoré musia zabezpečiť, aby sa neprípustným uznaním nepoškodila kapitálová primeranosť.

(37) V snahe zabezpečiť, aby sa riziká a efekty znižovania rizika vyplývajúce z aktivít a investícií úverových inštitúcií v sekuritizácii primerane odzrkadlili v minimálnych kapitálových požiadavkách úverových inštitúcií, sú potrebné pravidlá stanovujúce zaobchádzanie s takýmito aktivitami a investíciami založené na rizikovej citlivosti a obozretnosti.

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 52 (prijatý)

~~V prílohe III sa stanovuje spôsob uplatnenia podsúvahových položiek v rámci výpočtu kapitálových potrieb úverových inštitúcií. Na účely hladkého fungovania vnútorného trhu, a najmä na účely zabezpečenia rovnakých pravidiel sú členské štáty povinné usilovať sa o jednotné hodnotenie zmluvných dohôd o nettingu zo strany ich príslušných orgánov. Príloha III zohľadňuje prácu medzinárodného fóra orgánov bankového dohľadu v otázke uznávania bilaterálneho čistého vyrovnania, predovšetkým pokiaľ ide o možnosť počítať potreby vlastných zdrojov pre určité transakcie na základe čistej a nie hrubej sumy za predpokladu, že existujú právne záväzné zmluvy, ktoré zabezpečujú, že úverové riziko sa vzťahuje len na čistú~~

~~sumu. V prípade medzinárodne pôsobiacich úverových inštitúcií a skupín úverových inštitúcií pôsobiacich vo viacerých rôznych tretích krajinách, ktoré sú konkurenciou úverových inštitúcií zo spoločenstva, pravidlá prijaté na širšej medzinárodnej úrovni zaručia dokonalejší a cielenejší dohľad nad mimoburzovými (OTC) odvodenými nástrojmi. To povedie k lepšiemu povinnému kapitálovému krytiu, pričom sa zohľadnia účinky zmluvných dohôd o čistom vyrovnaní, uznaných úradmi dohľadu na znižovanie potenciálnych budúcich úverových rizík. Zúčtovanie mimoburzových derivátnych nástrojov, ktoré zabezpečujú z pozície centrálnej protistrany zúčtovacie ústavy, v niektorých členských štátoch zohráva významnú úlohu. Je preto správne uznať zásluhy takéto zúčtovania v znižovaní úverového rizika a s ním spojeného systémového rizika pri finančnom postupe v oblasti úverového rizika. Je potrebné, aby súčasné a potenciálne budúce angažovanosti, vyplývajúce zo zúčtovaných mimoburzových derivátnych obchodov, boli plne zabezpečené a aby sa odstránilo riziko, že angažovanosť zúčtovacích ústavov prekročí trhovú hodnotu poskytnutých záruk, vďaka čomu sa v prechodnom období na zúčtované mimoburzové deriváty bude vzťahovať rovnaký finančný postup ako pri derivátoch obchodovaných na burze. Príslušné orgány sa musia ubezpečiť, či počiatočná a variabilná záloha (marža) dosahuje požadované hodnoty a či poskytnuté záruky sú dostatočne kvalitné a poskytujú dostatočnú ochranu. Pri úverových inštitúciách so sídlom v členských štátoch príloha III poskytuje podobnú možnosť uznávania bilaterálneho čistého vyrovnávania zo strany príslušných orgánov, vďaka čomu týmto inštitúciám poskytuje rovnaké podmienky hospodárskej súťaže. Tieto pravidlá sú správne vyvážené a umožňujú ďalšie posilnenie opatrení finančného podnikania uplatňovaných na úverové inštitúcie. Príslušné orgány členských štátov by mali zabezpečiť, aby kalkulácie pridaných položiek vychádzali z efektívnych a nie zo zjavných národných súm.~~

⇩ nový

(38) Operačné riziko je významné riziko, ktorému sú úverové inštitúcie vystavené, vyžadujúce si krytie vlastnými zdrojmi. Je nevyhnutné zohľadniť rozmanitosť úverových inštitúcií v Spoločenstve zabezpečením alternatívnych prístupov k výpočtu požiadaviek pre operačné riziko so zahrnutím rozličných stupňov rizikovej citlivosti a vyžadujúcich rôzne stupne sofistikovanosti. Úverovým inštitúciám by sa mali poskytnúť vhodné podnety, aby prešli na rizikovo citlivejšie prístupy. Vzhľadom na vyvíjajúcu sa situáciu v oblasti merania a riadenia operačného rizika by sa mali pravidlá neustále prehodnocovať a podľa potreby aktualizovať, čo platí aj pre kapitálové požiadavky pre rozličné obchodné línie, ako aj uznanie postupov na zmierňovanie rizika.

(39) Aby sa zabezpečila adekvátna kapitálová primeranosť úverových inštitúcií v rámci skupiny, je nevyhnutné, aby sa minimálne kapitálové požiadavky uplatňovali na základe konsolidovanej finančnej situácie skupiny. Na zabezpečenie primeraného rozdelenia vlastných zdrojov v rámci skupiny a ich dostupnosti na prípadné zabezpečenie úspor, by sa minimálne kapitálové požiadavky mali uplatňovať na jednotlivé úverové inštitúcie v rámci skupiny, pokiaľ sa tento cieľ nedá efektívne dosiahnuť iným spôsobom.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 53 (prijatý)

~~Minimálna výška ukazovateľa určená v tejto smernici bola stanovená na úrovni, ktorá má zabezpečiť posilňovanie kapitálu úverových inštitúcií v spoločenstve. Po štatistickom prieskume kapitálových požiadaviek platných na začiatku roku 1988 sa tento pomer stanovil vo výške 8%.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 54 (prijatý)

(40) Mali by sa zosúladiť základné pravidlá monitorovania ~~vysokej miery~~ ⌦ veľkej majetkovej ⌫ angažovanosti úverových inštitúcií. Členské štáty by však mali mať možnosť prijať ustanovenia, ktoré sú prísnejšie ako ustanovenia uvedené v tejto smernici.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 55 (prijatý)

(41) Monitorovanie a kontrola ~~angažovanosti~~ ⌦ expozícií ⌫ úverových inštitúcií ~~je~~ ⌦ by mali byť ⌫ neoddeliteľnou súčasťou ich dohľadu. ⌦Preto ⌫ ~~N~~nadmerná koncentrácia ~~angažovanosti~~ ⌦ expozícií ⌫ vo vzťahu k jednému klientovi alebo skupine prepojených klientov môže mať za následok neprijateľné riziko straty. Takáto situácia sa môže považovať za ohrozenie platobnej schopnosti úverovej inštitúcie.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 56 (prijatý)

(42) ~~V prostredí vnútorného bankového trhu~~ ⌦ Keďže ⌫ úverové inštitúcie ⌦ v prostredí vnútorného trhu ⌫ ~~navzájom~~ priamo súťažia, ~~a preto~~ je potrebné, aby na celom území ~~s~~Spoločenstva platili rovnocenné monitorovacie požiadavky. ~~Kritériá použité pri meraní koncentrácie angažovanosti by preto mali vychádzať z právne záväzných pravidiel prijatých na úrovni spoločenstva a nemali by o nich svojvoľne rozhodovať len členské štáty. Prijatie jednotných pravidiel by bolo v najlepšom záujme spoločenstva, pretože by predišlo vznik nerovnakých podmienok konkurenčnej súťaže a pomohlo by upevniť bankový systém spoločenstva.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 57 (prijatý)
⇨ nový

(43) ~~Ustanovenia o ukazovateli platobnej schopnosti úverových inštitúcií obsahujú aj zoznam úverových rizík, ktorým sa úverové inštitúcie môžu vystaviť. Tento zoznam by sa preto mal použiť aj pri definovaní angažovanosti, pri ktorom ide o stanovenie limitov vysokej úverovej angažovanosti. V tejto súvislosti však~~ ~~spravidla~~ ~~nie je~~⇨ I keď je vhodné pri definícii expozícií na účely stanovenia limitov veľkej majetkovej angažovanosti vychádzať z definície stanovenej na účely minimálnych požiadaviek vlastných zdrojov pre kreditné riziko, nie je ⇦ dobré vychádzať z váh, resp. ~~mier~~ ⌦ stupňov ⌫ rizika určených v uvedených ustanoveniach. Tieto váhy

a ~~miery~~ ⌦ stupne ⌫ rizika sú určené na stanovenie všeobecných ⌦ kapitálových ⌫ požiadaviek ~~všeobecnej platobnej schopnosti~~, ktoré majú zabezpečiť ~~úverové~~ ⌦ kreditné ⌫ riziko úverových inštitúcií. ~~V rámci regulácie vysokej úverovej angažovanosti však ide o~~ ⌦Na ⌫ obmedzenie maximálnej straty, ktorú úverová inštitúcia môže utrpieť kvôli jednému z klientov alebo skupine prepojených klientov~~,~~ je ~~V~~ v tejto otázke ~~je preto~~ potrebné ~~zaujať~~ prijať ~~obozretný postoj, pri ktorom sa spravidla berie do úvahy nominálna hodnota úverovej angažovanosti, ale nepoužívajú sa žiadne~~ ⌦ pravidlá na stanovenie veľkej majetkovej angažovanosti, ktoré berú do úvahy nominálnu hodnotu expozície bez toho, aby sa použili ⌫ váhy ~~a miery~~ alebo ⌦ stupne ⌫ rizika.

⇩ nový

(44) Keďže je žiaduce, aby sa do ďalšieho prehodnotenia ustanovení o veľkej majetkovej angažovanosti povolilo uznanie účinkov zmierňovania kreditného rizika podobným spôsobom ako na účely minimálnych kapitálových požiadaviek v snahe obmedziť požiadavky na výpočet, pravidlá na zmierňovanie kreditného rizika sa navrhli v kontexte všeobecne diverzifikovaného kreditného rizika vyplývajúceho z expozícií voči veľkému počtu zmluvných strán. Z tohto dôvodu by mali byť účinky takýchto techník pri určovaní limitov veľkej majetkovej angažovanosti, ktoré majú obmedziť maximálne straty spôsobené jedným klientom alebo skupinou prepojených klientov, uznané len za obozretných bezpečnostných opatrení.

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 58 (prijatý)

(45) V prípade, že úverová inštitúcia ~~úveruje~~ ⌦ má expozíciu voči ⌫ vlastnej materskej ~~podnik~~ ⌦ spoločnosti ⌫ alebo inému dcérskemu ~~podniky~~ ⌦ spoločnostiam ⌫ jej materskému ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, je namieste osobitná opatrnosť. Riadenie ~~úverovej angažovanosti~~ ⌦ expozícií ⌫ úverových inštitúcií ~~musí~~ ⌦ by malo ⌫ prebiehať absolútne nezávisle a výlučne podľa zásad zdravého riadenia bánk, pričom sa nesmie brať ohľad na žiadne iné faktory. ~~Ustanovenia tejto smernice vyžadujú, aby v~~V prípade, ak je pravdepodobné, že vplyv osôb priamo alebo nepriamo vlastniacich stanovený podiel úverovej inštitúcie bude pravdepodobne na ujmu zdravého a obozretného riadenia tejto inštitúcie, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány ~~prijali~~ ⌦ by mali prijať ⌫ potrebné opatrenia na nápravu tejto situácie. Pokiaľ ide o ~~úverovú~~ ⌦ veľkú majetkovú ⌫ angažovanosť, mali by sa stanoviť konkrétne štandardné hranice ~~úverovej~~ ⌦ majetkovej ⌫ angažovanosti úverovej inštitúcie voči jej vlastnej skupine ⌦ vrátane prísnejších obmedzení ⌫~~, pričom v tomto prípade sú opodstatnené prísnejšie obmedzenia ako v prípade angažovanosti voči iným subjektom. Prísnejšie obmedzenia~~ ⌦ Takéto štandardné hranice ⌫ však nemusia platiť v prípade, že materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ je finančná holdingová spoločnosť alebo úverová inštitúcia, resp. že dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ sú buď úverové, alebo finančné inštitúcie, alebo podniky ~~poskytujúce doplnkové bankové~~ ⌦ pomocných ⌫ služieb, a to za predpokladu, že na všetky tieto podniky sa vzťahuje dohľad ⌦ nad ⌫ úverovou inštitúciou na konsolidovanom základe. ~~V takých prípadoch konsolidované monitorovanie tejto skupiny podnikov umožňuje dostatočnú mieru dohľadu a nevyžaduje si uvalenie prísnejších obmedzení angažovanosti. Pri tomto prístupe sa bankové skupiny podporujú v tom, aby si svoju štruktúru zorganizovali spôsobom, ktorý umožní konsolidované monitorovanie, a tým aj komplexnejší dohľad.~~

⇩ nový

(46) Úverové inštitúcie by mali zabezpečiť, aby mali interný kapitál, ktorý je vzhľadom na riziká, ktorým sú alebo môžu byť vystavené, primeraný pokiaľ ide o množstvo, kvalitu a rozdelenie. Úverové inštitúcie by preto mali zaviesť stratégie a postupy na hodnotenie a udržiavanie primeranosti svojho interného kapitálu.

(47) Zodpovednosťou kompetentných orgánov je ubezpečiť sa, že úverové inštitúcie majú dobrú organizáciu a primerané vlastné zdroje so zreteľom na riziká, ktorým sú alebo môžu byť úverové inštitúcie vystavené.

(48) Výbor európskych bankových dohľadov by mal v záujme efektívneho fungovania vnútorného trhu v bankovom sektore prispievať ku konzistnému uplatňovaniu tejto smernice a ku konvergencii postupov dohľadu v Spoločenstve.

(49) Z rovnakého dôvodu a v snahe zabezpečiť, aby úverové inštitúcie Spoločenstva pôsobiace v niekoľkých členských štátoch neboli disproporčne zaťažené v dôsledku pretrvávajúcej zodpovednosti kompetentných orgánov jednotlivých členských štátov za udeľovanie povolení a dohľad, je nevyhnutné podstatne posilniť spoluprácu medzi kompetentnými orgánmi. V tejto súvislosti by sa mala posilniť úloha orgánu konsolidovaného dohľadu. Výbor európskych bankových dohľadov by mal takúto spoluprácu podporiť a zlepšiť.

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 65 (prijatý)

(50) Dohľad na konsolidovanom základe nad úverovými inštitúciami ~~musí byť zameraný~~ ⌦ sa zameriava ⌫ predovšetkým na ochranu záujmov vkladateľov ~~týchto~~ ⌦ úverových ⌫ inštitúcií a na zabezpečenie stability finančného systému.

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 59 (prijatý)

(51) Aby dohľad na konsolidovanom základe mohol byť účinný, ~~musí~~ ⌦ mal by ⌫ sa uplatňovať na všetky bankové skupiny vrátane tých, ktorých materské ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ nie sú úverové inštitúcie. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány ~~musia~~ ⌦ by mali ⌫ mať potrebné právne nástroje na zabezpečenie takéhoto dohľadu.

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 60 (prijatý)

(52) V prípade skupín s diverzifikovanými činnosťami, ktorých materské ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ ovládajú najmenej jed~~en~~nu dcérsk~~y~~u ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, ktor~~ý~~á je úverovou inštitúciou, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány ~~musia~~ ⌦ by mali ⌫ mať možnosť zhodnotiť finančnú situáciu úverovej inštitúcie v tejto skupine. ~~Až do ďalšej koordinácie si členské štáty môžu stanoviť vhodné postupy na dosiahnutie zámeru tejto smernice.~~ ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány ~~musia~~ ⌦ by mali ⌫ mať prinajmenšom prostriedky na získanie informácií ⌦ od všetkých

spoločností v skupine ⌫ potrebných na výkon ~~ich~~ svojej funkcie. V prípade skupín ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, ktoré vykonávajú celú škálu finančných činností, ~~bude~~ ⌦ by bola ⌫ potrebná spolupráca medzi ~~úradmi~~ ⌦ orgánmi ⌫ zodpovednými za dohľad nad rôznymi finančnými sektormi ⌦. Až do ďalšej koordinácie by členské štáty mali byť schopné stanoviť vhodné postupy konsolidácie na dosiahnutie cieľa tejto smernice. ⌫

🡻 2000/12/ES odôvodnenie 61 (prijatý)

(53) Členské štáty ~~okrem toho môžu~~ ⌦ by mali mať možnosť ⌫ zamietnuť alebo odňať bankov~~ú~~é ~~licenciu~~ ⌦ povolenie ⌫ v prípade určitých skupinových štruktúr, ktoré považujú za nevhodné na výkon bankových činností, najmä ak tieto štruktúry znemožňujú výkon účinného dohľadu. V tejto súvislosti ~~majú~~ ⌦ by ⌫ ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány ⌦ mali mať ⌫ právomoci ~~uvedené v prvom pododseku článku 7 ods. 1, článku 7 ods. 2, v písm. e) článku 14 ods. 1 a v článku 16 tejto smernice, aby~~ na zabezpečenie zdravého a obozretného riadenia úverových inštitúcií.

🡻 2000/12/ES odôvodnenia 62 až 64 (prijatý)

~~Členské štáty môžu rovnako uplatňovať rôzne techniky dohľadu aj na skupiny so štruktúrami, na ktoré sa táto smernica nevzťahuje. Ak sa takéto štruktúry stanú bežnými, účinnosť tejto smernice sa rozšíri aj na ne.~~

~~Dohľad na konsolidovanom základe musí zahŕňať všetky činnosti uvedené v prílohe I. Dohľad na konsolidovanom základe sa preto musí vzťahovať na všetky podniky, ktoré takéto činnosti spravidla vykonávajú. To znamená, že definícia finančných inštitúcií sa môže rozšíriť tak, aby zahŕňala aj takéto činnosti.~~

~~Smernica 86/635/EHS spolu so smernicou 83/349/EHS stanovila pravidlá konsolidácie, ktoré sa vzťahujú na zostavovanie konsolidovaných účtovných výkazov zverejňovaných úverovými inštitúciami. Vďaka tomu možno presnejšie určiť metódy, ktoré sa majú použiť pri výkone bankového dohľadu na konsolidovanom základe.~~

⇩ nový

(54) Aby vnútorný trh v bankovom sektore fungoval s rastúcou efektívnosťou a aby sa občanom Spoločenstva poskytla dostatočná miera transparentnosti, je nevyhnutné, aby kompetentné orgány zverejnili, ako sa smernica implementuje, a to takým spôsobom, ktorý umožňuje zmysluplné porovnanie.

(55) V záujme posilnenia trhovej disciplíny a motivácie úverových inštitúcií k zlepšeniu svojich trhových stratégií, kontrol rizika a organizácie vnútorného riadenia by sa mala pre úverové inštitúcie ustanoviť náležitá povinnosť zverejňovať informácie.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 66 (prijatý)

(56) Rozbor problémov spojených s otázkami, ktorými sa zaoberá táto smernica a iné smernice o podnikaní úverových inštitúcií, sa nezaobíde bez spolupráce ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov a Komisie ~~v rámci Poradného výboru pre bankovníctvo~~, najmä pokiaľ sa takýto rozbor vykonáva na účely užšej koordinácie. ~~Poradný výbor pre bankovníctvo príslušných orgánov členských štátov nevylučuje ani iné formy spolupráce medzi úradmi, ktoré dozerajú na začatie a výkon podnikania úverových inštitúcií, a predovšetkým nevylučuje spoluprácu v rámci kontaktnej skupiny vytvorenej medzi rôznymi bankovými dohľadmi~~.

↓2000/12/ES odôvodnenie 67 (prijatý)

(57) ~~Kvôli zohľadneniu aktuálneho vývoja v bankovom sektore bude možno potrebné podrobné pravidlá stanovené v tejto smernici priebežne technicky upravovať. Komisia vykoná potrebné úpravy po porade s Poradným výborom pre bankovníctvo v rámci vykonávacích právomocí, ktoré Komisii prislúchajú podľa zmluvy.~~ Opatrenia potrebné na realizáciu tejto smernice ~~budú~~ ⌦ by sa mali ⌫ prija~~té~~ť v súlade s rozhodnutím Rady 1999/468/ES z 28. júna 1999, ktorým sa stanovujú postupy výkonu vykonávacích právomocí Komisie ⌦ [19] ⌫ .

⇩ nový

(58) Aby sa predišlo zlyhaniu trhov a zabezpečila sa kontinuita celkovej úrovne vlastných zdrojov, je vhodné vymedziť osobitné prechodné opatrenia.

(59) Vzhľadom na rizikovú citlivosť pravidiel týkajúcich sa minimálnych kapitálových požiadaviek je žiaduce neustále prehodnocovať, či tieto majú významný vplyv na hospodársky cyklus. Komisia by mala s ohľadom na príspevok Európskej centrálnej banky podávať o tomto aspekte správy Európskemu parlamentu a Rade.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 68 (prijatý)

~~Článok 36 ods. 1 tejto smernice povoľuje, aby sa spoločné a nerozdielne záväzky dlžníkov v prípade úverových inštitúcií zriadených v podobe družstiev alebo fondov považovali za súčasť vlastných zdrojov v zmysle článku 34 ods. 2 a 7. Dánska vláda vyjadrila veľký záujem o transformáciu jej niekoľkých hypotekárnych úverových inštitúcií zriadených v podobe družstiev a fondov na spoločnosti s ručením obmedzeným. Aby táto transformácia bola možná, je potrebná dočasná výnimka, ktorá im umožní zahrnúť časť ich spoločných a nerozdielnych záväzkov do vlastných zdrojov. Táto dočasná výnimka by nemala poškodiť podmienky hospodárskej súťaže medzi úverovými inštitúciami.~~

[19] ⌦ Ú. v. ES L 184, 17.7.1999, s. 23. ⌫

↓ 2000/12/ES odôvodnenia 69 až 71

~~(69) Uplatnenie 20% váhy na hypotekárne záložné listy v držbe úverových inštitúcií môže spôsobiť rozruch na vnútroštátnom finančnom trhu, na ktorom tieto nástroje hrajú dominantnú úlohu. V tomto prípade sa použijú provizórne opatrenia, podľa ktorých sa miera rizika bude uplatňovať len vo výške 10%. Trh so zabezpečovacími nástrojmi sa v súčasnosti rýchlym tempom rozvíja. Je preto žiaduce, aby Komisia spolu s členskými štátmi posúdila finančné nakladanie s cennými papiermi krytými aktívami a aby do 22. júna 1999 predložila návrhy na úpravy súčasných právnych predpisov, ktoré majú zabezpečiť finančné nakladanie s cennými papiermi krytými aktívami. Príslušné orgány môžu povoliť uplatnenie 50 % rizikovej váhy na aktíva kryté hypotékou na kancelárske alebo viacúčelové obchodné priestory až do 31. decembra 2006. Majetok, na ktorý sa takáto hypotéka vzťahuje, musí podliehať prísnym oceňovacím kritériám a musí sa pravidelne oceňovať, aby jeho hodnota správne odrážala situáciu na trhu s obchodovateľnými nehnuteľnosťami. Majiteľ musí majetok buď sám obývať, alebo ho prenajímať. Úvery na rozvoj nehnuteľností sa do tejto 50% rizikovej váhy nezahŕňajú.~~

~~(70) Aby bolo možné zabezpečiť jednotné uplatňovanie ustanovení o vysokej miere úverovej angažovanosti, členské štáty by mali mať možnosť stanoviť dvojfázovú aplikáciu nových limitov. Pre malé úverové inštitúcie by mohla platiť dlhšia prechodná lehota, pretože príliš náhle uplatnenie 25% pravidla by mohlo priveľmi prudko znížiť ich úverové činnosti.~~

~~(71) Okrem toho prebieha aj harmonizácia podmienok reorganizácie a likvidácie úverových inštitúcií.~~

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 72 (prijatý)

(60) Harmonizácia je potrebná aj pri riešeniach potrebných na zabezpečenie dohľadu ⌦ nad ⌫ rizikom likvidity.

↓ 2000/12/ES odôvodnenie 73 (prijatý)

~~Touto smernicou nie sú dotknuté záväzky členských štátov týkajúce sa termínov transpozíciu stanovených v prílohe V, časti B,~~

⇩ nový

(61) Táto smernica rešpektuje základné práva a zachováva zásady zakotvené najmä v Charte základných práv Európskej únie ako všeobecné zásady práva Spoločenstva.

(62) Povinnosť transponovať túto smernicu do vnútroštátnych právnych predpisov by sa mala obmedziť na tie ustanovenia, ktoré predstavujú podstatnú zmenu v porovnaní s predchádzajúcimi smernicami. Povinnosť transponovať ustanovenia, ktoré sa nezmenili, vyplýva z predchádzajúcich smerníc.

(63) Táto smernica by sa mala uplatňovať bez toho, aby boli dotknuté záväzky členských štátov týkajúce sa lehôt na transpozíciu smerníc stanovených v prílohe XIII časti B do vnútroštátnych právnych predpisov,

---

↓ 2000/12/ES

PRIJALI TÚTO SMERNICU:

⇩ nový

OBSAH	
HLAVA I	*PREDMET, ROZSAH PÔSOBNOSTI A VYMEDZENIE POJMOV*
HLAVA II	*POŽIADAVKY NA ZAČATIE A VÝKON PODNIKANIA ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ*
HLAVA III	*USTANOVENIA O PRÁVE ZALOŽIŤ PODNIKANIE A PRÁVE POSKYTOVAŤ SLUŽBY*
Oddiel 1	*Úverové inštitúcie*
Oddiel 2	*Finančné inštitúcie*
Oddiel 3	*Uplatňovanie práva založiť podnikanie*
Oddiel 4	*Uplatňovanie práva poskytovať služby*
Oddiel 5	*Právomoci kompetentných orgánov hostiteľského členského štátu*
HLAVA IV	*VZŤAHY S TRETÍMI KRAJINAMI*
Oddiel 1	*Ohlasovanie vo vzťahu k spoločnostiam tretích krajín a podmienky vstupu na trhy týchto krajín*
Oddiel 2	*Spolupráca s kompetentnými orgánmi tretích krajín pri dohľade na konsolidovanom základe*
HLAVA V	*ZÁSADY A TECHNICKÉ NÁSTROJE DOHĽADU NAD OBOZRETNÝM PODNIKANÍM A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ*
Kapitola 1	*Zásady dohľadu nad obozretným podnikaním*
Oddiel 1	*Právomoci domovského a hostiteľského členského štátu*
Oddiel 2	*Výmena informácií a povinnosť mlčanlivosti*
Oddiel 3	*Úloha osôb zodpovedných za zákonom stanovenú kontrolu individuálnych a konsolidovaných účtovných výkazov*
Oddiel 4	*Právomoc ukladať sankcie a právo obrátiť sa na súd*

Kapitola 2	*Technické nástroje dohľadu nad obozretným podnikaním*
Oddiel 1	*Vlastné zdroje*
Oddiel 2	*Ustanovenia proti rizikám*
Pododdiel 1	*Úroveň uplatňovania*
Pododdiel 2	*Výpočet požiadaviek*
Pododdiel 3	*Minimálna výška vlastných zdrojov*
Oddiel 3	*Minimálne požiadavky vlastných zdrojov na kreditné riziko*
Pododdiel 1	*Štandardizovaný prístup*
Pododdiel 2	*Prístup interných ratingov*
Pododdiel 3	*Zmierňovanie kreditného rizika*
Pododdiel 4	*Sekuritizácia*
Oddiel 4	*Minimálne požiadavky vlastných zdrojov na operačné riziko*
Oddiel 5	*Veľká majetková angažovanosť*
Oddiel 6	*Kvalifikované podiely mimo finančného sektora*
Kapitola 3	*Hodnotiaci proces úverových inštitúcií*
Kapitola 4	*Dohľad a zverejňovanie informácií kompetentnými orgánmi*
Oddiel 1	*Dohľad*
Oddiel 2	*Zverejňovanie informácií kompetentnými orgánmi*
Kapitola 5	*Zverejňovanie informácií úverovými inštitúciami*
HLAVA VI	*VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI*
HLAVA VII	*PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA*
Kapitola 1	*Prechodné ustanovenia*
Kapitola 2	*Záverečné ustanovenia*
PRÍLOHA I	*Zoznam činností, na ktoré sa vzťahuje vzájomné uznávanie*
PRÍLOHA II	*Klasifikácia podsúvahových položiek*
PRÍLOHA III	*Zaobchádzanie s derivátovými nástrojmi*

PRÍLOHA IV	*Druhy derivátov*
PRÍLOHA V	*Technické kritériá pre organizáciu a zaobchádzanie s rizikami*
PRÍLOHA VI	*Štandardizovaný prístup*
PRÍLOHA VI Časť 1	*Rizikové váhy*
PRÍLOHA VI Časť 2	*Uznávanie ratingových agentúr a priraďovanie ich ratingov*
PRÍLOHA VI Časť 3	*Použitie ratingov ratingových agentúr na stanovenie rizikových váh*
PRÍLOHA VII	*Prístup interných ratingov*
PRÍLOHA VII Časť 1	*Hodnota rizikovo vážených expozícií a výška očakávaných strát*
PRÍLOHA VII Časť 2	*PD, LGD a splatnosť*
PRÍLOHA VII Časť 3	*Hodnota expozície*
PRÍLOHA VII Časť 4	*Minimálne požiadavky pre IRB prístup*
PRÍLOHA VIII	*Zmierňovanie kreditného rizika*
PRÍLOHA VIII Časť 1	*Prípustnosť*
PRÍLOHA VIII Časť 2	*Minimálne požiadavky*
PRÍLOHA VIII Časť 3	*Výpočet účinkov zmierňovania kreditného rizika*
PRÍLOHA VIII Časť 4	*Nesúlad splatností*
PRÍLOHA VIII Časť 5	*Kombinovanie zmierňovania kreditného rizika pri štandardizovanom prístupe*
PRÍLOHA VIII Časť 6	*Postupy na zmierňovanie kreditného rizika pre kôš aktív*
PRÍLOHA IX	*Sekuritizácia*
PRÍLOHA IX Časť 1	*Vymedzenie pojmov na účely prílohy X*
PRÍLOHA IX Časť 2	*Minimálne požiadavky pre uznanie presunu významného kreditného rizika a výpočet hodnoty rizikovo vážených expozícií a výšky očakávaných strát pre sekuritizované expozície*
PRÍLOHA IX Časť 3	*Externý rating*
PRÍLOHA IX Časť 4	*Výpočet*
PRÍLOHA X	*Operačné riziko*
PRÍLOHA X Časť 1	*Prístup základného indikátora*

PRÍLOHA X Časť 2	*Štandardizovaný prístup*
PRÍLOHA X Časť 3	*Pokročilé prístupy merania*
PRÍLOHA X Časť 4	*Kombinované použitie rôznych metodík*
PRÍLOHA X Časť 5	*Klasifikácia kategórií strát*
PRÍLOHA XI	*Technické kritériá pre kontrolu a hodnotenie kompetentnými orgánmi*
PRÍLOHA XII	*Technické kritériá pre zverejňovanie informácií*
PRÍLOHA XII Časť 1	*Všeobecné kritériá*
PRÍLOHA XII Časť 2	*Všeobecné požiadavky*
PRÍLOHA XII Časť 3	*Kvalifikačné požiadavky na použitie osobitných nástrojov alebo metodík*
PRÍLOHA XIII Časť A	*Zrušené smernice spolu s ich neskoršími zmenami a doplneniami (uvedené v článku 158)*
PRÍLOHA XIII Časť B	*Termíny na implementáciu (uvedené v článku 158)*
PRÍLOHA XIV	*Korelačná tabuľka*

↓ 2000/12/ES (prijatý)

HLAVA I

⌦ PREDMET, ROZSAH PÔSOBNOSTI A ⌫ ~~DEFINÍCIE~~ ⌦ VYMEDZENIE POJMOV ⌫ ~~A ROZSAH PÔSOBNOSTI~~

↓ 2000/12/ES článok 2 ods. 1 a 2 (prijatý)

Článok 1

1. Táto smernica ~~sa týka~~ ⌦ stanovuje pravidlá týkajúce sa ⌫ začatia a výkonu podnikania úverových inštitúcií ⌦ a ich obozretného dohľadu ⌫. ~~Táto smernica sa uplatňuje na všetky úverové inštitúcie.~~

2. Článok ~~kyok~~ ⌦ 39 ⌫ a ~~52 až 56~~ ⌦ hlava V kapitola 4 oddiel 1 ⌫ platia ~~aj~~ pre finančné holdingové spoločnosti a holdingové spoločnosti so zmiešaným predmetom činnosti, ktoré majú sídlo v ~~s~~Spoločenstve.

3. Inštitúcie, ktoré sú ~~podľa odseku 3~~ trvalo vyňaté ⌦ podľa článku 5 ⌫, avšak s výnimkou centrálnych bánk členských štátov, sa na účely článku ~~25 a 52 až 56~~ ⌦ 39 a hlavy V kapitoly 4 oddielu 1 ⌫ považujú za finančné inštitúcie.

↓ 2000/12/ES článok 2 ods. 3

Článok 2

Táto smernica sa nevzťahuje na:

– centrálne banky členských štátov,

– inštitúcie poštových poukážok,

– v Belgicku na „Institut de Réescompte et de Garantie/Herdiscontering- en Waarborginstituut“,

– v Dánsku na „Dansk Eksportfinansieringsfond“, „Danmarks Skibskreditfond“ a „Dansk Landbrugs Realkreditfond“,

– v Nemecku na „Kreditanstalt für Wiederaufbau“, podniky uznané podľa „Wohnungsgemein-nützigkeitsgesetz“ za orgány štátnej bytovej politiky, ktorých hlavným predmetom činnosti nie sú bankové transakcie, a podniky, ktoré sa v zmysle uvedeného zákona považujú za neziskové bytové podniky,

– v Grécku na „Ελληνική Τράπεζα Βιομηχανικής Αναπτύξεως,“, (Elliniki Trapeza Viomichanikis Anaptyxeos), „Ταμείο Παρακαταθηκών και Δανείων“ (Tamio Parakatathikon kai Danion), a „Ταχυδρομικό Ταμιευτήριο“ (Tachidromiko Tamieftirio),

– v Španielsku na „Instituto de Crédito Oficial“,

– vo Francúzsku na „Caisse des dépots et consignations“,

– v Írsku na „credit unions“ a „friendly societies“,

– v Taliansku na „Cassa depositi e prestiti“,

– v Holandsku na „Netherlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden NV“, „NV Noordelijke Ontwikkelingsmaatschappij“, „NV Industriebank Limburgs Instituut voor Ontwikkeling en Financiering“ a „Overijsselse Ontwikkelingsmaatschappij NV“,

– v Rakúsku na podniky uznané za verejnoprospešné stavebné združenia a na „Österreichische Kontrollbank AG“,

– v Portugalsku na „Caixas Económicas“ existujúce k 1. januáru 1986 s výnimkou tých, ktoré boli založené ako akciové spoločnosti, a „Caixa Económica Montepio Geral“,

– vo Fínsku na «„Teollisen yhteistyön rahasto Oy/Fonden för industriellt samarbete AB»“ a «„Kera Oy/Kera Ab»“,

– vo Švédsku na «„Svenska Skeppshypotekskassan»“,

– v Spojenom kráľovstve na «„National Savings Bank»“, «„Commonwealth Development Finance Company Ltd»“, «„Agricultural Mortgage Corporation Ltd»“, «„Crown Agents for overseas governments and administrations»“, «„credit unions»“ a «„municipal banks»“,

---

↓ Akt o pristúpení z roku 2003

– v Lotyšsku na „krājaizdevu sabiedrības“, t. j. podniky, ktoré sa podľa „Krājaizdevu sabiedrību likums“ považujú za družstevné podniky a ktoré poskytujú peňažné služby výlučne svojim členom,

– v Litve na „kredito unijos“ okrem „Centrinė kredito unija“,

– v Maďarsku na „Magyar Fejlesztési Bank Rt.“ a na „Magyar Export-Import Bank Rt.“,

– v Poľsku na „Spółdzielcze Kasy Oszczędnościowo - Kredytowe“ a na „Bank Gospodarstwa Krajowego“.

↓ Smernica 2004/xx/ES článok 3 ods. 1 (prijatý)

~~4. Komisia rozhodne podľa postupu stanoveného v článku 60 ods. 2 o akýchkoľvek prípadných zmenách a doplneniach zoznamu uvedeného v odseku 3.~~

↓ 2000/12/ES článok 2 ods. 5 a 6 (prijatý)

Článok 3

1. ⌦Jedna alebo viac ⌫ úÚverových inštitúcií, ktoré sa k 15. decembru 1977 nachádzajú v tom istom členskom štáte a ⌦ ktoré sú ⌫ trvalo pridružené k ústrednej inštitúcii, ktorá nad nimi vykonáva dohľad a ~~ktorá~~ ~~je usadená~~ ⌦ má sídlo ⌫ v tom istom členskom štáte, môžu byť oslobodené od požiadaviek stanovených v článku ⌦ 7 a článku 11 ods. 1 ⌫ ~~6 ods. 1 a v článkoch 8 a 59~~, ak ich vnútroštátne právne predpisy najneskôr 15. decembra 1979 stanovovali, že:

a) záväzky centrálneho orgánu a pridružených inštitúcií predstavujú spoločné a nerozdielne záväzky, resp. záväzky svojich pridružených inštitúcií centrálny orgán garantuje v plnej výške„;

b) ~~platobná schopnosť~~ ⌦ kapitálová primeranosť ⌫ a likvidita centrálneho orgánu a všetkých pridružených inštitúcií sa monitoruje ako celok na základe konsolidovaných účtovných závierok„;

c) vedenie centrálneho orgánu je oprávnené dávať pokyny vedeniu pridružených inštitúcií.

Úverové inštitúcie s miestnou pôsobnosťou, ktoré sú po 15. decembri 1977 ⌦ trvalo ⌫ pridružené k centrálnemu orgánu v zmysle prvého pododseku, môžu využiť podmienky v ňom stanovené za predpokladu, že sú normálnymi rozšíreniami siete tohto centrálneho orgánu.

⇩ Smernica 2004/xx/ES článok 3 ods. 2 (prijatý)

V prípade úverových inštitúcií, pri ktorých nejde o inštitúcie založené na území novozískanom z mora ani o inštitúcie, ktoré sú výsledkom rozdelenia, zlúčenia alebo splynutia existujúcich inštitúcií závislých od centrálneho orgánu alebo jemu podliehajúcich, môže Komisia, podľa postupu uvedeného v článku ~~60 ods. 2~~ ⌦ 150 ⌫, stanoviť dodatočné pravidlá uplatňovania druhého pododseku vrátane zrušenia výnimiek uvedených v prvom pododseku, ak podľa jej stanoviska prepojenie nových inštitúcií, ktoré požívajú výhody stanovené v druhom pododseku, môže poškodiť hospodársku súťaž.

⇩ 2000/12/ES článok 2 ods. 5 a 6 (prijatý)

2. Úverová inštitúcia~~, ktorá je v zmysle definície~~ ⌦ podľa ⌫ prvého pododseku odseku ~~5~~ ⌦ 1 ⌫, môže byť tiež vyňatá z pôsobnosti ustanovení článk~~u~~ov ⌦ 9 a 10 ⌫ ~~5~~, ako aj ~~článkov 40 až 51 a 65~~ ⌦ hlavy V kapitoly 2 oddielov 2, 3, 4, 5 a 6 a kapitoly 3 ⌫, a to za predpokladu, že bez toho, aby bolo dotknuté uplatňovanie týchto ustanovení na centrálny orgán, tento celok pozostávajúci z centrálneho orgánu a jeho pridružených inštitúcií podlieha ~~horeuvedeným~~ ⌦ týmto ⌫ ustanoveniam na konsolidovanom základe.

V prípade takejto výnimky články ⌦ 16, 23, 24, 25, 26 ods. 1 až 3, články 28 a 29 až 37 ⌫ ~~13, 18, 19, 20 ods. 1 až 6, 21 a 22~~ platia pre celok pozostávajúci z centrálneho orgánu a jeho pridružených inštitúcií.

⇩ 2000/12/ES článok 1 (prijatý)

Článok 4

~~Definície pojmov~~

Na účely tejto smernice ⌦ sa uplatňuje nasledujúce vymedzenie pojmov: ⌫

⇩ 2000/28/ES článok 1 ods. 1 až 5 (prijatý)

(1) ~~„~~„úverová inštitúcia~~“~~“ znamená:

a) ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, ktor~~éhoc~~ej činnosťou je prijímanie vkladov alebo iných ~~splatných~~ ⌦ návratných ⌫ ~~peňažných prostriedkov~~ ⌦ zdrojov ⌫ od verejnosti a poskytovanie úverov na vlastný účet; ~~alebo~~

b) inštitúciu elektronického peňažníctva podľa smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/46/ES ~~z 18. septembra 2000 o začatí a vykonávaní činností a dohľade nad obozretným podnikaním inštitúcií elektronického peňažníctva~~[20].

~~Na účely výkonu dohľadu na konsolidovanom základe sa za úverovú inštitúciu považuje úverová inštitúcia v zmysle prvého odseku a každý iný podnik súkromného alebo verejného práva, ktorý zodpovedá definícii v prvom odseku a ktorému bolo udelené povolenie na činnosť v tretej krajine~~.

~~Na účely výkonu dohľadu a kontroly veľkej angažovanosti sa za úverovú inštitúciu považuje úverová inštitúcia v zmysle prvého odseku, vrátane pobočiek úverovej inštitúcie v tretích krajinách, a každý iný podnik súkromného alebo verejného práva, ktorý zodpovedá definícii v prvom odseku a ktorému bolo udelené povolenie na činnosť v tretej krajine;~~

(2) ~~«~~„povolenie~~»~~“ znamená nástroj vydaný v akejkoľvek podobe ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi, ktorý inštitúciu oprávňuje podnikať ako úverová inštitúcia;

(3) ~~«~~„pobočka~~»~~“ znamená miesto podnikania, ktoré tvorí právne závislú časť úverovej inštitúcie a ktoré priamo vykonáva všetky alebo niektoré transakcie, ktoré sú charakteristické pre podnikanie úverových inštitúcií; ~~akýkoľvek počet miest podnikania, ktoré v tom istom členskom štáte vytvorí úverová inštitúcia so sídlom v inom členskom štáte, sa spolu považuje za jednu pobočku;~~

(4) ~~«~~„~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány~~»~~“ znamenajú vnútroštátne orgány, ktoré sú zákonom alebo iným právnym predpisom poverené vykonávať dohľad nad úverovými inštitúciami;

(5) ~~«~~„finančná inštitúcia~~»~~“ znamená ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, ktor~~ý~~á nie je úverovou inštitúciou a ktor~~éhoe~~j hlavným predmetom činnosti je nadobúdať podiely alebo vykonávať jednu alebo viac z činností uvedených v bodoch 2 až 12 prílohy I;

⇩ nový

(6) „inštitúcie“ na účely hlavy V oddielov 2 a 3 kapitoly 2 znamenajú inštitúcie podľa definície v [článku 2 ods. 3 smernice Rady 96/3/EHS[21]];

🡻 2000/12/ES článok 1 ods. 6 až 8 prijatý (prijatý)

(7) ~~«~~„domovský členský štát~~»~~“ znamená členský štát, v ktorom úverová inštitúcia dostala povolenie na podnikanie v súlade s článkami ~~4 až 11~~ ⌦ 6 až 9 a 11 až 14 ⌫;

(8) ~~«~~„hostiteľský členský štát~~»~~“ znamená členský štát, na území ktorého má úverová inštitúcia svoju pobočku alebo tam poskytuje služby;

---

[20] Ú. v. ES L 275, 27.10.2000, s. 39.
[21] Ú. v. ES L 141, 11.6.1993, s. 1.

(9) «„kontrola“» znamená vzťah medzi materskýmou podnikom ⊠ spoločnosťou ⊠ a dcérskymou podnikom ⊠ spoločnosťou ⊠ v zmysle článku 1 smernice 83/349/EHS alebo iný podobný vzťah medzi akoukoľvek fyzickou alebo právnickou osobou a podnikom ⊠ spoločnosťou ⊠;

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 1 písm. a) (prijatý)

(10) «„účasť“» na účely dohľadu na konsolidovanom základe a na účely bodov ⊠ písmen o) a p) ⊠ 15 a 16 článku 34 ⊠ 57 ⊠ ods. 2, ⊠ článkov 71 až 73 ⊠ článku 42 a hlavy V kapitoly 4 znamená účasť v zmysle prvej vety článku 17 smernice ⊠ Rady ⊠ 78/660/EHS ⊠ [22] ⊠ alebo priame alebo nepriame vlastníctvo 20 % alebo viac hlasovacích práv alebo základného imania podniku;

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 10 až 13 (prijatý)

(11) «„kvalifikovaná účasť“» znamená priamy alebo nepriamy podiel v podniku ⊠ spoločnosti ⊠, ktorý predstavuje aspoň 10 % základného imania alebo hlasovacích práv, resp. ktorý umožňuje podstatným spôsobom ovplyvňovať riadenie ⊠ tejto ⊠ podniku ⊠ spoločnosti ⊠, na ktorý sa podiel vzťahuje; ⊠ ; ⊠

(12) «počiatočné imanie» znamená základné imanie v zmysle článku 34 ods. 2 bodu 1 a 2;

(12) «„materskýá podnik ⊠ spoločnosť ⊠ “» znamená

a) materskýú podnik ⊠ spoločnosť ⊠ v zmysle definície v článkoch 1 a 2 smernice 83/349/EHS;

b) Nna účely dohľadu na konsolidovanom základe a riadenia veľkej angažovanosti to znamená ⊠ článkov 71 až 73 hlavy V kapitoly 2 oddielu 5 a kapitoly 4 ⊠ materskýú podnik ⊠ spoločnosť ⊠ v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 83/349/EHS a každýú podnik ⊠ spoločnosť ⊠, ktorýá má podľa názoru príslušných ⊠ kompetentných ⊠ orgánov účinný dominantný vplyv na iný podnik ⊠ spoločnosť ⊠;

(13) «„dcérskya podnik ⊠ spoločnosť ⊠ “» znamená

a) podnik ⊠ spoločnosť ⊠ v zmysle článkov 1 a 2 smernice 83/349/EHS;

b) Nna účely dohľadu na konsolidovanom základe a riadenia veľkej angažovanosti to znamená ⊠ článkov 71 až 73 hlavy V kapitoly 2 oddielu 5 a kapitoly 4 ⊠ dcérskyu podnik ⊠ spoločnosť ⊠ v zmysle článku 1 ods. 1 smernice 83/349/EHS a každýú podnik ⊠ spoločnosť ⊠, na ktorýú má podľa názoru príslušných ⊠ kompetentných ⊠ orgánov účinný dominantný vplyv materskýá podnik ⊠ spoločnosť ⊠.

---

[22] Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11.

Všetky dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ dcérskych ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫ sa tiež považujú za dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktor~~ý~~á je ich pôvodn~~ým~~ou matersk~~ým~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫;

⇩ nový

(14) „materská úverová inštitúcia v členskom štáte“ znamená úverovú inštitúciu, ktorej dcérskou spoločnosťou je úverová inštitúcia alebo finančná inštitúcia, alebo ktorá má účasť v takejto inštitúcii a ktorá nie je dcérskou spoločnosťou inej úverovej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie v tom istom členskom štáte alebo finančnej holdingovej spoločnosti založenej v tom istom členskom štáte, a v ktorej nemá účasť žiadna iná úverová inštitúcia, ktorej bolo udelené povolenie v tom istom členskom štáte;

(15) „materská finančná holdingová spoločnosť v členskom štáte“ znamená finančnú holdingovú spoločnosť, ktorá nie je dcérskou spoločnosťou úverovej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie v tom istom členskom štáte, ani finančnej holdingovej spoločnosti založenej v tom istom členskom štáte;

(16) „materská investičná spoločnosť v EÚ“ znamená materskú úverovú inštitúciu v členskom štáte, ktorá nie je dcérskou spoločnosťou inej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie v akomkoľvek členskom štáte alebo finančnej holdingovej spoločnosti založenej v akomkoľvek členskom štáte, a v ktorej nemá účasť žiadna iná úverová inštitúcia, ktorej bolo udelené povolenie v akomkoľvek členskom štáte;

(17) „materská finančná holdingová spoločnosť v EÚ“ znamená materskú finančnú holdingovú spoločnosť v členskom štáte, ktorá nie je dcérskou spoločnosťou úverovej inštitúcie, ktorej bolo udelené povolenie v akomkoľvek členskom štáte;

🡻 2000/12/ES článok 1 ods. 14 až 18 (prijatý)

~~(14) «zóna A» pozostáva zo všetkých členských štátov a všetkých ostatných krajín, ktoré sú plnoprávnymi členmi Organizácie pre hospodársku spoluprácu a rozvoj (OECD), a krajín, ktoré uzavreli osobitné úverové dohody s Medzinárodným menovým fondom (MMF) v spojitosti so všeobecnými úverovými dohodami fondu (GAB). Každá krajina, ktorá svoj zahraničný dlh reštrukturalizuje, sa však vylučuje zo zóny A na obdobie piatich rokov;~~

~~(15) «zóna B» pozostáva zo všetkých krajín nepatriacich do zóny A;~~

~~(16) «úverové inštitúcie zóny A» znamenajú všetky úverové inštitúcie, ktorým bolo udelené povolenie na podnikanie v členských štátoch v súlade s článkom 4, vrátane ich pobočiek v tretích krajinách, a všetky podniky súkromného a verejného práva, na ktoré sa vzťahuje definícia v bode 1, prvom pododseku, a ktorým bolo udelené povolenie na podnikanie v iných krajinách zóny A, vrátane ich pobočiek;~~

~~(17) «úverové inštitúcie zóny B» znamenajú všetky podniky súkromného a verejného práva, na ktoré sa vzťahuje definícia v bode 1, prvom pododseku, a ktoré získali povolenie na podnikanie mimo zóny A, vrátane ich pobočiek v spoločenstve;~~

~~(18) «nebankový sektor» znamená všetkých dlžníkov, ktorí nie sú úverovými inštitúciami v zmysle bodov 16 a 17, ústredné vlády a centrálne banky, orgány regionálnej a miestnej~~

~~správy, Európske spoločenstvá, Európsku investičnú banku (EIB) a mnohostranné banky pre rozvoj v zmysle definície v bode 19;~~

↓ 2004/69/ES článok 1 (prijatý)

~~«mnohostranné banky pre rozvoj» znamenajú Medzinárodnú banku pre obnovu a rozvoj, Medzinárodnú finančnú korporáciu, Medziamerickú banku pre rozvoj, Ázijskú banku pre rozvoj, Africkú banku pre rozvoj, Fond Rady Európy pre znovuosídlenie, Nordickú investičnú banku, Karibskú banku pre rozvoj, Európsku banku pre obnovu a rozvoj, Európsky investičný fond a Medziamerickú investičnú korporáciu;~~

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 20

~~(20) «vysokorizikové», «stredne rizikové», «stredne/nízkorizikové» a «nízkorizikové» podsúvahové položky» znamenajú položky opísané v článku 43 ods. 2 a uvedené v prílohe II;~~

⇩ nový

(18) „subjekty verejného sektora“ znamenajú neobchodné administratívne orgány, ktoré podliehajú ústredným vládam štátov, regionálnym vládam alebo miestnym orgánom alebo iným orgánom, ktoré podľa názoru kompetentných orgánov plnia rovnaké úlohy ako orgány regionálne vlády a miestne orgány;

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 1 písm. b) prijatý (prijatý)

(19) ~~«~~„finančná holdingová spoločnosť“~~»~~ znamená finančnú inštitúciu, ktorej dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ sú buď výhradne alebo prevažne úverové inštitúcie, alebo finančné inštitúcie, pričom aspoň jed~~en~~na tak~~ý~~áto dcérsk~~y~~a ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ je úverovou inštitúciou, a ktorá nie je zmiešanou finančnou holdingovou spoločnosťou v zmysle smernice Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES ~~zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte~~[23];

(20) ~~«~~„holdingová spoločnosť so zmiešaným predmetom činnosti“~~»~~ znamená in~~ý~~ú matersk~~ý~~ú ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ ako finančnú holdingovú spoločnosť, úverovú inštitúciu alebo zmiešanú finančnú holdingovú spoločnosť v zmysle smernice 2002/87/ES, ktor~~éhoe~~j aspoň jed~~en~~na dcérsk~~y~~a ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ je úverovou inštitúciou;

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 23 (prijatý)

(21) ~~«~~„podnik ~~poskytujúci doplnkové bankové~~ ⌦ pomocných ⌫ služ~~ie~~b~~y~~“~~»~~ znamená podnik, ktorého hlavným predmetom činnosti je vlastnenie alebo správa majetku,

---

[23] Ú. v. EÚ L 35, 11.2.2003, s. 1.

správa služieb spracovania dát, resp. iná podobná činnosť, ktorá je doplnkom hlavnej činnosti jednej alebo viacerých úverových inštitúcií;

⇩ nový

(22) „operačné riziko“ znamená riziko straty vyplývajúce z neprimeraných alebo chybných interných procesov, zo zlyhania ľudského faktora a systémov, alebo zapríčinené externými udalosťami, a zahŕňa právne riziko;

🡻 2000/12/ES článok 1 ods. 24 (prijatý)

~~«angažovanosť» na účely uplatňovania článkov 48, 49 a 50 znamená aktíva a podsúvahové položky uvedené v článku 43 a v prílohách II a IV bez použitia rizikových váh a mier v nich stanovených; riziká uvedené v prílohe IV sa musia počítať jedným zo spôsobov určených v prílohe III bez použitia váh rizika protistrany; všetky časti, ktoré sú v plnej miere kryté vlastnými zdrojmi, sa so súhlasom príslušných orgánov môžu z definície angažovanosti vyňať pod podmienkou, že tieto vlastné zdroje sa nebudú započítavať pri výpočte ukazovateľa platobnej schopnosti ani iných monitorovaných ukazovateľov stanovených v tejto smernici a v iných aktoch spoločenstva; do angažovanosti nepatrí:~~

- ~~v prípade devízových transakcií angažovanosť, ktorá je výsledkom bežného postupu zúčtovania počas 48 hodín po platbe, ani~~

- ~~v prípade kúpy alebo predaja cenných papierov angažovanosť, ktorá je výsledkom bežného postupu zúčtovania počas piatich pracovných dní po platbe, resp. doručení cenných papierov, podľa toho, čo nastane skôr;~~

⇩ nový

(23) „centrálne banky“ zahŕňajú aj Európsku centrálnu banku, pokiaľ nie je uvedené inak;

(24) „riziko obchodných pohľadávok“ znamená riziko, že sa prostriedky získané z pohľadávky znížia hotovostnými alebo bezhotovostnými kreditmi poskytnutými dlžníkovi;

(25) „pravdepodobnosť zlyhania“ znamená pravdepodobnosť zlyhania zmluvnej strany v priebehu jedného roka;

(26) „strata“ znamená ekonomickú stratu, vrátane významných diskontných účinkov a významných priamych a nepriamych nákladov spojených s vymáhaním nástroja;

(27) „strata v prípade zlyhania“ znamená pomer straty z expozície z dôvodu zlyhania zmluvnej strany k nesplatenej čiastke v momente zlyhania;

(28) „konverzný faktor“ znamená pomer aktuálne nečerpanej výšky prísľubu podliehajúceho schválenému limitu, ktorý bude čerpaný a nesplatený v momente zlyhania, k aktuálne nečerpanej výške prísľubu;

(29) „očakávaná strata (EL)“ znamená pomer straty očakávanej z expozície z potenciálneho zlyhania zmluvnej strany alebo zhoršenia kvality expozície z iných ako kreditných dôvodov počas obdobia jedného roka, k nesplatenej čiastke v momente zlyhania;

(30) „zmierňovanie kreditného rizika“ znamená postup používaný úverovou inštitúciou na zníženie kreditného rizika spojeného s expozíciou alebo expozíciami, ktoré úverová inštitúcia naďalej drží;

(31) „vecné zabezpečenie“ znamená postup zmierňovania kreditného rizika, kde je zníženie kreditného rizika expozície úverovej inštitúcie odvodené z práva úverovej inštitúcie – v prípade zlyhania zmluvnej strany alebo pri výskyte iných špecifikovaných kreditných udalostí vzťahujúcich sa na zmluvnú stranu – previesť na hotovosť určité aktíva alebo hodnoty, alebo ich získať prevodom alebo pridelením, alebo si ich ponechať, alebo znížiť hodnotu expozície na výšku rozdielu medzi hodnotou expozície a výškou pohľadávky voči úverovej inštitúcii, alebo ju týmto rozdielom nahradiť;

(32) „osobné zabezpečenie“ znamená postup zmierňovania kreditného rizika, kde zníženie kreditného rizika expozície úverovej inštitúcie vyplýva zo záväzku tretej strany zaplatiť istú hodnotu v prípade zlyhania dlžníka alebo pri vzniku iných špecifikovaných udalostí;

(33) „repo transakcia“ znamená každú transakciu upravenú zmluvou, ktorá spadá do definície „zmluvy o spätnom odkúpení“ alebo „zmluvy o spätnom odpredaji“ v zmysle [článku 3 písm. m) smernice 93/6/EHS];

(34) „transakcia požičiavania alebo vypožičiavania cenných papierov alebo komodít“ znamená každú transakciu spadajúcu do definície „požičiavanie cenných papierov alebo komodít“ alebo “vypožičiavanie cenných papierov alebo komodít“ v zmysle [článku 3 písm. n) smernice 93/6/EHS];

(35) „nástroj hotovostného typu“ znamená vkladový certifikát alebo iný podobný nástroj emitovaný požičiavajúcou úverovou inštitúciou;

(36) „sekuritizácia“ znamená transakciu alebo schému, pomocou ktorej je kreditné riziko spojené s expozíciou alebo skupinou expozícií tranžované a má tieto charakteristické črty:

a) platby v transkacii alebo schéme závisia od výnosovosti expozície alebo skupiny expozícií;

b) podriadenosť tranží určuje rozdelenie strát počas životnosti transakcie alebo schémy;

(37) „tradičná sekuritizácia“ znamená sekuritizáciu zahŕňajúcu ekonomický prevod sekuritizovaných expozícií do účelovej jednotky zaoberajúcej sa sekuritizáciou, ktorá emituje cenné papiere. Toto sa uskutoční prevodom vlastníctva sekuritizovaných expozícií z úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom, alebo prostredníctvom spoluúčasti. Emitované cenné papiere nepredstavujú platobné záväzky úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom;

(38) „syntetická sekuritizácia“ znamená sekuritizáciu, pri ktorej sa tranžovanie dosiahne použitím kreditných derivátov alebo záruk, pričom skupina expozícií nie je vyňatá zo súvahy úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom;

(39) „tranža“ znamená zmluvne stanovený segment kreditného rizika spojeného s jednou alebo viacerými expozíciami, pričom pozícia v segmente so sebou prináša riziko väčšej alebo menšej kreditnej straty ako pozícia takej istej hodnoty v každom inom takom segmente, bez ohľadu na kreditné zabezpečenie poskytnuté tretími stranami priamo držiteľom pozícií v danom segmente alebo v iných segmentoch;

(40) „sekuritizačná pozícia“ znamená expozíciu voči sekuritizácii;

(41) „originátor“ znamená:

a) subjekt, ktorý bol buď samostatne alebo prostredníctvom prepojených subjektov priamo alebo nepriamo zapojený do pôvodnej dohody, ktorou sa vytvorili záväzky alebo potenciálne záväzky dlžníka alebo potenciálneho dlžníka, a z ktorej vznikla sekuritizovaná expozícia;

b) subjekt, ktorý odkupuje expozície tretej strany do svojej súvahy a potom ich sekuritizuje;

(42) „sponzor“ znamená inú úverovú inštitúciu než úverovú inštitúciu, ktorá je originátorom, ktorá vytvára a riadi program aktívami zaistených krátkodobých obchodovateľných cenných papierov alebo inú sekuritizačnú schému, pri ktorej sa odkupujú expozície tretích strán;

(43) „zníženie kreditného rizika“ znamená zmluvnú dohodu, ktorou sa zlepšuje kreditná kvalita pozície v sekuritizácii oproti stavu, ak by nebolo takéto zníženie poskytnuté, vrátane zníženia kreditného rizika poskytnutého podriadenejšími tranžami v sekuritizácii a iného druhu kreditného zabezpečenia;

(44) „účelová jednotka zaoberajúca sa sekuritizáciou (SSPE)“ znamená zvereneckú spoločnosť alebo subjekt, iný než je úverová inštitúcia, zriadený na uskutočňovanie sekuritizácie alebo sekuritizácií, ktorého činnosť je obmedzená len na aktivity potrebné na dosiahnutie tohto cieľa, ktorého štruktúra má zaistiť oddelenie záväzkov takejto SSPE od záväzkov úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom, pričom oprávnení vlastníci podielov v SSPE majú právo dať do zálohy alebo vymeniť podiely bez obmedzenia.

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 25 až 27 (prijatý)

(45) ~~«~~„skupina prepojených klientov“ ~~»~~ znamená:

a) dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb, ktoré, pokiaľ to nie je vyjadrené inak, tvoria jedno riziko vzhľadom na to, že jedna z nich priamo alebo nepriamo ovláda druhú, resp. ostatné;

b) dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb, medzi ktorými nie je žiadny vzťah kontroly v zmysle prvej zarážky, ale ktoré sa majú považovať za jedno

riziko, pretože sú natoľko prepojené, že ak sa jedna z nich dostane do finančných ťažkostí, je pravdepodobné, že sa do ťažkostí so splácaním záväzkov dostane aj druhá, resp. ostatné;

(46) „úzke prepojenie“ znamená situáciu, v ktorej sú dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb prepojené ~~prostredníctvom~~ ⌦ jedným z týchto spôsobov ⌫ :

a) účasťou, ~~t. j.~~ ⌦ vo forme ⌫ priameho vlastníctva alebo kontroly aspoň 20 % hlasovacích práv alebo základného imania podniku~~, alebo~~;

b) kontrolou~~:~~ ~~t. j. vzťahu medzi materským podnikom a dcérskym podnikom, vo všetkých prípadoch uvedených v článku 1 ods. 1 a 2 smernice 83/349/EHS, alebo podobného vzťahu medzi fyzickou alebo právnickou osobou a podnikom; každý dcérsky podnik dcérskeho podniku sa tiež považuje za dcérsky podnik materského podniku, ktorý je týmto podnikom nadradený.~~;

c) ~~Za úzke prepojenie sa považuje aj situácia, v ktorej sú dve alebo viac fyzických alebo právnických osôb trvalo prepojené~~ ⌦ skutočnosťou, že obidve alebo všetky sú trvalo prepojené ⌫ s jednou a tou istou ⌦ treťou ⌫ osobou, ktorá ich ovláda~~.~~;

(47) „uznané burzy“ znamenajú burzy ⌦, ktoré sú ako také ⌫ uznané ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi ⌦ a ⌫ ~~:~~ktoré ⌦ spĺňajú tieto podmienky: ⌫

a) pravidelne fungujú;

b) majú burzový poriadok vydaný, resp. schválený ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi domovskej krajiny burzy~~, ktoré určujú~~ ⌦ určujúci ⌫ podmienky prevádzky burzy, podmienky prístupu na burzu, ako aj podmienky, ktoré musí zmluva splniť skôr, ako sa môže na burze účinne obchodovať;

c) majú zúčtovací mechanizmus, ~~pri ktorom~~ ⌦ pričom ⌫ sa na obchody uvedené v prílohe IV sa vzťahuje požiadavka dennej zálohy, ktorá podľa stanoviska ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov zabezpečuje dostatočnú ochranu.

⇩ 2000/12/ES článok 3 (prijatý)

Článok 5

~~Zákaz podnikania v oblasti prijímania vkladov a iných vratných prostriedkov od verejnosti pre podniky, ktoré nie sú úverovými inštitúciami~~

Členské štáty osobám a podnikom, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, zakážu podnikať v oblasti prijímania vkladov a iných vratných prostriedkov od verejnosti.

⌦ Prvý odsek ⌫ ~~Tento zákaz~~ sa nevzťahuje na prijímanie vkladov a iných vratných prostriedkov, ak ich prijíma členský štát, jeho ⌦ regionálne alebo miestne ⌫ orgány ~~regionálnej alebo miestnej správy~~ alebo orgány medzinárodného práva verejného, ktorých

členmi je jeden alebo viac členských štátov, ani na prípady, ktoré sú výslovne stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch alebo v práve ~~s~~Spoločenstva, a to za predpokladu, že tieto činnosti podliehajú úprave a kontrolným mechanizmom, ktorých účelom je ochrana vkladateľov a investorov a ktoré sa na tieto prípady vzťahujú.

↓ 2000/12/ES

HLAVA II

POŽIADAVKY NA ZAČATIE A VÝKON PODNIKANIA ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ

↓ 2000/12/ES článok 4 (prijatý)
→1 Smernica 2004/xx/ES článok 3

Článok 6

~~Povolenie~~

Členské štáty požadujú od úverových inštitúcií, aby pred začatím svojej činnosti získali potrebné povolenie. ⌦Bez toho, aby boli dotknuté články 7 až 9, 11 a 12, ⌫ ~~S~~stanovia požiadavky na udelenie tohto povolenia ~~v súlade s článkami 5 až 9~~ a oznámia ich →1 Komisii ←.

↓ 2000/12/ES článok 8 (prijatý)

Článok 7

~~Obchodný plán a organizačná štruktúra~~

Členské štáty vyžadujú, aby k žiadosti o povolenie bol priložený aj obchodný plán, v ktorom sú okrem iného uvedené druhy plánovaných podnikateľských činností a organizačná štruktúra inštitúcie.

↓ 2000/12/ES článok 9 (prijatý)

Článok 8

~~Ekonomické potreby~~

Členské štáty nemusia vyžadovať, aby sa žiadosť o udelenie povolenia hodnotila vo vzťahu k ekonomickým potrebám trhu.

↓ 2000/12/ES článok 5 ods. 1 (prijatý)

Článok 9

~~Počiatočné imanie~~

1. Bez toho, aby boli dotknuté ostatné všeobecné podmienky vyplývajúce z vnútroštátneho práva, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány povolenie neudelia v prípade, že úverová inštitúcia nemá samostatné vlastné zdroje, resp. ak jej počiatočné imanie je nižšie ako 5 miliónov EUR.

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 11 (prijatý)

~~«~~„Počiatočné imanie~~»~~“ ~~znamená~~ ⌦ zahŕňa ⌫ základné imanie ⌦ a rezervné fondy podľa ⌫ ~~v zmysle~~ článku ~~34 ods. 2 bodu 1 a 2~~ ⌦ 57 písm. a) a b) ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 5 ods. 1 a 2 (prijatý)

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že úverové inštitúcie, ktoré nespĺňajú požiadavku samostatných vlastných zdrojov a ktoré existovali k 15. decembru 1979, môžu vo svojej činnosti pokračovať. Tieto úverové inštitúcie môžu oslobodiť od povinnosti plniť požiadavku stanovenú v prvom pododseku článku ⌦ 11 ⌫ ~~6~~ ods. 1.

2. Členské štáty ~~však majú možnosť udeliť~~ ⌦ môžu udeliť ⌫ povolenie určitým kategóriám úverových inštitúcií, ktorých počiatočné imanie nedosahuje úroveň ⌦ stanovenú ⌫ ~~predpísanú~~ v odseku 1, ⌦ na základe týchto podmienok ⌫ ~~. V takom prípade~~:

   a) počiatočné imanie nesmie byť nižšie ako 1 milión EUR;

   b) dotknuté členské štáty musia Komisii oznámiť svoje dôvody, pre ktoré sa rozhodli ⌦ využiť túto možnosť ⌫ ~~využiť možnosť poskytnutú v tomto odseku~~;

   c) ~~pri uverejnení zoznamu uvedeného v článku 11~~ ~~sa~~ pri mene každej úverovej inštitúcie, ktorej počiatočné imanie nedosahuje výšku ⌦ stanovenú ⌫ ~~predpísanú~~ v odseku 1, sa táto skutočnosť ⌦ musí ⌫ uviesť~~edie~~ ⌦ v zozname podľa článku 14. ⌫

↓ 2000/12/ES článok 5 ods. 3 až 7 (prijatý)

Článok 10

1. Vlastné zdroje úverovej inštitúcie nesmú klesnúť pod úroveň počiatočného imania požadovaného v zmysle ⌦ článku 9 ⌫ ~~odsekov 1 a 2~~ v čase, keď jej bolo udelené povolenie na výkon činnosti.

2. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že úverové inštitúcie už existujúce k 1. januáru 1993, ktorých vlastné zdroje nedosahujú úroveň počiatočného imania predpísanú ⌦ v článku 9 ⌫ ~~odsekoch 1 a 2~~, môžu svoju činnosť naďalej vykonávať. V takom prípade ich vlastné zdroje nesmú klesnúť pod úroveň najvyššieho dosiahnutého stavu od 22. decembra 1989.

3. Ak nad úverovou inštitúciou patriacou do kategórie uvedenej v odseku ⌦ 2 ⌫ ~~4~~ získa kontrolu fyzická alebo právnická osoba, a pritom to nie je osoba, ktorá inštitúciu ovládala už predtým, vlastné zdroje tejto ⌦ úverovej ⌫ inštitúcie musia dosiahnuť minimálne úroveň počiatočného imania ~~predpísanú~~ ⌦ stanovenú ⌫ ⌦ v článku 9 ⌫ ~~odsekoch 1 a 2~~.

4. Za určitých špecifických okolností a so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ak dôjde k zlúčeniu alebo splynutiu dvoch alebo viacerých úverových inštitúcií patriacich do kategórie uvedenej v odseku ~~4~~ ⌦ 2 ⌫, vlastné zdroje ⌦ úverovej ⌫ inštitúcie, ktorá je výsledkom fúzie, nesmú klesnúť pod úroveň celkových vlastných zdrojov zlúčených/splynutých ⌦ úverových ⌫ inštitúcií v čase fúzie, až pokiaľ sa nedosiahnu príslušné úrovne ⌦ stanovené v článku 9 ⌫ ~~v zmysle odsekov 1 a 2~~.

5. Ak v prípadoch uvedených v odsekoch ⌦ 1,2 a 4 ⌫ ~~3, 4 a 6~~ má dôjsť k zníženiu vlastných zdrojov, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu za opodstatnených okolností poskytnúť ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii obmedzenú lehotu, v ktorej má tento stav napraviť alebo svoju činnosť ukončiť.

↓ 2000/12/ES článok 6 (prijatý)

Článok 11

~~**Osoby zodpovedné za riadenie a umiestnenie ústredia úverových inštitúcií**~~

1. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány úverovej inštitúcii udelia povolenie len vtedy, ak podnikanie úverovej inštitúcie účinne riadia aspoň dve osoby.

   ~~Okrem toho dotknuté orgány~~ Ppovolenie neudelia vtedy, ak tieto osoby nemajú dostatočne dobrú povesť alebo primerané skúsenosti potrebné na výkon týchto úloh.

2. Každý členský štát požaduje, aby:

   a) každá úverová inštitúcia, ktorá je právnickou osobou a ktorá podľa jej vnútroštátneho práva má registrované sídlo, mala svoje ústredie v tom istom členskom štáte, v ktorom má registrované sídlo~~,~~;

b) každá iná úverová inštitúcia mala svoje sídlo v členskom štáte, ktorý jej udelil povolenie na činnosť a v ktorom naozaj podniká.

↓ 2000/12/ES článok 7 (prijatý)

Článok 12

~~Akcionári a členovia~~

1. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány úverovým inštitúciám neudelia povolenie na podnikanie ⌦ pokiaľ ⌫ ~~skôr, než~~ nedostanú informácie o totožnosti akcionárov, členov, priamych alebo nepriamych, a fyzických alebo právnických osobách, ktoré vlastnia kvalifikované účasti, ako aj informácie o výške týchto podielov.

   ⌦ Pri určovaní ⌫ ~~Na účely definície~~ kvalifikovaných účastí v kontexte tohto článku sa berú do úvahy aj hlasovacie práva uvedené v článku ~~7~~ ⌦ 92 ⌫ smernice ⌦ Európskeho parlamentu a Rady ⌫ ~~Rady 88/627/EHS~~[24] ⌦ 2001/34/ES[25] ⌫.

2. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány povolenie zamietnu, ak po zohľadnení potreby zabezpečiť zdravé a obozretné riadenie úverovej inštitúcie nie sú presvedčené o vhodnosti ~~horeuvedených~~ akcionárov alebo členov.

3. Ak je úverová inštitúcia úzko prepojená s inými fyzickými alebo právnickými osobami, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány povolenie udelia len vtedy, ak tieto prepojenia nebudú prekážkou v účinnom výkone ich dohľadu.

   ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány povolenie zamietnu aj vtedy, ak účinný výkon ich dohľadu znemožňujú zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia ⌦ tretej ⌫ ~~nečlenskej~~ krajiny, ktorými sa spravuje jedna alebo viac fyzických alebo právnických osôb, s ktorými je úverová inštitúcia úzko prepojená, resp. ak je uplatňovanie týchto zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení spojené s ťažkosťami.

   ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány požadujú od úverových inštitúcií, aby im priebežne predkladali informácie potrebné na kontrolu dodržiavania podmienok uvedených v tomto odseku.

↓ 2000/12/ES články 8 a 9 (prijatý)

~~Článok 8~~

~~Obchodný plán a organizačná štruktúra~~

---

[24] ~~Smernica Rady 88/627/EHS z 12. decembra 1988 o informáciách zverejňovaných pri nadobudnutí alebo prevode podstatného podielu v kótovanej spoločnosti (Ú. v. ES L 348, 17.12.1988, s. 62).~~

[25] Ú. v. ES L 184, 6.7.2001, s. 1.

~~Členské štáty vyžadujú, aby k žiadosti o povolenie bol priložený aj obchodný plán, v ktorom sú okrem iného uvedené druhy plánovaných podnikateľských činností a organizačná štruktúra inštitúcie.~~

~~Článok 9~~

~~Ekonomické potreby~~

~~Členské štáty nemusia vyžadovať, aby sa žiadosť o udelenie povolenia hodnotila vo vzťahu k ekonomickým potrebám trhu.~~

↓ 2000/12/ES článok 10 (prijatý)

Článok 13

~~Zamietnutie povolenia~~

Každé zamietnutie povolenia sa musí odôvodniť a žiadateľ o tejto skutočnosti musí byť upovedomený do šiestich mesiacov od doručenia žiadosti, resp. ak je žiadosť neúplná, do šiestich mesiacov odo dňa, keď žiadateľ zaslal dodatočne vyžiadané informácie potrebné na prijatie rozhodnutia. Rozhodnutie sa v každom prípade vynesie do 12 mesiacov od doručenia žiadosti.

↓ 2000/12/ES článok 11 (prijatý)

Článok 14

~~Oznámenie o udelení povolenia Komisii~~

Komisia je informovaná o každom udelenom povolení.

⌦Meno ⌫ k~~K~~aždej úverovej inštitúcie ⌦, ktorej bolo udelené povolenie, sa zaradí do zoznamu ⌫. ~~sa zaradí do zoznamu,~~ ~~ktorý~~ Komisia zverejňujení ⌦ tento zoznam ⌫ v *Úradnom vestníku Európskej* ~~spoločenstiev~~ ⌦ *únie* ⌫ a ~~ktorý~~ ~~sa~~ priebežne ⌦ ho ⌫ aktualizuje.

↓ 2000/12/ES článok 12 (prijatý)

Článok 15

~~Predchádzajúce porady s príslušnými orgánmi iných členských štátov~~

1. ⌦Pred tým, ako kompetentný orgán udelí povolenie úverovej inštitúcii, ⌫ ~~Predchádzajúce porady s~~ ⌦ sa poradí s ⌫ ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi druhého dotknutého členského štátu ~~sú nevyhnutné v prípade, že povolenie sa má udeliť úverovej inštitúcii, ktorá je~~ ⌦ v týchto prípadoch ⌫ :

⌦a) dotknutá úverová inštitúcia je ⌫ dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ úverovej inštitúcie, ktorá získala povolenie v inom členskom štáte~~.~~;

⌦b) dotknutá úverová inštitúcia je ⌫ dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ materské~~hoc~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ úverovej inštitúcie, ktorá získala povolenie v inom členskom štáte ~~alebo ktorú~~;

⌦c) dotknutú úverovú inštitúciu ⌫ ovládajú tie isté fyzické alebo právnické osoby, ktoré kontrolujú úverovú inštitúciu, ktorá získala povolenie v inom členskom štáte.

⬇ 2002/87/ES článok 29 ods. 2 (prijatý)

2. ~~S~~ ~~pP~~Príslušným ⌦ Kompetentný ⌫ orgán~~om~~ ⌦ sa pred udelením povolenia úverovej inštitúcii poradí s kompetentným orgánom ⌫ dotknutého členského štátu, ktorý je zodpovedný za dohľad nad poisťovňami alebo investičnými spoločnosťami~~, sa treba poradiť pred udelením povolenia úverovej inštitúcii, ktorá je:~~ ⌦ v týchto prípadoch: ⌫

a) ⌦dotknutá úverová inštitúcia je ⌫ dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ poisťovne alebo investičnej spoločnosti, ktorej bolo udelené povolenie v ~~s~~Spoločenstve~~.~~;

b) ⌦dotknutá úverová inštitúcia je ⌫ dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ materské~~hoc~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ poisťovne alebo investičnej spoločnosti, ktorej bolo udelené povolenie v ~~s~~Spoločenstve~~.~~ ;~~alebo~~

c) ⌦dotknutá úverová inštitúcia je ⌫ riadená tou istou fyzickou alebo právnickou osobou, ktorá riadi poisťovňu alebo investičnú spoločnosť, ktorej bolo udelené povolenie v ~~s~~Spoločenstve.

3. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány uvedené v ~~prvom a druhom~~ odsek~~u~~och ⌦ 1 a 2 ⌫ sa navzájom poradia najmä pri hodnotení vhodnosti akcionárov a dobrej povesti a skúseností riaditeľov angažovaných v manažmente iného subjektu tej istej skupiny. Navzájom ~~sa~~ si ⌦ vymieňajú ⌫ ~~informujú o~~ všetk~~ých~~y informáci~~ách~~e týkajúc~~ich~~e sa vhodnosti akcionárov a dobrej povesti a skúseností riaditeľov, ktoré sú dôležité ~~pre ostatné dotknuté príslušné orgány~~ pri udeľovaní povolenia, ako aj pri stálom hodnotení dodržiavania podmienok činnosti.

⬇ 2000/12/ES článok 13 (prijatý)

Článok 16

~~Pobočky úverových inštitúcií povolených v inom členskom štáte~~

Hostiteľské členské štáty nesmú požadovať povolenie ani zloženie prostriedkov v prípade pobočiek úverových inštitúcií, ktoré získali povolenie v iných členských štátoch. Zakladanie a dohľad nad takýmito pobočkami prebieha ⌦ v súlade s článkami 22, 25, 26 ods. 1 až 3,

článkami 29 až 37 a 40 ⌫ ~~spôsobom stanoveným v článku 17, článku 20 ods. 1 až 6 a článkoch 22 a 26~~.

↓ 2000/12/ES článok 14 (prijatý)

Článok 17

~~Odňatie povolenia~~

1. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu odňať povolenie udelené úverovej inštitúcii len v prípade, že táto inštitúcia:

   a) povolenie nevyužije do 12 mesiacov, povolenia sa výslovne vzdá alebo prestane podnikať počas obdobia presahujúceho šesť mesiacov, ak dotknutý členský štát nestanovil, že v takom prípade platnosť povolenia zaniká automaticky;

   b) povolenie získala na základe nepravdivých vyhlásení alebo inými neprípustnými prostriedkami;

   c) prestala spĺňať podmienky, za ktorých jej povolenie bolo udelené;

   d) nemá dostatočné vlastné zdroje alebo sa už nedá spoliehať na to, že bude plniť svoje záväzky voči veriteľom, a najmä ak už neposkytuje záruku na aktíva, ktoré sú jej zverené;

   e) nastal jeden z iných prípadov, v ktorých vnútroštátne právne predpisy požadujú odňatie povolenia.

2. Každé odňatie povolenia sa ~~musí~~ zdôvodní<u>ť</u> a ~~musí sa~~ oznámi<u>ť</u> osobám, ktorých sa to týka<u>;</u>~~.~~ <u>O</u>~~o~~krem toho o takom odňatí povolenia ~~musí byť~~ ⌦ je ⌫ informovaná aj Komisia.

↓ 2000/12/ES článok 15 (prijatý)

Článok 18

~~Názov~~

Na účely výkonu ich činností úverové inštitúcie, bez ohľadu na akékoľvek prípadné ustanovenia ⌦ v hostiteľskom členskom štáte ⌫ o použití slov <u>„</u>~~«~~banka<u>“</u>~~»~~, <u>„</u>~~«~~sporiteľňa<u>“</u>~~»~~ alebo iných bankových názvov ~~v hostiteľskom členskom štáte~~, môžu na celom území ~~s~~<u>S</u>poločenstva používať ten istý názov, aký používajú v členskom štáte, v ktorom majú svoje sídlo. V prípade, že hrozí zámena, hostiteľský členský štát kvôli jednoznačnosti môže požadovať, aby k menu boli pripojené určité objasňujúce náležitosti.

↓ 2000/12/ES článok 16 ods. 1 (prijatý)

Článok 19

~~Kvalifikovaná účasť v úverovej inštitúcii~~

1. Členské štáty požadujú od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá má záujem priamo alebo nepriamo vlastniť kvalifikovanú účasť v úverovej inštitúcii, aby o svojom zámere najskôr informovala ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány a uviedla im výšku plánovaného podielu.

   Táto osoba musí ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány informovať aj vtedy, ak chce svoju kvalifikovanú účasť zvýšiť tak, že by jej podiel na hlasovacích právach alebo kapitále dosiahol alebo prekročil 20 %, 33 % alebo 50 %, resp. tak, že by sa úverová inštitúcia stala jej dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ .

   Bez toho, aby bol~~i~~ dotknut~~é~~ý ~~ustanovenia~~ odsek 2, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány majú maximálne tri mesiace odo dňa oznámenia podaného v zmysle prvého ⌦ a druhého ⌫ pododseku na to, aby voči tomuto plánu vzniesli svoje námietky, ak vzhľadom na potrebu zabezpečiť zdravé a obozretné riadenie úverovej inštitúcie nie sú presvedčené o vhodnosti ⌦ danej ⌫ osoby ~~uvedenej v prvom pododseku~~. Ak voči zámeru ~~uvedenému v prvom pododseku~~ nevznesú žiadne námietky, môžu stanoviť maximálnu lehotu na jeho realizáciu.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 3 (prijatý)

2. Ak je ⌦ osoba, ktorá chce nadobudnúť ⌫ ~~nadobúdateľ~~ účasti uveden~~ej~~é v odseku 1 úverovou inštitúciou, poisťovňou alebo investičnou spoločnosťou, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, resp. materským~~ou~~ ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ úverovej inštitúcie, poisťovne alebo investičnej spoločnosti, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, alebo fyzickou alebo právnickou osobou kontrolujúcou úverovú inštitúciu, poisťovňu alebo investičnú spoločnosť, ktorej bolo udelené povolenie v inom členskom štáte, a ak sa v dôsledku tohto nadobudnutia ~~podnik~~ ⌦ úverová inštitúcia ⌫, v ktor~~om~~ej nadobúdateľ plánuje vlastniť daný podiel, stane dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ alebo prejde pod kontrolu nadobúdateľa, vyhodnotenie tohto nadobudnutia ~~musí~~ ⌦ je ⌫ ~~byť~~ predmetom predchádzajúcej porady ⌦ stanovenej v ⌫ ~~podľa~~ článku ⌦ 15 ⌫ ~~12~~.

↓ 2000/12/ES článok 16 ods. 3 (prijatý)

Článok 20

~~3.~~ Členské štáty požadujú od každej fyzickej alebo právnickej osoby, ktorá sa chce priamo alebo nepriamo vzdať svojej kvalifikovanej účasti v úverovej inštitúcii, požadovať, aby

najskôr informovala ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány a oznámila im výšku podielu, ktorý zamýšľa previesť. Táto osoba musí ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány informovať aj v prípade, že chce svoju kvalifikovanú účasť znížiť natoľko, že jej podiel na hlasovacích právach alebo základnom imaní by klesol pod úroveň 20 %, 33 % alebo 50 %, resp. že by následkom tohto zníženia úverová inštitúcia prestala byť jej dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫.

⇓ 2000/12/ES článok 16 ods. 4 až 6 (prijatý)

Článok 21

1~~4~~. ~~Ihneď, ako sa o nich dozvedia,~~ ⌦ Úverové ⌫ úverové inštitúcie informujú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány ⌦, hneď ako sa dozvedia ⌫ o akomkoľvek nadobudnutí a prevodoch podielov na ich základnom imaní, následkom ktorých tieto podiely presiahnu, resp. klesnú pod niektorý z prahov uvedených v ⌦ článku 19 ods. 1 a článku 20 ⌫ ~~odsekoch 1 a 3~~.

Okrem toho aspoň raz do roka oznamujú ⌦ kompetentným orgánom ⌫ mená akcionárov a členov vlastniacich kvalifikované účasti a výšku takýchto účastí, ktorá je uvedená napr. v údajoch získaných na výročných valných zhromaždeniach akcionárov a členov alebo ktorá je výsledkom dodržiavania povinností týkajúcich sa obchodných spoločností kótovaných na burzách cenných papierov.

2~~5~~. Členské štáty požadujú, aby v prípade, že vplyv osôb uvedených v ⌦ článku 19 ods. 1 ⌫ ~~odseku 1~~ môže narušiť obozretné a zdravé riadenie inštitúcie, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány prijali vhodné opatrenia na nápravu takejto situácie. Medzi takéto opatrenia patria ~~napr.~~ zákazy, sankcie voči vedeniu inštitúcie alebo pozastavenie výkonu hlasovacích práv spojených s akciami, ktoré vlastnia dotknutí akcionári alebo členovia.

Podobné opatrenia sa vzťahujú aj na fyzické a právnické osoby, ktoré nesplnia povinnosť vopred poskytnúť informácie v zmysle ⌦ článku 19 ods. 1. ⌫ ~~odseku 1~~ V prípade, že osoba účasť nadobudne napriek zamietavému stanovisku ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, členský štát bez ohľadu na akékoľvek ďalšie uplatnené sankcie zabezpečí pozastavenie výkonu zodpovedajúcich hlasovacích práv, neplatnosť odovzdaných hlasov alebo možnosť určenia ich neplatnosti.

3~~6~~. ⌦Pri stanovení ⌫ ~~Na účely definície~~ kvalifikovanej účasti a ďalších úrovní účasti ⌦ podľa ⌫ ~~stanovených~~ ~~v~~ tohto článku sa berú do úvahy aj hlasovacie práva uvedené v článku ~~7~~ ⌦ 92 ⌫ ~~smernice 88/627/EHS~~ ⌦ smernice 2001/34/ES ⌫.

⇓ 2000/12/ES článok 17 (prijatý)
⇨ nový

Článok 22

~~**Postupy a mechanizmy vnútornej kontroly**~~

1. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu požadujú, aby každá úverová inštitúcia ~~mala zavedené správne administratívne a účtovné postupy a dostatočné vnútorné kontrolné mechanizmy.~~ ⇨ mala dôkladné opatrenia v oblasti riadenia, ktoré zahŕňajú jasnú organizačnú štruktúru s dobre definovanými, transparentnými a konzistentnými líniami zodpovednosti, efektívne postupy na identifikáciu, riadenie, monitorovanie a vykazovanie rizík, ktorým je alebo môže byť vystavená, ako aj primerané mechanizmy vnútornej kontroly, vrátane správnych administratívnych a účtovných postupov. ⇦

2. Opatrenia, postupy a mechanizmy uvedené v prvom odseku sú primerané k povahe, rozsahu a zložitosti aktivít úverovej inštitúcie. Do úvahy sa berú technické kritériá stanovené v prílohe V.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

HLAVA III

USTANOVENIA O PRÁVE ~~USADIŤ SA~~ ⌦ ZALOŽIŤ PODNIKANIE ⌫ A PRÁVE POSKYTOVAŤ SLUŽBY

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 1 ÚVEROVÉ INŠTITÚCIE ⌫

↓ 2000/12/ES článok 18 (prijatý)

Článok 23

~~Úverové inštitúcie~~

Členské štáty stanovia, že činnosti uvedené v prílohe I sa na ich území môžu vykonávať v súlade s článk~~om~~ami ⌦ 25, 26 ods. 1 až 3, článkom 28 ods. 1 a 2 a článkami 29 až 37 ⌫ ~~20 ods. 1 až 6, článkom 21 ods. 1 a 2 a článkom 22~~, a to buď prostredníctvom založenia pobočky alebo poskytovaním služieb akejkoľvek úverovej inštitúcie, ktorá získala povolenie a podlieha dohľadu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov iného členského štátu, za predpokladu, že sa jej povolenie na tieto činnosti vzťahuje.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 2 FINANČNÉ INŠTITÚCIE ⌫

↓ 2000/12/ES článok 19 ods. 1 a 3 (prijatý)

Článok 24

~~Finančné inštitúcie~~

1. Členské štáty ~~okrem toho~~ stanovia, že činnosti uvedené v prílohe I sa na ich území môžu vykonávať v súlade s článk~~om~~ami ⌦ 25, 26 ods. 1 až 3, článkom 28 ods. 1 a 2 a článkami 29 až 37 ⌫ ~~20 ods. 1 až 6, článkom 21 ods. 1 a 2 a článkom 22~~ buď prostredníctvom založenia pobočky, alebo poskytovaním služieb finančnej inštitúcie z iného členského štátu, či už ide o dcérsk~~y~~u ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ úverovej inštitúcie, alebo spoločn~~ý~~ú dcérsk~~y~~u ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ dvoch alebo viacerých úverových inštitúcií, ktorého stanovy povoľujú vykonávanie týchto činností a ktorý spĺňa všetky nasledujúce podmienky:

a) materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, resp. ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ musia mať povolenie podnikať ako úverová inštitúcia v členskom štáte, ktorého právom sa ~~tento~~ táto ⌦ finančná inštitúcia ⌫ ~~dcérsky podnik~~ spravuje~~;~~;

b) dotknuté činnosti sa musia vykonávať na území toho istého členského štátu~~;~~;

c) materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, resp. ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ musia vlastniť najmenej 90 % hlasovacích práv spojených s podielmi na základnom imaní ⌦ finančnej inštitúcie ⌫ ~~dcérskeho podniku~~;;

d) materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, resp. ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ musia ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány presvedčiť o obozretnom riadení ⌦ finančnej inštitúcie ⌫ ~~dcérskeho podniku~~ a so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov domovského členského štátu musia vyhlásiť, že spoločne a nerozdielne ručia za záväzky, ktoré na seba ⌦ finančná inštitúcia ⌫ ~~dcérsky podnik~~ prevezme~~;~~;

e) ⌦ finančná inštitúcia ⌫ ~~dcérsky podnik~~ musí byť účinne zahrnutá - najmä v dotknutých činnostiach - do dohľadu materského ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ na konsolidovanom základe, resp. každého z materských ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, v súlade s ~~článkami 52 až 56,~~ ⌦ hlavou V kapitolou 4 oddielom 1 ⌫, najmä pokiaľ ide o určenie ukazovateľa ~~platobnej schopnosti~~ ⌦ kapitálovej primeranosti ⌫, kontrolu ~~vysokej~~ ⌦ veľkej majetkovej ⌫ angažovanosti a na účely obmedzenia podielov v zmysle článku ⌦ 120 ⌫ ~~50~~.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu ~~musia~~ kontrolujú plnenie týchto podmienok ~~kontrolovať~~ a ~~musia~~ ~~dcérskemu podniku~~ ⌦ finančnej inštitúcii ⌫ vystaviť~~a~~ potvrdenie o ich splnení, ktoré je súčasťou oznámenia uvedeného v článku~~och~~ ⌦ 25 a 28 ⌫ ~~20 ods. 1 až 6 a článku 21 ods. 1 a 2~~.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu zabezpečia dohľad nad ⌦ finančnou inštitúciou ⌫ ~~dcérskym podnikom~~ v súlade s článkom ⌦ 10 ods. 1, článkami 19 až 22, 40, 42 až 52 a 54 ⌫ ~~5 ods. 3 a článkami 16, 17, 26, 28, 29, 30 a 32~~.

⇩ 2000/12/ES článok 19 ods. 6 (prijatý)

2. Ak finančná inštitúcia ⌦ podľa prvého pododseku odseku 1 ⌫~~,~~ ~~ktorá vyhovuje ustanoveniam tohto článku,~~ prestane plniť niektorú zo stanovených podmienok, domovský členský štát to oznámi ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu a činnosti, ktoré táto ⌦ finančná ⌫ inštitúcia vykonáva v hostiteľskom členskom štáte, sa spravujú zákonmi hostiteľského členského štátu.

⇩ 2000/12/ES článok 19 ods. 4 (prijatý)

3. Ustanovenia uvedené v ⌦ odsekoch 1 a 2 ⌫ ~~tomto článku~~ sa primerane ~~s potrebnými úpravami~~ uplatnia na dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti finančnej inštitúcie v zmysle prvého pododseku odseku 1 ⌫. ~~Na tieto účely sa najmä pod~~

~~pojmom «úverová inštitúcia» rozumie «finančná inštitúcia spĺňajúca podmienky stanovené v článku 19» a pod pojmom «povolenie» sa rozumejú «stanovy».~~

↓ 2000/12/ES článok 19 ods. 5 a 6 (prijatý)

~~Druhý pododsek článku 20 ods. 3 znie:~~

~~«»Príslušné orgány domovského členského štátu oznamujú aj výšku vlastných zdrojov dcérskeho podniku finančnej inštitúcie a konsolidovaného ukazovateľa platobnej schopnosti úverovej inštitúcie, ktorá je materským podnikom.»»~~

~~Ak finančná inštitúcia, ktorá vyhovuje ustanoveniam tohto článku, prestane plniť niektorú zo stanovených podmienok, domovský členský štát to oznámi príslušným orgánom hostiteľského členského štátu a činnosti, ktoré táto inštitúcia vykonáva v hostiteľskom členskom štáte, sa spravujú zákonmi hostiteľského členského štátu.~~

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ODDIEL 3 UPLATŇOVANIE PRÁVA ZALOŽIŤ PODNIKANIE⌫

↓ 2000/12/ES článok 20 ods. 1, 2 a 3 prvý a druhý pododsek (prijatý)

Článok 25

~~Uplatňovanie práva usadiť sa~~

1. Úverová inštitúcia, ktorá chce založiť pobočku na území iného členského štátu, svoj zámer oznámi ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom svojho domovského členského štátu.

2. Člensk~~ý~~é štát~~y~~ požaduj~~e~~ú od každej úverovej inštitúcie, ktorá chce založiť pobočku na území iného členského štátu, pri podaní oznámenia v zmysle odseku 1 nasledujúce informácie:

   a) označenie členského štátu, na území ktorého chce založiť pobočku;

   b) obchodný plán, v ktorom okrem iného uvedie plánované podnikateľské činnosti a organizačnú štruktúru pobočky;

   c) adresu v hostiteľskom členskom štáte, na ktorej je možné získať dokumenty;

   d) mená osôb ⌦, ktoré majú byť ⌫ zodpovedn~~ýché~~ za riadenie pobočky.

3. Ak ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu so zreteľom na plánované činnosti nemajú dôvod pochybovať o primeranosti administratívnej štruktúry a finančnej situácie úverovej inštitúcie, do troch mesiacov od doručenia informácií uvedených v odseku 2 tieto informácie oznámia ~~príslušným~~

⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu a upovedomia o tom dotknutú ⌦ úverovú ⌫ inštitúciu.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu oznamujú aj výšku vlastných zdrojov a ukazovateľa ~~platobnej schopnosti~~ ⌦ kapitálovej primeranosti ⌫ úverovej inštitúcie.

↓ 2000/12/ES článok 19 piaty pododsek (prijatý)

⌦Odchylne od druhého pododseku, v prípade uvedenom v článku 24, ⌫ "~~p~~Príslušné ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu oznamujú ~~aj~~ výšku vlastných zdrojov ~~dcérskeho podniku~~ finančnej inštitúcie a ~~konsolidovaného~~ ukazovateľa ~~platobnej schopnosti~~ ⌦ konsolidovanej kapitálovej primeranosti ⌫ úverovej inštitúcie, ktorá je materskýmou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫."

↓ 2000/12/ES článok 20 ods. 3 tretí pododsek (prijatý)

4. Ak ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu odmietnu ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu oznámiť informácie uvedené v odseku 2, svoje odmietnutie zdôvodnia dotknutej ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii do troch mesiacov po doručení všetkých informácií.

Proti tomuto odmietnutiu, resp. neodpovedaniu možno podať opravný prostriedok na súdy v domovskom členskom štáte.

↓ 2000/12/ES článok 20 ods. 4 až 7 (prijatý)

Článok 26

14. Skôr než pobočka úverovej inštitúcie začne so svojou činnosťou, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu sa do dvoch mesiacov od prijatia informácií uvedených v ⌦ článku 25 ⌫ ~~odseku 3~~ pripravia na výkon dohľadu nad úverovou inštitúciou v súlade s ⌦ piatym oddielom ⌫ ~~článkom 22~~ a v prípade potreby uvedú podmienky, za ktorých sa jej činnosti vo všeobecnom záujme na území hostiteľského členského štátu musia vykonávať.

25. Po prijatí oznámenia od ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov hostiteľského členského štátu, resp. ak do uplynutia lehoty stanovenej v odseku 14 takéto oznámenie nedostane, môže byť pobočka založená a môže začať vykonávať svoju činnosť.

36. V prípade zmeny akýchkoľvek údajov nahlásených podľa ⌦ článku 25 písm. b), c) alebo d) ⌫ ~~odseku 2 písm. b), c) alebo d)~~ úverová inštitúcia túto zmenu písomne oznámi ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom domovského a hostiteľského členského štátu najneskôr jeden mesiac pred uskutočnením takejto zmeny, aby ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom domovského členského štátu umožnila

prijať rozhodnutie v zmysle ⌦ článku 25 ⌫ ~~odseku 3~~ a ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu umožnila prijať rozhodnutie o zmene v zmysle odseku 14 ⌦ tohto článku. ⌫ ~~4.~~

47. Pobočky, ktoré svoju činnosť začali v súlade s ustanoveniami platnými v ich hostiteľských členských štátoch pred 1. januárom 1993, sa považujú za pobočky, ktoré postupovali podľa ⌦ článku 25 a ⌫ odsekov 1 ⌦ a 2 ⌫ ~~až 5~~ ⌦ tohto článku. ⌫ Od ⌦ tohto ⌫ ~~uvedeného~~ dátumu sa spravujú ustanoveniami odseku ~~6~~ ⌦ 3 tohto článku ⌫ a ⌦ ustanoveniami článku 23 oddielov 2 a 5 a článku 43 ⌫ ~~článkov 18, 19, 22 a 29~~.

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 3 záverečné ustanovenie

Článok 27

~~akýkoľvek~~ Akýkoľvek počet miest podnikania, ktoré v tom istom členskom štáte vytvorí úverová inštitúcia so sídlom v inom členskom štáte, sa spolu považuje za jednu pobočku~~.~~.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 4 UPLATŇOVANIE PRÁVA POSKYTOVAŤ SLUŽBY ⌫

↓ 2000/12/ES článok 21 (prijatý)

Článok 28

~~Uplatňovanie práva poskytovať služby~~

1. Každá úverová inštitúcia, ktorá chce po prvý raz uplatniť svoje právo poskytovať služby vykonávaním svojej činnosti na území iného členského štátu, oznámi ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom domovského členského štátu činnosti zo zoznamu v prílohe I, ktoré mieni vykonávať.

2. ~~Príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu do jedného mesiaca od prijatia oznámenia ⌦ stanoveného ⌫ ~~uvedeného~~ v odseku 1 pošlú toto oznámenie ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu.

3. Týmto článkom nie sú dotknuté existujúce práva úverových inštitúcií, ktoré svoje služby poskytovali pred 1. januárom 1993.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 5 PRÁVOMOCI KOMPETENTNÝCH ORGÁNOV HOSTITEĽSKÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU ⌫

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 1 (prijatý)

Článok 29

~~Právomoci príslušných orgánov hostiteľského členského štátu~~

~~1.~~Hostiteľské členské štáty môžu na štatistické účely vyžadovať, aby všetky úverové inštitúcie, ktoré majú pobočky na ich území, podávali pravidelné správy o ich činnosti v týchto hostiteľských členských štátoch ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom týchto hostiteľských členských štátov.

Pri plnení povinností, ktoré im ukladá článok ⌦ 41 ⌫ ~~27~~, môžu hostiteľské členské štáty požadovať, aby pobočky úverových inštitúcií z iných členských štátov predkladali rovnaké informácie, aké na tento účel požadujú od domácich úverových inštitúcií.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 2 až 4 (prijatý)

Článok 30

1~~2~~. Ak ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu zistia, že ⌦ úverová ⌫ inštitúcia, ktorá má pobočku alebo poskytuje služby na jeho území, nedodržiava právne predpisy, ktoré tento štát prijal v súlade s ustanoveniami tejto smernice o právomociach ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov hostiteľského členského štátu, tieto orgány dotknutej ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii nariadia túto situáciu napraviť.

2~~3~~. Ak dotknutá ⌦ úverová ⌫ inštitúcia neprijme potrebné opatrenia, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu upozornia na túto skutočnosť ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu pri najbližšej príležitosti prijmú potrebné opatrenia, ktoré zabezpečia, že dotknutá ⌦ úverová ⌫ inštitúcia tento stav napraví. O prijatých opatreniach informujú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu.

3~~4~~. Ak ⌦ úverová ⌫ inštitúcia naďalej porušuje právne predpisy uvedené v odseku ⌦ 1 ⌫ ~~2~~, platné v hostiteľskom členskom štáte, a to napriek opatreniam domovského členského štátu, resp. pretože tieto opatrenia sú nepostačujúce alebo v danom členskom štáte nie sú k dispozícii, hostiteľský členský štát môže po podaní oznámenia ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom domovského členského štátu prijať vhodné opatrenia, ktoré majú zabrániť porušovaniu právnych predpisov alebo uložiť sankcie za ďalšie porušovanie právnych predpisov, resp. pokiaľ je to potrebné, zabrániť ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii v uskutočňovaní ďalších transakcií na jeho území. Členské štáty zabezpečia, aby na ich území bolo možné doručovať právne dokumenty potrebné pri uplatňovaní týchto opatrení na úverové inštitúcie.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 5 (prijatý)

Článok 31

~~5.~~Ustanoveniami ⌦ článkov 29 a 30 ⌫ ~~odsekov 1 až 4~~ nie je dotknutá právomoc hostiteľských členských štátov prijať potrebné opatrenia na prevenciu, resp. uložiť sankcie za nedostatky na ich území, ktoré sú v rozpore s právnymi predpismi prijatými vo všeobecnom záujme. Medzi takéto opatrenia patrí aj možnosť zabrániť ⌦ úverovým ⌫ inštitúciám porušujúcim zákon v uskutočňovaní akýchkoľvek ďalších transakcií na ich území.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 6 (prijatý)

Článok 32

~~6.~~ Akékoľvek opatrenie prijaté v súlade s ⌦ článkom 30 ods. 2 a 3 alebo článkom 31 ⌫ ~~odsekmi 3, 4 a 5~~, pri ktorom ide o sankcie alebo obmedzenia uplatňovania práva poskytovať služby, musí byť riadne odôvodnené a musí sa oznámiť dotknutej ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii. Voči každému opatreniu tohto druhu možno podať opravný prostriedok na súdy v členskom štáte, ktorého ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány opatrenie prijali.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 7 (prijatý)

Článok 33

~~7.~~ Skôr ako začnú postupovať podľa ⌦ článku 30 ⌫ ~~odsekov 2, 3 a 4~~, môžu ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu v prípade núdze zaviesť akékoľvek preventívne opatrenia potrebné na ochranu záujmov vkladateľov, investorov a iných osôb, ktorým sa služby poskytujú. Komisia a ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány druhých členských štátov musia byť na takéto opatrenia čo najskôr upozornené.

Komisia po porade s ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi dotknutých členských štátov môže rozhodnúť o tom, že dotknutý členský štát má takéto opatrenia zmeniť alebo zrušiť.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 8 (prijatý)

Článok 34

~~8.~~Hostiteľské členské štáty môžu právomoci, ktoré na ne táto smernica preniesla, vykonávať tak, že prijmú vhodné opatrenia na prevenciu, resp. uložia sankcie za nedostatky, ku ktorým došlo na ich území. Znamená to aj možnosť zabrániť ⌦ úverovým ⌫ inštitúciám v uskutočňovaní ďalších transakcií na ich území.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 9 (prijatý)

Článok 35

~~9.~~V prípade odňatia povolenia sú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány hostiteľského členského štátu o tejto skutočnosti informované a prijmú potrebné opatrenia, aby dotknutej ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii zabránili v uskutočňovaní ďalších transakcií na jeho území a aby ochránili záujmy vkladateľov.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 10 (prijatý)

Článok 36

~~10.~~Členské štáty informujú Komisiu o počte a druhu prípadov, v ktorých došlo k zamietnutiu v zmysle článku ⌦ 25 a 26 ⌫ ~~20 ods. 1 až 6~~, resp. v ktorých boli prijaté opatrenia v súlade s ~~odsekom 4 tohto článku~~ ⌦ článkom 30 ods. 3 ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 22 ods. 11 (prijatý)

Článok 37

~~11.~~⌦Tento oddiel ⌫ ~~Podľa tohto článku~~ úverovým inštitúciám so sídlom v iných členských štátoch ~~nič~~ nebráni propagovať ich služby pomocou všetkých dostupných oznamovacích prostriedkov na území hostiteľského členského štátu, pričom však platia pravidlá o forme a obsahu takejto reklamy prijaté vo všeobecnom záujme.

↓ 2000/12/ES

HLAVA IV

VZŤAHY S TRETÍMI KRAJINAMI

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ODDIEL 1 OHLASOVANIE VO VZŤAHU K SPOLOČNOSTIAM TRETÍCH KRAJÍN A PODMIENKY VSTUPU NA TRHY TÝCHTO KRAJÍN ⌫

↓ 2000/12/ES článok 23 (prijatý)

~~Ohlasovanie dcérskych podnikov z tretích krajín a podmienky vstupu na trhy týchto krajín~~

1. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu a príslušné orgány ostatných členských štátov :

a) o každom povolení udelenom priamemu alebo nepriamemu dcérskemu podniku, ktorého jeden alebo viac materských podnikov podlieha zákonom tretej krajiny;

b) vždy keď takýto materský podnik nadobudne účasť v úverovej inštitúcii so sídlom v spoločenstve, vďaka ktorému sa táto úverová inštitúcia stane jeho dcérskym podnikom;

Ak sa povolenie udelí priamemu alebo nepriamemu dcérskemu podniku, ktorého jeden alebo viac materských podnikov podlieha zákonom tretej krajiny, v oznámení príslušných orgánov adresovanom Komisii a podanom v zmysle článku 11 je opísaná štruktúra skupiny.

2. Členské štáty informujú Komisiu o akýchkoľvek všeobecných ťažkostiach, s ktorými sa ich úverové inštitúcie stretávajú pri zakladaní podnikov alebo výkone bankovej činnosti v tretej krajine.

3. Komisia pravidelne vypracúva správu o spôsobe, akým s úverovými inštitúciami so sídlom v spoločenstve zaobchádzajú v tretích krajinách v zmysle odsekov 4 a 5 v súvislosti so začatím a vykonávaním bankových činností a nadobúdaním účastí v úverových inštitúciách tretích krajín. Komisia tieto správy predkladá Rade spolu s vhodnými návrhmi.

4. Ak Komisia nadobudne dojem, buď na základe správ uvedených v odseku 3, alebo na základe iných informácií, že nejaká tretia krajina neumožňuje úverovým inštitúciám zo spoločenstva účinný prístup na trh, porovnateľný s prístupom, ktorý majú inštitúcie z tejto tretej krajiny, Komisia môže Rade navrhnúť, aby udelila potrebný mandát na rokovania, ktorých účelom bude získať porovnateľné podmienky hospodárskej súťaže pre úverové inštitúcie zo spoločenstva. Rada rozhoduje kvalifikovanou väčšinou.

5. Ak Komisia získa dojem, buď na základe správ uvedených v odseku 1, alebo na základe iných informácií, že úverové inštitúcie zo spoločenstva v tretej krajine nemajú podmienky, ktoré by im zabezpečovali rovnaké možnosti hospodárskej súťaže, aké majú domáce úverové inštitúcie, a že nie sú splnené predpoklady účinného prístupu na trh, Komisia môže inicievať rokovania, ktorých účelom je tento stav napraviť.

6. Za okolností opísaných v prvom pododseku môže byť okrem podnetu na rokovania rozhodnuté v súlade s postupom stanoveným v článku 60 ods. 2, že príslušné orgány členských štátov musia obmedziť alebo pozastaviť svoje rozhodnutia týkajúce sa žiadostí, ktoré v momente rozhodnutia ešte nie sú vybavené, ako aj budúcich žiadostí o povolenia a nadobudnutie podielov priamych alebo nepriamych materských podnikov, ktoré sa spravujú právnymi predpismi dotknutej tretej osoby. Trvanie takýchto opatrení nesmie presiahnuť tri mesiace.

Pred ukončením uvedenej trojmesačnej lehoty môže Rada so zreteľom na výsledky rokovaní na návrh Komisie rozhodnúť kvalifikovanou väčšinou hlasov o tom, či opatrenia zostanú v platnosti.

~~6. Ak Komisia kedykoľvek nadobudne dojem, že nastala jedna zo situácií uvedených v odsekoch 4 a 5, členské štáty ju na jej žiadosť informujú:~~

~~a) o každej žiadosti o udelenie povolenia priameho alebo nepriameho dcérskeho podniku, ktorého jeden alebo viac materských podnikov podlieha právnym predpisom dotknutej tretej krajiny;~~

~~b) vždy keď dostanú informácie v zmysle článku 16 o tom, že takýto podnik chce získať podiel v úverovej inštitúcii spoločenstva, vďaka ktorému by sa táto inštitúcia stala jeho dcérskym podnikom.~~

~~Táto informačná povinnosť uplynie po dosiahnutí dohody s treťou krajinou v zmysle článku 4 alebo 5, resp. ak prestanú platiť opatrenia prijaté podľa druhého a tretieho pododseku odseku 5.~~

~~7. Opatrenia prijaté v zmysle tohto článku sú v súlade so záväzkami spoločenstva vyplývajúcimi z dvojstranných a mnohostranných medzinárodných dohôd o začatí a podnikaní úverových inštitúcií.~~

~~ê 2000/12/ES článok 24 (prijatý)~~
➔1 Smernica 2004/xx/ES článok 3 ods. 7 (prijatý)

Článok 38

~~Pobočky úverových inštitúcií so sídlom mimo spoločenstva~~

1. Členské štáty neuplatňujú na pobočky úverových inštitúcií so sídlom mimo ~~s~~Spoločenstva pri začatí ani pri následnom výkone činnosti ustanovenia, ktoré by im poskytovali lepšie podmienky ako pobočkám úverových inštitúcií so sídlom v ~~s~~Spoločenstve.

2. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány informujú Komisiu a ➔ 1 Európsky bankový výbor ➔ o všetkých povoleniach udelených pobočkám úverových inštitúcií so sídlom mimo ~~s~~Spoločenstva.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 1, ~~s~~Spoločenstvo sa prostredníctvom dohôd uzatvorených ~~v súlade so zmluvou~~ s jednou alebo viacerými krajinami môže zaviazať, že bude ~~na základe zásady vzájomnosti~~ uplatňovať ustanovenia, ktoré pobočkám úverových inštitúcií so sídlom mimo ~~s~~Spoločenstva zabezpečia rovnaké podmienky na celom území ~~s~~Spoločenstva.

⇩ nový

ODDIEL 2

SPOLUPRÁCA S KOMPETENTNÝMI ORGÁNMI TRETÍCH KRAJÍN PRI DOHĽADE NA KONSOLIDOVANOM ZÁKLADE

↓ 2000/12/ES článok 25 (prijatý)

Článok 39

1. Komisia môže na žiadosť niektorého členského štátu alebo z vlastného podnetu predložiť Rade návrh na rokovanie o dohodách s jednou alebo viacerými tretími krajinami, ktorých predmetom je výkon dohľadu na konsolidovanom základe nad:

   a) úverovými inštitúciami, ktorých materské ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ majú sídlo v tretej krajine~~,~~;

   b) úverovými inštitúciami umiestenými v tretích krajinách, ktorých materské ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫, či už úverové inštitúcie, alebo finančné ~~inštitúcie~~ ⌦ holdingové spoločnosti ⌫, majú sídlo na území ~~s~~Spoločenstva.

2. Na základe dohôd uvedených v odseku 1 sa zabezpečí:

   a) aby ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členských štátov mali možnosť získať informácie potrebné na dohľad na základe konsolidovanej finančnej situácie nad úverovými inštitúciami a finančnými holdingovými spoločnosťami, ktoré sa nachádzajú na území ~~s~~Spoločenstva a ktoré majú dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktoré sú úverovými inštitúciami alebo finančnými inštitúciami nachádzajúcimi sa mimo územia ~~s~~Spoločenstva, alebo majú v takýchto spoločnostiach účasť~~,~~; a zároveň

   b) aby ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány tretích krajín mali možnosť získať informácie potrebné na dohľad nad materskými ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ so sídlom na ich územiach, ktoré majú dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktoré sú úverovými inštitúciami alebo finančnými inštitúciami nachádzajúcimi sa v jednom alebo viacerých členských štátoch, alebo majú v takýchto inštitúciách účasť.

↓ Smernica 2004/xx/ES článok 3 ods. 8

3. Bez toho, aby bol dotknutý článok 300 ods. 1 a 2 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva, Komisia s pomocou Európskeho bankového výboru posúdi výsledky rokovaní uvedených v odseku 1, ako aj výslednú situáciu.

↓ 2000/12/ES

HLAVA V

↓ 2000/12/ES (prijatý)
⇨ nový

ZÁSADY A TECHNICKÉ NÁSTROJE ~~BANKOVÉHO~~ DOHĽADU ⌦ NAD OBOZRETNÝM PODNIKANÍM ⌫ ⇨A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ ⇦

↓ 2000/12/ES (prijatý)

KAPITOLA 1

ZÁSADY ~~BANKOVÉHO~~ DOHĽADU ⌦ NAD OBOZRETNÝM PODNIKANÍM ⌫

⇩ nový

ODDIEL 1

PRÁVOMOCI DOMOVSKÉHO A HOSTITEĽSKÉHO ČLENSKÉHO ŠTÁTU

↓ 2000/12/ES článok 26 (prijatý)

Článok 40

~~Kontrolné právomoci domovského členského štátu~~

1. Dohľad nad obozretným podnikaním úverovej inštitúcie, vrátane dohľadu nad činnosťami, ktoré vykonáva v súlade s článkom~~om~~ami ~~18 a 19~~ ⌦ 23 a 24 ⌫ vykonávajú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu bez toho, aby tým boli dotknuté ustanovenia tejto smernice, ktoré zakladajú ~~príslušnosť~~ ⌦ kompetentnosť ⌫ orgánov hostiteľského členského štátu.

2. Odsek 1 nebráni výkonu dohľadu na konsolidovanom základe v zmysle tejto smernice.

↓ 2000/12/ES článok 27 (prijatý)

Článok 41

~~Právomoci hostiteľského členského štátu~~

Až do ďalšej koordinácie zostáva zachovaná právomoc hostiteľských členských štátov na kontrolu likvidity pobočiek úverových inštitúcií v spolupráci s ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi domovského členského štátu.

Bez toho, aby boli dotknuté opatrenia potrebné na posilnenie Európskeho menového systému, zostáva plne zachovaná právomoc hostiteľských členských štátov prijímať opatrenia, ktoré sú výsledkom uskutočňovania ich menovej politiky.

Takéto opatrenia nesmú spôsobovať diskrimináciu ani obmedzovanie žiadnej úverovej inštitúcie len z toho dôvodu, že svoje povolenie na činnosť získala v inom členskom štáte.

↓ 2000/12/ES článok 28 (prijatý)

Článok 42

~~Spolupráca v oblasti dohľadu~~

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány dotknutých členských štátov úzko spolupracujú v dohľade nad činnosťou úverových inštitúcií, ktoré pôsobia - najmä prostredníctvom tam založených pobočiek - na území jedného alebo viacerých členských štátov, v ktorých nemajú svoje sídlo. Navzájom si poskytujú všetky informácie o ~~vedení~~ ⌦ riadení ⌫ a vlastníckej štruktúre takýchto úverových inštitúcií, ktoré im umožnia riadny výkon dohľadu a hodnotenie dodržiavania podmienok na udelenie povolenia, ako aj všetky informácie, ktoré im môžu pomôcť pri monitorovaní takýchto inštitúcií, najmä ich likvidity, ~~platobnej schopnosti~~ ⌦ kapitálovej primeranosti ⌫, ~~zabezpečenia~~ ⌦ ochrany ⌫ vkladov, obmedzovania ~~vysokej~~ ⌦ veľkej majetkovej ⌫ angažovanosti, administratívnych a účtovných postupov a vnútorných kontrolných mechanizmov.

↓ 2000/12/ES článok 29 (prijatý)

Článok 43

~~Kontrola na mieste v pobočkách zriadených v inom členskom štáte~~

1. Hostiteľské členské štáty stanovia, že ak úverová inštitúcia, ktorá svoje povolenie na činnosť získala v inom členskom štáte, svoju činnosť vykonáva prostredníctvom pobočky, potom ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu po podaní oznámenia ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom hostiteľského členského štátu môžu samy alebo prostredníctvom nimi poverených osôb vykonať kontrolu informácií uvedených v článku ⌦ 42 ⌫ ~~28~~ priamo na mieste.

2. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány domovského členského štátu môžu okrem toho na účely kontroly pobočiek využiť jeden z ďalších postupov stanovených v článku ⌦ 141 ⌫ ~~56 ods. 7~~.

3. ⌦ Odsekmi 1 a 2 ⌫ ~~Týmto článkom~~ nie je dotknuté právo ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov hostiteľského členského štátu pri plnení ~~jeho~~ ⌦ ich ⌫ povinností vyplývajúcich z tejto smernice vykonať kontrolu na mieste v pobočkách založených na ~~jeho~~ území ⌦ tohto štátu ⌫ .

⇩ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 2 VÝMENA INFORMÁCIÍ A POVINNOSŤ MLČANLIVOSTI ⌫

⇩ 2000/12/ES článok 30 ods. 1 až 3 (prijatý)

Článok 44

~~Výmena informácií a povinnosť mlčanlivosti~~

1. Členské štáty stanovia, že všetky osoby v súčasnosti alebo v minulosti pracujúce pre ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány, ako aj audítori a znalci konajúci v mene ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov sú viazaní povinnosťou mlčanlivosti.

   ~~To znamená, že~~ Žžiadne dôverné informácie získané pri výkone ich úloh nesmú poskytnúť žiadnej osobe ani orgánu, s výnimkou informácií poskytovaných v súhrnnej alebo všeobecnej podobe, pri ktorých nie je možné rozpoznať jednotlivé ⌦ úverové ⌫ inštitúcie. Týmto zákazom nie sú dotknuté prípady, na ktoré sa vzťahuje trestné právo.

   Ak je na úverovú inštitúciu vyhlásený konkurz alebo začatá nútená likvidácia, dôverné informácie, ktoré sa netýkajú tretích osôb zapojených do pokusov o záchranu inštitúcie, môžu byť napriek predchádzajúcim ustanoveniam poskytnuté v občianskoprávnom konaní.

2. Odsek 1 nebráni ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom rôznych členských štátov v tom, aby si vymieňali informácie v zmysle tejto smernice a iných smerníc, ktoré sa vzťahujú na úverové inštitúcie. Na tieto informácie sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v odseku 1.

⇩ 2000/12/ES článok 30 ods. 4 (prijatý)

Článok 45

~~4.~~Príslušné ⌦ Kompetentné ⌫ orgány prijímajúce dôverné informácie v zmysle ⌦ článku 44 ⌫ ~~odsekov 1 a 2~~ ich môžu použiť len pri výkone svojich povinností ⌦ a len na tieto účely ⌫ :

a) pri kontrole dodržiavania podmienok začatia podnikania úverových inštitúcií a aby umožnili ~~nekonsolidované i konsolidované~~ monitorovanie ich podnikania ⌦ na nekonsolidovanom alebo konsolidovanom základe ⌫, najmä pokiaľ ide o ich likviditu, ~~platobnú schopnosť~~ ⌦ kapitálovú primeranosť ⌫, ~~vysokú~~ ⌦ veľkú majetkovú ⌫ angažovanosť, administratívne a účtovné postupy a mechanizmy vnútornej kontroly~~.~~;

b) pri uplatnení sankcií;~~, alebo~~

c) v správnom konaní o odvolaní proti rozhodnutiu ~~príslušného~~ ⌦ kompetentného ⌫ orgánu~~.~~;

d) v rámci súdneho konania začatého v súlade s článkom ~~33~~ ⌦ 55 ⌫ alebo osobitnými ustanoveniami uvedenými v tejto a iných smerniciach, ktoré boli prijaté v oblasti úverových inštitúcií.

⬇ 2000/12/ES článok 30 ods. 3 (prijatý)

Článok 46

~~3.~~ Členské štáty môžu uzatvárať dohody o spolupráci umožňujúce výmenu informácií s ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi tretích krajín, resp. s úradmi a orgánmi tretích krajín v zmysle definície v ⌦ článkoch 47 a 48 ods. 1 ⌫ ~~odsekoch 5 a 6~~, len pod podmienkou, že na takto poskytnuté informácie sa vzťahujú záruky povinnosti mlčanlivosti, ktoré sú prinajmenšom na úrovni tohto článku. Účelom takejto výmeny informácií musí byť plnenie úloh uvedených úradov a orgánov v oblasti dohľadu.

Ak informácie pochádzajú z iného členského štátu, možno ich ďalej poskytnúť iba s výslovným súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ktoré ich poskytli, resp. výlučne na účely, na ktoré tieto orgány dali svoj súhlas.

⬇ 2000/12/ES článok 30 ods. 5 (prijatý)

Článok 47

~~5. Odseky 1 a 4~~ ⌦ Článok 44 ods. 1 a článok 45 ⌫ nebránia výmene informácií v rámci členského štátu v prípade, že v tom istom členskom štáte sú dva alebo je viac ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, medzi členskými štátmi ani medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi a ⌦ medzi ⌫ :

a) orgánmi poverenými dohľadom iných finančných organizácií a poisťovní a úradmi zodpovednými za dohľad nad finančnými trhmi~~.~~;

b) orgánmi zapojenými do likvidácie a konkurzu úverových inštitúcií a do iných konaní podobného druhu~~.~~;

c) osobami zodpovednými za výkon ~~zákonného~~ ⌦ zo zákona vyplývajúceho ⌫ auditu účtovníctva úverových inštitúcií a iných finančných inštitúcií~~.~~;

v rámci plnenia ich úloh v oblasti dohľadu.~~;~~ ~~a~~

⌦ A ⌫ nezabránia ani ~~poskytovaniu~~ ⌦ zverejňovaniu ⌫ informácií orgánom spravujúcim systémy ochrany vkladov, ktoré potrebujú na riadne plnenie svojej funkcie.

⌦V oboch prípadoch ⌫ sa ~~Nn~~a prijaté informácie ~~sa~~ vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v ~~odseku 1~~ ⌦ článku 44 ods. 1 ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 30 ods. 6 a 7 (prijatý)

Článok 48

1~~6~~. Bez ohľadu na ⌦ články 44 až 46 ⌫ ~~odseky 1 až 4~~ môžu členské štáty ~~môžu~~ povoliť výmenu informácií medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi a ⌦ medzi ⌫ :

a) orgánmi zodpovednými za kontrolu orgánov zapojených do likvidácie a konkurzu úverových inštitúcií a iných konaní podobného druhu~~;~~;

b) orgánmi zodpovednými za kontrolu osôb poverených vykonávaním zákonného auditu účtovníctva poisťovní, úverových inštitúcií, investičných spoločností a iných finančných inštitúcií.

⌦V týchto prípadoch ⌫ č~~Č~~lenské štáty~~,~~ ~~ktoré využijú ustanovenia prvého pododseku,~~ požadujú splnenie aspoň nasledujúcich podmienok:

a) účelom týchto informácií ⌦ musí byť ⌫ ~~je~~ plnenie úloh dohľadu uvedených v prvom pododseku~~;~~;

b) ~~Nn~~a informácie prijaté v tejto súvislosti sa ⌦ musí vzťahovať ⌫ ~~vzťahuje~~ povinnosť mlčanlivosti stanovená v ⌦ článku 44 ods. 1 ⌫ ~~tomto článku~~;

c) a~~A~~k informácie pochádzajú z iného členského štátu, nie je možné ich ďalej poskytnúť bez výslovného súhlasu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ktoré ich poskytli, resp. výlučne na účely, na ktoré tieto orgány dali svoj súhlas.

Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom názvy ~~úradov~~ ⌦ orgánov ⌫, ktoré sú oprávnené prijímať informácie v zmysle tohto odseku.

2~~7~~. Bez ohľadu na ⌦ články 44 až 46 ⌫ ~~odseky 1 až 4~~ môžu členské štáty ~~môžu~~ na účely posilnenia stability a integrity finančného systému povoliť výmenu informácií medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi a ⌦ orgánmi alebo ⌫ úradmi zo zákona, ~~príslušnými na~~ ⌦ zodpovednými za ⌫ odhaľovanie a vyšetrovanie porušení práva obchodných spoločností.

⌦V týchto prípadoch ⌫ č~~Č~~lenské štáty~~,~~ ~~ktoré využijú ustanovenia prvého pododseku~~, požadujú splnenie aspoň nasledujúcich podmienok:

a) účelom poskytnutia týchto informácií je plnenie úlohy uvedenej v prvom pododseku;

b) ~~N~~na informácie prijaté v tejto súvislosti sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v ⌦ článku 44 ods. 1 ⌫ ~~tomto článku~~;

c) a~~A~~k informácie pochádzajú z iného členského štátu, nie je možné ich ďalej poskytnúť bez výslovného súhlasu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ktoré ich poskytli, resp. výlučne na účely, na ktoré tieto orgány dali svoj súhlas.

Ak v niektorom členskom štáte orgány alebo úrady uvedené v prvom pododseku plnia svoje úlohy pri odhaľovaní a vyšetrovaní s pomocou osôb zvlášť poverených na tento účel, ktoré nie sú zamestnané vo verejnom sektore, možnosť výmeny informácií stanovená v prvom pododseku sa môže rozšíriť aj na tieto osoby, a to za podmienok stanovených v druhom pododseku.

Pri uplatnení tret~~ejicho~~ ~~zarážky druhého~~ pododseku oznámia orgány alebo úrady uvedené v prvom pododseku ~~oznámia~~ ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom, ktoré informácie poskytli, mená a presné vymedzenie zodpovednosti osôb, ktorým sa informácie majú poslať.

Členské štáty oznámia Komisii a ostatným členským štátom názvy ⌦ orgánov alebo ⌫ úradov, ktoré sú oprávnené prijímať informácie v zmysle tohto ⌦ článku ⌫ ~~odseku~~.

Komisia vypracuje ~~do 31. decembra 2000~~správu o uplatňovaní ustanovení tohto ⌦ článku ⌫ ~~odseku~~.

↓ 2000/12/ES článok 30 ods. 8 (prijatý)

Článok 49

~~8.~~Tento ⌦ oddiel ⌫ ~~článok~~ nebráni ~~príslušnému~~ ⌦ kompetentnému ⌫ orgánu v tom, aby ⌦ poskytol informácie na účely plnenia úloh ⌫:

a) centrálnym bankám a iným orgánom s podobnou funkciou v ich postavení menových úradov~~,~~;

b) prípadne iným verejnoprávnym orgánom zodpovedným za dohľad nad platobnými systémami~~,~~.

~~poskytoval informácie potrebné na plnenie ich poslania~~ A ~~a~~ zároveň týmto orgánom nebráni oznamovať ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom informácie, ktoré môžu potrebovať na účely ⌦ článku 45 ⌫ ~~odseku 4~~.

Na informácie prijaté v tejto súvislosti sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v ~~tomto~~ článku ⌦ 44 ods. 1 ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 30 ods. 9 prvý a druhý pododsek (prijatý)

Článok 50

~~9.~~ Bez ohľadu na ustanovenia uvedené v ⌦ článku 44 ods. 1 a článku 45 ⌫ ~~článku 1 a 4~~ môžu členské štáty v súlade s ustanoveniami zákona ďalej povoliť poskytnutie určitých informácií iným ~~ústredným~~ orgánom ~~štátnej správy~~ ⌦ ústrednej vlády štátu ⌫, ktoré sú zodpovedné za právne predpisy v oblasti dohľadu úverových inštitúcií, finančných inštitúcií, investičných služieb a poisťovní, a inšpektorom, ktorí konajú v ich mene.

Takéto ~~poskytovanie~~ ⌦ zverejňovanie ⌫ informácií je však povolené len vtedy, ak je potrebné pre ~~kontrolu finančného podnikania~~ ⌦ obozretnú reguláciu ⌫ .

↓ 2000/12/ES článok 30 ods. 9 tretí pododsek (prijatý)

Článok 51

Členské štáty ~~však~~ stanovia, že informácie prijaté v zmysle ⌦ článku 44 ods. 2 a článku 47 ⌫ ~~odseku 2 a 5~~ a informácie získané v rámci kontroly na mieste uvedenej v článku ⌦ 43 ⌫ ~~29~~ ods. 1 a 2 sa v prípadoch uvedených v tomto ⌦ článku ⌫ ~~odseku~~ nesmú poskytnúť bez výslovného súhlasu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ktoré informácie poskytli, resp. ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov členského štátu, na území ktorého bola kontrola na mieste vykonaná.

↓ 2000/12/ES článok 30 ods. 10 (prijatý)

Článok 52

~~10.~~⌦ Tento oddiel ⌫ ~~Tento~~ ~~článok~~ nebráni ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom ⌦ členského štátu ⌫ oznamovať informácie uvedené v ⌦ článkoch 44 až 46 ⌫ ~~odsekoch 1 až 4~~ zúčtovacím ~~ústavom~~ ⌦ centrám ⌫ a iným podobným orgánom, ktoré zákon uznáva ako orgány zabezpečujúce ~~zúčtovacie a vyrovnacie~~ služby ⌦ zúčtovania alebo vysporiadania ⌫ pre jeden z trhov ich členských štátov, ak usúdia, že poskytnutie takýchto informácií je nevyhnutné na zabezpečenie riadneho fungovania týchto orgánov vzhľadom na ~~neplnenie povinností~~ ⌦ zlyhanie ⌫ alebo možné ~~neplnenie povinností~~ ⌦ zlyhanie ⌫ účastníkov trhu. Na informácie prijaté v tejto súvislosti sa vzťahuje povinnosť mlčanlivosti stanovená v ⌦ článku 44 ods. 1 ⌫ ~~odseku 1~~.

Členské štáty však zabezpečia, aby informácie prijaté v zmysle ~~odseku 2~~ ⌦ článku 44 ods. 2 ⌫ neboli ďalej poskytnuté za okolností uvedených v tomto ~~odseku~~ ⌦ článku ⌫ bez výslovného súhlasu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov, ktoré ich poskytli.

⇩ nový

ODDIEL 3

ÚLOHA OSÔB ZODPOVEDNÝCH ZA ZÁKONOM STANOVENÚ KONTROLU INDIVIDUÁLNYCH A KONSOLIDOVANÝCH ÚČTOVNÝCH VÝKAZOV

🡻 2000/12/ES článok 31 (prijatý)

Článok 53

~~Úloha osôb zodpovedných za zákonnú kontrolu výročných a konsolidovaných účtovných výkazov~~

1. Členské štáty prinajmenšom stanovia, že~~: a)~~ každá osoba oprávnená v zmysle ⌦ ôsmej ⌫ smernice Rady 84/253/EHS[26], ktorá v úverovej inštitúcii vykonáva úlohu opísanú v článku 51 ⌦ štvrtej ⌫ smernice Rady 78/660/EHS[27], v článku 37 smernice Rady 83/349/EHS alebo v článku 31 smernice ⌦ Rady ⌫ 85/611/EHS[28], alebo inú úlohu vyplývajúcu zo zákona, je povinná ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom bezodkladne ohlásiť akúkoľvek skutočnosť alebo rozhodnutie týkajúce sa tejto ⌦ úverovej ⌫ inštitúcie, ktoré sa dozvedela počas výkonu tejto úlohy a ktoré môže:

   a) predstavovať závažné porušenie zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení, ktoré stanovujú podmienky povoľovania, resp. ktoré konkrétne riadia spôsob podnikania úverových inštitúcií~~.~~;

   b) narušiť nepretržité fungovanie úverovej inštitúcie~~.~~;

   c) viesť k ~~tomu, že~~ odmietnuť ~~vystaviť potvrdenie o správnosti účtov~~ ⌦ vyjadriť výrok k účtovným výkazom ⌫ alebo ~~že~~ k ~~nim~~ vyjadreniu výhrad~~y~~.

   ⌦Členské štáty prinajmenšom stanovia, že ⌫ ~~b)~~ táto osoba má tiež povinnosť oznámiť akúkoľvek skutočnosť ⌦ alebo ⌫ ~~a~~ rozhodnutia, o ktorých sa dozvie počas plnenia svojej úlohy opísanej ~~v bode~~ ⌦ v prvom pododseku ⌫ ~~a)~~ v ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktorá je v dôsledku ovládacieho vzťahu úzko prepojená s úverovou inštitúciou, v ktorej ⌦ túto ⌫ ~~horeuvedenú~~ úlohu vykonáva.

2. Ak osoby oprávnené v zmysle smernice 84/253/EHS dobromyseľne nahlásia ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom akúkoľvek skutočnosť alebo rozhodnutie uvedené v odseku 1, nepredstavuje to porušenie žiadneho obmedzenia ~~poskytovania~~ ⌦ zverejňovania ⌫ informácií, vyplývajúce zo zmluvy alebo akéhokoľvek zákona,

---

[26] Ú. v. ES L 126, 12.5.1984, s. 20.

[27] Ú. v. ES L 222, 14.8.1978, s. 11, naposledy zmenená a doplnená smernicou 1999/60/ES (Ú. v. ES L 62, 26.6.1999, s. 65).

[28] Ú. v. ES L 375, 31.12.1985, s. 3, naposledy zmenená a doplnená smernicou 95/26/ES (Ú. v. ES L 168, 18.7.1995, s. 7).

iného právneho predpisu alebo správneho opatrenia, pričom tejto osobe kvôli tomu nevzniká žiadna zodpovednosť akéhokoľvek druhu.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

⌦ ODDIEL 4 PRÁVOMOC UKLADAŤ SANKCIE A PRÁVO OBRÁTIŤ SA NA SÚD ⌫

↓ 2000/12/ES článok 32 (prijatý)

Článok 54

~~Právomoc príslušných orgánov ukladať sankcie~~

Bez toho, aby boli dotknuté postupy odnímania povolení a ustanovenia trestného práva, členské štáty stanovia, že ich ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu prijať voči úverovým inštitúciám, resp. voči osobám, ktoré v skutočnosti ovládajú úverové inštitúcie, ktoré porušujú platné zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia týkajúce sa dohľadu alebo výkonu ich činnosti, opatrenia alebo uložiť sankcie, ktorých účelom je odstrániť zistené porušenia alebo ich príčiny.

↓ 2000/12/ES článok 33 (prijatý)

Článok 55

~~Právo obrátiť sa na súd~~

Členské štáty zabezpečia, aby bolo možné napadnúť rozhodnutia prijaté v súvislosti s úverovými inštitúciami v dôsledku uplatňovania zákonov, iných právnych predpisov alebo správnych opatrení ⌦ prijatých v súlade s touto smernicou ⌫ opravným prostriedkom na súde. To isté platí aj v prípade, že do šiestich mesiacov od podania žiadosti o udelenie povolenia, ktorá obsahuje všetky informácie požadované podľa platných ustanovení, nie je vynesené rozhodnutie.

↓ 2000/28/ES článok 1 ods. 2 (prijatý)

~~Článok 33a~~

~~Článok 3 smernice 2000/46/ES sa uplatní na úverové inštitúcie.~~

↓ 2000/12/ES (prijatý)

KAPITOLA 2

TECHNICKÉ NÁSTROJE ~~BANKOVÉHO~~ DOHĽADU ⌦ NAD OBOZRETNÝM PODNIKANÍM ⌫

ODDIEL 1

VLASTNÉ ZDROJE

↓ 2000/12/ES článok 34 ods. 1 (prijatý)

Článok 56

~~**Všeobecné zásady**~~

~~1.~~ Vždy keď členský štát v rámci vykonávania právnych predpisov ~~s~~Spoločenstva týkajúcich sa ~~bankového~~ dohľadu ⌦ nad obozretným podnikaním ⌫ úverových inštitúcií zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením zavedie ustanovenie, ktoré používa pojem alebo sa odvoláva na koncept vlastných zdrojov, tento pojem, resp. koncept zosúladí s definíciou uvedenou v ⌦ článkoch 57 až 61 a článkoch 63 až 66 ⌫ ~~odsekoch 2, 3 a 4 a v článkoch 35 až 38~~.

↓ 2000/12/ES článok 34 ods. 2 prvý pododsek (prijatý)
⇨ nový

Článok 57

Pokiaľ v článku ~~38~~ ⌦ 66 ⌫ nie je ustanovené inak, nekonsolidované vlastné zdroje úverových inštitúcií pozostávajú z týchto častí:

(~~1~~a) základné imanie v zmysle článku 22 smernice 86/635/EHS v skutočne splatenej výške plus účet emisného ážia, ale bez kumulatívnych prioritných akcií;

(~~2~~b) ~~rezervy~~ ⌦ rezervné fondy ⌫ v zmysle článku 23 smernice 86/635/EHS a nerozdelené zisky a straty prenesené po použití konečného zisku, resp. straty; ~~Členské štáty môžu pred prijatím formálneho rozhodnutia povoliť započítanie predbežných ziskov len vtedy, ak tieto zisky overila osoba zodpovedná za audit účtovníctva a ak inštitúcia presvedčí príslušné orgány, že ich výška bola určená~~

~~v súlade so zásadami stanovenými v smernici 86/635/EHS a že je znížená o všetky predpokladané náklady a dividendy;~~

(~~3~~c) fond pre všeobecné bankové riziká v zmysle článku 38 smernice 86/635/EHS;

(~~4~~d) ~~precenovacie rezervy~~ ⌦ rezervné fondy z precenenia ⌫ v zmysle článku 33 smernice 78/660/EHS;

(~~5~~e) ~~opravné položky~~ ⌦ úpravy ocenenia ⌫ v zmysle článku 37 ods. 2 smernice 86/635/EHS;

(~~6~~f) iné položky v zmysle článku ⌦ 63 ⌫ ~~35~~;

(~~7~~g) záväzky členov úverových inštitúcií zriadených formou družstiev a spoločné a nerozdielne záväzky dlžníkov určitých inštitúcií organizovaných formou fondov, ako je uvedené v článku ⌦ 64 ⌫ ~~36~~ ods. 1;

(~~8~~h) kumulatívne prioritné akcie s pevne stanovenou dobou platnosti a podriadený úverový kapitál v zmysle článku ~~36~~ ⌦ 64 ⌫ ods. 3.

Nasledujúce položky sa v súlade s článkom ~~38~~ ⌦ 66 ⌫ odpočítavajú:

(~~9~~i) vlastné akcie v držbe úverovej inštitúcie v účtovnej hodnote;

(~~10~~j) nehmotné aktíva v zmysle článku 4 ods. 9 («Aktíva») smernice 86/635/EHS;

(k~~11~~) ~~hmotné~~ ⌦ významné ⌫ straty bežného finančného roku;

⇓ 2002/87/ES článok 29 ods. 4 písm. a) (prijatý)

(l~~12~~) podiely v iných úverových a finančných inštitúciách vo výške viac ako 10 % ich základného imania;

(m~~13~~) podriadené pohľadávky a nástroje uvedené v článkoch ~~35~~ ⌦ 63 ⌫ a ~~36~~ ⌦ 64 ⌫ ods. 3, ktoré úverová inštitúcia vlastní vo vzťahu k úverovým a finančným inštitúciám, v ktorých má v každom prípade podiel prevyšujúci 10 % základného imania;

(n~~14~~) podiely v iných úverových a finančných inštitúciách do 10 % ich základného imania, podriaden~~ých~~é pohľadáv~~o~~ky a nástroj~~ov~~e uveden~~ých~~é v článku ~~35~~ ⌦ 63 ⌫ a článku ~~36~~ ⌦ 64 ⌫ ods. 3, ktoré úverová inštitúcia vlastní vo vzťahu k iným úverovým a finančným inštitúciám ako inštitúciám uvedeným v ~~bodoch 12 a 13~~ ~~tohto~~ tomto pododseku, vo vzťahu k úhrnnej sume týchto podielov, podriadených pohľadávok a nástrojov, ktorá prevyšuje 10 % vlastných zdrojov tejto úverovej inštitúcie, vypočítaných pred odpočítaním položiek v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách l) až p) ⌫ ~~12 až 16~~ tohto pododseku;

(o~~15~~) účasti v zmysle článku ⌦ 4 ods. 10 ⌫ ~~1 ods. 9~~, ktoré úverová inštitúcia vlastní v:

i) poisťovniach v zmysle článku 6 ⌦ prvej ⌫ smernice ⌦ Rady ⌫ 73/239/EHS ⌦ [29] ⌫, článku 6 ⌦ prvej ⌫ smernice ⌦ Rady ⌫ 79/267/EHS ⌦ [30] ⌫ alebo článku 1 písm. b) smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/78/ES[31];

ii) zaisťovniach v zmysle článku 1 písm. c) smernice 98/78/ES;

iii) holdingových poisťovniach v zmysle článku 1 písm. i) smernice 98/78/ES;

(p~~16~~) každú z nasledujúcich položiek, ktorú úverová inštitúcia vlastní vo vzťahu k subjektom definovaným v ~~bode~~ ⌦ písmene ⌫ (~~15~~o)), v ktorých vlastní účasť:

i) nástroje uvedené v článku 16 ods. 3 smernice 73/239/EHS~~;~~,;

ii) nástroje uvedené v článku 18 ods. 3 smernice 79/267/EHS.

⇩ nový

q) Pre úverové inštitúcie, ktoré počítajú hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa oddielu 3 pododdielu 2, negatívne hodnoty vyplývajúce z výpočtu v prílohe VII časti 1 ods. 34 a výška očakávaných strát vypočítaná v súlade s prílohou VII časťou 1 ods. 30 a 31;

(r) Hodnota expozícií sekuritizovaných pozícií s rizikovou váhou 1 250 % podľa prílohy IX časti 4 vypočítaná spôsobom v nej uvedeným.

🡻2000/12/ES článok 34 ods. 2 bod 2 posledná veta (prijatý)
⇨ nový

⌦Na účely písmena b) ⌫ môžu ~~č~~Členské štáty ~~môžu~~ pred prijatím formálneho rozhodnutia povoliť započítanie predbežných ziskov len vtedy, ak tieto zisky overila osoba zodpovedná za audit účtovníctva a ak inštitúcia presvedčí ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány, že ich výška bola určená v súlade so zásadami stanovenými v smernici 86/635/EHS a že je znížená o všetky predpokladané náklady a dividendy~~.~~.

⇨V prípade úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom sekuritizácie, sa čisté zisky vyplývajúce z kapitalizácie budúceho príjmu zo sekuritizovaných aktív a umožňujúce zníženie kreditného rizika v pozíciách v sekuritizácii vylúčia z položky určenej v písmene b).⇦

---

[29] ⌦Ú. v. ES L 228, 16.8.1973, s. 3. ⌫
[30] ⌦Ú. v. ES L 63, 13.3.1979, s. 1. ⌫
[31] Ú. v. ES L 330, 5.12.1998, s. 1.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 4 písm. b) (prijatý)

Článok 58

Ak sú podiely v inej úverovej inštitúcii, finančnej inštitúcii, poisťovni, zaisťovni alebo holdingovej poisťovni držané dočasne na účel operácie finančnej pomoci na reorganizáciu a záchranu tohto subjektu, ~~príslušný~~ ⌦ kompetentný ⌫ orgán môže upustiť od ustanovení o odpočítaní~~:~~ zakotvených v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách l) až p) ⌫ ~~12 až 16~~.

Článok 59

Členské štáty ako alternatívu k odpočítaniu položiek uvedených v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách o) až p) ⌫ ~~15 a 16~~ môžu povoliť, aby ich úverové inštitúcie primerane uplatňovali metódy 1, 2 alebo 3 prílohy I smernice 2002/87/ES. Metóda 1 (účtovná konsolidácia) sa ⌦ môže uplatniť ⌫ ~~uplatní~~, len ak je ~~príslušný~~ ⌦ kompetentný ⌫ orgán presvedčený o úrovni integrovaného riadenia a vnútornej kontroly, čo sa týka subjektov, ktoré budú zahrnuté do predmetu konsolidácie. Zvolená metóda sa musí dlhodobo jednotne uplatňovať.

Článok 60

Členské štáty môžu ustanoviť, že pri výpočte vlastných zdrojov na samostatnom základe úverové inštitúcie podliehajúce dohľadu na konsolidovanom základe v súlade s kapitolou ⌦ 4 oddielom 1 ⌫ ~~4~~ alebo doplnkovému dohľadu podľa smernice 2002/87/ES nemusia odpočítavať položky uvedené v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách l) až p) ⌫ ~~12 až 16~~, ktoré držia v úverových inštitúciách, finančných inštitúciách, poisťovniach, zaisťovniach alebo holdingových poisťovniach, ktoré sú zahrnuté do predmetu konsolidovaného alebo doplnkového dohľadu.

Toto ustanovenie sa uplatní na všetky predpisy o obozretnom podnikaní, ktoré sú zosúladené právnymi predpismi ~~s~~Spoločenstva.

↓ 2000/12/ES článok 34 ods. 3 (prijatý)

Článok 61

~~3.~~Koncept vlastných zdrojov definovaný v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách a) až h) ⌫ ~~1 až 8~~ ~~odseku 2~~ ⌦ článku 57 ⌫ obsahuje maximálny počet položiek a súm. Členské štáty sa však môžu rozhodnúť, či budú používať všetky tieto položky, resp. či stanovia nižšie horné hranice a či budú odpočítavať aj iné položky, ako sú položky vymenované v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách i) až r) článku 57 ⌫ ~~9 až 13 odseku 2. Členské štáty by sa však pritom mali snažiť o väčšiu konvergenciu v snahe o jednotnú definíciu vlastných zdrojov.~~

~~Na tento účel Komisia najneskôr do 1. januára 1996 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto článku a článkov 35 až 39, ku ktorej v prípade potreby priloží navrhované úpravy, ktoré považuje za potrebné. Európsky parlament a Rada, konajúc v súlade~~

~~s postupom stanoveným v článku 251 zmluvy a po porade s Hospodárskym a sociálnym výborom, najneskôr do 1. januára 1998 prehodnotí definíciu vlastných zdrojov s cieľom dosiahnuť rovnaké uplatňovanie jednotnej definície.~~

↓ 2000/12/ES článok 34 ods. 4 (prijatý)

~~4.~~Úverová inštitúcia musí mať položky uvedené v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách a) až e) článku 57 ⌫ ~~1 až 5~~ ~~odseku 2~~ bezodkladne a bez obmedzenia k dispozícii, aby ich mohla použiť na zabezpečenie rizík a strát, len čo nastanú. Táto suma musí byť v momente jej výpočtu očistená od všetkých predpokladaných daňových odvodov, resp. musí byť správne upravená tak, aby odrážala, do akej miery tieto daňové náklady znižujú sumu, ktorá sa môže použiť na krytie rizík a strát.

⇩ nový

Článok 62

Členské štáty budú Komisiu informovať o pokroku, ktoré dosiahli v konvergencii v snahe o jednotnú definíciu vlastných zdrojov. Na základe týchto správ Komisia najneskôr do 1. januára 2009 prípadne predloží návrh Európskemu parlamentu a Rade na zmenu a doplnenie tohto článku a článkov 35 až 39.

↓ 2000/12/ES článok 35 (prijatý)

Článok 63

~~Iné položky~~

1. Členský štát si do svojho konceptu vlastných zdrojov môže zahrnúť aj iné položky za predpokladu, že bez ohľadu na ich zákonný alebo účtovný význam tieto položky majú nasledujúce vlastnosti:

   a) úverová inštitúcia ich má voľne k dispozícii na pokrytie bežných bankových rizík, ak ešte nezistila straty výnosov alebo kapitálu;

   b) vykazujú sa vo vnútornej účtovnej evidencii;

   c) ich výšku určuje vedenie úverovej inštitúcie, overujú ju nezávislí aud~~i~~itori, oznamuje sa ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom a podlieha ich dohľadu.

2. Medzi ďalšie prijateľné položky možno zaradiť cenné papiere s neurčitou dobou splatnosti a ostatné nástroje, ktoré spĺňajú nasledujúce podmienky:

   a) nie sú splatné na podnet držiteľa alebo bez predchádzajúceho súhlasu ~~príslušného~~ ⌦ kompetentného ⌫ orgánu;

b) v zmluve o dlhovom záväzku musí byť stanovené, že úverová inštitúcia má možnosť odložiť splátky úrokov z dlhu;

c) pohľadávky úverového veriteľa voči úverovej inštitúcii musia byť plne podriadené pohľadávkam nepodriadených veriteľov;

d) podmienky emisie cenných papierov musia zabezpečiť, aby výška dlhu a nesplatených úrokov umožňovala absorbovať straty, a pritom úverovej inštitúcii umožnila pokračovať v obchodovaní;

e) zohľadnia sa len úplne splatené sumy.

K týmto položkám možno pridať aj kumulatívne prioritné akcie s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v ~~bode~~ ⌦ písmene h) ⌫ ~~8~~ článku ~~34~~ ⌦ 57 ⌫ ods. 2.

⇩ nový

3. V prípade úverových inštitúcií, ktoré počítajú hodnoty rizikovo vážených expozícií podľa oddielu 3 pododielu 2 sa môžu pozitívne hodnoty vyplývajúce z výpočtu podľa prílohy VII časti 1 ods. 34 do výšky 0,6 % hodnôt rizikovo vážených expozícií počítaných podľa pododdielu 2 prijať ako ostatné položky. Pre tieto úverové inštitúcie sa úpravy ocenenia a rezervy zahrnuté vo výpočte uvedenom v prílohe VII oddiele 3 časti 1 ods. 34, ako aj úpravy ocenenia a rezervy pre expozície uvedené v článku 57 písm. e), nezahrnú do vlastných zdrojov iných ako tých, ktoré sú v súlade s týmto ustanovením. Hodnoty rizikovo vážených expozícií na tieto účely nezahrnú tie, ktoré sa vypočítajú s ohľadom na sekuritizované pozície s rizikovou váhou 1 250 %.

🡻 2000/12/ES článok 36 (prijatý)

Článok 64

~~Ďalšie ustanovenia o vlastných zdrojoch~~

1. Záväzky členov úverových inštitúcií zriadených formou družstiev, uvedené v ~~bode~~ ⌦ písmene g) ⌫ ~~7~~ článku ~~34 ods. 2~~ ⌦ 57 ⌫, predstavujú ich nesplatený kapitál, spolu so zákonnými záväzkami členov týchto družstiev, že v prípade vzniku straty vložia do družstva ďalšie nevratné prostriedky, pričom v takom prípade musí byť možnosť takéto platby vyžadovať bez akéhokoľvek odkladu.

   Pre spoločné a nerozdielne záväzky dlžníkov v prípade úverových inštitúcií zriadených v podobe fondov platí to isté ako pre predchádzajúce položky.

   Všetky tieto položky sa do vlastných zdrojov môžu započítať, pokiaľ sa podľa vnútroštátnych zákonov považujú za vlastné zdroje inštitúcií patriacich do tejto kategórie.

2. Členské štáty do vlastných zdrojov verejných úverových inštitúcií nezapočítavajú záruky, ktoré im poskytol štát alebo jeho miestne orgány.

3. Členské štáty, resp. ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu zahrnúť do vlastných zdrojov kumulatívne prioritné akcie s pevne stanovenou dobou platnosti, uvedené v ~~bode~~ ⌦ písmene h) ⌫ ~~8~~. článku ~~34 ods. 2~~ ⌦ 57 ⌫, a podriadený úverový kapitál uvedený v tom istom ustanovení, ak existujú záväzné dohody, podľa ktorých sa v prípade konkurzu alebo likvidácie úverovej inštitúcie radia za pohľadávky všetkých ostatných veriteľov a splácajú sa až po vyrovnaní všetkých v tom čase nesplatených dlhov.

Podriadený úverový kapitál musí ~~okrem toho~~ spĺňať nasledujúce dodatočné kritériá:

a) do úvahy sa môžu brať len úplne splatené prostriedky;

b) s tým spojené úvery musia mať pôvodnú dobu platnosti najmenej päť rokov a splácať sa môžu až po jej uplynutí; ~~ak doba platnosti dlhu nie je pevne stanovená, sú splatné s výpovednou lehotou päť rokov, ibaže by sa tieto úvery prestali považovať za vlastné zdroje alebo ak sa na predčasné splatenie výslovne vyžaduje predchádzajúci súhlas príslušných orgánov. Príslušné orgány môžu predčasné splatenie takýchto úverov povoliť pod podmienkou, že žiadosť bola podaná na podnet emitenta a že to neohrozí platobnú schopnosť dotknutej úverovej inštitúcie;~~

c) miera, do akej sa tieto prostriedky môžu zaraďovať do vlastných zdrojov, sa musí postupne znižovať prinajmenšom počas posledných piatich rokov pred termínom ich splatnosti;

d) úverová zmluva nesmie obsahovať žiadne podmienky, podľa ktorých by za určitých okolností, s výnimkou likvidácie úverovej inštitúcie, bol dlh splatný pred dohodnutým termínom splatnosti.

🡻 2000/12/ES článok 36 ods. 3 písm. b) s výnimkou prvých 19 slov (prijatý)
⇨ nový

⇨Na účely druhého pododseku písm. b), ⇦ ak doba ~~platnosti~~ ⌦ splatnosti ⌫ dlhu nie je pevne stanovená, sú splatné s výpovednou lehotou päť rokov, ibaže by sa tieto úvery prestali považovať za vlastné zdroje alebo ak sa na predčasné splatenie výslovne vyžaduje predchádzajúci súhlas ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu predčasné splatenie takýchto úverov povoliť pod podmienkou, že žiadosť bola podaná na podnet emitenta a že to neohrozí ~~platobnú schopnosť~~ ⌦ kapitálovú primeranosť ⌫ dotknutej úverovej inštitúcie~~.~~.

⇩ nový

4. Úverové inštitúcie nezahrnú do vlastných zdrojov oceňovacie rozdiely vyplývajúce z oceňovania reálnou cenou spojené so ziskami alebo stratami zo zaistení peňažných tokov finančných nástrojov meraných umorovacou cenou, ani žiadne zisky alebo straty zo svojich pasív ocenených reálnou cenou, ktoré vyplývajú zo zmien kreditnej pozície úverových inštitúcií.

↓ 2000/12/ES článok 37 (prijatý)

Článok 65

~~Výpočet vlastných zdrojov na konsolidovanom základe~~

1. Ak sa vlastné zdroje počítajú na konsolidovanom základe, potom sa konsolidované ~~sumy~~ ⌦ hodnoty ⌫ položiek podľa článku ~~34~~ ⌦ 57 ⌫ ods. 2 použijú podľa pravidiel stanovených v ~~článkoch 52 až 56~~ ⌦ kapitole 4 oddiele 1⌫. Okrem toho sa pri výpočte vlastných zdrojov môžu za konsolidované ~~rezervy~~ ⌦ zdroje ⌫ považovať, ak predstavujú kreditné (~~«~~„záporné~~»~~“) položky, tieto položky:

   a) všetky menšinové účasti v zmysle článku 21 smernice 83/349/EHS, ak sa použije metóda globálnej integrácie~~;~~„;

   b) prvý konsolidačný rozdiel v zmysle článkov 19, 30 a 31 smernice 83/349/EHS~~;~~„;

   c) konverzné rozdiely započítané do konsolidovaných ~~rezerv~~ ⌦ zdrojov ⌫ v súlade s článkom 39 ods. 6 smernice 86/635/EHS~~;~~„;

   d) akýkoľvek rozdiel, ktorý vznikne po zahrnutí určitých podielových účastí spôsobom predpísaným v článku 33 smernice 83/349/EHS.

2. ~~Ak sú tieto položky debetné («kladné»), potom sa pri výpočte konsolidovaných vlastných zdrojov musia odpočítať~~ ⌦ Ak položky uvedené v odseku 1 písm. a) až d) sú debetné (~~«~~„kladné~~»~~“), pri výpočte konsolidovaných vlastných zdrojov sa odpočítajú. ⌫

↓ 2000/12/ES článok 38 ods. 1 (prijatý)
⇨ nový

Článok 66

~~Odpočty a limity~~

1. Na položky uvedené v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách d) až h) ⌫ ~~4 až 8~~ článku ~~34 ods. 2~~ ⌦ 57 ⌫ sa vzťahujú tieto limity:

   a) súčet položiek v ~~bodoch~~/ ⌦ písmenách d) až h) ⌫ ~~4 až 8~~ nesmie presiahnuť maximálnu výšku 100 % položiek ⌦ v písmenách a) plus b) a c) ⌫ ~~1 plus 2 a 3~~ mínus ⌦ i) až k) ⌫ ~~9, 10 a 11~~ ⇨ a 50 % z hodnôt v položke q) ⇦;

   b) súčet položiek v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách g) až h) ⌫ ~~7 až 8~~ nesmie presiahnuť maximálnu výšku 50 % položiek ⌦ v písmenách a) plus b) a c) ⌫ ~~1 plus 2 a 3~~ mínus i) až k) ~~9, 10 a 11~~ ⇨ a 50 % z hodnôt v položke q) ⇦ ;

c) súčet položiek v ~~bodoch~~ ⌦ písmenách ⌫ l) ~~12 a 13~~ ⇨ až q)⇦ sa odpočíta od súčtu týchto položiek.

⇩ nový

2. Pokiaľ úverová inštitúcia do svojho výpočtu hodnôt rizikovo vážených expozícií na účely článku 75, ako je uvedené v prílohe XI časti 4, nezahrnie položky uvedené v článku 57 písm. r), odpočíta ich od súčtu položiek stanovených v písmenách a) až h) tohto článku.

🡻 2000/12/ES článok 38 ods. 2 (prijatý)

~~2~~3. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu úverovým inštitúciám za prechodných a výnimočných okolností povoliť prekročenie limitu stanoveného v odseku 1.

🡻 2000/12/ES článok 39 (prijatý)

Článok 67

~~Poskytnutie dôkazu príslušným orgánom~~

Dodržiavanie podmienok stanovených v ⌦ tomto oddiele ⌫ ~~článku 34 ods. 2, 3 a 4 a v článkoch 35 až 38~~ sa musí dokázať ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom k ich spokojnosti.

⇩ nový

ODDIEL 2

USTANOVENIA PROTI RIZIKÁM

PODODDIEL 1- ÚROVEŇ UPLATŇOVANIA

Článok 68

1. Úverové inštitúcie dodržiavajú povinnosti stanovené v článkoch 22 a 75 a v oddiele 5 na individuálnom základe.

2. Každá úverová inštitúcia, ktorá nie je dcérskou spoločnosťou v členskom štáte, kde je povolená a v ktorom podlieha dohľadu, ani materskou spoločnosťou, a každá úverová inštitúcia, ktorá nie je zahrnutá do konsolidácie v súlade s článkom 73, dodržiava povinnosti stanovené v článkoch 120 a 123 na individuálnom základe.

3. Každá úverová inštitúcia, ktorá nie je materskou, ani dcérskou spoločnosťou, a každá takáto úverová inštitúcia, ktorá nie je zahrnutá do konsolidácie v súlade s článkom 73, dodržiava povinnosti stanovené v kapitole 5 na individuálnom základe.

Článok 69

1. Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že článok 68 ods. 1 neuplatnia na žiadnu dcérsku spoločnosť úverovej inštitúcie, ak táto dcérska spoločnosť, ako aj táto úverová inštitúcia podliehajú dohľadu a udeleniu povolenia zo strany príslušného členského štátu, a aj na dcérsku spoločnosť sa vzťahuje dohľad úverovej inštitúcie na konsolidovanom základe, ktorá je materskou spoločnosťou a ak sú v záujme primeraného rozloženia vlastných zdrojov medzi materskú spoločnosť a dcérske spoločnosti splnené všetky nasledujúce podmienky:

   a) v súčasnosti neexistuje ani sa nepredpokladá žiadna vecná alebo právna prekážka brániaca okamžitému prevodu vlastných zdrojov alebo splateniu záväzkov materskou spoločnosťou;

   b) materská spoločnosť sa zaviazala k bezvýhradnej, explicitnej a neodovolateľnej povinnosti previesť vlastné zdroje na dcérsku spoločnosť a splniť svoje záväzky alebo riziká v dcérskych spoločnostiach majú len zanedbateľný význam;

   c) postupy hodnotenia, merania a kontroly rizika materskej spoločnosti sa týkajú aj dcérskej spoločnosti;

   d) materská spoločnosť má právo vymenovať alebo odvolať väčšinu členov riadiaceho orgánu dcérskej spoločnosti.

2. Členské štáty môžu využiť možnosť stanovenú v prvom odseku, ak je materská spoločnosť finančnou holdingovou spoločnosťou zriadenou v tom istom členskom štáte ako úverová inštitúcia, za predpokladu, že podlieha rovnakému dohľadu, aký sa vykonáva nad úverovými inštitúciami, a najmä štandardom stanoveným v článku 71 ods. 1.

Článok 70

Kompetentné orgány môžu od prípadu k prípadu povoliť materským úverovým inštitúciám v členskom štáte, aby do výpočtu svojich požiadaviek zahrnuli podľa článku 68 ods. 1 dcérske spoločnosti v Spoločenstve, ktoré spĺňajú požiadavky stanovené v článku 69 ods. 1 písm. a), c) a d) a ktorých podstatné expozície alebo záväzky sú voči materskej úverovej inštitúcii v členskom štáte.

Článok 71

1. Bez toho, aby boli dotknuté články 68 až 70, dodržiavajú materské úverové inštitúcie v členskom štáte povinnosti stanovené v článkoch 75, 120, 123 a v oddiele 5 v rozsahu a spôsobom predpísaným v článku 133, na základe svojej konsolidovanej finančnej situácie.

2. Bez toho, aby boli dotknuté články 68 až 70, dodržiavajú úverové inštitúcie kontrolované materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v členskom štáte povinnosti stanovené v článkoch 75, 120, 123 a v oddiele 5 v rozsahu a spôsobom predpísaným v článku 133, na základe konsolidovanej finančnej situácie tejto finančnej holdingovej spoločnosti.

Ak je viac ako jedna úverová inštitúcia kontrolovaná materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v členskom štáte, prvý pododsek sa uplatňuje iba na úverovú inštitúciu, na ktorú sa uplatňuje dohľad na konsolidovanom základe v súlade s článkami 125 a 126.

Článok 72

1. Materské úverové inštitúcie v EÚ dodržiavajú povinnosti stanovené v kapitole 5 na základe svojej konsolidovanej finančnej situácie.

Vo vzťahu k ich významným dcérskym spoločnostiam však zverejňujú informácie stanovené v prílohe XII časti 1 ods. 5 na individuálnom alebo subkonsolidovanom základe.

2. Úverové inštitúcie kontrolované materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v EÚ dodržiavajú povinnosti stanovené v kapitole 5 na základe konsolidovanej finančnej situácie tejto finančnej holdingovej spoločnosti.

Vo vzťahu k ich významným dcérskym spoločnostiam však zverejňujú informácie stanovené v prílohe XII časti 1 ods. 5 na individuálnom alebo subkonsolidovanom základe.

3. Kompetentné orgány zodpovedné za vykonávanie dohľadu na konsolidovanom základe v zmysle článkov 125 až 131 môžu rozhodnúť, že odseky 1 a 2 neuplatnia v plnom ani čiastočnom rozsahu na úverové inštitúcie, ktoré sú zahrnuté v rámci porovnateľných zverejňovaní informácií poskytnutých na konsolidovanom základe materskou spoločnosťou založenou v tretej krajine.

↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 3 (prijatý)

Článok 73

~~6~~1. Členské štáty, resp. ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za výkon konsolidovaného dohľadu v zmysle článkuov ~~53~~ ⌦ 125 až 131 ⌫ môžu v ~~doleuvedených~~ ⌦ nasledujúcich ⌫ prípadoch rozhodnúť, že úverová inštitúcia, finančná inštitúcia alebo ~~podnik poskytujúci doplnkové bankové služby~~ ⌦ podnik pomocných služieb ⌫, ktorý je ~~dcérskym podnikom~~ ⌦ dcérskou spoločnosťou ⌫ alebo v ktorom má sledovaná inštitúcia účasť, sa nemusí zahrnúť do konsolidácie:

(a) ak sa ⌦ príslušná ⌫ ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫~~, ktorý by sa do konsolidácie mal zahrnúť,~~ nachádza v tretej krajine, v ktorej právne prekážky obmedzujú prenos potrebných informácií~~,~~;

(b) ak podľa stanoviska ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov ⌦ príslušná ⌫ ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫~~,~~ ~~ktorý by sa mal zahrnúť do konsolidácie,~~ má len zanedbateľný význam pre ciele monitorovania úverových inštitúcií a v každom prípade ~~keď každom prípade~~, ak bilančná suma ⌦ príslušnej ⌫ ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫~~,~~ ~~ktorý by sa do konsolidácie mal zahrnúť,~~ je menšia ako nižšia z nasledujúcich hodnôt:

(i) 10 miliónov EUR;

(ii) ~~alebo~~ 1 % bilančnej sumy ~~materského podniku~~ ⌦ materskej spoločnosti ⌫, resp. ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktor~~ý~~á v ~~ňom~~ nej má účasť.

~~Ak horeuvedené kritériá spĺňa viac podnikov, do konsolidácie sa musia zahrnúť napriek tomu vtedy, ak ako celok vzhľadom na horeuvedené ciele už nie sú zanedbateľné, alebo~~

(c) ak by podľa stanoviska ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov zodpovedných za konsolidovaný dohľad zohľadnenie finančnej situácie ⌦ príslušnej ⌫ ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫~~,~~ ~~ktorý by sa mal do konsolidácie zahrnúť,~~ bol~~a~~o nevhodn~~á~~é alebo zavádzajúc~~a~~e vzhľadom na ciele dohľadu úverových inštitúcií.

⇩ 2000/12/ES článok 52 ods. 3 druhá zarážka, posledná veta (prijatý)

Ak, ⌦ v prípadoch uvedených v písmene b) prvého pododseku ⌫, ~~horeuvedené kritériá spĺňa viac podnikov~~ viac ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫ spĺňa horeuvedené kritériá ⌦ v ňom stanovené ⌫, do konsolidácie sa musia zahrnúť napriek tomu vtedy, ak ako celok vzhľadom na stanovené ~~horeuvedené~~ ciele už nie sú zanedbateľné~~,~~ ~~alebo~~.

⇩ nový

2. Kompetentné orgány vyžadujú od úverových inštitúcií, ktoré sú dcérskymi spoločnosťami, aby uplatňovali požiadavky stanovené v článkoch 75, 120, 123 a v oddiele 5 na subkonsolidovanom základe, ak tieto úverové inštitúcie alebo materská spoločnosť, pokiaľ je táto spoločnosť finančnou holdingovou spoločnosťou, majú úverovú inštitúciu alebo finančnú inštitúciu alebo správcovskú spoločnosť tak, ako je definovaná v smernici 2002/87/ES článku 2 ods. 5 ako dcérska spoločnosť v tretej krajine alebo majú v takejto spoločnosti účasť.

3. Kompetentné orgány vyžadujú od materských spoločností a dcérskych spoločností, na ktoré sa vzťahuje táto smernica, aby splnili záväzky stanovené v článku 22 na konsolidovanom alebo na subkonsolidovanom základe, aby sa zabezpečilo, že ich opatrenia, postupy a mechanizmy sú konzistentné a dobre integrované a že je možné poskytovať akékoľvek dáta a informácie, ktoré sú relevantné na účely dohľadu.

PODODDIEL 2 - VÝPOČET POŽIADAVIEK

Článok 74

1. Ak nie je stanovené inak, aktíva a podsúvahové položky sa oceňujú v súlade s účtovným rámcom, ktorému podlieha úverová inštitúcia podľa nariadenia (ES) č. 1606/2002 a smernice 86/635/EHS.

2. Bez ohľadu na požiadavky stanovené v článkoch 68 až 72 kompetentné orgány zabezpečia, aby sa výpočty na overenie dodržiavania povinností úverových inštitúcií stanovených v článku 75 vykonávali najmenej dvakrát za rok.

   Výpočty vykonávajú buď samotné úverové inštitúcie, a v tomto prípade nahlásia výsledky a všetky potrebné čiastkové údaje kompetentným orgánom, alebo kompetentné orgány, ktoré použijú údaje poskytnuté úverovými inštitúciami.

PODODDIEL 3 - MINIMÁLNA VÝŠKA VLASTNÝCH ZDROJOV

Článok 75

Bez toho, aby bol dotknutý článok 136 členské štáty požadujú od úverových inštitúcií, aby zabezpečili vlastné zdroje, ktoré sú vždy vyššie alebo rovné súčtu týchto kapitálových požiadaviek:

a) pre kreditné riziko a riziko obchodných pohľadávok v rámci ich všetkých obchodných činností s výnimkou ich činností v obchodnej knihe a nelikvidných aktív, ak sa odpočítavajú od vlastných zdrojov podľa [smernice 93/6/EHS článku 13 ods. 2 písm. d)], 8 percent ich celkových hodnôt rizikovo vážených expozícií vypočítaných v súlade s oddielom 3;

b) vzhľadom na ich činnosti v obchodnej knihe na pozičné riziko, riziko vysporiadania a riziko zmluvnej strany a, pokiaľ sa môžu limity stanovené v článkoch 111 až 117 prekročiť, na veľkú majetkovú angažovanosť prekračujúcu tieto limity, kapitálové požiadavky určené v súlade so [smernicou 93/6/EHS kapitolou V oddielom 4];

c) vzhľadom na ich všetky obchodné činnosti pre devízové riziko a komoditné riziko, kapitálové požiadavky stanovené podľa [smernice 93/6/EHS článku 18];

d) vzhľadom na ich všetky obchodné činnosti pre operačné riziko, kapitálové požiadavky určené v súlade s oddielom 4.

↓ 2000/12/ES

ODDIEL 2

UKAZOVATEĽ PLATOBNEJ SCHOPNOSTI

Článok 40

Všeobecné zásady

1. Ukazovateľ platobnej schopnosti vyjadruje pomer vlastných zdrojov v zmysle článku 41 k celkovým aktívam a podsúvahovým položkám upraveným o mieru rizika v súlade s článkom 42.

2. Ukazovatele platobnej schopnosti úverových inštitúcií, ktoré nie sú materskými podnikmi v zmysle článku 1 smernice 83/349/EHS ani dcérskymi podnikmi takýchto podnikov, sa počítajú individuálne.

3. Ukazovatele platobnej schopnosti úverových inštitúcií, ktoré sú materskými podnikmi sa počítajú na konsolidovanom základe spôsobmi stanovenými v tejto smernici a v smernici 86/635/EHS.

4. Príslušné orgány zodpovedné za udelenie povolenia a dohľad nad materským podnikom, ktorý je úverovou inštitúciou, môžu okrem toho požadovať určovanie čiastkového a nekonsolidovaného ukazovateľa platobnej schopnosti za takýto materský podnik a za akýkoľvek jeho dcérsky podnik, ktorá podlieha ich povoľovacej právomoci a dohľadu. V prípade, že sa takéto monitorovanie uspokojivého rozdelenia kapitálu v rámci bankovej skupiny nevykonáva, musia sa prijať iné opatrenia, ktoré tento cieľ zabezpečia.

5. Bez toho, aby bola dotknutá povinnosť úverových inštitúcií plniť požiadavky vyplývajúce z odsekov 2, 3 a 4 a článku 52 ods. 8 a 9, príslušné orgány zabezpečia, aby tieto ukazovatele najmenej dvakrát za rok počítali buď samotné úverové inštitúcie, ktoré nahlásia výsledky a všetky potrebné čiastkové údaje príslušným orgánom, alebo príslušné orgány, ktoré použijú údaje predložené úverovými inštitúciami.

6. Aktíva a podsúvahové položky sa oceňujú v súlade so smernicou 86/635/EHS.

Článok 41

Čitateľ: Vlastné zdroje

Vlastné zdroje v zmysle definície uvedenej v tejto smernici sú v čitateli ukazovateľa platobnej schopnosti.

Článok 42

Menovateľ: rizikovo upravené aktíva a podsúvahové položky

1. K položkám aktív sa priraďujú miery úverového rizika vyjadrené ako percentuálne váhy podľa článkov 43 a 44, a výnimočne podľa článkov 45, 62 a 63. Rizikovo upravenú hodnotu každého aktíva získame tak, že jeho súvahovú hodnotu vynásobíme príslušnou rizikovou váhou.

2. V prípade podsúvahových položiek vymenovaných v prílohe II sa používa dvojfázový výpočet stanovený v článku 43 ods. 2.

3. V prípade podsúvahových položiek uvedených v článku 43 ods. 3 sa potenciálne náklady na náhradu kontraktu v prípade zlyhania druhej zmluvnej strany počítajú jedným z dvoch spôsobov uvedených v prílohe III. Ich rizikovo upravené hodnoty získame tak, že tieto náklady vynásobíme príslušnou váhou rizika zlyhania protistrany podľa článku 43 ods. 1, s výnimkou 100% váhy,ktorá sa nahradí 50% váhou.

4. Súčet rizikovo upravených hodnôt aktív a podsúvahových položiek spomenutých v odsekoch 2 a 3 je menovateľom ukazovateľa platobnej schopnosti.

Článok 43

Rizikové váhy

1. Aj keď príslušné orgány v prípade, že to považujú za vhodné, môžu stanoviť vyššie hodnoty, na jednotlivé kategórie aktív sa uplatňujú tieto váhy:

a) Nulová váha

(1) hotovosť a jej rovnocenné položky;

(2) aktíva predstavujúce pohľadávky voči ústredným vládam a centrálnym bankám zóny A;

(3) aktíva predstavujúce pohľadávky voči Európskym spoločenstvám;

(4) aktíva predstavujúce pohľadávky spojené s výslovnými zárukami ústredných vlád a centrálnych bánk zóny A alebo z Európskych spoločenstiev;

(5) aktíva predstavujúce pohľadávky voči ústredným vládam a centrálnym bankám zóny B, vyjadrené a financované v národných menách dlžníkov;

(6) aktíva predstavujúce pohľadávky s výslovnými zárukami ústredných vlád a centrálnych bánk zóny B, vyjadrené a financované v spoločnej národnej mene ručiteľa a dlžníka;

(7) aktíva zabezpečené k spokojnosti príslušných orgánov zárukou v podobe cenných papierov ústredných vlád a centrálnych bánk zóny A, cennými papiermi emitovanými Európskymi spoločenstvami, vinkulovaným

hotovostným vkladom v úverovej inštitúcii, vkladovými listami alebo podobnými nástrojmi nimi emitovanými alebo u nich zloženými;

b) 20 % váha

(1) aktíva predstavujúce pohľadávky voči EIB;

(2) aktíva predstavujúce pohľadávky voči multilaterálnym bankám pre rozvoj;

(3) aktíva predstavujúce pohľadávky spojené s výslovnou zárukou EIB;

(4) aktíva predstavujúce pohľadávky s výslovnými zárukami multilaterálnych bánk pre rozvoj;

(5) aktíva predstavujúce pohľadávky voči orgánom regionálnej a miestnej správy zóny A podľa článku 44;

(6) aktíva predstavujúce pohľadávky s výslovnými zárukami orgánov regionálnej a miestnej správy zóny A podľa článku 44;

(7) aktíva predstavujúce pohľadávky voči úverovým inštitúciám zóny A, ktoré netvoria vlastné zdroje takýchto inštitúcií;

(8) aktíva predstavujúce pohľadávky voči úverovým inštitúciám zóny B s dobou splatnosti do jedného roka, ale nie cenné papiere emitované týmito inštitúciami, ktoré sa uznávajú za súčasť ich vlastných zdrojov;

(9) aktíva spojené s výslovnými zárukami úverových inštitúcií zóny A;

(10) aktíva predstavujúce pohľadávky s dobou splatnosti do jedného roka, spojené s výslovnými zárukami úverových inštitúcií zóny B;

(11) aktíva, ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov krytá zárukou v podobe cenných papierov EIB alebo multilaterálnych bánk pre rozvoj;

(12) hotovostné položky na ceste;

c) 50% váha

(1) úvery, ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov v plnej výške a úplne zabezpečené hypotékou na obytné nehnuteľnosti, ktoré dlžník obýva alebo prenajím, a úvery, ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov v plnej výške a úplne zabezpečené podielmi vo fínskych bytových podnikoch, ktoré svoju činnosť vykonávajú v súlade so zákonom o fínskom bytovom podniku z roku 1991, a neskoršími podobnými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na obytné nehnuteľnosti, ktoré dlžník obýva alebo prenajíma;

«cenné papiere kryté hypotékou», ktoré sa môžu brať ako úvery uvedené v prvom pododseku alebo v článku 62 ods. 1, ak príslušné orgány so zreteľom na platný právny rámec v každom členskom štáte usúdia, že sú rovnocenné vzhľadom na úverové riziko. Bez toho, aby boli dotknuté iné druhy cenných papierov, ktoré možno zahrnúť do tohto bodu 1 a ktoré spĺňajú podmienky v

ňom stanovené, medzi «cenné papiere krytéhypotékou» môžu patriť nástroje v zmysle oddielu B bodu 1 písm. a) a b) prílohy k smernici Rady 93/22/EHS[32]. Príslušné orgány sa musia k svojej spokojnosti ubezpečiť, že:

i) takéto cenné papiere sú plne a priamo kryté skupinou hypoték, ktoré sú tej istej povahy ako hypotéky definované v prvom pododseku alebo v článku 62 ods. 1 a pri vytvorení takýchto cenných papierov krytých hypotékou spĺňajú všetky podmienky;

ii) investori do cenných papierov krytých hypotékou priamo alebo prostredníctvom správcu alebo poverenéhozástupcu majú prijateľné vysoko prioritné záložné právo na aktíva, ktoré sú predmetom hypotéky, proporcionálne k cenným papierom v ich držbe;

(2) náklady budúcich období a časovo rozlíšené výnosy: na tieto aktíva sa vzťahujú váhy zodpovedajúce zaradeniu protistrany, ak ju úverová inštitúcia dokáže v zmysle smernice 86/635/EHS zistiť; ak protistranu zistiť nemôže, potom sa na ne vzťahuje paušálna 50% váha;

d) 100% váha

(1) aktíva predstavujúce pohľadávky voči ústredným vládam a centrálnym bankám zóny B, s výnimkou pohľadávok vyjadrených a financovaných v národnej mene dlžníka;

(2) aktíva predstavujúce pohľadávky voči orgánom regionálnej a miestnej správy zóny B;

(3) aktíva predstavujúce pohľadávky voči úverovým inštitúciám zóny B s dobou splatnosti presahujúcou jeden rok;

(4) aktíva predstavujúce pohľadávky voči nebankovým sektorom zóny A a B;

(5) hmotné «aktíva» v zmysle článku 4 ods. 10 smernice 86/635/EHS;

(6) akciové podiely, účasti a iné podiely na vlastných zdrojoch iných úverových inštitúcií, ktoré sa neodpočítavajú od vlastných zdrojov veriteľských inštitúcií;

(7) všetky ostatné aktíva, ktoré sa neodpočítavajú od vlastných zdrojov.

2. Nasledujúce pravidlá platia pre podsúvahové položky, na ktoré sa nevzťahuje odsek 3. Najprv sa zoskupia do rizikových kategórií stanovených v prílohe II. Do úvahy sa berie plná hodnota plne rizikových položiek, 50% hodnoty stredne rizikových položiek, 20% hodnoty stredne/nízkorizikových položiek, zatiaľ čo hodnota bezrizikových položiek sa nastaví na nulu. Druhým krokom je vynásobiť podsúvahové hodnoty, upravené horeuvedeným spôsobom, váhami priradenými jednotlivým protistranám v súlade s rozdelením aktív stanoveným v odseku 1 a v článku 44. V prípade zmlúv o predaji a spätnej kúpe aktív a v

[32] Smernica Rady 93/22/EHS z 10. mája 1993 o investičných službách v oblasti cenných papierov (Ú. v. ES L 141, 11.6.1993, s. 27). Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou 97/9/ES (Ú. v. ES L 84, 26.3.1997, s. 22).

~~prípade priamych termínovaných nákupov sa použijú váhy, ktoré sú priradené k týmto aktívam, a nie váhy prislúchajúce protistranám zapojeným do transakcie. Nesplatená časť kapitálu upísaného Európskemu investičnému fondu sa môže vážiť na 20%.~~

~~3. Metódy určené v prílohe III sa uplatnia pri podsúvahových položkách uvedených v prílohe IV, s výnimkou:~~

~~– kontraktov obchodovaných na uznaných burzách,~~

~~– devízových kontraktov (s výnimkou obchodov so zlatom) s pôvodnou lehotou splatnosti do 14 dní.~~

~~Príslušné orgány členských štátov až do 31. decembra 2006 od uplatnenia metód stanovených v prílohe III môžu oslobodiť mimoburzové kontrakty, ktoré zúčtuje zúčtovací ústav, ktorý vystupuje v pozícii právnej protistrany, a pri ktorých všetci účastníci denne v plnej výške ručia (kauciou) za angažovanosť, ktorú na zúčtovací ústav prenášajú, čím mu poskytujú ochranu voči súčasnej aj potenciálnej budúcej angažovanosti. Príslušné orgány sa musia ubezpečiť, že poskytnuté záruky zabezpečujú rovnakú úroveň ochrany ako záruky, ktoré spĺňajú podmienky uvedené v odseku 1 písm. a) bode 7, a že riziko kumulácie angažovanosti zúčtovacieho ústavu nad úroveň trhovej hodnoty poskytnutých záruk je eliminované. V prípade, že sa túto možnosť rozhodnú využiť, členské štáty o tom informujú Komisiu.~~

~~4. Ak sú s podsúvahovými položkami spojené výslovné garancie, budú sa vážiť tak, ako keby vznikli vo vzťahu k ručiteľovi, a nie voči protistrane. Ak je potenciálna angažovanosť spojená s podsúvahovými transakciami k spokojnosti príslušných orgánov úplne a v celej výške krytá akýmikoľvek aktívami, ktoré sa akceptujú ako záruka v odseku 1 písm. a) bode 7 a písm. b) bode 11, potom sa podľa konkrétneho druhu záruky použije váha 0%, resp. 20%.~~

~~Členské štáty môžu uplatniť 50% váhu na podsúvahové položky, pri ktorých ide o záruky (zaistenia) alebo garancie s povahou úverových substitútov a ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov úplne kryté hypotékami, ktoré spĺňajú podmienky stanovené v odseku 1 písm. c) bode 1, a to za predpokladu, že ručiteľ má na predmet záruky bezprostredné právo.~~

~~5. Ak sa pohľadávky alebo podsúvahové položky vážia nižšou sadzbou, pretože sú k spokojnosti príslušných orgánov spojené s výslovnými garanciami alebo zárukami (záložným právom), nižšie váhy sa uplatnia len na tú časť, na ktorú sa vzťahuje garancia, resp. ktorá je úplne krytá zárukou.~~

~~Článok 44~~

~~Váženie pohľadávok voči orgánom regionálnej a miestnej správy členských štátov~~

~~1. Bez ohľadu na požiadavky uvedené v článku 43 ods. 1 písm. b) členské štáty môžu pri svojich orgánoch regionálnej správy a miestnej správy stanoviť váhu 0%, ak medzi pohľadávkami voči týmto orgánom a pohľadávkami voči ústrednej vláde nie je žiadny rozdiel v riziku vzhľadom na príjmové právomoci orgánov regionálnej a miestnej správy a existenciu špecifických inštitucionálnych riešení, ktoré znižujú riziko ich platobnej nescheopnosti. Nulová váha stanovená v súlade s týmito kritériami sa uplatňuje na pohľadávky a podsúvahové položky voči dotknutým orgánom regionálnej a miestnej správy a na pohľadávky a podsúvahové položky voči iným subjektom, ktoré tieto orgány regionálnej správy a miestnej~~

správy garantujú, resp. ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov kryté zárukou v podobe cenných papierov, ktorých emitentmi sú tieto orgány regionálnej a miestnej správy.

2. Ak sú presvedčené o opodstatnenosti použitia nulovej váhy podľa kritérií stanovených v odseku 1, členské štáty to oznámia Komisii. Komisia túto informáciu rozpošle ostatným dotknutým stranám. Ostatné členské štáty môžu úverovým inštitúciám, ktoré podliehajú dohľadu ich príslušných orgánov, poskytnúť možnosť uplatniť nulovú váhu v prípade, že uzavrú obchodnú transakciu s dotknutými orgánmi regionálnej a miestnej správy, resp. ak majú pohľadávky nimi garantované vrátane pohľadávok krytých cennými papiermi.

Článok 45

Ďalšie váhy

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 44 ods. 1, členské štáty môžu uplatniť váhu 20% na aktíva, ktoré sú k spokojnosti dotknutých príslušných orgánov kryté zárukou v podobe cenných papierov, ktoré emitovali orgány regionálnej a miestnej správy zóny A v podobe vkladov v úverových inštitúciách zóny A (okrem danej úverujúcej inštitúcie) alebo vkladových listov a podobných nástrojov, ktoré tieto úverové inštitúcie vydávajú.

2. Členské štáty môžu uplatniť váhu 10% na pohľadávky voči inštitúciám, ktoré sa špecializujú na medzibankový trh a trh s verejným dlhom v ich domovských členských štátoch a ktoré podliehajú intenzívnemu dohľadu príslušných orgánov, ak tieto aktíva sú k spokojnosti príslušných orgánov domovských členských štátov v plnej výške a úplne kryté nejakou kombináciou aktív uvedených v článku 43 ods. 1 písm. a) a b), ktoré uznávajú za primeranú a dostatočnú záruku.

3. Členské štáty informujú Komisiu o všetkých ustanoveniach prijatých v súlade s odsekmi 1 a 2, ako aj o dôvodoch, ktoré ich k tomu viedli. Komisia odovzdá tieto informácie ostatným členským štátom. Komisia pravidelne hodnotí dosah týchto ustanovení, aby zabezpečila, že nespôsobia deformácie podmienok hospodárskej súťaže.

Článok 46

Správne organizácie a neziskové podniky

Na účely článku 43 ods. 1 písm. b) príslušné orgány môžu do konceptu orgánov regionálnej a miestnej správy zahrnúť aj neziskové správne organizácie, ktoré podliehajú orgánom regionálnej a miestnej správy, resp. iným orgánom, ktoré podľa názoru príslušných orgánov plnia rovnaké úlohy ako orgány regionálnej a miestnej správy.

Príslušné orgány môžu do konceptu orgánov regionálnej a miestnej správy zahrnúť cirkvi a náboženské komunity založené ako právnické osoby podľa verejného práva, pokiaľ vyberajú dane v súlade s právnymi predpismi, ktoré ich na to oprávňujú. V tom prípade však neplatí možnosť uvedená v článku 44.

Článok 47

Úroveň ukazovateľa platobnej schopnosti

~~1. Úverové inštitúcie sú povinné stále dodržiavať ukazovateľ definovaný v článku 40 na úrovni najmenej 8%.~~

~~2. Bez ohľadu na odsek 1 príslušné orgány v prípade, že to považujú za vhodné, môžu určiť vyššie minimálne hodnoty.~~

~~3. Ak ukazovateľ klesne pod 8%, príslušné orgány zabezpečia, že daná úverová inštitúcia prijme opatrenia potrebné na čo najrýchlejší návrat ukazovateľa na požadovanú minimálnu hodnotu.~~

⇩ nový

ODDIEL 3

MINIMÁLNE POŽIADAVKY VLASTNÝCH ZDROJOV NA KREDITNÉ RIZIKO

Článok 76

Úverové inštitúcie uplatňujú pri výpočte svojich hodnôt rizikovo vážených expozícií na účely článku 75 písm. a) buď štandardizovaný prístup stanovený v článkoch 78 až 83 alebo, ak to kompetentné orgány povolia v súlade s článkom 84, prístup interných ratingov stanovený v článkoch 84 až 89.

Článok 77

„Expozícia“ na účely tohto oddielu znamená aktívum alebo podsúvahovú položku.

PODODDIEL 1 – ŠTANDARDIZOVANÝ PRÍSTUP

Článok 78

1. Pokiaľ v odseku 2 nie je uvedené inak hodnotou expozície položky aktíva je jej hodnota v súvahe a hodnota expozície podsúvahovej položky uvedenej v prílohe II je nasledujúce percento jej hodnoty: 100 % ak je to plne riziková položka, 50 % ak je to stredne riziková položka, 20 % ak je to stredne/nízkoriziková položka, 0 % ak je to nízkoriziková položka. Podsúvahové položky uvedené v prvej vete tohto odseku sa zaradia do rizikových kategórií tak, ako je uvedené v prílohe II.

2. Hodnota expozície derivátového nástroja uvedeného v prílohe IV sa určí v súlade s jednou z dvoch metód stanovených v prílohe III pri zohľadnení účinkov zmlúv o novácii a iných dohôd o vzájomnom započítavaní na účely týchto metód v súlade s prílohou III.

3. Ak expozícia podlieha vecnému zabezpečeniu, hodnota expozície uplatniteľná na túto položku môže byť upravená v súlade s pododdielom 3.

4. V prípade, že úverová inštitúcia používa súhrnnú metódu nakladania s finančným kolaterálom podľa prílohy VIII časti 3, ak má expozícia podobu cenných papierov alebo komodít predaných, poskytnutých alebo požičaných v rámci repo transakcie alebo v rámci transakcie požičiavania alebo vypožičiavania cenných papierov alebo komodít, hodnota expozície je hodnota cenných papierov alebo komodít určená v súlade s článkom 74 ods. 1 a zvýši sa o úpravu z dôvodu volatility primeranú pre takéto cenné papiere alebo komodity tak, ako sa stanovuje v prílohe VIII časti 3 ods. 35 až 60.

Článok 79

1. Každá expozícia sa zaradí do jednej z týchto tried expozícií:

a) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči ústredným vládam štátov alebo centrálnym bankám;

b) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči regionálnym vládam alebo miestnym orgánom;

c) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči administratívnym orgánom a neobchodným spoločnostiam;

d) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči multilaterálnym rozvojovým bankám;

e) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči medzinárodným organizáciám;

f) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči inštitúciám;

g) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči podnikateľským subjektom;

h) retailové pohľadávky alebo podmienené retailové pohľadávky;

i) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky zabezpečené nehnuteľnosťou;

j) pohľadávky po termíne splatnosti;

k) pohľadávky patriace do regulatórnych kategórií s vysokým stupňom rizika;

l) pohľadávky vo forme krytých dlhopisov;

m) sekuritizačné pozície;

n) krátkodobé pohľadávky voči inštitúciám a podnikateľskému subjektu;

o) pohľadávky vo forme subjektov kolektívneho investovania (CIU);

p) iné položky.

2. Aby sa expozícia kvalifikovala do triedy retailových expozícií uvedenú v odseku 1 písm. h), musí spĺňať tieto podmienky:

a) expozícia musí byť expozíciou buď voči jednotlivej osobe alebo osobám, alebo voči malému alebo stredne veľkému subjektu;

b) expozícia musí byť jednou z významného počtu expozícií s podobnými charakteristickými znakmi, takými, že riziká spojené s týmto úverovaním sú podstatne znížené;

c) celková suma, ktorú dlží dlžník alebo skupina vzájomne prepojených klientov úverovej inštitúcii a akejkoľvek materskej spoločnosti a jej dcérskym spoločnostiam, nesmie podľa vedomia úverovej inštitúcie prekročiť 1 milión EUR. Úverová inštitúcia musí prijať primerané opatrenia, aby získala tieto informácie.

Cenné papiere nie sú prípustné pre triedu retailových expozícií.

Článok 80

1. Na výpočet hodnoty rizikovo vážených expozícií sa rizikové váhy uplatňujú na všetky expozície, pokiaľ nebudú v súlade s ustanoveniami prílohy VI časti 1 odpočítané od vlastných zdrojov. Uplatňovanie rizikových váh je založené na triede expozícií, do ktorej je expozícia zaradená a, v rozsahu stanovenom v prílohe VI časti 1, na jej kreditnej kvalite. Kreditná kvalita môže byť určená odkazom na rating ratingových agentúr (ECAI) v súlade s ustanoveniami článkov 81 až 83 alebo rating agentúr na podporu exportu tak, ako je stanovené v prílohe VI časti 1.

2. Na účely uplatňovania rizikovej váhy, ako sa uvádza v odseku 1, sa hodnota expozície vynásobí rizikovou váhou stanovenou alebo určenou v súlade s týmto pododdielom.

3. Na účely vypočítania hodnôt rizikovo vážených expozícií pre expozície voči inštitúciám kompetentné orgány rozhodnú o prijatí metódy založenej na kreditnej kvalite ústrednej vlády štátu, do jurisdikcie ktorej je úverová inštitúcia zahrnutá alebo metódy založenej na kreditnej kvalite zmluvnej strany, ktorá je inštitúciou v súlade s prílohou VI.

4. Bez ohľadu na odsek 1, ak expozícia podlieha zabezpečeniu, riziková váha uplatniteľná na túto položku môže byť upravená v súlade s pododdielom 3.

5. Hodnota rizikovo vážených expozícií pre sekuritizované expozície sa vypočíta v súlade s pododdielom 4.

6. Expozíciám, pre ktoré nie je výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií v tomto pododdiele stanovený inak, sa priradí riziková váha 100 %.

7. S výnimkou expozícií, na základe ktorých vzniknú záväzky vo forme položiek uvedených v článku 57 ods. 1 písm. 1 až 8 môžu kompetentné orgány vyňať z požiadaviek odseku 1 tohto článku expozície úverovej inštitúcie voči zmluvnej strane, ktorá je jej materskou spoločnosťou, jej dcérskou spoločnosťou alebo dcérskou spoločnosťou jej materskej spoločnosti, za predpokladu, že sú splnené tieto podmienky:

a) zmluvná strana je inštitúciou alebo finančnou holdingovou spoločnosťou, finančnou inštitúciou, správcovskou spoločnosťou alebo podnikom pomocných služieb podliehajúcim primeraným obozretným požiadavkám;

b) zmluvná strana je v plnom rozsahu zahrnutá do rovnakej konsolidácie ako úverová inštitúcia;

c) zmluvná strana podlieha rovnakým postupom hodnotenia, merania a kontroly rizík ako úverová inštitúcia;

d) zmluvná strana je založená v rovnakom členskom štáte ako úverová inštitúcia;

e) v súčasnosti neexistuje alebo sa nepredpokladá žiadna vecná alebo právna prekážka brániaca okamžitému prevodu vlastných zdrojov alebo splateniu záväzkov zmluvnej strany voči úverovej inštitúcii.

V takomto prípade sa uplatňuje riziková váha 0 %.

Článok 81

1. Externý rating môže byť použitý na určenie rizikovej váhy expozície v súlade s článkom 80, iba ak bola ratingová agentúra, ktorá ho poskytuje, uznaná na tieto účely kompetentnými orgánmi, ďalej len „uznaná ratingová agentúra“.

2. Kompetentné orgány akceptujú ratingovú agentúru ako uznanú na účely článku 80, iba ak sú ubezpečené, že jej metodika hodnotenia spĺňa požiadavky objektivity, nezávislosti, priebežnej kontroly a transparentnosti a že výsledné ratingy spĺňajú požiadavky dôveryhodnosti a transparentnosti. Na tieto účely zohľadnia kompetentné orgány technické kritériá uvedené v prílohe VI časti 2.

3. Ak bola ratingová agentúra uznaná kompetentnými orgánmi členského štátu, kompetentné orgány ostatných členských štátov môžu uznať túto ratingovú agentúru bez toho, aby vykonali svoje vlastné hodnotenie.

4. Kompetentné orgány verejne sprístupnia vysvetlenie procesu uznávania a zoznam uznaných ratingových agentúr.

Článok 82

1. Kompetentné orgány určia, pri zohľadnení technických kritérií stanovených v prílohe VI časti 2, ku ktorým stupňom kreditnej kvality stanoveným v časti 1 tejto prílohy majú byť priradené príslušné ratingy uznanej ratingovej agentúry. Tieto určenia priradenia sú objektívne a konzistentné.

2. Ak kompetentné orgány členského štátu uskutočnili určenie priradenia podľa odseku 1, kompetentné orgány iného členského štátu môžu uznať toto určenie priradenia bez toho, aby vykonali svoje vlastné určenie priradenia.

Článok 83

1. Použitie ratingov ratingových agentúr na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií úverových inštitúcií je konzistentné a v súlade s prílohou VI časťou 3. Ratingy sa nepoužívajú selektívne.

2. Úverové inštitúcie používajú vyžiadané ratingy. S povolením príslušného kompetentného orgánu však môžu použiť nevyžiadané ratingy.

PODODDIEL 2 - PRÍSTUP INTERNÝCH RATINGOV

Článok 84

1. V súlade s týmto pododdielom môžu kompetentné orgány povoliť úverovým inštitúciám, aby vypočítali hodnoty rizikovo vážených expozícií použitím prístupu interných ratingov (IRB prístup). Výslovné povolenie sa vyžaduje v prípade každej úverovej inštitúcie.

2. Povolenie sa udelí, iba ak je kompetentný orgán presvedčený, že systémy úverovej inštitúcie pre riadenie a rating expozícií kreditného rizika sú správne a dôsledne sa uplatňujú a najmä, že v súlade s prílohou VII časťou 4 spĺňajú tieto štandardy:

   a) ratingové systémy úverovej inštitúcie poskytujú zmysluplné hodnotenie charakteristík dlžníka a transakcií, zmysluplné rozdelenie rizika a presné a konzistentné kvantitatívne odhady rizika;

   b) interné ratingy a odhady zlyhaní a strát použité vo výpočte kapitálových požiadaviek a súvisiace systémy a procesy hrajú základnú úlohu v procese riadenia rizika a rozhodovania, pri schvaľovaní úveru, alokácii interného kapitálu a funkciách corporate governance úverovej inštitúcie;

   c) úverová inštitúcia má útvar riadenia kreditného rizika zodpovedný za jej ratingové systémy, ktorý je primerane nezávislý a nie je neprípustne ovplyvňovaný;

   d) úverová inštitúcia zbiera a spravuje všetky príslušné dáta, aby zabezpečila účinnú podporu procesu merania a riadenia kreditného rizika;

   e) úverová inštitúcia dokumentuje svoje ratingové systémy, odôvodnenie ich konštrukcie a validuje ich.

   Ak materská úverová inštitúcia v EÚ a jej dcérske spoločnosti alebo materská finančná inštitúcia v EÚ a jej dcérske spoločnosti používajú IRB prístup na jednotnom základe pre materskú inštitúciu a jej dcérske spoločnosti, kompetentné orgány môžu povoliť materskej inštitúcii a jej dcérskym spoločnostiam, aby plnili minimálne požiadavky prílohy VII časti 4 spoločne.

3. Úverová inštitúcia žiadajúca o používanie IRB prístupu preukáže, že používala pre príslušné triedy expozícií IRB ratingové systémy, ktoré boli vo všeobecnosti v súlade s minimálnymi požiadavkami stanovenými v tejto prílohe na účely merania a

riadenia interných rizík za obdobie najmenej tri roky pred jej oprávnením používať prístup IRB. Táto požiadavka sa uplatňuje od 31. decembra 2010.

4. Úverová inštitúcia žiadajúca o používanie vlastných odhadov LGD a/alebo konverzných faktorov preukáže, že odhadovala a používala vlastné odhady LGD a/alebo konverzných faktorov spôsobom, ktorý bol vo všeobecnosti konzistentný s minimálnymi požiadavkami na používanie vlastných odhadov týchto parametrov stanovených v tejto prílohe za obdobie najmenej troch rokov pred oprávnením používať vlastné odhady LGD a/alebo konverzných faktorov. Táto požiadavka sa uplatňuje od 31. decembra 2010.

5. Ak úverová inštitúcia prestane dodržiavať požiadavky stanovené v tomto pododdiele, buď predloží kompetentnému orgánu plán opätovného včasného plnenia, alebo preukáže, že účinok neplnenia je nepodstatný.

6. Ak sa zamýšľa používanie IRB prístupu materskou úverovou inštitúciou v EÚ a jej dcérskymi spoločnosťami alebo materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v EÚ a jej dcérskymi spoločnosťami, kompetentné orgány rôznych právnických osôb úzko spolupracujú, ako ustanovujú články 129 až 132.

Článok 85

1. Bez toho, aby bol dotknutý článok 89 úverové inštitúcie a akákoľvek materská spoločnosť a jej dcérske spoločnosti implementujú IRB prístup pre všetky expozície.

Po schválení kompetentnými orgánmi sa môže implementácia vykonávať postupne naprieč rôznymi triedami expozícií uvedenými v článku 86, v rámci rovnakej obchodnej jednotky, medzi rôznymi obchodnými jednotkami v rovnakej skupine alebo na používanie vlastných odhadov LGD alebo konverzných faktorov na výpočet rizikových váh pre expozície voči podnikateľským subjektom, inštitúciám a ústredným vládam štátov a centrálnym bankám.

V prípade triedy retailových expozícií uvedenej v článku 86 sa môže implementácia vykonávať postupne naprieč kategóriami expozícií, ktorým zodpovedajú korelácie v prílohe VII časti 1 ods. 9, 10 a 11.

2. Implementácia podľa odseku 1 sa vykonáva v rámci prijateľnej lehoty po dohode s kompetentnými orgánmi. Implementácia sa vykonáva na základe prísnych podmienok stanovených kompetentnými orgánmi. Tieto podmienky sa navrhnú tak, aby zabezpečovali, že flexibilita podľa odseku 1 sa nepoužíva selektívne s cieľom dosiahnuť znížené minimálne kapitálové požiadavky vzhľadom na tie triedy expozícií alebo obchodné jednotky, ktoré zatiaľ nie sú zahrnuté do prístupu IRB alebo do používania vlastných odhadov LGD a konverzných faktorov.

3. Úverové inštitúcie, ktoré používajú IRB prístup pre akúkoľvek triedu expozícií zároveň používajú IRB prístup pre triedu akciových expozícií.

4. S výhradou odsekov 1 až 3 a článku 89 úverové inštitúcie, ktoré obdržali povolenie podľa článku 84 používať IRB prístup, nezačnú opäť používať pododdiel 1 na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií okrem odôvodnených prípadov a po schválení kompetentnými orgánmi.

5. S výhradou odsekov 1 a 2 a článku 89 úverové inštitúcie, ktoré obdržali povolenie podľa článku 87 ods. 9 používať vlastné odhady LGD a konverzných faktorov, nezačnú opäť používať hodnoty LGD a konverzné faktory uvedené v článku 87 ods. 8 okrem odôvodnených prípadov a po schválení kompetentnými orgánmi.

Článok 86

1. Každá expozícia sa zaradí do jednej z nasledujúcich tried expozícií:

a) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči ústredným vládam štátov a centrálnym bankám;

b) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči inštitúciám;

c) pohľadávky alebo podmienené pohľadávky voči podnikateľským subjektom;

d) retailové pohľadávky alebo podmienené retailové pohľadávky;

e) akciové pohľadávky;

f) sekuritizačné pozície;

g) iné aktíva, ktoré nemajú povahu kreditného záväzku.

2. S nasledujúcimi expozíciami sa zaobchádza ako s expozíciami voči ústredným vládam štátov a centrálnym bankám:

a) expozície voči regionálnym vládam a miestnym orgánom, s ktorými sa zaobchádza ako s expozíciami voči ústredným vládam štátov podľa pododdielu 1;

b) expozície voči multilaterálnym rozvojovým bankám a medzinárodným organizáciám, na ktoré sa vzťahuje riziková váha 0 % podľa pododdielu 1.

3. S nasledujúcimi expozíciami sa zaobchádza ako s expozíciami voči inštitúciám:

a) expozície voči regionálnym vládam a miestnym orgánom, s ktorými sa nezaobchádza ako s expozíciami voči ústredným vládam štátov podľa pododdielu 1;

b) expozície voči subjektom verejného sektora, s ktorými sa zaobchádza ako s expozíciami voči inštitúciám podľa pododdielu 1;

c) expozície voči multilaterálnym rozvojovým bankám, na ktoré sa nevzťahuje riziková váha 0 % podľa pododdielu 1.

4. Aby sa expozície kvalifikovali do triedy retailových expozícií uvedenú v odseku 1 písm. d), musia spĺňať tieto kritériá:

a) sú expozíciami buď voči jednotlivej osobe alebo osobám, alebo voči malému alebo stredne veľkému subjektu, v druhom prípade za predpokladu, že celková suma, ktorú dlží dlžník alebo skupina vzájomne prepojených klientov úverovej

inštitúcii a akejkoľvek materskej spoločnosti a jej dcérskym spoločnostiam, podľa vedomia úverovej inštitúcie, ktorá musela prijať primerané opatrenia, aby potvrdila tento stav, neprekročí 1 milión EUR;

b) úverová inštitúcia s nimi zaobchádza vo svojom riadení rizika dlhodobo konzistentne a podobným spôsobom;

c) nie sú riadené individuálne spôsobom porovnateľným s expozíciami v triede expozícií voči podnikateľským subjektom;

d) každá z nich predstavuje jednu z významného počtu podobne riadených expozícií.

5. Nasledujúce expozície sú zatriedené ako akciové expozície:

a) nedlhové expozície vyjadrujúce podriadenú, zvyškovú pohľadávku voči aktívam alebo príjmu emitenta;

b) dlhové expozície, ktorých ekonomický význam je podobný expozíciám uvedeným v písmene a).

6. V rámci triedy expozícií voči podnikateľským subjektom úverové inštitúcie oddelene určia ako expozície vo forme špecializovaného financovania tie expozície, ktoré majú tieto vlastnosti:

a) expozícia je voči subjektu, ktorý bol vytvorený výhradne na financovanie a/alebo prevádzkovanie hmotného majetku;

b) zmluvné úpravy poskytujú veriteľovi značný stupeň kontroly nad aktívami a príjmom, ktorý produkujú;

c) primárny zdroj splatenia záväzku je príjem vyprodukovaný aktívami, ktoré sú financované, a nie nezávislá kapacita širšej obchodnej spoločnosti.

7. Akýkoľvek kreditný záväzok, ktorý nie je zaradený do tried expozícií uvedených v odseku 1 písm. a), b) a d) až f), sa zaradí do triedy expozícií uvedenej v danom odseku písm. c).

8. Trieda expozícií uvedená v odseku 1 písm. g) zahŕňa zvyškovú hodnotu prenajatého majetku, ak to už nie je stanovené v tejto smernici.

9. Metodika zaraďovania expozícií do rôznych tried expozícií použitá úverovou inštitúciou je vhodná a dlhodobo konzistentná.

Článok 87

1. Hodnoty rizikovo vážených expozícií pre kreditné riziko pre expozície patriace do jednej z tried expozícií uvedených v článku 86 ods. 1 písm. a) až e) alebo g) sa, pokiaľ nie sú odpočítané od vlastných zdrojov, vypočítajú v súlade s prílohou VII časťou 1 ods. 1 až 25.

2. Hodnoty rizikovo vážených expozícií pre riziko obchodných pohľadávok pri odkúpených obchodných pohľadávkach sa vypočítajú podľa prílohy VII časti 1 ods. 26.

3. Výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií pre kreditné riziko a riziko obchodných pohľadávok je založený na príslušných parametroch spojených s danou expozíciou. Tieto zahŕňajú pravdepodobnosť zlyhania (PD), stratu v prípade zlyhania (LGD), splatnosť (M) a hodnotu danej expozície. PD a LGD môžu byť posudzované oddelene alebo spoločne, v súlade s prílohou VII časťou 2.

4. Bez ohľadu na odsek 3 sa výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií pre kreditné riziko pre všetky expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. e) vypočíta v súlade s prílohou VII časťou 1 ods. 15 až 24 po schválení kompetentnými orgánmi. Kompetentné orgány povolia úverovej inštitúcii použiť prístup stanovený v prílohe VII časti 1 ods. 24 až 25, iba ak úverová inštitúcia spĺňa minimálne požiadavky uvedené v prílohe VII časti 4 ods. 114 až 122.

5. Bez ohľadu na odsek 3 sa výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií pre kreditné riziko pre expozície vo forme špecializovaného financovania môže uskutočniť v súlade s prílohou VII časťou 1 ods. 5. Kompetentné orgány zverejnia usmernenie o tom, ako by mali inštitúcie priraďovať rizikové váhy expozíciám vo forme špecializovaného financovania podľa prílohy VII časti 1 ods. 5 a schvália inštitúciám ich metodiku priraďovania.

6. Pokiaľ ide o expozície patriace do tried expozícií uvedených v článku 86 ods. 1 písm. a) až d) úverové inštitúcie poskytnú vlastné odhady PD v súlade s článkom 84 a prílohou VII časťou 4.

7. Pokiaľ ide o expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písmene d) úverové inštitúcie poskytnú vlastné odhady LGD a konverzných faktorov v súlade s článkom 84 a prílohou VII časťou 4.

8. Pokiaľ ide o expozície patriace do tried expozícií uvedených v článku 86 ods. 1 písm. a) až c) úverové inštitúcie uplatňujú hodnoty LGD stanovené v prílohe VII časti 2 ods. 8 a konverzné faktory stanovené v prílohe VII časti 3 ods. 11 písm. a) až c).

9. Bez ohľadu na odsek 8 pokiaľ ide o všetky expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. a) až c) kompetentné orgány môžu povoliť úverovým inštitúciám použiť vlastné odhady LGD a konverzných faktorov v súlade s článkom 84 a prílohou VII časťou 4.

10. Hodnoty rizikovo vážených expozícií pre sekuritizované expozície a pre expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. f) sa vypočítajú v súlade s pododdielom 4.

11. Ak expozície voči subjektom kolektívneho investovania (CIU) spĺňajú kritériá stanovené v prílohe VI časti 1 ods. 74 až 75 a úverová inštitúcia má informácie o všetkých podkladových expozíciách CIU, úverová inštitúcia prezrie tieto podkladové expozície s cieľom vypočítať hodnoty rizikovo vážených expozícií a výšku očakávaných strát v súlade s metódami stanovenými v tomto pododdiele.

Ak úverová inštitúcia nespĺňa podmienky používania metód stanovených v tomto pododdiele, hodnoty rizikovo vážených expozícií a výška očakávaných strát sa vypočítajú v súlade s týmito prístupmi:

a) pre expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. e), prístup stanovený v prílohe VII časti 1 ods. 17 až 19. Ak na tieto účely úverová inštitúcia nemôže rozlíšiť medzi expozíciami vo forme verejne neobchodovateľných akcií, akciovými expozíciami obchodovanými na burze a ostatnými akciovými expozíciami, zaobchádza s príslušnými expozíciami ako s inými akciovými expozíciami;

b) pokiaľ ide o všetky ostatné podkladové expozície, prístup stanovený v pododdiele 1, na základe týchto úprav:

i) expozície sú zaradené do vhodnej triedy expozícií a priradí sa im riziková váha stupňa kreditnej kvality bezprostredne vyššieho, ako je stupeň kreditnej kvality, ktorý by bol štandardne priradený expozícii;

ii) expozíciám zaradeným do vyšších stupňov kreditnej kvality, ktorým by bola štandardne priradená riziková váha 150 %, sa priradí riziková váha 200 %.

12. Ak expozície voči CIU nespĺňajú kritériá stanovené v prílohe VI časti 1 ods. 74 až 75 alebo úverová inštitúcia nemá informácie o všetkých podkladových expozíciách CIU, úverová inštitúcia prezrie tieto podkladové expozície a vypočíta hodnoty rizikovo vážených expozícií a výšku očakávaných strát v súlade s prístupom stanoveným v prílohe VII časti 1 ods. 17 až 19. Ak na tieto účely úverová inštitúcia nemôže rozlíšiť medzi expozíciami vo forme verejne neobchodovateľných akcií, akciovými expozíciami obchodovanými na burze a ostatnými akciovými expozíciami, zaobchádza s príslušnými expozíciami ako s inými akciovými expozíciami. Na tieto účely sa neakciové expozície zaradia do jednej z tried (verejne neobchodovateľných akcií, akcií obchodovaných na burze a ostatných akcií) stanovených v prílohe VII časti 1 ods. 17 a neznáme expozície sa priradia do inej akciovej triedy.

Okrem metódy opísanej vyššie, úverové inštitúcie sa môžu spoliehať na tretiu stranu pri výpočte a vykázaní priemerných hodnôt rizikovo vážených expozícií založeného na podkladových expozíciách CIU a vypočítaného v súlade s nasledujúcimi prístupmi, za predpokladu, že je primerane zabezpečená správnosť vykázania:

a) pre expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. e), prístup stanovený v prílohe VII časti 1 ods. 17 až 19. Ak na tieto účely úverová inštitúcia nemôže rozlíšiť medzi expozíciami vo forme verejne neobchodovateľných akcií, akciovými expozíciami obchodovanými na burze a ostatnými akciovými expozíciami, zaobchádza s príslušnými expozíciami ako s inými akciovými expozíciami;

b) pokiaľ ide o všetky ostatné podkladové expozície, prístup stanovený v pododdiele 1, na základe týchto úprav:

i) expozície sú zaradené do vhodnej triedy expozícií a priradí sa im riziková váha stupňa kreditnej kvality bezprostredne vyššieho, ako je stupeň kreditnej kvality, ktorý by bol štandardne priradený expozícii;

ii) expozíciám zaradeným do vyšších stupňov kreditnej kvality, ktorým by bola štandardne priradená riziková váha 150 %, sa priradí riziková váha 200 %.

Článok 88

1. Výška očakávaných strát pre expozície patriace do jednej z tried expozícií uvedených v článku 86 ods. 1 písm. a) až e) sa vypočíta v súlade s metódami stanovenými v prílohe VII časti 1 ods. 27 až 33.

2. Výpočet výšky očakávaných strát v súlade s prílohou VII časťou 1 ods. 27 až 33 vychádza z rovnakých vstupných hodnôt PD, LGD a hodnoty expozície pre každú expozíciu, ktorá sa používa na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií v súlade s článkom 87.

3. Výška očakávaných strát pre sekuritizované expozície sa vypočíta v súlade s pododdielom 4.

4. Výška očakávaných strát pre expozície patriace do triedy expozícií uvedenej v článku 86 ods. 1 písm. g) sa rovná nule.

5. Výška očakávaných strát pre riziko obchodných pohľadávok pri odkúpených obchodných pohľadávkach sa vypočíta v súlade s metódami stanovenými prílohe VII časti 1 ods. 33.

6. Výška očakávaných strát pre expozície uvedené v článku 87 ods. 11 a 12 sa vypočíta v súlade s metódami stanovenými v prílohe VII časti 1 ods. 27 až 33.

Článok 89

1. Po schválení kompetentnými orgánmi môžu úverové inštitúcie, ktorým bolo povolené použiť IRB prístup pri výpočte hodnôt rizikovo vážených expozícií a výšky očakávaných strát pre jednu alebo viac tried expozícií, uplatniť pododdiel 1 na:

a) triedu expozícií uvedenú v článku 86 ods. 1 písm. a), kde je počet významných zmluvných strán obmedzený a pre úverovú inštitúciu by bolo nadmieru obtiažne implementovať ratingový systém pre tieto zmluvné strany;

b) triedu expozícií uvedenú v článku 86 ods. 1 písm. b), kde je počet významných zmluvných strán obmedzený a pre úverovú inštitúciu by bolo nadmieru obtiažne implementovať ratingový systém pre tieto zmluvné strany;

c) expozície v nevýznamných obchodných útvaroch, ako aj triedy expozícií, ktoré sú nepodstatné, pokiaľ ide o veľkosť a pozorovaný rizikový profil;

d) expozície voči ústredným vládam domovského členského štátu a voči ich regionálnym vládam, miestnym orgánom a administratívnym orgánom, za predpokladu, že:

i) neexistuje rozdiel v riziku medzi expozíciami voči tejto ústrednej vláde štátu a týmito ostatnými expozíciami z dôvodu osobitných verejných úprav;,

ii) expozície voči ústrednej vláde štátu sú spojené s prvým stupňom hodnotenia kreditnej kvality podľa pododdielu 1.

e) expozície úverovej inštitúcie voči zmluvnej strane, ktorá je jej materskou spoločnosťou, jej dcérskou spoločnosťou alebo dcérskou spoločnosťou jej materskej spoločnosti za predpokladu, že zmluvná strana je inštitúciou alebo finančnou holdingovou spoločnosťou, finančnou inštitúciou, správcovskou spoločnosťou alebo podnikom pomocných služieb podliehajúcim primeraným obozretným požiadavkám;

f) akciové expozície voči subjektom, ktorých kreditné záväzky získali nulovú rizikovú váhu podľa pododdielu 1 (vrátane tých verejne sponzorovaných subjektov, u ktorých sa môže uplatniť nulová váha);

g) akciové expozície, ktoré vznikli podľa uzákonených programov na podporu špecifikovaných odvetví hospodárstva poskytujúcich významné dotácie na investovanie do úverovej inštitúcie a zahŕňajú určitú formu vládneho dozoru a reštrikcií akciových investícií. Táto výnimka je obmedzená na celkovú hodnotu 10% z pôvodných a dodatočných vlastných zdrojov.

Tento odsek nebráni kompetentným orgánom ostatných členských štátov, aby povolili uplatňovanie pravidiel pododdielu 1 pre akciové expozície, ktoré boli povolené na takéto zaobchádzanie v ostatných členských štátoch.

2. Na účely písmena c) sa trieda akciových expozícií úverovej inštitúcie posudzuje ako významná, ak ich celková hodnota s výnimkou akciových expozícií, ktoré vznikli podľa uzákonených programov, ako sa uvádza v písmene g), presahuje v priemere počas predošlého roka výšku 10 % vlastných zdrojov úverovej inštitúcie. Ak je počet týchto akciových expozícií menší než 10 individuálnych podielov, prahová hodnota je 5 % vlastných zdrojov úverovej inštitúcie.

PODODDIEL 3 - ZMIERŇOVANIE KREDITNÉHO RIZIKA

Článok 90

Na účely tohto pododdielu je „požičiavajúca úverová inštitúcia“ úverovou inštitúciou, ktorá má príslušnú expozíciu, či už expozícia je alebo nie je odvodená z úveru.

Článok 91

Úverové inštitúcie, ktoré používajú štandardizovaný prístup podľa článkov 78 až 83 alebo IRB prístup podľa článkov 84 až 89, ale nepoužívajú vlastné odhady LGD a konverzných faktorov podľa článkov 87 až 88, môžu uznať zmierňovanie kreditného rizika v súlade s týmto pododdielom pri výpočte hodnôt rizikovo vážených expozícií na účely článku 75 písmeno a) alebo ako príslušné výšky očakávaných strát na účely výpočtu uvedeného v článku 57 písm. q) a článku 63 ods. 3.

Článok 92

1. Postup použitý s cieľom poskytnúť zabezpečenie spolu s prijatými krokmi a opatreniami spoločne s postupmi a politikami implementovanými požičiavajúcou úverovou inštitúciou sú také, aby ich výsledkom boli dohody o zabezpečení, ktoré sú právne účinné a vymožiteľné vo všetkých príslušných jurisdikciách.

2. Požičiavajúca úverová inštitúcia prijme všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečila účinnosť opatrení zabezpečenia a riešila súvisiace riziká.

3. V prípade vecného zabezpečenia, aby mohli byť aktíva, na ktoré sa možno spoliehať, prípustné na uznanie, musia byť dostatočne likvidné a ich hodnota dlhodobo stála, aby bola zabezpečená primeraná istota vzhľadom na dosiahnuté zabezpečenie so zreteľom na prístup použitý pri výpočte hodnôt rizikovo vážených expozícií a vzhľadom na stupeň povoleného uznávania. Prípustnosť je obmedzená na aktíva stanovené v prílohe VIII časti 1.

4. V prípade vecného zabezpečenia, požičiavajúca úverová inštitúcia má právo včas speňažiť alebo ponechať si aktíva, z ktorých vyplýva zabezpečenie v prípade zlyhania, insolventnosti alebo konkurzu – alebo inej kreditnej udalosti uvedenej v obchodnej dokumentácii – a prípadne správcovstva kolaterálu. Stupeň korelácie medzi hodnotou aktív, na ktoré sa možno spoliehať v prípade zabezpečenia a kreditnou kvalitou dlžníka nesmie byť neprimeraný.

5. V prípade osobného zabezpečenia musí byť strana, ktorá poskytuje zabezpečenie, dostatočne spoľahlivá, aby mohla byť prípustná na uznanie, a dohoda o ochrane právne účinná vo všetkých príslušných jurisdikciách, aby bola zabezpečená primeraná istota vzhľadom na dosiahnuté zabezpečenie so zreteľom na prístup použitý pri výpočte hodnôt rizikovo vážených expozícií a vzhľadom na stupeň povoleného uznávania. Prípustnosť je obmedzená na poskytovateľov ochrany a druhy dohôd o zabezpečení uvedené v prílohe VIII časti 1.

6. Musia byť dodržané minimálne požiadavky uvedené v prílohe VIII časti 2.

Článok 93

1. Ak sú dodržané požiadavky článku 92, výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií a prípadne výšky očakávanej straty môže byť upravený v súlade s prílohou VIII časťami 3 až 6.

2. Žiadna expozícia, v súvislosti s ktorou existuje zmierňovanie kreditného rizika, nevytvára vyššie hodnoty rizikovo vážených expozícií alebo výšku očakávanej straty, než inak identická expozícia, vzhľadom na ktorú neexistuje zmierňovanie kreditného rizika.

3. Ak hodnota rizikovo vážených expozícií už zohľadňuje zabezpečenie podľa článkov 78 až 83 alebo článkov 84 až 93, výpočet zabezpečenia sa ďalej neuzná podľa tohto pododdielu.

PODODDIEL 4 - SEKURITIZÁCIA

Článok 94

Ak úverová inštitúcia používa štandardizovaný prístup uvedený v pododdiele 1 na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií pre triedu expozícií, do ktorej by boli sekuritizované expozície zaradené podľa článku 79, vypočíta hodnoty rizikovo vážených expozícií pre sekuritizovanú pozíciu v súlade s prílohou IX časťou 4 ods. 6 až 35.

Vo všetkých ostatných prípadoch vypočíta hodnoty rizikovo vážených expozícií v súlade s prílohou IX časťou 4 ods. 36 až 74.

Článok 95

1. Ak bolo významné kreditné riziko spojené so sekuritizovanými expozíciami presunuté z úverovej inštitúcie, ktorá je originátorom, v súlade s podmienkami prílohy IX časti 2, táto úverová inštitúcia môže:

a) v prípade tradičnej sekuritizácie, vyňať zo svojho výpočtu hodnôt rizikovo vážených expozícií a prípadne výšky očakávaných strát tie expozície, ktoré sekuritizovala;

b) v prípade syntetickej sekuritizácie, vypočítať hodnoty rizikovo vážených expozícií a, prípadne, výšky očakávaných strát, vzhľadom na sekuritizované expozície v súlade s prílohou IX časťou 2.

2. Ak sa uplatňuje odsek 1, úverová inštitúcia, ktorá je originátorom vypočíta hodnoty rizikovo vážených expozícií stanovených v prílohe IX pre pozície, ktoré môže držať v sekuritizácii.

Ak úverová inštitúcia, ktorá je originátorom, nedokáže presunúť významné kreditné riziko v súlade s odsekom 1, nemusí vypočítať hodnoty rizikovo vážených expozícií pre žiadne pozície, ktoré môže mať v príslušnej sekuritizácii.

Článok 96

1. Na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií pre sekuritizačnú pozíciu sa uplatňujú rizikové váhy na hodnotu expozícií pozície v súlade s prílohou IX, vychádzajúc z kreditnej kvality pozície, ktorá môže byť určená na základe ratingu ratingovej agentúry alebo inak, ako sa uvádza v prílohe IX.

2. Ak existuje expozícia voči rôznym tranžám v sekuritizácii, expozícia voči každej tranži sa posudzuje ako samostatná sekuritizačná pozícia. Poskytovatelia zabezpečenia na sekuritizačné pozície sa považujú za držiteľov pozícií v rámci sekuritizácie. Sekuritizačné pozície zahŕňajú expozície voči sekuritizácii vyplývajúcej z úrokových alebo menových derivátov.

3. Ak je sekuritizačná pozícia predmetom vecného alebo osobného zabezpečenia, riziková váha, ktorá sa má použiť na túto pozíciu, môže byť upravená v súlade s článkami 90 až 93, čítať v spojení s prílohou IX.

4. Na základe článku 57 písm. r) a článku 66 ods. 1 sa hodnota rizikovo vážených expozícií zahrnie do celkových hodnôt rizikovo vážených expozícií úverových inštitúcií na účely článku 75 písm. a).

Článok 97

1. Rating ratingovej agentúry môže byť použitý na určenie rizikovej váhy sekuritizovanej pozície v súlade s článkom 96, iba ak bola ratingová agentúra uznaná na tieto účely kompetentnými orgánmi, ďalej len „uznaná ratingová agentúra“.

2. Kompetentné orgány uznajú ratingovú agentúru na účely odseku 1, iba ak sú presvedčené o splnení požiadaviek stanovených v článku 81 berúc do úvahy technické kritériá v prílohe VI časti 2 a ak ratingová agentúra preukázala schopnosť v oblasti sekuritizácie, ktorá môže byť dokázaná silnou trhovou akceptáciou.

3. Ak bola ratingová agentúra uznaná kompetentnými orgánmi členského štátu na účely odseku 1, kompetentné orgány ostatných členských štátov môžu uznať túto ratingovú agentúru na tieto účely bez toho, aby vykonali svoje vlastné hodnotenie.

4. Kompetentné orgány verejne sprístupnia vysvetlenie procesu uznávania a zoznam uznaných ratingových agentúr.

5. Aby sa rating uznanej ratingovej agentúry dal použiť na tento účel, spĺňa princípy dôveryhodnosti a transparentnosti uvedené v prílohe IX časti 3.

Článok 98

1. Na účely uplatňovania rizikových váh na sekuritizačné pozície, kompetentné orgány určia, ku ktorým stupňom kreditnej kvality stanoveným prílohe IX, majú byť priradené príslušné ratingy uznanej ratingovej agentúry. Tieto určenia priradenia sú objektívne a konzistentné.

2. Ak kompetentné orgány členského štátu uskutočnili určenie priradenia podľa odseku 1, kompetentné orgány iného členského štátu môžu uznať toto určenie priradenia bez toho, aby vykonali svoje vlastné určenie priradenia.

Článok 99

Použitie ratingov ratingových agentúr na výpočet hodnôt rizikovo vážených expozícií úverových inštitúcií podľa článku 96 je konzistentné a v súlade s prílohou IX časťou 3. Ratingy sa nepoužívajú selektívne.

Článok 100

1. Ak je sekuritizácia revolvingových expozícií predmetom ustanovenia o predčasnom splatení, úverová inštitúcia, ktorá je originátorom alebo sponzorom, vypočíta, v súlade s prílohou IX, dodatočnú hodnotu rizikovo vážených expozícií vzhľadom na riziko, že úrovne kreditného rizika, ktorým je vystavená, sa môžu zvýšiť následne po uplatnení ustanovenia o predčasnom splatení.

2. Na tieto účely je revolvingová expozícia expozíciou, v rámci ktorej môže klient meniť objem čerpaný v rámci dohodnutého limitu, a ustanovenie o predčasnom splatení je zmluvným ustanovením, ktoré v prípade definovaných okolností vyžaduje, aby bola pozícia investora splatená pred pôvodne stanovenou splatnosťou emitovaných cenných papierov.

3. V prípade, že sekuritizácie podliehajú ustanoveniu o predčasnom splatení retailových expozícií, ktoré sú nezáväzné a bezpodmienečne vypovedateľné bez predchádzajúceho oznámenia, ak je predčasné splatenie vyvolané kvantitatívnou hodnotou vo vzťahu k niečomu inému, než je priemerná trojmesačná prebytková marža, kompetentné orgány môžu uplatniť zaobchádzanie, ktoré je veľmi blízko zaobchádzaniu predpísanému v prílohe IX časti 4 ods. 27 až 30 na určenie uvedeného konverzného faktora.

4. Ak kompetentný orgán zamýšľa uplatňovať zaobchádzanie v súlade s odsekom 3 vzhľadom na konkrétnu sekuritizáciu, najprv o všetkom informuje relevantné kompetentné orgány všetkých ostatných členských štátov. Predtým, ako sa uplatňovanie takéhoto zaobchádzania stane súčasťou prístupu všeobecnej politiky kompetentného orgánu k sekuritizáciám, ktoré obsahujú ustanovenia o predčasnom splatení príslušného druhu, kompetentný orgán sa poradí s relevantnými kompetentnými orgánmi všetkých ostatných členských štátov a zváži vyjadrené názory. Vyjadrené názory počas takejto konzultácie a prijaté zaobchádzanie zverejní príslušný kompetentný orgán.

Článok 101

1. Úverová inštitúcia, ktorá je originátorom alebo sponzorom, vzhľadom na znižovanie potenciálnych alebo skutočných strát voči investorom, neposkytuje podporu sekuritizáciám nad rámec svojich zmluvných povinností.

2. Ak úverová inštitúcia, ktorá je originátorom alebo sponzorom, nedodrží odsek 1 vzhľadom na sekuritizáciu, kompetentný orgán od nej bude minimálne vyžadovať, aby držala kapitál voči všetkým sekuritizovaným expozíciám, ako keby neboli sekuritizované. Úverová inštitúcia zverejní, že poskytla nezmluvnú podporu a regulatórny kapitálový dopad.

ODDIEL 4

MINIMÁLNE POŽIADAVKY VLASTNÝCH ZDROJOV NA OPERAČNÉ RIZIKO

Článok 102

1. Kompetentné orgány od inštitúcií vyžadujú, aby držali vlastné zdroje voči operačnému riziku v súlade s prístupmi stanovenými v článkoch 103, 104 a 105.

2. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4 úverové inštitúcie, ktoré používajú prístup stanovený v článku 104, nezačnú opäť používať prístup uvedený v článku 103 okrem odôvodnených prípadov a po schválení kompetentnými orgánmi.

3. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 4 úverové inštitúcie, ktoré používajú prístup stanovený v článku 105, nezačnú opäť používať prístupy uvedené v článkoch 103 alebo 104 okrem odôvodnených prípadov a po schválení kompetentnými orgánmi.

4. Kompetentné orgány môžu úverovým inštitúciám povoliť, aby použili kombináciu prístupov v súlade s prílohou X časťou 4.

Článok 103

Kapitálová požiadavka na operačné riziko podľa prístupu základného indikátora je určitá percentuálna hodnota príslušného ukazovateľa, v súlade s parametrami uvedenými v prílohe X časti 1.

Článok 104

1. Podľa štandardizovaného prístupu, úverové inštitúcie rozdelia svoje činnosti do počtu obchodných línií, ako je uvedené v prílohe X časti 2.

2. V prípade každej obchodnej línie, úverové inštitúcie vypočítajú kapitálovú požiadavku na operačné riziko ako určitú percentuálnu hodnotu príslušného ukazovateľa v súlade s parametrami uvedenými v prílohe X časti 2.

3. V prípade určitých obchodných línií, kompetentné orgány môžu za určitých okolností povoliť úverovej inštitúcii používať alternatívny ukazovateľ na stanovenie jej kapitálovej požiadavky na operačné riziko.

4. Kapitálová požiadavka na operačné riziko podľa štandardizovaného prístupu je suma kapitálových požiadaviek na operačné riziko pre všetky individuálne obchodné línie.

5. Parametre pre štandardizovaný prístup sú uvedené v prílohe X časti 2.

6. Aby boli úverové inštitúcie oprávnené používať štandardizovaný prístup, musia spĺňať kritériá stanovené v prílohe X časti 2.

Článok 105

1. Úverové inštitúcie môžu používať pokročilé prístupy merania založené na svojich vlastných interných systémoch merania rizika za predpokladu, že kompetentný orgán výslovne schváli použitie príslušných modelov na výpočet požiadavky na vlastné zdroje.

2. Úverové inštitúcie musia ubezpečiť svoje kompetentné orgány, že spĺňajú kvalifikačné kritériá uvedené v prílohe X časti 3.

3. Ak je pokročilý prístup merania určený na to, aby ho používala materská úverová inštitúcia v EÚ a jej dcérske spoločnosti alebo dcérske spoločnosti materskej finančnej holdingovej spoločnosti v EÚ, kompetentné orgány rôznych právnických osôb úzko spolupracujú, ako je ustanovené v článkoch 128 až 132. Uplatňovanie zahŕňa prvky uvedené v prílohe X časti 3.

4. Ak materská úverová inštitúcia v EÚ a jej dcérske spoločnosti alebo materská finančná inštitúcia v EÚ a jej dcérske spoločnosti používajú pokročilý prístup merania na jednotnom základe pre materské inštitúcie a jej dcérske spoločnosti, kompetentné orgány môžu povoliť materskej inštitúcii a jej dcérskym spoločnostiam, aby spoločne plnili kvalifikačné kritériá stanovené v prílohe X časti 3.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

ODDIEL ~~3~~5

~~VYSOKÁ ANGAŽOVANOSŤ~~ ⌦ VEĽKÁ MAJETKOVÁ ANGAŽOVANOSŤ ⌫

↓ 2000/12/ES článok 1 ods. 24 (prijatý)
⇨ nový

Článok 106

1. ~~«~~„~~a~~Angažovanosť ⌦ Expozícia ⌫ ~~»~~“ pre účely ~~uplatňovania článkov 48, 49 a 50~~ ⌦ tohto oddielu ⌫ znamená ⌦ akékoľvek aktívum ⌫ ~~a~~ ⌦ alebo ⌫ podsúvahovéú položkyu uvedenéú v ⌦ oddiele 3 pododdiel 1, ⌫ ~~článku 43 a v prílohách II a IV~~ bez použitia rizikových váh ~~a mier~~ ⌦ alebo stupňov rizika ⌫ v nich stanovených.

~~riziká~~ ⌦ Expozície vyplývajúce z položiek ⌫ uvedené v prílohe IV sa ~~musia~~ počítajú v súlade s jednou z metód určených v prílohe III.

~~bez použitia váh rizika protistrany, všetky~~ ⌦ Všetky ⌫ časti, ktoré sú v plnej miere kryté vlastnými zdrojmi, sa so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov môžu z určenia ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ vyňať pod podmienkou, že tieto vlastné zdroje sa nebudú započítavať pri ⇨ vlastných zdrojov úverovej inštitúcie ⇦ ~~výpočte ukazovateľa platobnej schopnosti~~ ⇨ na účely článku 75 ⇦ ani

⇨ pri výpočte ⇦ iných monitorovaných ukazovateľov stanovených v tejto smernici a v iných aktoch ~~s~~Spoločenstva.~~:~~

2. Do ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ nepatrí:

a) v prípade devízových transakcií ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫, ktorá je výsledkom bežného postupu zúčtovania počas 48 hodín po platbe ~~, ani~~⌦ ; ⌫

b) v prípade kúpy alebo predaja cenných papierov ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫, ktorá je výsledkom bežného postupu zúčtovania počas piatich pracovných dní po platbe, resp. doručení cenných papierov, podľa toho, čo nastane skôr~~:~~.

⇩ 2000/12/ES článok 1 ods. 1 tretí pododsek (prijatý)

Článok 107

Na účely výkonu ~~dohľadu a kontroly veľkej angažovanosti~~ ⌦ tohto oddielu ⌫, ~~sa za úverovú inštitúciu považuje úverová inštitúcia~~ ⌦ pojem „úverová inštitúcia“ zahŕňa nasledujúce: ⌫

a) úverová inštitúcia ~~v zmysle prvého odseku,~~ vrátane ⌦ jej ⌫ pobočiek ~~úverovej inštitúcie~~ v tretích krajinách~~;a~~

b) každ~~ýá~~ in~~ýá~~ ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ súkromného alebo verejného práva vrátane je~~hoj~~ pobočiek, ktor~~ýá~~ ~~zodpovedá~~ ⌦ spĺňa ⌫ definíci~~i~~u ~~v prvom odseku~~ „úverovej inštitúcie“ a ~~ktorému~~ bolo jej udelené povolenie na činnosť v tretej krajine~~:~~.

⇩ 2000/12/ES článok 48 ods. 1 (prijatý) ⇨ nový

Článok 108

~~Nahlasovanie vysokej angažovanosti~~

~~1.~~ Angažovanosť úverovej inštitúcie voči jednému klientovi alebo skupine prepojených klientov sa považuje za ~~vysokú~~ ⌦ veľkú majetkovú ⌫, ak jej hodnota dosiahne alebo prekročí 10 % jej vlastných zdrojov.

⇨Na tieto účely sa môže oddiel 1 čítať bez zahrnutia článku 57 písm. q) a článku 63 ods. 3 a číta sa bez zahrnutia článku 66 ods. 2.⇦

↓ 2000/12/ES článok 48 ods. 4 prvý odsek (prijatý)

Článok 109

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány požadujú od každej úverovej inštitúcie používanie správnych administratívnych a účtovných postupov a dostatočných vnútorných kontrolných mechanizmov na identifikáciu a evidenciu prípadov ~~vysokej angažovanosti~~ ⌦ veľkej majetkovej angažovanosti ⌫ a ich následných zmien ⌦ v súlade s ⌫ ~~zmysle definície a požiadaviek~~ tejouto smerniceou, ako aj na monitorovanie tejto angažovanosti v spojitosti s vlastnou politikou ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ každej úverovej inštitúcie.

↓ 2000/12/ES článok 48 ods. 2 (prijatý)

Článok 110

~~Nahlasovanie vysokej angažovanosti~~

~~2~~1. Úverová inštitúcia nahlasuje ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom každú ~~vysokú angažovanosť~~ ⌦ veľkú majetkovú angažovanosť ⌫ . ~~v zmysle odseku 1.~~

Členské štáty stanovia, že takéto nahlasovanie podľa ich uváženia prebieha jedným z nasledujúcich dvoch spôsobov:

a) nahlasovanie všetkých prípadov ~~vysokej angažovanosti~~ ⌦ veľkej majetkovej angažovanosti ⌫ aspoň raz za rok, kombinované s priebežným nahlasovaním všetkých nových prípadov ~~vysokej angažovanosti~~ ⌦ veľkej majetkovej angažovanosti ⌫ a akýchkoľvek prípadov zvýšenia existujúcich ~~vysokých angažovaností~~ ⌦ veľkých majetkových angažovaností ⌫ o najmenej 20 % ~~počas roka~~ ⌦ oproti poslednému nahlasovaniu ⌫;

b) nahlasovanie všetkých prípadov ~~vysokej angažovanosti~~ ⌦ veľkej majetkovej angažovanosti ⌫ aspoň štyrikrát za rok.

↓ 2000/12/ES článok 48 ods. 3 (prijatý) ⇨ nový

~~3.~~2 ⇨ Okrem prípadu, keď úverová inštitúcia vychádza z článku 114 vzhľadom na uznávanie kolaterálu pri výpočte hodnoty expozícií na účely odsekov 1, 2 a 3 článku 111, ⇦ ~~P~~prípady ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ , ktoré majú výnimku podľa článku ~~49~~ ⌦ 111 ⌫ ods. ~~7~~ ⇨ 3 ⇦ písm. a), b), c), d), f), g) a h), sa ~~však~~ nemusia nahlasovať spôsobom stanoveným v odseku ~~2~~ ⇨ 1 ⇦ . Frekvencia nahlasovania stanovená v ⇨ písmene b) ⇦ ~~druhej zarážke~~ odseku ⇨ 1 ⇦ ~~2~~ sa môže znížiť na dvakrát za rok v prípade ~~angažovaností~~ ⌦ expozícií ⌫ uvedených v článku ~~49~~ ⌦ 111 ⌫ ods. ~~7~~ ⇨ 3 ⇦ písm. e) a i), ⇨ a v článkoch 115 a 116 ⇦ . ~~ako aj v odsekoch 8, 9 a 10.~~

↓ 2000/12/ES článok 48 ods. 4 druhý pododsek (prijatý)

Ak úverová inštitúcia využije odsek ⌦ 2 ⌫ ~~3~~, vedie záznamy o uvedených dôvodoch počas najmenej jedného roka po vzniku udalosti, na ktorú sa úľava vzťahuje, aby ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány mohli určiť, či takáto úľava je opodstatnená.

⇩ nový

3. Členské štáty môžu vyžadovať nahlasovanie koncentrovaných expozícií voči emitentom kolaterálu získaného úverovou inštitúciou.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 1 až 5 (prijatý) ➔$_1$ 2004/xx/ES článok 3 ods. 7 ⇨ nový

Článok 111

~~Limity vysokej angažovanosti~~

1. Úverová inštitúcia nesmie mať voči jednému klientovi alebo skupine prepojených klientov ~~angažovanosť~~ ⌦ expozíciu ⌫, ktorej hodnota presiahne 25 % jej vlastných zdrojov ⇨. Na tieto účely a účely ostatných ustanovení tohto článku môže oddiel 1 znieť bez zahrnutia článku 57 písm. q) a článku 63 ods. 3 a znie bez zahrnutia článku 66 ods. 2.⇦

2. Ak je takýto klient alebo skupina prepojených klientov materským ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ alebo dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ úverovej inštitúcie a/alebo jednou alebo viacerými dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ takéhoto ~~ej~~to materského ~~ho~~ej ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, potom sa percentuálna hranica stanovená v odseku 1 znižuje na 20 %. Členské štáty však môžu z 20 % limitu vyňať prípady ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ voči takýmto klientom, ak zabezpečia špecifické monitorovanie takýchto ~~angažovaností~~ ⌦ expozícií ⌫ pomocou iných opatrení alebo postupov. Obsah týchto opatrení alebo postupov oznámia Komisii a ➔$_1$ Európskemu bankovému výboru ←.

3. Úverová inštitúcia nesmie mať ~~vysoké angažovanosti~~ ⌦ veľké majetkové angažovanosti ⌫, ktorých celková výška presahuje 800 % jej vlastných zdrojov.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 4 (prijatý)

~~4. Členské štáty môžu uplatniť limity, ktoré sú prísnejšie ako limity stanovené v odsekoch 1, 2 a 3.~~

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 1 až 5 (prijatý)

~~5~~4. Úverová inštitúcia musí limity ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ stanovené v odsekoch 1, 2 a 3 spĺňať v každom momente. Ak ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫ v určitých výnimočných prípadoch tieto hranice prekročí, túto skutočnosť musí bezodkladne ohlásiť ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom, ktoré v prípade, že si to okolnosti vyžadujú, môžu úverovej inštitúcii určiť ohraničenú nápravnú lehotu na splnenie požadovaných limitov.

⇩ nový

Článok 112

1. Na účely článkov 113 až 117 „záruka“ zahŕňa kreditné deriváty uznané podľa článkov 90 až 93 okrem dlhových nástrojov viazaných na kredit.

2. S výhradou odseku 3 ak sa podľa článkov 113 až 117 môže povoliť uznanie vecného alebo osobného zabezpečenia, toto podlieha splneniu požiadaviek na uznanie a iných minimálnych požiadaviek uvedených v článkoch 90 až 93 na účely výpočtu hodnôt rizikovo vážených expozícií v súlade s článkami 78 až 83.

3. Ak úverová inštitúcia vychádza z článku 114 ods. 2, uznávanie zabezpečenia je predmetom príslušných požiadaviek podľa článkov 84 až 89.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 4 a 6 prijatý (prijatý)

Článok 113

1. Členské štáty môžu uplatniť limity, ktoré sú prísnejšie ako limity stanovené v článku ⌦ 111 ⌫ ~~75 odsekoch 1, 2 a 3~~.

~~6~~2. Členské štáty môžu od uplatnenia článku ⌦ 111 ⌫ ~~75 odsekov~~ 1, 2 a 3 plne alebo čiastočne oslobodiť prípady ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ úverovej inštitúcie voči jej materskéhoej ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, voči iným dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫ tohcjto materskéhoej ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ alebo voči jej vlastným dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫, ak sa na tieto ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ vzťahuje konsolidovaný dohľad, ktorému podlieha aj sama úverová inštitúcia, v súlade s touto smernicou alebo podobnými štandardmi platnými v tretej krajine.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 7 (prijatý)
⇨ nový

~~7~~3. Členské štáty môžu od uplatnenia ⌦ článku 111 ⌫ ~~odsekov 1, 2 a 3~~ plne alebo čiastočne oslobodiť nasledujúce prípady ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫:

(a) aktíva predstavujúce pohľadávky voči ~~ústredným vládam a centrálnym bankám zóny A;~~ ⇨ ústredným vládam štátov alebo centrálnym bankám, ktorým by sa ako nezabezpečeným podľa článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 %; ⇦

(b) aktíva predstavujúce pohľadávky voči ~~Európskym spoločenstvám~~ ⇨ medzinárodným organizáciám alebo multilaterálnym rozvojovým bankám, ktorým by sa ako nezabezpečeným podľa článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 %; ⇦

(c) aktíva predstavujúce pohľadávky spojené s výslovnými zárukami ~~ústredných vlád a centrálnych bánk zóny A alebo Európskych spoločenstiev;~~ ⇨ ústredných vlád štátov, centrálnych bánk, medzinárodných organizácií, multilaterálnych rozvojových bánk, ktorým by sa ako nezabezpečeným pohľadávkam voči subjektu poskytujúcemu záruku podľa článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 %; ⇦

(d) iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ prislúchajúce alebo ~~garantované~~ ⌦ zaručené ⌫ ~~ústrednými vládami alebo centrálnymi bankami zóny A, alebo Európskymi spoločenstvami;~~ ⇨ ústrednými vládami štátov, centrálnymi bankami, medzinárodnými organizáciami, multilaterálnymi rozvojovými bankami, ktorým by sa ako nezabezpečeným pohľadávkam voči subjektu, ktorému prislúcha expozícia alebo ktorým je expozícia zaručená, podľa článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 % ⇦;

(e) aktíva predstavujúce pohľadávky a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ voči ~~ústredným vládam~~ ⌦ ústredným vládam štátov ⌫ ~~a~~ ⌦ alebo ⌫ centrálnym bankám ~~zóny B,~~ ⇨ ktoré nie sú uvedené v písmene a),⇦ ~~vyjadrené~~ ⌦ denominované ⌫ a prípadne financované v národných menách dlžníkov~~:~~;

(f) aktíva zabezpečené k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov ~~zárukou~~ ⌦ kolaterálom ⌫ v podobe ⇨ dlhových cenných papierov emitovaných⇦ ~~ústrednými vládami~~ ⌦ ústrednými vládami štátov ⌫ ~~a~~ ⌦ alebo ⌫ centrálnymi bankami ~~zóny A~~, ~~resp. cenných papierov emitovaných Európskymi spoločenstvami alebo orgánmi regionálnej a miestnej správy členského štátu, ktorým článok 44 priraďuje na účely zisťovania platobnej schopnosti nulové riziko;~~ ⇨ medzinárodnými organizáciami, multilaterálnymi rozvojovými bankami alebo regionálnymi vládami či miestnymi orgánmi členských štátov, ktorých cenné papiere predstavujú pohľadávky voči ich emitentovi, ktorým by sa na základe článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 %⇦;

(g) aktíva a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫, ktoré sú k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov ~~kryté~~ ⌦ zabezpečené ⌫ ~~zárukou~~ ⌦ kolaterálom ⌫ v podobe hotovostných vkladov vo ~~veriteľskej~~ ⌦ požičiavajúcej ⌫ ⌦ úverovej ⌫ inštitúcii alebo v úverovej inštitúcii, ktorá je materskou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ alebo dcérskou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ ~~veriteľskej~~ ⌦ požičiavajúcej ⌫ inštitúcie~~:~~;

(h) aktíva a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫, ktoré sú k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov ~~kryté~~ ⌦ zabezpečené ⌫ ~~zárukou~~ ⌦ kolaterálom ⌫ v podobe vkladových listov vydaných ~~veriteľskou~~ ⌦ požičiavajúcou ⌫ ⌦ úverovou ⌫ inštitúciou alebo úverovou inštitúciou,

ktorá je matersk~~ým~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ alebo dcérsk~~ým~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ ~~veriteľskej~~ ⌦ požičiavajúcej ⌫ ⌦ úverovej ⌫ inštitúcie, ktoré sú zložené u niektorej z nich;

(i) aktíva predstavujúce pohľadávky a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ splatné do jedného roka voči ~~úverovým~~ inštitúciám, ktoré netvoria vlastné zdroje týchto inštitúcií;

(j) aktíva predstavujúce pohľadávky a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ voči inštitúciám, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, ale spĺňajú podmienky uvedené v ~~článku 45 ods. 2~~ ⇨prílohe VI časti 1 ods. 82⇦, s dobou splatnosti do jedného roka, a kryté spôsobom uvedeným v tom istom odseku;

(k) obchodné zmenky a podobné zmenky splatné do jedného roka s podpisom iných úverových inštitúcií;

(l) ~~dlhové cenné papiere v zmysle definície v článku 22 ods. 4 smernice 85/611/EHS;~~ ⇨kryté dlhopisy v zmysle článkov 78 až 83;⇦

⇩ 2000/12/ES (prijatý)

(m) až do ďalšej koordinácie podiely v poisťovniach uvedené v článku ⌦ 122 ods. 1 ⌫ ~~51 ods. 3~~ do výšky 40 % vlastných zdrojov úverovej inštitúcie, ktorá takýto podiel nadobudla;

(n) aktíva predstavujúce pohľadávky voči regionálnym alebo ústredným úverovým inštitúciám, s ktorými je požičiavajúca ⌦ úverová ⌫ inštitúcia spojená v sieti v súlade s právnymi alebo štatutárnymi nariadeniami a ktorá je podľa týchto ustanovení zodpovedná za hotovostné zúčtovanie operácií v rámci siete;

⇩ 2000/12/ES (prijatý)

(o) ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫, ktorú sú k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov zabezpečené ~~zárukou~~ ⌦ kolaterálom ⌫ v podobe cenných papierov, ktoré nie sú uvedené v ~~bode~~ ⌦ písmene ⌫ f); ~~pod podmienkou, že tieto cenné papiere nevydala sama úverová inštitúcia, jej materský podnik ani žiadny z ich dcérskych podnikov, ani klient, ani skupina prepojených klientov, ktorej sa to týka. Cenné papiere zastavené ako záruka sa musia oceniť na trhovú hodnotu, musia mať hodnotu vyššiu, ako je výška angažovanosti, ktorú majú kryť, a musia sa obchodovať na burze alebo sa musia účinne obchodovať a kótovať na trhu, ktorý funguje pod záštitou uznaných profesionálnych prevádzkovateľov a ktorý k spokojnosti príslušných orgánov členského štátu, v ktorom má úverová inštitúcia pôvod, umožňuje určiť objektívnu cenu, tak aby bolo možné priebežne sledovať kvalifikovanú nadhodnotu. Kvalifikovaná nadhodnota musí normálne dosahovať výšku 100 %, ale 150 % v prípade akcií a 50 % v prípade dlhových cenných papierov, ktorých emitentmi sú úverové inštitúcie, orgány regionálnej a miestnej správy členských štátov, iné, ako boli uvedené v článku 44, a v prípade dlhových cenných papierov EIB a multilaterálnych bánk pre rozvoj cenné papiere použité ako záruka nesmú tvoriť vlastné zdroje úverových inštitúcií.~~

↓ 2000/12/ES (prijatý)

(p) úvery, ktoré sú k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov zabezpečené hypotékou na obytný nehnuteľný majetok alebo podielmi vo fínskych bytových podnikoch, ktoré svoju činnosť vykonávajú v súlade so zákonom o fínskom bytovom podniku z roku 1991 a neskoršími podobnými právnymi predpismi, a nájomnými transakciami, pri ktorých si prenajímateľ ponecháva plné vlastnícke právo na prenajaté obytné nehnuteľnosti až dovtedy, kým nájomca neuplatní svoju kúpnu opciu, a to vo všetkých prípadoch vo výške 50 % hodnoty dotknutých obytných nehnuteľností; ~~Hodnota nehnuteľností sa k spokojnosti príslušných orgánov počíta pomocou prísnych odhadovacích pravidiel stanovených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením. Odhad sa vykonáva aspoň raz za rok. Na účely tohto bodu obytný nehnuteľný majetok znamená obydlie, ktoré dlžník obýva alebo prenajíma;~~

⇩ nový

(q) nasledujúce expozície, ak by sa im priradila riziková váha 50 % podľa článkov 78 až 83, a iba do výšky 50 % hodnoty dotknutej nehnuteľnosti:

i) expozície zabezpečené hypotékou na kancelárske alebo iné obchodné priestory, alebo podielmi vo fínskych bytových podnikoch, ktoré svoju činnosť vykonávajú v súlade so zákonom o fínskom bytovom podniku z roku 1991 alebo neskoršími podobnými právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na kancelárske alebo iné obchodné priestory;

ii) expozície týkajúce sa transakcií, ktorých predmetom je prenájom majetku vzhľadom na kancelárske alebo iné obchodné priestory.

Na účely bodu ii) môžu kompetentné orgány každého členského štátu do 31. decembra 2011 povoliť úverovým inštitúciám uznať 100 % hodnoty dotknutej nehnuteľnosti. Na konci uvedeného obdobia sa toto zaobchádzanie preskúma. Členské štáty informujú Komisiu o využití tohto preferenčného zaobchádzania.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

~~q~~r) 50 % stredne/nízkorizikových podsúvahových položiek uvedených v prílohe II;

~~r~~s) pod podmienkou súhlasu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov iné ~~garancie~~ ⌦ záruky ⌫ ako úverové ~~garancie~~ ⌦ záruky ⌫, ktoré ~~na základe zákona alebo nariadenia~~ ⌦ majú právny alebo regulatórny základ a ktoré ⌫ poskytnú svojim členom programy vzájomného ručenia so štatútom úverových inštitúcií, pričom na ich hodnotu sa uplatní 20 % riziková váha;

~~Členské štáty oznámia Komisii, ak sa túto možnosť rozhodnú využiť, aby nedošlo k narušeniu hospodárskej súťaže;~~

~~s~~t) nízkorizikové podsúvahové položky uvedené v prílohe II, na ktoré sa vzťahuje zmluva s klientom alebo skupinou prepojených klientov, podľa ktorej ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫ môže vzniknúť len vtedy, ak sa dokáže, že nespôsobí prekročenie limitov stanovených v ⌦ článku 111 ods. 1 až 3 ⌫ ~~odseku 1, 2 a 3~~.

⇩ nový

Hotovostné prostriedky prijaté v rámci dlhových nástrojov viazaných na kredit emitovaných úverovou inštitúciou a úvery zmluvnej strany voči úverovej inštitúcii a vklady zmluvnej strany vedené u úverovej inštitúcie, ktoré sú predmetom dohody o vzájomnom započítavaní v súvahe uznanej podľa článkov 90 až 93 sa rozumejú, že spadajú pod písmeno g).

🡻 2000/12/ES článok 49 písm. o) druhá a tretia veta (prijatý)
⇨ nový

⌦Na účely písmena o) ⌫ cenné papiere ~~zastavené ako záruka~~ ⌦ použité ako kolaterál ⌫ sa musia oceniť na trhovú hodnotu, musia mať hodnotu vyššiu, ako je výška ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫, ktorú majú ~~kryť~~ ⌦ zabezpečovať ⌫, a musia sa obchodovať na burze alebo sa musia účinne obchodovať a kótovať na trhu, ktorý funguje pod záštitou uznaných profesionálnych prevádzkovateľov a ktorý k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov členského štátu, v ktorom má úverová inštitúcia pôvod, umožňuje určiť objektívnu cenu, tak aby bolo možné ~~priebežne sledovať kvalifikovanú nadhodnotu~~ ⌦ kedykoľvek overiť nadhodnotu cenných papierov ⌫. ~~Kvalifikovaná~~ ⌦ Požadovaná ⌫ nadhodnota musí normálne dosahovať výšku 100 %, ale 150 % v prípade akcií a 50 % v prípade dlhových cenných papierov, ktorých emitentmi sú ~~úverové~~ inštitúcie, ~~orgány regionálnej a miestnej správy~~ ⌦ regionálne vlády alebo miestne orgány ⌫ členských štátov, iné, ako boli uvedené v ~~článku 44~~ ⌦ písmene f) ⌫, a v prípade dlhových cenných papierov ~~EIB a multilaterálnych bánk pre rozvoj~~ ⌦ multilaterálnych rozvojových bánk ⌫ ⇨ iných ako sú tie, ktoré podľa štandardizovaného prístupu obdržali rizikovú váhu 0 %. Ak je nesúlad medzi splatnosťou expozície a splatnosťou zabezpečenia, záruka nie je uznaná. ⇦ ⌦ Cenné papiere použité ako kolaterál nesmú tvoriť vlastné zdroje úverových inštitúci ⌫.

⌦Na účely písmena p) ⌫ ~~H~~hodnota nehnuteľností sa k spokojnosti ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov počíta pomocou prísnych odhadovacích pravidiel stanovených zákonom, iným právnym predpisom alebo správnym opatrením. Odhad sa vykonáva aspoň raz za rok. Na účely ~~tohto bodu~~ ⌦ písmena ⌫ ⌦ p), ⌫ obytný nehnuteľný majetok znamená obydlie, ktoré dlžník obýva alebo prenajíma.

Členské štáty oznámia Komisii akúkoľvek výnimku udelenú ⌦ podľa písmena s) ⌫ ~~ak sa túto možnosť rozhodnú využiť~~, aby nedošlo k narušeniu hospodárskej súťaže.

⇩ nový

Článok 114

1. S výhradou odseku 3 na účely výpočtu hodnoty expozícií na účely článku 111 ods. 1 až 3 môžu členské štáty vzhľadom na úverové inštitúcie používajúce súhrnnú metódu nakladania s finančným kolaterálom (súhrnná metóda) podľa článkov 90 až 93, ako alternatívu využitia úplných alebo čiastočných výnimiek povolených podľa článku 113 ods. 3 písmen f), g), h), a o) povoliť týmto úverovým inštitúciám používať nižšiu hodnotu ako je hodnota expozície, ale nie nižšiu, než sú celkové plne upravené hodnoty expozície ich expozícií voči klientovi alebo skupine prepojených klientov.

„Plne upravená hodnota expozície“ na tieto účely znamená hodnotu vypočítanú podľa článkov 90 až 93 pri zohľadnení zmierňovania kreditného rizika, úprav z dôvodu volatility a akéhokoľvek nesúladu splatnosti (E*).

Ak sa uplatňuje tento odsek na úverovú inštitúciu, článok 113 ods. 3 písm. f), g), h), a o) sa na túto úverovú inštitúciu neuplatňuje.

2. S výhradou odseku 3 úverovej inštitúcii, ktorej bolo povolené používať vlastné odhady LGD a konverzné faktory pre triedu expozícií podľa článkov 84 až 89, môže byť povolené, ak je schopná k spokojnosti kompetentných orgánov odhadnúť účinky finančného kolaterálu na ich expozície oddelene od ostatných relevantných aspektov LGD, uznať takéto účinky pri výpočte hodnoty expozícií na účely článku 113 ods. 3.

Kompetentné orgány sú presvedčené o vhodnosti odhadov vypracovaných úverovou inštitúciou pre zníženie hodnoty expozície na účely dosiahnutia súladu s ustanoveniami článku 111.

Ak bolo úverovej inštitúcii povolené používať vlastné odhady účinkov finančného kolaterálu, musí to k spokojnosti kompetentných orgánov vykonávať na konzistentnej báze. Tento prístup musí byť prijatý pre všetky veľké majetkové angažovanosti.

Úverovým inštitúciám, ktorým bolo povolené používať vlastné odhady LGD a konverzných faktorov pre triedu expozícií podľa článkov 84 až 89 a ktoré nevypočítavajú hodnotu svojich expozícií pomocou metódy uvedenej v prvom pododseku, môže byť povolené používať prístup stanovený v odseku 9 pododsek 1 alebo prístup stanovený v článku 113 ods. 3 písm. o) na výpočet hodnoty expozícií. Úverová inštitúcia používa iba jednu z týchto dvoch metód.

3. Úverovej inštitúcii, ktorej bolo povolené používať metódy uvedené v odsekoch 1 a 2 pri vypočítavaní hodnoty expozícií na účely článku 111 ods. 1 až 3 vykonávajú pravidelné stresové testovania svojich koncentrácií kreditného rizika aj vo vzťahu k realizovateľnej hodnote akéhokoľvek prevzatého kolaterálu.

Tieto riešia riziká vyplývajúce z potenciálnych zmien trhových podmienok, ktoré by mohli mať nepriaznivý dopad na primeranosť vlastných zdrojov úverových inštitúcií a riziká vyplývajúce z realizácie kolaterálu v núdzových situáciách.

Úverová inštitúcia kompetentným orgánom preukáže, že vykonávané stresové testovania sú primerané a vhodné pre posudzovanie takýchto rizík.

V prípade, že takéto stresové testovanie ukazuje nižšiu uskutočniteľnú hodnotu prevzatého kolaterálu, než by bolo povolené zohľadniť v zmysle odsekov 2 a 3 ako primeranú, hodnota povoleného kolaterálu, ktorá má byť uznaná pri vypočítaní hodnoty expozícií na účely článku 111 ods. 1 až 3 sa zníži zodpovedajúcim spôsobom.

Tieto úverové inštitúcie zahŕňajú do svojich stratégií riešenia rizika koncentrácie nasledovné:

a) politiky a postupy riešenia rizík vyplývajúcich z nesúladu splatnosti medzi expozíciami a akýmkoľvek zabezpečením voči týmto expozíciám;

b) politiky a postupy týkajúce sa rizika koncentrácie vyplývajúceho z uplatňovania postupov zmierňovania kreditného rizika a najmä veľkých nepriamych úverových angažovaností (napr. voči jednotlivému emitentovi cenných papierov prevzatých ako kolaterál).

4. Ak sú účinky kolaterálu uznané v zmysle podmienok vyššie uvedených odsekov 1 alebo 2, členské štáty môžu zaobchádzať s akoukoľvek krytou časťou expozície, ako keby vznikla voči emitentovi kolaterálu a nie voči klientovi.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 8 a 9 (prijatý) ⇨ nový

Článok 115

~~8~~1. Na účely ⌦ článku 111 ods. 1 až 3 ⌫, ~~odsekov 1, 2 a 3~~ členské štáty môžu použiť váhu 20 % na aktíva predstavujúce pohľadávky voči ~~orgánom regionálnej a miestnej správy~~ ⌦ regionálnym vládam a miestnym orgánom ⌫ členských štátov, ⇨ kde by sa týmto pohľadávkam na základe článkov 78 až 83 priradila riziková váha 20 % a na ostatné expozície voči týmto vládam a orgánom alebo nimi garantované, kde sa pohľadávkam voči nim priradila riziková váha 20 % na základe článkov 78 až 83. ⇦ ~~a na iné angažovanosti voči týmto orgánom, resp. nimi garantované; za podmienok stanovených v článku 44 však môžu členské štáty túto sadzbu znížiť na 0 %.~~

⇨Členské štáty však môžu znížiť túto sadzbu na 0 % vzhľadom na aktíva predstavujúce pohľadávky voči regionálnym vládam a miestnym orgánom členských štátov, kde by sa týmto pohľadávkam na základe článkov 78 až 83 priradila riziková váha 0 % a na ostatné expozície voči týmto vládam a orgánom alebo nimi garantované, kde sa pohľadávkam voči nim priradila riziková váha 0 % na základe článkov 78 až 83.⇦

~~9.~~2. Na účely ⌦ článku 111 ods. 1 až 3 ⌫ ~~odsekov 1, 2 a 3~~ členské štáty môžu použiť váhu 20 % na aktíva predstavujúce pohľadávky a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ voči ~~úverovým~~ inštitúciám so splatnosťou od jedného do troch rokov a váhu 50 % na aktíva predstavujúce pohľadávky voči ~~úverovým~~ inštitúciám so splatnosťou nad tri roky, a to v druhom prípade za predpokladu, že ide o dlhové nástroje, ktoré emitovala ~~úverová~~ inštitúcia a ktoré sa podľa stanoviska ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov dajú účinne obchodovať na trhu profesionálnych prevádzkovateľov, a že sú na tomto trhu denne kótované, resp. že ich emisiu schválili ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členského štátu pôvodu emitujúcej ~~úverovej~~ inštitúcie. Tieto položky však v žiadnom prípade nesmú tvoriť vlastné zdroje.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 10 (prijatý)

Článok 116

~~10.~~ Ako výnimku z ~~odseku 7 bodu i) a ods. 9~~ ⌦ článku 113 ods. 3 bod i) a článku 115 ods. 2 ⌫, členské štáty môžu použiť váhu 20 % na aktíva predstavujúce pohľadávky a iné ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ voči úverovým inštitúciám bez ohľadu na dobu ich splatnosti.

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 11 (prijatý)

Článok 117

~~11~~1. Ak za ~~angažovanosť~~ ⌦ expozíciu ⌫ voči klientovi ručí tretia osoba alebo ~~záruka~~ ⌦ kolaterál ⌫ v podobe cenných papierov emitovaných treťou stranou za podmienok stanovených v ~~odseku 7~~ ⌦ článku 113 ods. 3 ⌫ písm~~eno~~. o), členské štáty môžu:

a) túto ~~angažovanosť~~ ⌦ expozíciu ⌫ brať tak, ako keby vznikla voči ⌦ ručiteľovi ⌫ ~~takejto tretej osobe,~~ a nie voči klientovi~~, ak tretia osoba angažovanosť priamo a bezpodmienečne garantuje k spokojnosti príslušných orgánov,~~;

b) túto ~~angažovanosť~~ ⌦ expozíciu ⌫ brať tak, ako keby vznikla voči takejto tretej osobe, a nie voči klientovi, ak je ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫ definovaná v ~~odseku 7~~ ⌦ článku 113 ods. 3 ⌫ písmeno o) krytá ~~zárukou~~ ⌦ kolaterálom ⌫ za podmienok v ňom stanovených.

⇩ nový

2. Ak členské štáty uplatňujú zaobchádzanie uvedené v odseku 1 písm. a):

a) kde je záruka vyjadrená v inej mene, než je vyjadrená expozícia, hodnota expozície, u ktorej sa predpokladá, že je krytá, sa vypočíta v súlade s ustanoveniami o zaobchádzaní s nesúladom mien pre osobné zabezpečenie v prílohe VIII;

b) s nesúladom medzi splatnosťou expozície a splatnosťou zabezpečenia sa zaobchádza v súlade s ustanoveniami o zaobchádzaní s nesúladom splatností v prílohe VIII;

c) čiastočné krytie môže byť uznané v súlade so zaobchádzaním uvedeným v prílohe VIII.

~~12. Rada na základe správy Komisie zhodnotí najneskôr do 1. januára 1999 používanie pravidiel pre medzibankové angažovanosti uvedené v odseku 7 písm. i) a odsekoch 9 a 10.Rada rozhodne o akýchkoľvek prípadných zmenách, ktoré sa majú uskutočniť na návrh Komisie.~~

↓ 2000/12/ES článok 49 ods. 2 (prijatý)

↓ 2000/12/ES článok 50 (prijatý)
⇨ nový

Článok 118

~~Kontrola vysokej angažovanosti na konsolidovanom a nekonsolidovanom základe~~

~~1. Ak úverová inštitúcia nie je materským podnikom ani dcérskym podnikom, potom sa dodržiavanie povinností stanovených v článkoch 48 a 49 a vo všetkých ostatných ustanoveniach spoločenstva, ktoré sa na túto oblasť vzťahujú, sleduje na nekonsolidovanom základe.~~

~~2. V ostatných prípadoch sa dodržiavanie povinností stanovených v článkoch 48 a 49 a vo všetkých ostatných ustanoveniach spoločenstva, ktoré sa na túto oblasť vzťahujú, sleduje na konsolidovanom základe v súlade s článkami 52 až 56.~~

~~3. Členské štáty môžu upustiť od individuálneho alebo čiastkového monitorovania plnenia povinností stanovených v článkoch 48 a 49 a vo všetkých ostatných ustanoveniach spoločenstva zo strany úverovej inštitúcie, ktorá ako materský podnik podlieha konsolidovanému dohľadu, a zo strany dcérskeho podniku takejto úverovej inštitúcie, ktorej udelili povolenie na činnosť a ktorá podlieha ich dohľadu a monitorovaniu na konsolidovanom základe.~~

~~Členské štáty upustia od takéhoto monitorovania aj v prípade, že materský podnik je finančná holdingová spoločnosť založená v tom istom členskom štáte ako úverová inštitúcia, a to za predpokladu, že na túto spoločnosť sa vzťahuje rovnaké monitorovanie ako na úverové inštitúcie.~~

~~V prípadoch uvedených v prvom a druhom pododseku.~~

⇨Ak sa podľa článku 69 ods. 1 neuplatňuje dodržiavanie povinností stanovených v tomto oddiele zo strany úverovej inštitúcie na individuálnom alebo konsolidovanom základe, alebo sa uplatňujú ustanovenia článku 70 v prípade materských úverových inštitúcií v členskom štáte,⇦ musia sa prijať opatrenia, ktoré zabezpečia správne rozdelenie rizík v rámci skupiny.

⇩ nový

Článok 119

Komisia do 31. decembra 2007 predloží Európskemu parlamentu a Rade správu o uplatňovaní tohto oddielu spolu s vhodnými návrhmi.

🡻 2000/12/ES (prijatý)

ODDIEL 6

KVALIFIKOVANÉ ~~ÚČASTI~~ ⌦ PODIELY ⌫ MIMO FINANČNÉHO SEKTORA

🡻 2000/12/ES článok 51 ods. 1 a 2 (prijatý)

Článok 120

~~Obmedzenie nefinančných kvalifikačných podielov~~

1. Žiadna úverová inštitúcia nesmie mať kvalifikovan~~ú~~ý ~~účasť~~ ⌦ podiel ⌫ presahujúc~~u~~i 15 % jej vlastných zdrojov v ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktor~~ú~~á nie je úverovou inštitúciou, finančnou inštitúciou ani ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ vykonávajúc~~im~~ou činnosť uvedenú v druhom pododseku článku 43 ods. 2 písm. f) smernice 86/635/EHS.

2. Celkový objem ~~kvalifikačných~~ ⌦ kvalifikovaných ⌫ podielov úverovej inštitúcie v ~~podnikoch~~ ⌦ spoločnostiach ⌫, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, finančnými inštitúciami ani ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ vykonávajúcimi činnosť uvedenú v druhom pododseku článku 43 ods. 2 písm. f) smernice 86/635/EHS, nesmie prekročiť 60 % jej vlastných zdrojov.

🡻 2002/87/ES článok 29 ods. 5 (prijatý)

~~5. Členské štáty nemusia uplatňovať limity uvedené v odsekoch1 a 2 na podiely v poisťovniach v zmysle smernice73/239/EHS a smernice 79/267/EHS alebo v zaisťovniachv zmysle smernice 98/78/ES.~~

🡻 2000/12/ES článok 51 ods. 4 (prijatý)

~~4. Akcie držané prechodne počas finančnej reorganizácie alebo záchrannej operácie, počas bežného postupu upisovania alebo v mene inštitúcie na účet iných subjektov, sa na účely výpočtu limitov stanovených v odsekoch 1 a 2 nepovažujú za kvalifikované účasti. Akcie,~~

~~ktoré nie sú stálymi finančnými aktívami v zmysle článku 35 ods. 2 smernice 86/635/EHS, sa nezahŕňajú.~~

↓ 2000/12/ES článok 51 ods. 5 (prijatý)

~~5~~3. Limity stanovené v odsekoch 1 a 2 sa môžu prekročiť len za mimoriadnych okolností. V takých prípadoch však ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu od úverovej inštitúcie požadovať, aby buď zvýšila svoje vlastné zdroje, alebo prijala iné podobné opatrenia.

↓ 2000/12/ES článok 51 ods. 6 (prijatý)

~~6. Členské štáty môžu stanoviť, že príslušné orgány/kompetentné orgány neuplatňujú limity stanovené v odsekoch 1 a 2, ak zároveň stanovia, že suma, o ktorú kvalifikované účasti úverovej inštitúcie tieto limity presahujú, musí byť na 100 % krytá vlastnými zdrojmi a že tieto vlastné zdroje sa nezapočítavajú pri výpočte ukazovateľa platobnej schopnosti. V prípade, že sú prekročené oba limity stanovené v odsekoch 1 a 2, suma krytá z vlastných zdrojov je vyššia ako sumy, o ktoré boli limity prekročené.~~

↓ 2000/12/ES článok 51 ods. 4 (prijatý)

Článok 121

~~4.~~ Akcie držané prechodne počas finančnej reorganizácie alebo záchrannej operácie, počas bežného postupu upisovania alebo v mene inštitúcie na účet iných subjektov, sa na účely výpočtu limitov stanovených v odsekoch 1 a 2 nepovažujú za kvalifikované ~~účasti~~ ⌦ podiely ⌫. Akcie, ktoré nie sú stálymi finančnými aktívami v zmysle článku 35 ods. 2 smernice 86/635/EHS, sa nezahŕňajú.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 5

Článok 122

~~3~~1. Členské štáty nemusia uplatňovať limity uvedené v odsekoch 1 a 2 na podiely v poisťovniach v zmysle smernice 73/239/EHS a smernice 79/267/EHS alebo v zaisťovniach v zmysle smernice 98/78/ES.

↓ 2000/12/ES článok 51 ods. 6 (prijatý)

~~6~~2. Členské štáty môžu stanoviť, že ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány neuplatňujú limity stanovené v ⌦ článku 120 ods. 1 a 2 ⌫ ~~odsekoch 1 a 2,~~ ak zároveň stanovia, že suma, o ktorú kvalifikované ~~účasti~~ ⌦ podiely ⌫ úverovej inštitúcie tieto limity presahujú, musí byť na 100 % krytá vlastnými zdrojmi a že tieto vlastné zdroje sa nezapočítavajú pri výpočte ukazovateľa ~~platobnej schopnosti~~ ⌦ kapitálovej primeranosti ⌫. V prípade, že sú prekročené oba limity stanovené v ⌦ článku 120

ods. 1 a 2 ⌫ ~~odsekoch 1 a 2~~, suma krytá z vlastných zdrojov je vyššia ako sumy, o ktoré boli limity prekročené.

⇩ nový

KAPITOLA 3

HODNOTIACI PROCES ÚVEROVÝCH INŠTITÚCIÍ

Článok 123

Úverové inštitúcie majú správne, účinné a úplné stratégie a postupy pre priebežné hodnotenie a udržiavanie výšky, druhov a rozloženia interného kapitálu, ktorý považujú za primeraný na krytie povahy a úrovne rizík, voči ktorým sú alebo by mohli byť vystavené.

Tieto stratégie a postupy sú predmetom pravidelnej internej kontroly, aby bolo zabezpečené, že sú naďalej primerané k povahe, rozsahu a zložitosti aktivít príslušnej úverovej inštitúcie.

🡻 2000/12/ES (prijatý)

KAPITOLA ~~3~~4

DOHĽAD ⌦ A ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ KOMPETENTNÝMI ORGÁNMI ⌫ ~~NA KONSOLIDOVANOM ZÁKLADE~~

🡻 2000/12/ES (nový)
➔$_1$ 2002/87/ES článok 29 ods. 6

~~*Článok 52*~~

~~**Dohľad úverových inštitúcií na konsolidovanom základe**~~

~~1. Každá úverová inštitúcia, ktorá má dcérsky podnik, ktorý je úverovou alebo finančnou inštitúciou, alebo má v takýchto inštitúciách podiel, podlieha dohľadu na základe jej konsolidovanej finančnej situácie v rozsahu a spôsobom stanoveným v článku 54. Takýto dohľad sa vykonáva aspoň v oblastiach uvedených v odsekoch 5 a 6.~~

~~2. Každá úverová inštitúcia, ktorej materský podnik je finančná holdingová spoločnosť, podlieha dohľadu na základe konsolidovanej finančnej situácie tejto finančnej holdingovej spoločnosti v rozsahu a spôsobom stanoveným v článku 54. Takýto dohľad sa vykonáva aspoň v oblastiach uvedených v odsekoch 5 a 6.~~➔$_1$ ~~Bez toho, aby bol dotknutý článok 54a, konsolidácia finančnej situácie finančnej holdingovej spoločnosti neznamená, že príslušné orgány/kompetentné orgány sú povinné vykonávať úlohu dohľadu vo vzťahu k finančnej holdingovej spoločnosti na samostatnom základe.~~🡸

~~↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 3~~

~~3. Členské štáty, resp. príslušné orgány/kompetentné orgány zodpovedné za výkon konsolidovaného dohľadu v zmysle článku 53 môžu v doleuvedených prípadoch rozhodnúť, že úverová inštitúcia, finančná inštitúcia alebo podnik poskytujúci doplnkové bankové služby, ktorý je dcérskym podnikom alebo v ktorom má sledovaná inštitúcia účasť, sa nemusí zahrnúť do konsolidácie:~~

- ~~ak sa podnik, ktorý by sa do konsolidácie mal zahrnúť, nachádza v tretej krajine, v ktorej právne prekážky obmedzujú prenos potrebných informácií,~~

- ~~ak podľa stanoviska príslušných orgánov príslušný podnik, ktorý by sa mal zahrnúť má len zanedbateľný význam pre ciele monitorovania úverových inštitúcií a v každom prípade, keď v každom prípade ak bilančná suma príslušného podniku, ktorý by sa mal zahrnúť, je menšia ako nižšia z nasledujúcich hodnôt: 10 miliónov EUR alebo 1 % bilančnej sumy materského podniku, resp. podniku, ktorý v ňom má účasť. Ak horeuvedené kritériá spĺňa viac podnikov, do konsolidácie sa musia zahrnúť napriek tomu vtedy, ak ako celok vzhľadom na horeuvedené ciele už nie sú zanedbateľné, alebo~~

- ~~ak by podľa stanoviska príslušných orgánov zodpovedných za konsolidovaný dohľad zohľadneniefinančnej situácie podniku, ktorý by sa mal do konsolidácie zahrnúť, bolo nevhodné alebo zavádzajúce vzhľadom na ciele dohľadu úverových inštitúcií.~~

~~↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 5 až 8~~

~~5. Sledovanie platobnej schopnosti, primeranosti vlastných zdrojov na krytie trhových rizík a kontrola vysokej angažovanosti sa vykonávajú na konsolidovanom základe v súlade s týmto článkom a článkami 53 až 5. Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na prípadné zahrnutie finančných holdingových spoločností do konsolidovaného dohľadu v súlade s odsekom 2.~~

~~Dodržiavanie limitov stanovených v článku 51 ods. 1 a 2 sa sleduje a kontroluje na základe konsolidovanej alebo čiastočne konsolidovanej finančnej situácie úverovej inštitúcie.~~

~~6. Príslušné orgány/kompetentné orgány zabezpečia, aby všetky podniky zahrnuté do konsolidovaného dohľadu úverovej inštitúcie podľa odsekov 1 a 2 mali primerané kontrolné mechanizmy, ktoré dokážu produkovať dáta a informácie, ktoré sú relevantné pre výkon dohľadu na konsolidovanom základe.~~

~~7. Bez toho, aby boli dotknuté konkrétne ustanovenia uvedené v iných smerniciach, členské štáty môžu pri individuálnom alebo konsolidovanom dohľade upustiť od uplatňovania pravidiel stanovených v odseku 5 na úverovú inštitúciu, ktorá ako materský podnik podlieha dohľadu na konsolidovanom základe, ako aj na akýkoľvek dcérsky podnik, ktorá podlieha ich povoľovacím kompetenciám a dohľadu a ktorý je zahrnutý do konsolidovaného dohľadu jej materského podniku. Tá istá výnimka sa povoľuje aj v prípade, že materský podnik je finančná holdingová spoločnosť so sídlom v tom istom členskom štáte ako úverová inštitúcia, a to za predpokladu, že podlieha rovnakému dohľadu ako úverové inštitúcie, najmä pokiaľ ide o štandardy stanovené v odseku 5.~~

~~V oboch prípadoch uvedených v prvom pododseku sa musia urobiť potrebné opatrenia na zabezpečenie primeraného rozloženia kapitálu v rámci bankovej skupiny.~~

~~Ak príslušné orgány uplatnia tieto pravidlá individuálne na takéto úverové inštitúcie, pri výpočte vlastných zdrojov môžu využiť ustanovenia posledného pododseku článku 3 ods. 2.~~

~~8. Ak úverová inštitúcia, ktorej materský podnik je úverová inštitúcia, získala povolenie na činnosť a je umiestnená v inom členskom štáte, príslušné orgány, ktoré jej povolenie udelili, uplatnia na takúto inštitúciu pravidlá stanovené v odseku 5 na individuálnom, prípadne konsolidovanom základe.~~

🡻 2000/12/ES článok 52 ods. 9 (prijatý)
➔1 2004/xx/ES článok 3 ods. 9

~~9. Bez ohľadu na požiadavky stanovené v odseku 8, príslušné orgány zodpovedné za udelenie povolenia dcérskemu podniku materského podniku, ktorý je úverovou inštitúciou, môžu na základe bilaterálnej dohody delegovať svoje dohľadné kompetencie na príslušné orgány, ktoré udelili povolenie materskému podniku, aby tieto mohli prevziať zodpovednosť za výkon dohľadu nad dcérskym podnikom v súlade s touto smernicou. Komisia musí byť informovaná o existencii a obsahu dohôd tohto druhu.~~ ➔1 ~~Príslušný orgán postúpi tieto informácie príslušným orgánom ostatných členských štátov.~~ 🡸

⇩ nový

ODDIEL 1 - DOHĽAD

Článok 124

1. Pri zohľadnení technických kritérií stanovených v prílohe XI kompetentné orgány kontrolujú opatrenia, stratégie, procesy a mechanizmy implementované úverovými inštitúciami s cieľom dosiahnuť súlad s touto smernicou a hodnotiť riziká voči ktorým sú alebo by mohli byť úverové inštitúcie vystavené.

2. Rozsah kontroly a hodnotenia uvedeného v odseku 1 je taký, ako je rozsah požiadaviek tejto smernice.

3. Na základe kontroly a hodnotenia uvedeného v odseku 1 kompetentné orgány určia, či opatrenia, stratégie, procesy a mechanizmy implementované úverovými inštitúciami a vlastné zdroje, ktoré držia, zabezpečujú zdravé riadenie a krytie ich rizík.

4. Kompetentné orgány určia frekvenciu a intenzitu kontrol uvedených v odseku 1 so zreteľom na systematickú dôležitosť, povahu, rozsah a zložitosť aktivít príslušnej úverovej inštitúcie. Kontroly a hodnotenia sa aktualizujú najmenej raz za rok.

5. Kontrole a hodnoteniu vykonanému kompetentnými orgánmi podlieha expozícia úverových inštitúcií voči úrokovému riziku vyplývajúcemu z činností, ktoré nie sú v obchodnej knihe. Opatrenia sú potrebné v prípade inštitúcií, ktorých ekonomická

hodnota klesá o viac než 20 % z hodnoty ich vlastných zdrojov následkom náhlej a neočakávanej zmeny úrokových sadzieb, ktorých veľkosť je predpísaná kompetentnými orgánmi a medzi úverovými inštitúciami nie je odlišná.

↓ 2000/12/ES článok 53 ods. 1 a 2 prvý pododsek (prijatý) ⇨ nový

Článok 125

~~Príslušné orgány zodpovedné za výkon~~

1. Ak je materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ ⇨materskou⇦ úverovou inštitúciou ⇨v členskom štáte alebo materskou úverovou inštitúciou v EÚ⇦, dohľad na konsolidovanom základe vykonávajú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány, ktoré mu udelili povolenie na činnosť podľa článku ~~4~~ ⌦ 6 ⌫.

2. Ak je materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ úverovej inštitúcie ⇨materskou⇦ finančnou holdingovou spoločnosťou ⇨v členskom štáte alebo materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v EÚ⇦, dohľad na konsolidovanom základe vykonávajú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány, ktoré mu udelili povolenie na činnosť podľa článku ~~4~~ ⌦ 6 ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 53 ods. 2 druhý a tretí pododsek a ods. 3 (prijatý) ⇨ nový

Článok 126

~~3.~~1. ~~a~~Ak ~~však~~ materskou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ úverových inštitúcií, ktoré získali povolenie na činnosť v dvoch alebo viacerých členských štátoch, je tá istá ⇨ materská ⇦ finančná holdingová spoločnosť ⇨ v členskom štáte alebo materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v EÚ ⇦, dohľad na konsolidovanom základe vykonávajú ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány úverovej inštitúcie, ktoré jej udelili povolenie v členskom štáte, v ktorom bola finančná holdingová spoločnosť založená.

~~Ak v členskom štáte, v ktorom bola finančná holdingová spoločnosť založená, nebolo udelené povolenie žiadnej úverovej inštitúcii, príslušné orgány dotknutých členských štátov (vrátane príslušných orgánov členského štátu, v ktorom bola finančná holdingová spoločnosť založená) sa budú snažiť dohodnúť na tom, kto z nich bude dohľad na konsolidovanom základe vykonávať. Ak takúto dohodu nedosiahnu, dohľad na konsolidovanom základe vykonávajú príslušné orgány, ktoré udelili povolenie úverovej inštitúcii s najväčšou bilančnou sumou; ak je toto číslo rovnaké, dohľad na konsolidovanom základe vykonávajú príslušné orgány, ktoré povolenie uvedené v článku 4 udelili ako prvé.~~

~~3. Dotknuté príslušné orgány po spoločnej dohode môžu upustiť od uplatňovania pravidiel stanovených v prvom a druhom pododseku odseku 2.~~

⇩ nový

Ak úverové inštitúcie s povolením v dvoch alebo viacerých členských štátoch majú viac ako jednu materskú finančnú holdingovú spoločnosť so sídlom v rôznych členských štátoch v každom z týchto štátov je úverová inštitúcia, dohľad na konsolidovanom základe vykonáva kompetentný orgán úverovej inštitúcie s najväčšou bilančnou sumou.

2. Ak viac ako jedna úverová inštitúcia s povolením v Spoločenstve má rovnakú materskú finančnú holdingovú spoločnosť a žiadna z týchto úverových inštitúcií nemá povolenie v členskom štáte, v ktorom bola finančná holdingová spoločnosť založená, dohľad na konsolidovanom základe vykonáva kompetentný orgán, ktorý udelil povolenie úverovej inštitúcii s najväčšou bilančnou sumou, ktorá sa bude považovať, na účely tejto smernice, za úverovú inštitúciu kontrolovanú materskou finančnou holdingovou spoločnosťou v EÚ.

🡻 2000/12/ES článok 53 ods. 4

~~4. V dohodách uvedených v treťom pododseku odseku 2 a v odseku 3 sa stanovia postupy spolupráce a prenosu informácií, ktoré umožnia splniť ciele dohľadu na konsolidovanom základe.~~

⇩ nový

3. V konkrétnych prípadoch môžu kompetentné orgány prostredníctvom spoločnej dohody upustiť od kritérií uvedených v odsekoch 1 a 2, ak by bolo ich uplatňovanie neprimerané, pri zohľadnení úverových inštitúcií a významu ich aktivít v rôznych krajinách, a poveriť iný kompetentný orgán, aby vykonával dohľad na konsolidovanom základe. V týchto prípadoch poskytnú kompetentné orgány, pred prijatím rozhodnutia, materskej úverovej inštitúcii v EÚ alebo materskej finančnej holdingovej spoločnosti v EÚ alebo úverovej inštitúcii s najväčšou bilančnou sumou, podľa potreby, príležitosť vyjadriť svoje stanovisko k tomuto rozhodnutiu.

4. Kompetentné orgány oznámia Komisii každú dohodu spadajúcu pod odsek 3.

🡻 2000/12/ES článok 52 ods. 2 posledná veta (prijatý)
⇨ nový

Článok 127

1. ⇨Členské štáty prijmú všetky potrebné opatrenia na prípadné zahrnutie finančných holdingových spoločností do konsolidovaného dohľadu. Bez toho, aby bol dotknutý článok 135,⇦ konsolidácia finančnej situácie finančnej holdingovej spoločnosti neznamená, že ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány sú povinné vykonávať úlohu dohľadu vo vzťahu k finančnej holdingovej spoločnosti na samostatnom základe.

↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 4 (prijatý)

42. Ak ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členského štátu nezahrnú do dohľadu na konsolidovanom základe dcérsk~~y~~u ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ úverovej inštitúcie v jednom z prípadov uvedených v ~~druhej a tretej zarážke odseku 3~~ ⌦ článku 73 ods. 1 písm. b) a c) ⌫, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členského štátu, v ktorom sa ~~tento~~ táto dcérsk~~y~~a ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ úverovej inštitúcie nachádza, môžu požiadať materské ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ o informácie, ktoré im môžu pomôcť pri výkone dohľadu nad takouto úverovou inštitúciou.

↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 10 (prijatý)

~~10~~3. Členské štáty stanovia, že ich ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za výkon dohľadu na konsolidovanom základe môžu dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ úverovej inštitúcie alebo finančnej holdingovej spoločnosti, ktoré nepatria do rozsahu dohľadu na konsolidovanom základe, požiadať o informácie uvedené v článku ~~55~~ ⌦ 137 ⌫. V takom prípade sa uplatňujú postupy pre prenos a overovanie informácií stanovené v uvedenom článku.

↓ 2000/12/ES článok 53 ods. 5 (prijatý)

Článok 128

~~5.~~ Ak členské štáty majú na bankový dohľad nad úverovými inštitúciami a finančnými inštitúciami viac ako jeden ~~príslušný~~ ⌦ kompetentný ⌫ orgán, členské štáty prijmú potrebné opatrenia na zabezpečenie koordinácie medzi takýmito ~~úradmi~~ ⌦ orgánmi ⌫.

⇩ nový

Článok 129

1. Kompetentný orgán zodpovedný za výkon dohľadu na konsolidovanom základe materských úverových inštitúcií v EÚ a úverových inštitúcií kontrolovaných materskými finančnými holdingovými spoločnosťami v EÚ vykonáva tieto úlohy:

   a) dozor orgánu dohľadu a hodnotenie dodržiavania požiadaviek stanovených v článku 71, článku 72 ods. 1, článku 72 ods. 2 a článku 73 ods. 3;

   b) koordinácia zhromažďovania a šírenia relevantných alebo nevyhnutných informácií pri bežnej činnosti a v kritických situáciách;

   c) plánovanie a koordinácia činností dohľadu pri bežnej činnosti a v kritických situáciách, aj vo vzťahu k činnostiam v článku 124, v spolupráci s dotknutými kompetentnými orgánmi, a vo vzťahu k článkom 43 a 141.

2. V prípade žiadostí o povolenia uvedené v článkoch 84 ods. 1, článku 87 ods. 9 a článku 105 predložených materskou úverovou inštitúciou v EÚ a jej dcérskymi spoločnosťami, alebo spoločne dcérskymi spoločnosťami materskej finančnej holdingovej spoločnosti v EÚ, kompetentné orgány pracujú spoločne, a radia sa v plnom rozsahu, s cieľom určiť, či udeliť žiadané povolenie alebo nie a určiť podmienky, ak nejaké existujú, ktorým by malo takéto povolenie podliehať.

Žiadosť uvedená v prvom pododseku sa predloží iba kompetentnému orgánu uvedenému v odseku 1.

Kompetentné orgány spoločne schvália v jednom dokumente, v lehote najneskôr do šiestich mesiacov, svoje rozhodnutie o žiadosti. Dokument sa doručí žiadateľovi. V prípade, že rozhodnutie nie je predložené do šiestich mesiacov, kompetentný orgán uvedený v odseku 1 vydá vlastné rozhodnutie o žiadosti

Článok 130

1. Ak nastane krízová situácia, ktorá potenciálne ohrozuje stabilitu, vrátane integrity, finančného systému, kompetentné orgány zodpovedné za výkon dohľadu na konsolidovanom základe čo najskôr upozornia na základe hlavy V kapitoly oddielu 2 orgány uvedené v článku 49 písm. a) a článku 50. Táto povinnosť platí pre všetky kompetentné orgány uvedené v článkoch 125 a 126 vo vzťahu ku konkrétnej skupine a pre kompetentný orgán uvedený v odseku 1 článku 129.

2. Kompetentný orgán zodpovedný za výkon dohľadu na konsolidovanom základe, ak potrebuje informácie, ktoré už boli poskytnuté inému kompetentnému orgánu, kontaktuje tento orgán vždy, keď je to možné s cieľom zabrániť duplikácii vo vykazovaní voči rôznym orgánom podieľajúcim sa na dohľade.

Článok 131

S cieľom uľahčiť a zaviesť účinný dohľad kompetentný orgán zodpovedný za výkon dohľadu na konsolidovanom základe a ostatné kompetentné orgány majú písomné dohody o koordinácii a spolupráci.

V zmysle týchto dohôd môže byť kompetentný orgán zodpovedný za výkon dohľadu na konsolidovanom základe poverený ďalšími úlohami a môžu sa upresniť procesy rozhodovania a kooperácie s ostatnými kompetentnými orgánmi.

↓ 2000/12/ES článok 52 ods. 9 (prijatý)

~~Bez ohľadu na požiadavky stanovené v odseku 8,~~ ~~p~~Príslušné ⌦ Kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za udelenie povolenia dcérske~~mu~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ materské~~hocj~~ ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktor~~ýá~~ je úverovou inštitúciou, môžu na základe bilaterálnej dohody delegovať svoje ~~dohľadné kompetencie~~ ⌦ kompetencie za dohľad ⌫ na ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány, ktoré udelili povolenie materské~~mu~~cj ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ ⌦ a vykonávajú nad ňou dohľad ⌫, aby tieto mohli prevziať zodpovednosť za výkon dohľadu nad dcérsk~~ym~~ou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ v súlade s

touto smernicou. Komisia musí byť informovaná o existencii a obsahu dohôd tohto druhu. Získané informácie postúpi ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom ostatných členských štátov a Poradnému výboru pre bankovníctvo.

⇩ nový

Článok 132

1. Kompetentné orgány medzi sebou úzko spolupracujú. Poskytujú si navzájom akékoľvek informácie, ktoré sú nevyhnutné alebo relevantné pre výkon úloh dohľadu ostatných orgánov podľa tejto smernice. Kompetentné orgány na požiadanie oznámia všetky relevantné informácie a na základe vlastnej iniciatívy oznámia všetky nevyhnutné informácie.

   Kompetentné orgány sú najmä zodpovedné za konsolidovaný dohľad nad spoločnosťami v EÚ a zabezpečia, že relevantné informácie sú poskytnuté kompetentným orgánom ostatných členských štátov, ktoré vykonávajú dohľad nad dcérskymi spoločnosťami týchto materských spoločností. Pri určovaní rozsahu relevantných informácií sa zohľadňuje význam týchto dcérskych spoločností v rámci finančného systému v týchto členských štátoch.

   Nevyhnutné informácie uvedené v prvom pododseku obsahujú najmä tieto body:

   a) identifikácia štruktúry skupiny, všetkých významných úverových inštitúcií z tejto skupiny, ako aj kompetentných orgánov úverovej inštitúcie v skupine;

   b) postupy zberu informácií od úverových inštitúcií v skupine a overovanie týchto informácií;

   c) nepriaznivý vývoj v úverových inštitúciách alebo v iných subjektoch skupiny, ktorý by mohol vážne ovplyvniť úverové inštitúcie;

   d) závažné sankcie a výnimočné opatrenia prijaté kompetentnými orgánmi v súlade s touto smernicou, vrátane zavedenia dodatočnej kapitálovej požiadavky podľa článku 136 a zavedenia akéhokoľvek obmedzenia používania pokročilého prístupu merania na účely výpočtu požiadaviek na vlastné zdroje v zmysle článku 105.

2. Kompetentné orgány zodpovedné za dohľad nad úverovými inštitúciami kontrolovanými materskou úverovou inštitúciou v EÚ kontaktujú kompetentný orgán uvedený v článku 129 ods. 1, keď potrebujú informácie ohľadne implementácie prístupov a metodík uvedených v tejto smernici, ktoré môžu byť k dispozícii kompetentnému orgánu.

3. Dotknuté kompetentné orgány pred tým, než prijmú rozhodnutie, navzájom poradia ohľadne nasledujúcich položiek, ktorých sa význam rozhodnutia týka pokiaľ ide o úlohy dohľadu ostatných kompetentných orgánov:

a) zmeny v štruktúre akcionárov, organizačnej a riadiacej štruktúre úverových inštitúcií v skupine, ktoré si vyžadujú schválenie alebo povolenie kompetentných orgánov;

b) závažné sankcie a výnimočné opatrenia prijaté kompetentnými orgánmi, vrátane zavedenia dodatočnej kapitálovej požiadavky podľa článku 136 a zavedenia akéhokoľvek obmedzenia používania pokročilého prístupu merania na účely výpočtu požiadaviek na vlastné zdroje v zmysle článku 105.

Na účely písmena b) sa vždy vedú porady s kompetentným orgánom zodpovedným za výkon dohľadu na konsolidovanom základe.

Kompetentný orgán sa však môže rozhodnúť nekonzultovať v súrnych prípadoch alebo vtedy, keď by takáto konzultácia mohla ohroziť efektívnosť rozhodnutia. Kompetentný orgán v tomto prípade bezodkladne informuje ostatné kompetentné orgány.

↓ 2000/12/ES článok 54 ods. 1 (prijatý)

Článok 133

~~Forma a rozsah konsolidácie~~

1. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za ~~výkon~~ dohľad~~u~~ na konsolidovanom základe na účely dohľadu ~~musia~~ požadujú~~ovať~~ úplnú konsolidáciu všetkých úverových inštitúcií a finančných inštitúcií, ktoré sú dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ materské~~hoc~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫.

⌦ Kompetentné orgány môžu požadovať iba ⌫ ~~proporcionálnu~~ ⌦ podielovú ⌫ konsolidáciu ~~V~~v prípade, že podľa ⌦ ich ⌫ stanoviska ~~príslušných orgánov~~ je zodpovednosť materské~~hoc~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫, ktor~~ý~~á má podiel na kapitále, vzhľadom na zodpovednosť ostatných akcionárov ~~a~~ ⌦ alebo ⌫ členov, ktorých ~~platobná schopnosť~~ ⌦ kapitálová primeranosť ⌫ je uspokojivá, obmedzená na takýto podiel na kapitále~~;~~ ~~je možné predpísať proporcionálnu konsolidáciu~~. Zodpovednosť ostatných akcionárov a členov musí byť jasne stanovená, v prípade potreby prostredníctvom ~~formálne~~ ⌦ formálnych ⌫ podpísaných záväzkov.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 7 písm. a) (prijatý)

V prípade, ak sú spoločnosti prepojené vzťahom v zmysle článku 12 ods.1 smernice 83/349/EHS, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány určia, ako treba vykonávať konsolidáciu.

↓ 2000/12/ES článok 54 ods. 2 a 3 (prijatý)

2. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za ~~výkon~~ dohľad~~u~~ na konsolidovanom základe ~~musia pri svojom výkone~~ požadujú~~ovať~~ ~~proporcionálnu~~ ⌦ podielovú ⌫ konsolidáciu účastí v úverových inštitúciách a finančných inštitúciách, ktoré riadi podnik zahrnutý do konsolidácie spolu s jednými alebo viacerými podnikmi, ktoré do konsolidácie zahrnuté nie sú, ak sa zodpovednosť týchto podnikov obmedzuje na veľkosť ich podielu na kapitále.

3. V prípade účastí alebo iných kapitálových väzieb, ako sú väzby uvedené v odsekoch 1 a 2, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány určia, či a ako sa má konsolidácia vykonať. Predovšetkým môžu povoliť alebo požadovať použitie metódy ekvivalencie (metóda podielového oceňovania a účtovania investícií do in~~éhoc~~j ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫). Táto metóda však neznamená zahrnutie ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, ktorých sa to týka, do dohľadu na konsolidovanom základe.

↓ 2000/12/ES článok 54 ods. 4 prvý pododsek (prijatý)

Článok 134

~~4~~1. Bez vplyvu na ⌦ článok 133 ⌫ ~~odseky 1, 2 a 3~~, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány určia, či a ako sa má vykonať konsolidácia v týchto prípadoch:

a) ak podľa stanoviska ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov úverová inštitúcia podstatným spôsobom ovplyvňuje jednu alebo viac úverových inštitúcií alebo finančných inštitúcií, a pritom v nich nemá účasť ani iné kapitálové väzby~~;~~;

b) ak dve alebo viac úverových inštitúcií alebo finančných inštitúcií začne riadiť jeden manažment, pričom to nie je v súlade s kontraktom, stanovami ani spoločenskou zmluvou.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 7 písm. b)

↓ 2000/12/EHS článok 54 ods. 4 druhý pododsek (prijatý)

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu predovšetkým povoliť alebo požadovať použitie metódy uvedenej v článku 12 smernice 83/349/EHS. Použitie tejto metódy však neznamená zahrnutie ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, ktorých sa to týka, do dohľadu na konsolidovanom základe.

↓ 2000/12/ES článok 54 ods. 5 (prijatý) ⇨ nový

~~5~~2 Ak sa dohľad na konsolidovanom základe vyžaduje v súlade s ~~článkom 52 ods. 1 a 2~~ ⌦ článkami 125 a 126 ⌫, ~~podniky poskytujúce doplnkové bankové služby~~ ⌦ podniky pomocných služieb ⌫ ⇨a správcovské spoločnosti v zmysle smernice 2002/87/ES⇦ sa do konsolidácie zahrnú v prípadoch a spôsobmi stanovenými v ⌦ článku 133 a odsek~~ochu~~ 1 ⌫ ~~až 4~~ tohto článku.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 8 (prijatý)

Článok 135

~~Riadiaci orgán finančných holdingových podnikov~~

Členské štáty vyžadujú, aby osoby, ktoré ~~efektívne~~ ⌦ skutočne ⌫ riadia činnosť finančnej holdingovej spoločnosti, mali dostatočne dobrú povesť a dostatočné skúsenosti na vykonávanie týchto povinností.

⇩ nový

Článok 136

1. Kompetentné orgány vyžadujú od ktorejkoľvek úverovej inštitúcie, ktorá neplní požiadavky tejto smernice, aby v počiatočnom štádiu prijala potrebné opatrenia alebo kroky s cieľom riešiť túto situáciu.

Na tieto účely, opatrenia dostupné kompetentným orgánom zahŕňajú:

a) povinnosť úverových inštitúcií držať vlastné zdroje nad rámec minimálnej úrovne stanovenej v článku 75;

b) posilnenie postupov a stratégií implementovaných s cieľom dosiahnuť súlad s článkami 22 a 123;

c) vyžadovanie od úverových inštitúcií, aby uplatňovali určitú politiku úprav ocenenia a tvorby rezerv alebo zaobchádzanie s aktívami v zmysle požiadaviek na vlastné zdroje;

d) obmedzenie alebo limitovanie obchodnej činnosti, prevádzky alebo siete úverových inštitúcií;

e) zníženie rizika úverovými inštitúciami spojeného s činnosťami, produktami a systémami.

Prijatie týchto opatrení podlieha hlave V kapitole 1 oddielu 2.

2. Kompetentné orgány ukladajú špecifickú požiadavku na držanie vlastných zdrojov nad rámec minimálnej úrovne stanovenej v článku 75 aspoň pre úverové inštitúcie, ktoré majú zavedené neprimerané postupy, procesy, mechanizmy a stratégie pre riadenie a krytie svojich rizík, ak samotné uplatnenie iných opatrení na nápravu pravdepodobne neposilní tieto postupy úverovej inštitúcie v primeranej časovej lehote.

↓ 2000/12/ES článok 55 ods. 1 (prijatý)

Článok 137

~~Informácie predkladané holdingovými spoločnosťami so zmiešanou činnosťou a ich dcérskymi podnikmi~~

1. Až do ďalšej koordinácie metód konsolidácie členské štáty stanovia, že v prípade, ~~že~~ ak materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ jednej alebo viacerých úverových inštitúcií je holdingová spoločnosť so zmiešanou činnosťou, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za udelenie povolenia a dohľad týchto úverových inštitúcií od nich požadujú akékoľvek informácie, ktoré sú relevantné pre dohľad týchto dcérskych úverových inštitúcií, pričom sa na holdingovú spoločnosť so zmiešanou činnosťou a jej dcérske ~~podniky~~ ⌦ spoločnosti ⌫ obrátia buď priamo, alebo prostredníctvom dcérskych úverových inštitúcií.

↓ 2000/12/ES článok 55 ods. 2 (prijatý)

2. Členské štáty stanovia, že ich ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu vykonať kontroly na mieste, resp. ich vykonaním poveria externých inšpektorov, ktorých cieľom je overiť informácie získané od holdingových spoločností so zmiešanou činnosťou a ich dcérskych podnikov. Ak je holdingová spoločnosť so zmiešanou činnosťou alebo jedna z jej dcérskych ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫ poisťovňou, potom sa môže použiť aj postup uvedený v článku ~~56 ods. 4~~ ⌦ 140 ods. 1 ⌫. Ak sa holdingová spoločnosť so zmiešanou činnosťou alebo jedna z jej dcérskych ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫ nachádza v inom členskom štáte, v akom sa nachádza dcérska úverová inštitúcia, overovanie informácií na mieste sa vykoná postupom stanoveným v článku ~~56 ods. 7~~ ⌦ 140 ods. 1 ⌫.

↓ 2002/87/ES článok 29 ods. 9 (prijatý)

Článok 138

~~Vnútroskupinové transakcie v holdingových spoločnostiach so zmiešaným predmetom činnosti~~

1. Bez toho, aby bola ~~i~~ dotknutá ~~ustanovenia~~ hlava ~~V~~ kapitola ~~2~~ oddiel ~~3~~ ⌦ 5 ⌫ ~~tejto smernice~~, ak je materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ jednej alebo viacerých úverových inštitúcií holdingovou spoločnosťou so zmiešaným predmetom činnosti, členské štáty

zabezpečia, aby ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za dohľad nad týmito úverovými inštitúciami vykonávali všeobecný dohľad nad transakciami medzi úverovou inštitúciou a holdingovou spoločnosťou so zmiešaným predmetom činnosti a jej dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫.

2. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány vyžadujú, aby úverové inštitúcie mali zavedené primerané postupy riadenia rizík a mechanizmy vnútornej kontroly vrátane správnych oznamovacích a účtovných postupov na primeranú identifikáciu, meranie, monitorovanie a kontrolu transakcií so svojou materskou holdingovou spoločnosťou so zmiešaným predmetom činnosti a jej dcérskymi ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány tiež vyžadujú, aby úverová inštitúcia hlásila každú inú významnú transakciu s týmito subjektami ako transakciu uvedenú v článku ~~48~~ ⌦ 110 ⌫. Tieto postupy a významné transakcie podliehajú kontrole ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov.

Ak vnútroskupinové transakcie ohrozujú finančnú situáciu úverovej inštitúcie, ~~príslušný~~ ⌦ kompetentný ⌫ orgán zodpovedný za dohľad nad inštitúciám prijme primerané opatrenia.

⇩ 2000/12/ES článok 56 ods. 1 až 3 (prijatý)

Článok 139

~~Opatrenia umožňujúce dohľad na konsolidovanom základe~~

1. Členské štáty prijmú potrebné opatrenia na odstránenie všetkých právnych prekážok, ktoré ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫ zahrnutým do konsolidovaného dohľadu, holdingovým spoločnostiam so zmiešanou činnosťou a ich dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫, resp. dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫ uvedeným v článku ~~52 ods. 10~~ ⌦ 127 ods. 3 ⌫ bránia vo vzájomnej výmene informácií, ktoré sú relevantné pre výkon dohľadu v súlade s článkami ~~52 až 55~~ ⌦ 124 až 138 ⌫ a týmto článkom.

2. Ak sa materský ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ a ktorýkoľvek z jeho dcérskych ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, ktoré sú úverovými inštitúciami, nachádzajú v rôznych členských štátoch, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány každého členského štátu si navzájom oznámia všetky relevantné informácie, ktoré umožňujú výkon dohľadu na konsolidovanom základe alebo ~~ho~~ mu napomáhajú.

Ak ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány členského štátu, v ktorom sa nachádza materský ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫, sami nevykonávajú dohľad na konsolidovanom základe v zmysle ~~článku 53~~ ⌦ článkov 125 a 126 ⌫, iné ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za výkon takéhoto dohľadu ich môžu vyzvať, aby materskú ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ požiadali o akékoľvek informácie potrebné na účely dohľadu na konsolidovanom základe a aby im tieto informácie odovzdali.

3. Členské štáty povolia výmenu informácií uvedených v odseku 2 medzi ich ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi, pričom sa však rozumie, že v prípade finančných holdingových spoločností, finančných inštitúcií a ~~podnikov poskytujúcich doplnkové bankové služby~~ ⌦ podnikov pomocných služieb ⌫ zo zbierania a držania takýchto informácií

nevyplýva, že tieto ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány sú zodpovedné plniť funkciu dohľadu vo vzťahu k týmto inštitúciám a samotným ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫.

Členské štáty rovnako oprávnia svoje ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány vymieňať si informácie uvedené v článku ~~55~~ ⌦ 137 ⌫, pričom sa rozumie, že zo zbierania a držania takýchto informácií nevyplýva, že tieto ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány sú zodpovedné plniť funkciu dohľadu vo vzťahu k holdingovej spoločnosti so zmiešanou činnosťou, a tým k jej dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫, ktoré nie sú úverovými inštitúciami, resp. vo vzťahu k dcérskym ~~podnikom~~ ⌦ spoločnostiam ⌫ typu uvedeného v článku ~~52 ods. 10~~ ⌦ 127 ods. 3 ⌫.

⬇ 2000/12/ES článok 56 ods. 4 až 6 (prijatý)

Článok 140

~~4~~1. Ak úverová inštitúcia, finančná holdingová spoločnosť alebo holdingová spoločnosť so zmiešanou činnosťou ovláda jeden alebo viac dcérskych ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, ktoré sú poisťovňami alebo inými ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ poskytujúcimi investičné služby, na ktoré je potrebné povolenie, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány a ~~úrady~~ ⌦ orgány ⌫ poverené úlohou vykonávať dohľad nad poisťovňami a inými ~~podnikmi~~ ⌦ spoločnosťami ⌫ poskytujúcimi investičné služby ~~musia~~ úzko spolupracovať~~ujú~~. Bez toho, aby to ovplyvnilo ich dohľadné povinnosti, tieto ~~úrady~~ ⌦ orgány ⌫ si navzájom poskytujú všetky informácie, ktoré im môžu uľahčiť plnenie ich úloh a ktoré umožnia výkon dohľadu nad činnosťou a celkovou finančnou situáciou ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫, na ktoré dozerajú.

~~5~~2. V rámci výkonu dohľadu na konsolidovanom základe sa na všetky prijaté informácie~~,~~ a najmä na akúkoľvek výmenu informácií medzi ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi v zmysle tejto smernice vzťahuje povinnosť dodržiavať služobné tajomstvo stanovená v ⌦ hlave V kapitole 1 oddiele 2 ⌫ ~~článku 30~~.

~~6~~3. ~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány zodpovedné za dohľad na konsolidovanom základe vytvoria zoznamy finančných holdingových spoločností uvedených v článku ~~52 ods. 2~~ ⌦ 71 ods. 2 ⌫. Tieto zoznamy sa oznámia ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom ostatných členských štátov a Komisii.

⬇ 2000/12/ES článok 56 ods. 7 (prijatý)
➔1 2002/87/ES článok 29 ods. 10

Článok 141

~~7.~~ Ak si pri uplatňovaní tejto smernice ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány jedného členského štátu v konkrétnych prípadoch chcú overiť informácie o úverovej inštitúcii, finančnej holdingovej spoločnosti, ~~podniku poskytujúcom doplnkové bankové služby~~ ⌦ podniku pomocných služieb ⌫, holdingovej spoločnosti so zmiešanou činnosťou alebo dcérsk~~om~~ej ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ typu opísaného v článku ~~55~~ ⌦ 137 ⌫, alebo dcérsk~~om~~ej ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ typu opísaného v článku ~~52 ods. 10~~ ⌦ 127 ods.

3 ⌫, ktorý sa nachádza na území iného členského štátu, ~~musia~~ požiadajúť ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány tohto členského štátu, aby toto overenie vykonali. ~~Úrady~~ ⌦ Orgány ⌫, ktoré takúto žiadosť dostanú, musia v rámci svojich kompetencií vyhovieť žiadosti buď tak, že kontrolu vykonajú samy~~vi~~, že ~~úradom~~ ⌦ orgánom ⌫, ktoré žiadosť podali, povolia kontrolu vykonať, alebo že vykonanie kontroly umožnia audítorovi alebo znalcovi.➔1 ~~Príslušný~~ ⌦ Kompetentný ⌫ orgán, ktorý dal žiadosť, sa môže, ak chce, zúčastniť na overovaní, ak overovanie nevykonáva sám. ➔

⬇ 2000/12/ES článok 56 ods. 8 (prijatý)

Článok 142

~~8.~~ Bez vplyvu na svoje ustanovenia trestného práva, členské štáty zabezpečia, aby na finančné holdingové spoločnosti, holdingové spoločnosti so zmiešanou činnosťou alebo na ich manažérov, ktorí porušujú zákony, iné právne predpisy alebo správne opatrenia prijaté v rámci vykonávania článkov ~~52 až 55~~ ⌦ 124 až 141 ⌫ a tohto článku, mohli byť uvalené tresty alebo opatrenia zamerané na nápravu zistených porušení alebo ich príčin. ~~V určitých prípadoch si takéto opatrenia môžu vyžiadať zásah súdu.~~

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány úzko spolupracujú, aby zabezpečili, že ~~horeuvedené~~ ⌦ tieto ⌫ tresty, resp. opatrenia dosiahnu želaný účinok, najmä ak sa ústredné vedenie alebo hlavný podnik finančnej holdingovej spoločnosti alebo holdingovej spoločnosti so zmiešanou činnosťou nenachádza v jej sídle.

⬇ 2002/87/ES článok 29 ods. 11 (prijatý)
➔1 2004/xx/ES článok 3 ods. 10

Článok 143

~~Materské spoločnosti tretích krajín~~

1. Ak úverová inštitúcia, ktorej materskýmou ~~podnikom~~ ⌦ spoločnosťou ⌫ je úverová inštitúcia alebo finančná holdingová spoločnosť so sídlom ⌦ v tretej krajine ⌫ ~~mimo spoločenstva~~, nepodlieha konsolidovanému dohľadu podľa ~~článku 52~~ ⌦ článkov 125 a 126 ⌫, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány preveria, či úverová inštitúcia podlieha konsolidovanému dohľadu ~~príslušného~~ ⌦ kompetentného ⌫ orgánu tretiehocj ~~štátu~~ ⌦ krajiny ⌫, ktorý je rovnocenný dohľadu, na ktorý sa vzťahujú princípy uvedené v ~~článku 52~~ ⌦ tejto smernici ⌫.

Toto overenie vykoná ~~príslušný~~ ⌦ kompetentný ⌫ orgán, ktorý by bol zodpovedný za konsolidovaný dohľad, ak by platil ~~štvrtý pod~~odsek ⌦ 3 ⌫ na žiadosť materskéhocj ~~podniku~~ ⌦ spoločnosti ⌫ alebo akýchkoľvek regulovaných subjektov oprávnených v ~~s~~Spoločenstve alebo z vlastnej iniciatívy. ~~Príslušný~~ ⌦ Kompetentný ⌫ orgán ~~musí~~ konzultovaťuje s ostatnými dotknutými ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi.

2. ➔1Komisia môže požiadať Poradný výbor pre bankovníctvo, aby ← vydal všeobecné usmernenia o tom, či je režim konsolidovaného dohľadu ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov tretích ~~štátov~~ ⌦ krajín ⌫ spôsobilý zabezpečovať ciele konsolidovaného dohľadu definované v tejto kapitole~~,~~ týkajúce sa úverových inštitúcií, ktorých materská ~~podnik~~ ⌦ spoločnosť ⌫ má sídlo ⌦ v tretej krajine ⌫ ~~mimo spoločenstva~~. Výbor pravidelne reviduje tieto usmernenia a berie do úvahy všetky zmeny režimu konsolidovaného dohľadu, ktoré tieto ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány vykonajú.

~~Príslušný~~ ⌦ Kompetentný ⌫ orgán, ktorý vykonáva overovanie špecifikované v ⌦ prvom ⌫ ~~druhom~~ pododseku ⌦ odseku 1 ⌫, ~~musí~~ brať do úvahy každé takéto usmernenie. ~~Príslušný~~ ⌦ Kompetentný ⌫ orgán sa na tento účel pred prijatím rozhodnutia poradí s výborom.

3. Ak takýto rovnocenný dohľad neexistuje, členské štáty analogicky uplatnia voči úverovej inštitúcii ustanovenia článku 52 ⌦ tejto smernice ⌫ ⌦ alebo umožnia, aby ich kompetentné orgány uplatňovali iné primerané techniky dohľadu, ktoré zabezpečia ciele dohľadu nad úverovými inštitúciami na konsolidovanom základe ⌫.

~~Členské štáty alternatívne umožnia, aby ich príslušné orgány/kompetentné orgány uplatňovali iné primerané techniky dohľadu, ktoré zabezpečia ciele dohľadu nad úverovými inštitúciami na konsolidovanom základe.~~

Tieto ⌦ techniky dohľadu ⌫ ~~metódy~~ musia byť, ⌦ po porade s ostatnými dotknutými kompetentnými orgánmi ⌫, odsúhlasené ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom, ktorý zodpovedá za konsolidovaný dohľad.~~, po porade s ostatnými dotknutými príslušnými orgánmi~~

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu predovšetkým vyžadovať zriadenie finančnej holdingovej spoločnosti so sídlom v ~~s~~Spoločenstve a uplatňovať ustanovenia o konsolidovanom dohľade nad konsolidovanou pozíciou tejto finančnej holdingovej spoločnosti.

Tieto ⌦ techniky dohľadu ⌫ ~~metódy~~ musia ⌦ byť určené tak, aby ⌫ zabezpečili ciele konsolidovaného dohľadu definované v tejto kapitole a musia sa oznámiť ostatným dotknutým ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom a Komisii.

⇩ nový

ODDIEL 2

ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ KOMPETENTNÝMI ORGÁNMI

Článok 144

1. Kompetentné orgány zverejňujú tieto informácie:

a) texty zákonov, iných právnych predpisov, správnych pravidiel a všeobecných usmernení prijatých v ich členských štátoch v oblasti obozretného usmerňovania;

b) spôsob uplatnenia možností a volieb dostupných v legislatíve Spoločenstva;

c) všeobecné kritériá a metodiky, ktoré používajú pri kontrole a hodnotení uvedenom v článku 124;

d) bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia uvedené v hlave V kapitole 1 oddiele 2, súhrnné štatistické údaje o kľúčových aspektoch implementácie obozretnosti v každom členskom štáte.

Zverejňovanie informácií uvedené v prvom pododseku je dostatočné na to, aby sa umožnilo zmysluplné porovnanie prístupov prijatých kompetentnými orgánmi rôznych členských štátov.

KAPITOLA 5

ZVEREJŇOVANIE INFORMÁCIÍ ÚVEROVÝMI INŠTITÚCIAMI

Článok 145

1. Na účely tejto smernice úverové inštitúcie zverejňujú informácie stanovené v prílohe XII časti 2 na základe ustanovení uvedených v článku 146.

2. Uznanie nástrojov a metodík uvedených v prílohe XII časti 3 kompetentnými orgánmi podľa kapitoly 2 oddielu 3 pododdielov 2 a 3 a článku 105 je predmetom zverejňovania v nej stanovených informácií úverovými inštitúciami.

3. Úverové inštitúcie prijmú formálny postup na dosiahnutie súladu s požiadavkami na zverejňovanie informácií stanovenými v odsekoch 1 a 2 a majú postupy hodnotenia primeranosti ich zverejňovania, vrátane ich overovania a frekvencie.

Článok 146

1. Bez ohľadu na článok 145 kompetentné orgány povolia úverovým inštitúciám neuskutočniť jedno alebo viac zverejnení informácií uvedených v prílohe XII časti 2, ak dotknutá úverová inštitúcia nepovažuje informácie poskytnuté v takýchto zverejneniach, v zmysle kritéria upresneného v prílohe XII časti 1 ods. 1, za podstatné.

2. Bez ohľadu na článok 145 kompetentné orgány povolia úverovým inštitúciám nezverejniť jeden alebo viac druhov informácií obsiahnutých v týchto zverejneniach uvedených v prílohe XII časti 2 a 3, ak je dotknutá úverová inštitúcia presvedčená, že tieto druhy informácií by obsahovali informácie, ktoré, v zmysle kritéria upresneného v prílohe XII časti 1 ods. 2 a 3, sa majú považovať za interné alebo dôverné.

3. Vo výnimočných prípadoch uvedených v odseku 2 dotknutá úverová inštitúcia vo svojich zverejneniach uvedie fakt, že špecifické druhy informácií nie sú zverejnené, dôvod nezverejnenia týchto informácií a zverejní všeobecné informácie o predmete požiadavky na zverejňovanie informácií.

Článok 147

1. Úverové inštitúcie zverejňujú informácie požadované v zmysle článku 145 aspoň raz za rok. Informácie sú zverejňované čo najskôr.

2. Úverové inštitúcie tiež určia, či je v zmysle kritérií uvedených v prílohe XII časti 1 ods. 4 potrebné častejšie zverejňovanie informácií, než je stanovené v odseku 1.

Článok 148

1. Kompetentné orgány povolia úverovým inštitúciám určiť vhodné médium, miesto a spôsoby overovania, aby boli účinne dodržané požiadavky na zverejňovanie informácií stanovené v článku 145. Pokiaľ je to uskutočniteľné všetky informácie sa poskytujú v jednom médiu alebo na jednom mieste.

2. Rovnaké zverejňovania informácií úverových inštitúcií podľa účtovných, burzových alebo iných požiadaviek môžu byť považované, že sú v súlade s článkom 145. Ak zverejňovania informácií nie sú zahrnuté vo finančných výkazoch, úverové inštitúcie uvádzajú, kde ich je možné nájsť.

Článok 149

Bez ohľadu na články 146 až 148, členské štáty oprávnia kompetentné orgány, aby od úverových inštitúcií vyžadovali:

a) uskutočniť jedno alebo viac zverejnení informácií uvedených v prílohe XII časti 2 a 3;

b) zverejniť jeden alebo viac druhov informácií častejšie než raz za rok a stanoviť termíny pre zverejnenia;

c) používať konkrétne médiá a miesta pre zverejňovanie informácií, iné než sú finančné výkazy;

d) používať konkrétne prostriedky overovania zverejňovaných informácií, na ktoré sa nevzťahuje zákonný audit.

↓ 2004/xx/ES článok 3 ods. 11

↓ 2000/12/ES

HLAVA VI

VYKONÁVACIE PRÁVOMOCI

↓ 2000/12/ES článok 60 (prijatý)
⇨ nový

Článok 150

~~Technické úpravy~~

1. Bez toho, aby to v súvislosti s vlastnými zdrojmi ovplyvnilo ~~správu uvedenú v druhom pododseku článku 34 ods. 3~~ ⇨ návrh, ktorý má Komisia podľa článku 62 predložiť ⇦, ~~technické úpravy~~ ⇨ zmeny a doplnenia ⇦ v nasledujúcich oblastiach sa vykonávajú postupom ⌦ uvedeným ⌫ ~~stanoveným~~ v ⌦ článku 151 ⌫~~odseku 2~~:

   a) spresnenie definícií, aby sa pri uplatňovaní tejto smernice zohľadnil vývoj na finančných trhoch~~,~~;

   b) spresnenie definícií na zabezpečenie jednotného uplatňovania tejto smernice ~~v spoločenstve,~~;

   c) zosúladenie terminológie a definícií s ~~neskoršími aktmi~~ ⌦ právnymi aktmi ⌫ týkajúcimi sa úverových inštitúcií a s tým súvisiacich záležitostí~~,~~;

   ~~definícia «zóny A» v článku 1 ods. 14,~~

   ~~definícia «mnohostranných bánk pre rozvoj» v článku 1 ods. 19,~~

   d) ⇨ zmeny a doplnenia zoznamu uvedeného v článku 2; ⇦

   e) zmena výšky počiatočného imania predpísanej v článku ⌦ 9 ⌫ ~~5~~, ktorá má zohľadniť vývoj v hospodárskej a menovej oblasti~~,~~;

   f) rozšírenie obsahu zoznamu spomenutého v článkoch ⌦ 23 a 24 ⌫ ~~18 a 19~~ a uvedeného v prílohe I, alebo prispôsobenie terminológie použitej v tomto zozname kvôli zohľadneniu vývoja na finančných trhoch~~,~~;

   g) oblasti, v ktorých si ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány musia vymieňať informácie vymenované v článku ⌦ 42 ⌫ ~~28,~~;

   h) ⇨zmeny a doplnenia článkov 56 až 67 s cieľom zohľadniť vývoj účtovných noriem alebo požiadavky uvedené v právnych predpisoch Spoločenstva;⇦

i) zmeny a doplnenia ⌦ zoznamu ⌫ ~~definícií aktív~~ ⌦ tried expozícií ⌫ ~~vymenovaných~~ v ~~článku 43~~ ⌦ článkoch 79 a 86 ⌫ kvôli zohľadneniu vývoja na finančných trhoch~~.~~;

j) ⇨suma stanovená v článku 79 ods. 2 písm. c) a článku 86 ods. 4 písm. a), aby sa zohľadnili účinky inflácie;⇦

k) zoznam a klasifikácia podsúvahových položiek v prílohách II a IV ~~a ich použitie~~ ⌦ zaobchádzanie s nimi ⌫ ~~vo výpočte pomerného ukazovateľa opísaného v článkoch 42, 43 a 44 a v prílohe III~~ ⇨ pri určení hodnôt expozícií na účely hlavy V kapitoly 2 oddielu 3 ⇦~~.~~;

l) ⇨úprava ustanovení v prílohách V až XII, aby sa zohľadnil vývoj na finančných trhoch najmä čo sa týka nových finančných produktov, alebo vývoj účtovných štandardov alebo požiadavky stanovené v právnych predpisoch Spoločenstva.⇦

⌦ 2. Komisia môže prijať nasledujúce vykonávacie opatrenia v súlade s postupom v článku 151. ⌫

a) ⇨špecifikácia veľkosti náhlych alebo neočakávaných zmien úrokových sadzieb uvedených v článku 124 ods. 5;⇦

b) prechodné zníženie minimálnej výšky ⌦ vlastných zdrojov stanovenej ⌫ ~~ukazovateľa predpísanej~~ v článku ~~47~~ ⌦ 75 ⌫ alebo ~~váhy~~ ⌦ rizikových váh stanovených ⌫ ~~predpísanej~~ v ~~článku 43~~ ⌦ hlave V, kapitola 2 oddiel 3 ⌫ kvôli zohľadneniu špecifických okolností~~.~~;

c) ⇨bez toho, aby bola dotknutá správa uvedená v článku 119 ⇦ spresnenie výnimiek stanovených v článku ~~49 ods. 5 až 10~~ ⌦ 111 ods. 4, 113, 115 a 116 ⌫~~.~~;

d) ⇨špecifikácia kľúčových aspektov, o ktorých sa majú poskytovať súhrnné štatistické údaje podľa článku 144 ods. 1 písm. d); ⇦

e) ⇨špecifikácia formy, štruktúry, obsahu a dňa ročného zverejnenia informácií stanovených v článku 114. ⇦

↓ 2004/xx/ES článok 3 ods. 12 (prijatý)

Článok 151

1. Komisii pomáha Poradný výbor pre bankovníctvo zriadený rozhodnutím Komisie 2004/10/ES (ďalej len „Výbor) ~~zložený zo zástupcov členských štátov a ktorému predsedá zástupca Komisie~~.

2. Pri odkaze na tento ~~odsek~~ ⌦ článok ⌫ sa uplatňuje postup „vo výboroch“ stanovený v článku 5 smernice 1999/468/ES, v súlade s jej článkom 7 ods. 3 a článkom 8.

Lehota stanovená v článku 5 ods. 6 rozhodnutia 1999/468/ES sa stanovuje na tri mesiace.

↓ 2000/12/ES

HLAVA VII

PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

KAPITOLA 1

PRECHODNÉ USTANOVENIA

↓ 2000/12/ES článok 60 ods. 2 (prijatý)

~~*Článok 61*~~

~~**Prechodné ustanovenia týkajúce sa článku 36**~~

~~Dánsko môže svojim hypotekárnym úverovým inštitúciám zriadeným pred 1. januárom 1990 v podobe družstiev alebo fondov, ktoré sa transformovali na spoločnosti s ručením obmedzeným, povoliť, aby do svojich vlastných zdrojov započítavali spoločné a nerozdielne záväzky ich členov, resp. dlžníkov uvedených v článku 36 ods. 1, voči ktorým sa pohľadávky hodnotia rovnako ako takéto spoločné a nerozdielne záväzky za nasledujúcich podmienok:~~

~~a) základom výpočtu spoločných a nerozdielnych záväzkov dlžníkov je súčet položiek uvedených v článku 35 ods. 2 bode 1 a ods. 2 znížený o položky uvedené v článku 35 ods. 2 bodov 9, 10 a 11;~~

~~b) základom výpočtu 1. januára 1991, resp. ak sa transformovali po tomto dni, tak v deň transformá cieľbude maximálny základ výpočtu. Základ výpočtu nesmie nikdy presiahnuť maximálny základ výpočtu;~~

~~c) maximálny základ výpočtu sa od 1. januára 1997 znižuje o polovicu výnosov z akejkoľvek emisie nového kapitálu v zmysle definície v článku 35 ods. 2 bode 1 uskutočnenej po tomto dátume, a~~

~~d) maximálna výška spoločných a nerozdielnych záväzkov dlžníkov zahrnutá do vlastných zdrojov nesmie nikdy presiahnuť:~~

~~50 % základu výpočtu v rokoch 1991 a 1992,~~

45 % základu výpočtu v rokoch 1993 a 1994,

40 % základu výpočtu v rokoch 1995 a 1996,

35 % základu výpočtu v roku 1997,

30 % základu výpočtu v roku 1998,

20 % základu výpočtu v roku 1999,

10 % základu výpočtu v roku 2000 a

0 % základu výpočtu po 1. januári 2001.

↓ 2000/12/ES

Článok 62

Prechodné ustanovenia týkajúce sa článku 43

1. Príslušné orgány členských štátov môžu do 31. decembra 2006 svojim úverovým inštitúciám povoliť uplatňovať rizikovú váhu 50 % na úvery, ktoré sú k ich spokojnosti v plnej výške a úplne zabezpečené hypotékami na kancelárske priestory alebo viacúčelové komerčné objekty, ktoré sa nachádzajú na území členských štátov, ktoré 50 % rizikovú váhu povoľujú, za týchto podmienok:

i) 50 % riziková váha sa vzťahuje na tú časť úveru, ktorá nepresahuje limit vypočítaný spôsobom uvedeným v bode a) alebo v bode b):

a) 50 % trhovej hodnoty majetku, ktorý je predmetom hypotéky.

Trhovú hodnotu majetku musia určiť dvaja nezávislí odhadcovia, ktorí robia nezávislé odhady v čase poskytnutia úveru. Úver musí vychádzať z nižšieho z týchto dvoch odhadov.

Majetok najmenej raz za rok preceňuje jeden znalec. Pri úveroch nepresahujúcich 1 milión EUR a 5 % vlastných zdrojov úverovej inštitúcie majetok preceňuje najmenej raz za tri roky jeden odhadca;

b) 50 % trhovej hodnoty majetku alebo 60 % hodnoty hypotekárneho úveru, podľa toho, čo je nižšie, v členských štátoch, ktoré stanovili prísne kritériá na stanovovanie hodnoty hypotéky pomocou zákonov alebo nariadení.

Hodnota hypotéky je hodnota majetku určená odhadcom, ktorý obozretným spôsobom posúdi možnosti predaja majetku v budúcnosti, pričom berie do úvahy aspekty dlhodobej životnosti majetku, normálne a miestne trhové podmienky, súčasné využitie a možnosti iného využitia majetku. Pri odhade hodnoty pre hypotéky sa neberú do úvahy špekulatívne prvky. Hodnota hypotéky musí byť jasne a transparentne podložená.

~~Hodnota hypotéky, a najmä predpoklady vývoja príslušných trhov, z ktorých vychádza, sa prehodnocuje aspoň raz za rok alebo ak trh klesne o viac ako 10 %.~~

~~V bodoch a) aj b) «trhová hodnota» znamená cenu, za ktorú by sa majetok dal predať v rámci súkromnej zmluvy medzi predávajúcim, ktorý má záujem predať, a bezprostredným kupujúcim v deň vykonania odhadu hodnoty, pričom sa predpokladá, že majetok je verejne dostupný na trhu, že podmienky trhu umožňujú uspokojivý predaj a že na dojednanie podmienok predaja je k dispozícii normálna doba so zreteľom na povahu majetku;~~

~~ii) 100 % riziková váha sa vzťahuje na tú časť úveru, ktorá presahuje limit stanovený v bode i);~~

~~iii) vlastník musí majetok sám používať alebo prenajímať.~~

~~Prvý pododsek nebráni príslušným orgánom členského štátu, ktorý na svojom území uplatňuje vyššiu rizikovú váhu, v tom, aby za horeuvedených podmienok povolili uplatňovanie 50 % rizikovej váhy na tento typ úverov na území členských štátov, ktoré 50 % rizikovú váhu povoľujú.~~

~~Príslušné orgány členských štátov môžu svojim úverovým inštitúciám povoliť, aby 50 % rizikovú váhu uplatňovali na úvery nesplatené k 21. júlu 2000 za predpokladu, že sú splnené podmienky stanovené v tomto odseku. V takom prípade sa majetok ohodnotí v súlade s horeuvedenými oceňovacími kritériami najneskôr 21. júla 2003.~~

~~Ak je úverová inštitúcia viazaná zmluvnými podmienkami, pri úveroch poskytnutých pred 31. decembrom 2006 riziková váha 50% platí až do ich splatnosti.~~

~~Príslušné orgány členského štátu môžu okrem toho svojim úverovým inštitúciám až do 31. decembra 2006 povoliť, aby 50 % rizikovú váhu uplatňovali na tú časť úverov, ktorá je k ich spokojnosti v plnej výške a úplne krytá akciami fínskych bytových podnikov, ktoré svoju činnosť vykonávajú v súlade so zákonom o fínskom bytovom podniku z roku 1991 a neskoršími podobnými právnymi predpismi, ak sú splnené podmienky stanovené v tomto odseku.~~

~~Členské štáty informujú Komisiu o využití tohto odseku.~~

~~2. Členské štáty môžu 50 % rizikovú váhu uplatňovať na transakcie uzavreté pred 31. decembrom 2006, ktorých predmetom je prenájom majetku nachádzajúceho sa v krajine, v ktorej sa nachádza sídlo, na obchodné využitie a ktoré sa riadia zákonnými ustanoveniami, podľa ktorých si prenajímateľ ponecháva plné vlastnícke právo na prenajatý majetok až dovtedy, kým nájomca neuplatní svoju kúpnu opciu. Členské štáty informujú Komisiu o využití tohto odseku.~~

~~3. Článok 43 ods. 3 nemá žiadny vplyv na to, že príslušné orgány uznávajú dvojstranné zmluvy o novácii, týkajúce sa nasledujúcich krajín:~~

~~– Belgicko pred 23. aprílom 1996,~~

~~– Dánsko pred 1. júnom 1996,~~

~~– Nemecko pred 30. októbrom 1996,~~

~~– Grécko pred 27. marcom 1997,~~

~~– Španielsko pred 7. januárom 1997,~~

~~– Francúzsko pred 30. májom 1996,~~

~~– Írsko pred 27. júnom 1996,~~

~~– Taliansko pred 30. júlom 1996,~~

~~– Luxembursko pred 29. májom 1996,~~

~~– Holandsko pred 1. júlom 1996,~~

~~– Rakúsko pred 30. decembrom 1996,~~

~~– Portugalsko pred 15. januárom 1997,~~

~~– Fínsko pred 21. augustom 1996,~~

~~– Švédsko pred 1. júnom 1996, a~~

~~– Spojené kráľovstvo pred 30. aprílom 1996.~~

~~*Článok 63*~~

~~**Prechodné ustanovenia týkajúce sa článku 47**~~

~~1. Úverová inštitúcia, ktorej ukazovateľ nedosiahne do 1. januára 1991 minimálnu hodnotu 8 %, stanovenú v článku 47 ods. 1, sa k tejto úrovni musí postupne dostať vo viacerých etapách. Než tento cieľ dosiahne, nesmie dovoliť, aby ukazovateľ klesol pod už dosiahnutú úroveň. Akákoľvek fluktuácia by mala byť dočasná a príslušné orgány by mali zistiť jej dôvody.~~

↓ 2000/12/ES článok 62 ods. 2 a 3 (prijatý)

~~2.Počas obdobia nepresahujúceho päť rokov po 1. januári 1993 členské štáty môžu stanoviť váhu 10 % pre dlhopisy uvedené v článku 22 ods. 4 smernice 85/611/EHS a pre úverové inštitúcie ju zachovať, ak to považujú za potrebné, aby zabránili vážnym poruchám vo fungovaní ich trhov. Výnimky tohto druhu sa ohlasujú Komisii.~~

~~3. Počas obdobia nepresahujúceho sedem rokov po 1. januári 1993 článok 47 ods. 1 neplatí pre Grécku poľnohospodársku banku. Táto banka však úroveň požadovanú v článku 47 ods. 1 musí dosiahnuť po etapách spôsobom opísaným v odseku 1 tohto článku.~~

🡻 2000/12/ES (prijatý) ➔1 2004/xx/ES článok 3 ods. 13

~~*Článok 64*~~

~~**Prechodné ustanovenia týkajúce sa článku 49**~~

~~1. Ak si úverová inštitúcia k 5. februáru 1993 už vytvorila angažovanosť, resp. angažovanosti presahujúce limit jednotlivej vysokej angažovanosti alebo limit celkovej vysokej angažovanosti stanovený v článku 49, príslušné orgány od tejto úverovej inštitúcie požadujú, aby uskutočnila opatrenia potrebné na zníženie tejto angažovanosti alebo týchto anagažovaností do limitov stanovených v článku 49.~~

~~2.Postup na znižovanie takejto angažovanosti na povolené limity sa vypracuje, schváli, zavedie a ukončí v lehote, ktorú príslušné orgány považujú za vhodnú so zreteľom na zásadu zdravého riadenia a spravodlivej hospodárskej súťaže. Príslušné orgány budú Komisiu a~~ ➔1 ~~Poradný výbor pre bankovníctvo~~ ← ~~informovať o schválenom harmonograme všeobecného procesu.~~

~~3. Úverová inštitúcia nesmie prijať žiadne opatrenie, ktoré by spôsobilo nárast angažovanosti spomenutej v odseku 1 nad úroveň, ktorú dosahovala 5. februára 1993.~~

~~4. Lehota v zmysle odseku 2 uplynie najneskôr 31. decembra 2001. Angažovanosti s dlhšou lehotou splatnosti, pri ktorých úverová inštitúcia musí dodržiavať zmluvné podmienky, môžu pokračovať až do ich splatnosti.~~

🡻 2000/12/ES článok 64 ods. 5 až 7 (nový) ➔1 2004/xx/ES článok 3 ods. 13

~~5. Členské štáty môžu do 31. decembra 1998 zvýšiť limit stanovený v článku 49 ods. 1 na 40 % a limit stanovený v článku 49 ods. 2 na 30 %. V takom prípade a za podmienok uvedených v odsekoch 1 až 4 lehota na zníženie stavu angažovanosti ku koncu tohto obdobia minimálne na hranicu stanovenú v článku 49 uplynie 31. decembra 2001.~~

~~6. V prípade úverových inštitúcií, ktorých vlastné zdroje nepresahujú 7 miliónov EUR, a len v prípade takýchto inštitúcií môžu členské štáty predĺžiť lehoty stanovené v odseku 5 o 5 rokov. Členské štáty, ktoré možnosť uvedenú v tomto odseku využijú, prijmú opatrenia na zabránenie deformácie hospodárskej súťaže a informujú o nich Komisiu a~~ ➔1 ~~Poradný výbor pre bankovníctvo.~~ ←

~~7. V prípadoch uvedených v článkoch 5 a 6 sa angažovanosť môže považovať za vysokú, ak predstavuje min. 15 % vlastných zdrojov.~~

↓ 2000/12/ES článok 64 ods. 8 (prijatý)

~~8. Členské štáty do 31. decembra 2001 môžu namiesto požiadavky ohlasovania aspoň dvakrát za rok použiť frekvenciu ohlasovania vysokej angažovanosti uvedenú v druhej zarážke článku 48 ods. 2.~~

↓ 2000/12/ES článok 64 ods. 9

~~9. Členské štáty môžu od uplatňovania článku 49 ods. 1, 2 alebo 3 plne alebo čiastočne oslobodiť angažovanosti úverových inštitúcií, pozostávajúce z hypotekárnych úverov v zmysle definície v článku 62 ods. 1, uzatvorených pred 1. januárom 2002, ako aj transakcie, v ktorých ide o prenájom majetku v zmysle definície v článku 62 ods. 2, uzatvorené pred 1. januárom 2002, v oboch prípadoch do výšky 50 % dotknutého majetku.~~

~~To isté platí aj pre úvery, ktoré sú k spokojnosti príslušných orgánov kryté podielmi vo fínskych bytových podnikoch, ktoré svoju činnosť vykonávajú v súlade so zákonom o fínskom bytovom podniku z roku 1991 a neskoršími podobnými právnymi predpismi a ktoré sú podobné hypotekárnym úverom uvedeným v prvom pododseku.~~

↓ 2000/12/ES článok 65 (prijatý)

~~*Článok 65*~~

~~Prechodné ustanovenia týkajúce sa článku 51~~

~~Úverové inštitúcie, ktoré 1. januára 1993 prekračujú limity stanovené v článkoch 51 ods. 1 a 2, musia tieto limity splniť do 1. januára 2003.~~

⇩ nový

Článok 152

1. Úverové inštitúcie, ktoré počítajú hodnotu rizikovo vážených expozícií v súlade s článkami 84 až 89 alebo používajú pokročilý prístup merania špecifikovaný v článku 105 pre výpočet ich kapitálových požiadaviek pre operačné riziko, majú počas prvých, druhých a tretích dvanásťmesačných lehôt po dátume uvedenom v článku 157 vlastné zdroje, ktoré sú vždy vyššie alebo rovnaké ako hodnoty uvedené v odsekoch 2, 3 a 4.

2. V prípade prvej dvanásťmesačnej lehoty uvedenej v odseku 1 je hodnota vlastných zdrojov 95 % celkovej minimálnej hodnoty vlastných zdrojov, ktorej držanie úverovou inštitúciou počas tejto lehoty by sa vyžadovalo podľa článku 4 smernice 93/6/EHS v podobe, v akej uvedená smernica a smernica 2000/12/ES existovala pred dátumom uvedeným v článku 157 tejto smernice.

3. V prípade druhej dvanásťmesačnej lehoty uvedenej v odseku 1 je hodnota vlastných zdrojov 90 % celkovej minimálnej hodnoty vlastných zdrojov, ktorej držanie úverovou inštitúciou počas tejto lehoty by sa vyžadovalo podľa článku 4 smernice 93/6/EHS v podobe,

v akej uvedená smernica a smernica 2000/12/ES existovala pred dátumom uvedeným v článku 157 tejto smernice.

4. V prípade tretej dvanásťmesačnej lehoty uvedenej v odseku 1 je hodnota vlastných zdrojov 80 % celkovej minimálnej hodnoty vlastných zdrojov, ktorej držanie úverovou inštitúciou počas tejto lehoty by sa vyžadovalo podľa článku 4 smernice 93/6/EHS v podobe, v akej uvedená smernica a smernica 2000/12/ES existovala pred dátumom uvedeným v článku 157 tejto smernice.

5. Dodržiavanie požiadaviek odsekov 1 až 4 je na základe hodnôt vlastných zdrojov plne upravené, aby odrážalo rozdiely vo výpočte vlastných zdrojov podľa smernice 2000/12/ES a smernice 93/6/EHS v podobe, v akej tieto smernice existovali pred dátumom uvedeným v článku 157 tejto smernice a výpočet vlastných zdrojov podľa tejto smernice vyplývajúci zo samostatného nakladania s očakávanými a neočakávanými stratami podľa článkov 84 až 89 tejto smernice.

6. Na účely odsekov 1 až 5 tohto článku sa uplatňujú články 68 až 73.

7. Až do 31. decembra 2007 môžu úverové inštitúcie uplatňovať články, ktoré ustanovujú štandardizovaný prístup uvedený v hlave V kapitole 2 oddiele 3 pododdiele 1 ako keby boli nahradené článkami 42 až 46 smernice 2000/12/ES v podobe, v akej tieto články existovali pred dátumom uvedeným v článku 157.

8. Ak je možnosť uvedená v odseku 7 uplatnená, ohľadne ustanovení smernice 2000/12/ES platí nasledovné:

a) ustanovenia tejto smernice uvedenej v článkoch 42 až 49 sa uplatňujú v podobe, v akej existovali pred dátumom uvedeným v článku 157;

b) „rizikovo upravená hodnota“ uvedená v článku 42 ods. 1 uvedenej smernice je „hodnota rizikovo vážených expozícií“;

c) hodnoty uvedené v článku 42 ods. 2 uvedenej smernice sú hodnoty rizikovo vážených expozícií;

d) „kreditné deriváty“ sú zahrnuté do zoznamu „úplne rizikových“ položiek v prílohe II uvedenej smernice;

e) zaobchádzanie stanovené v článku 43 ods. 3 uvedenej smernice sa uplatňuje na derivátové nástroje uvedené v prílohe IV uvedenej smernice v prípade, ak sa súvahové alebo podsúvahové položky a hodnoty poskytnuté týmto zaobchádzaním uvedeným v tejto prílohe považujú za hodnoty rizikovo vážených expozícií.

9. Ak je možnosť uvedená v odseku 7 uplatnená, vo vzťahu k zaobchádzaniu s expozíciami, pre ktoré sa používa štandardizovaný prístup, platí nasledovné:

a) hlava V kapitola 2 oddiel 3 pododdiel 3 vo vzťahu k uznávaniu zmierňovania kreditného rizika sa neuplatňuje;

b) hlava V kapitola 2 oddiel 3 pododdiel 4 vo vzťahu k zaobchádzaniu so sekuritizáciou nemusí byť uplatňovaná kompetentnými orgánmi;

c) neuplatňujú sa tieto ustanovenia prílohy XII, ktoré stanovujú požiadavky na zverejňovanie informácií pre úverové inštitúcie:

i) časť 2 ods. 4 písm. b);

ii) časť 2 ods. 6;

iii) časť 2 ods. 10.

10. Ak je možnosť uvedená v odseku 7 uplatnená, kapitálová požiadavka na operačné riziko podľa článku 75 písm. e) je znížená o percentuálnu hodnotu, ktorá predstavuje pomer hodnoty expozícií úverovej inštitúcie, pre ktoré sú hodnoty rizikovo vážených expozícií vypočítané v súlade s možnosťou uvedenou v odseku 7, k celkovej hodnote jej expozícií.

11. Ak úverová inštitúcia vypočítava hodnotu rizikovo vážených expozícií pre jej expozície v súlade s možnosťou uvedenou v odseku 7, články 48 až 50 smernice 2000/12/ES týkajúce sa veľkých majetkových angažovaností sa uplatňujú v podobe, v akej existovali pred dátumom uvedeným v článku 157;

12. Ak je možnosť uvedená v odseku 7 uplatnená, odkazy na články 46 až 52 tejto smernice sa považujú za odkazy na články 42 až 46 smernice 2000/12/ES v podobe, v akej tieto články existovali pred dátumom uvedeným v článku 157.

Článok 153

Pri výpočte hodnoty rizikovo vážených expozícií pre expozície, ktoré vyplývajú z transakcií, ktorých predmetom je prenájom majetku vzťahujúci sa na kancelárske alebo iné obchodné priestory nachádzajúce sa na ich území a ktoré spĺňajú kritériá uvedené v prílohe VI časti 1 ods. 51, kompetentné orgány môžu do 31. decembra 2012 povoliť, aby bola uplatnená 50 % riziková váha bez uplatnenia prílohy VI časti 1 ods. 55 a 56.

Kompetentné orgány môžu do 31. decembra 2010, na účel definovania zabezpečenej časti úveru po termíne splatnosti na účely prílohy VI, uznať iný kolaterál, než je prípustný kolaterál podľa článkov 90 až 93.

Článok 154

1. Požiadavky v článku 84 ods. 3 a 4 sa uplatňujú od 31. decembra 2009.

2. Až do 31. decembra 2010 expozíciami vážená priemerná strata v prípade zlyhania pre všetky retailové expozície, ktoré sú zabezpečené obytnými nehnuteľnosťami a nevyužívajú záruky ústredných vlád štátov, nie je nižšia než 10 %.

3. Až do 31. decembra 2017 môžu kompetentné orgány členských štátov oslobodiť od uplatňovania IRB zaobchádzania určité akciové expozície držané k 31. decembru 2007.

Oslobodená pozícia sa meria ako počet akcií k tomuto dátumu a akýkoľvek dodatočný priamo vyplývajúci z vlastníctva týchto podielov, pokiaľ nezvyšujú pomerný podiel vlastníctva v portfóliovej spoločnosti.

Ak akvizícia zvyšuje pomerný podiel vlastníctva v osobitnej držbe, prevyšujúca časť držby nie je predmetom oslobodenia. Oslobodenie sa neuplatňuje ani na držby, ktoré boli pôvodne predmetom oslobodenia, ale boli predané a potom spätne odkúpené.

Akciové expozície, na ktoré sa vzťahuje toto prechodné ustanovenie sú predmetom kapitálových požiadaviek vypočítaných v súlade s hlavou V kapitolou 2 oddielom 3 pododdielom 1.

4. Až do 31. decembra 2011, v prípade expozícií voči podnikateľskému subjektu, kompetentné orgány každého členského štátu môžu stanoviť počet dní po termíne splatnosti, ktoré dodržiavajú vo svojej jurisdikcii všetky úverové inštitúcie v zmysle definície zlyhania uvedenej v prílohe VII časti 4 ods. 44 pre expozície voči takýmto zmluvným stranám so sídlom v tomto členskom štáte. Osobitný počet spadá do rozsahu 90 až 180 dní, ak to umožňujú miestne podmienky. V prípade expozícií voči takýmto zmluvných stranám so sídlom na územiach ostatných členských štátov, kompetentné orgány stanovia počet dní po termíne splatnosti, ktorý nie je vyšší, než počet stanovený kompetentným orgánom príslušného členského štátu.

5. Vzhľadom na obdobie pozorovania uvedené v prílohe VII časti 4 ods. 66, členské štáty môžu umožniť úverovým inštitúciám, ktorým nebolo povolené používať vlastné odhady LGD alebo konverzných faktorov, aby mali, keď implementujú IRB prístup, ale najneskôr do 31. decembra 2007, relevantné dáta vzťahujúce sa na obdobie dvoch rokov. Až do 31. decembra 2010 sa obdobie, na ktoré sa má vzťahovať pozorovanie, zvyšuje každoročne o jeden rok.

6. Vzhľadom na obdobie pozorovania uvedené v prílohe VII časti 4 ods. 71, 85 a 94 členské štáty môžu umožniť úverovým inštitúciám, aby mali, keď implementujú IRB prístup, ale najneskôr do 31. decembra 2007, relevantné dáta vzťahujúce sa na obdobie dvoch rokov. Až do 31. decembra 2010 sa obdobie, na ktoré sa má vzťahovať pozorovanie, zvyšuje každoročne o jeden rok.

Článok 155

Do 31. decembra 2012 môžu členské štáty použiť na obchodnú líniu „Obchodovanie na finančných trhoch“ percentuálnu hodnotu na úrovni 15 % pre úverové spoločnosti, ktorých príslušný ukazovateľ pre obchodnú líniu „Obchodovanie na finančných trhoch“ predstavuje najmenej 50 % z celkových príslušných ukazovateľov pre všetky jeho obchodné línie v súlade s prílohou X časťou 2 ods. 1 až 8 smernice.

↓ 2000/12/ES

KAPITOLA 2

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

⇩ nový

Článok 156

Komisia, v spolupráci s členskými štátmi a s ohľadom na podiel Európskej centrálnej banky pravidelne monitoruje, či táto smernica prijatá ako celok spolu so smernicou [93/6/EHS] má významné účinky na hospodársky cyklus a na základe preskúmania zváži, či sú opodstatnené akékoľvek nápravné opatrenia.

Na základe analýzy a pri zohľadnení podielu Európskej centrálnej banky Komisia každé dva roky vypracuje správu a predloží ju Európskemu parlamentu a Rade spolu so všetkými primeranými návrhmi.

Článok 157

1. Najneskôr do 31. decembra 2006 členské štáty prijmú a uverejnia zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkami 4, 22, 57, 61, 62, 63, 64, 66, 68 až 106, 108, 110 až 115, 117 až 119, 123 až 127, 129 až 132, 133, 136, 144 až 149, 152 až 155 a prílohami II, III, V až XII. Bezodkladne oznámia Komisii text týchto ustanovení a korelačnú tabuľku medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Bez ohľadu na odsek 2 uplatnia tieto ustanovenia od 31. decembra 2006.

Keď členské štáty prijmú uvedené ustanovenia, zahrnie sa do nich odkaz na túto smernicu alebo ich takýto odkaz bude sprevádzať v prípade ich oficiálneho uverejnenia. Uvedené ustanovenia obsahujú taktiež vyhlásenie, že odkazy v existujúcich zákonoch, iných právnych predpisoch a správnych opatreniach na smernicu[e] zrušenú[é] touto smernicou sa považujú za odkazy na túto smernicu. Podrobnosti o spôsobe odkazu a vyhlásenia upravia členské štáty.

Členské štáty oznámia Komisii znenie hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

2. Najneskôr od 31. decembra 2007, no nie skôr, členské štáty uplatňujú zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s článkom 87 ods. 9 a článkom 105.

↓ 2000/12/ES článok 66 (prijatý)

~~Článok 66~~

~~Informovanie Komisie~~

Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných ustanovení ~~zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení~~ ⌦ vnútroštátnych právnych predpisov ⌫, ktoré prijmú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

↓ 2000/12/ES článok 67 (prijatý)

Článok 158

1. ~~Smernice č. 73/183/EHS, 77/780/EHS, 89/299/EHS, 89/646/EHS, 89/647/EHS, 92/30/EHS a 92/121/EHS,~~ ~~Smernica 2000/12/ES~~ zmenená~~é~~ a doplnená~~é~~ smernicami uvedenými v časti A prílohy ~~V~~ ⌦ XV ⌫ sa týmto ~~rušia~~ ⌦ ruší ⌫ bez toho, aby boli dotknuté povinnosti členských štátov týkajúce sa termínov realizácie týchto smerníc~~i~~ stanovených v časti B prílohy ~~V~~ ⌦ XV ⌫.

2. Odkazy na zrušené smernice sa ~~vykladajú ako~~ ⌦ považujú za ⌫ odkazy na túto smernicu a ~~čítajú sa~~ ⌦ majú znieť ⌫ ~~podľa~~ ⌦ v súlade s ⌫ korelačn~~ej~~ou tabuľk~~y~~ou uveden~~ej~~ou v prílohe ~~VI~~ ⌦ XVI ⌫.

↓ 2000/12/ES článok 68 (prijatý)

Článok 159

~~Nadobudnutie účinnosti~~

Táto smernica nadobúda účinnosť dvadsiatym d~~e~~ňom po ~~dni~~ jej uverejnen~~iaí~~ v *Úradnom vestníku* ⌦ *Európskej únie* ⌫ ~~*Európskych spoločenstiev*~~.

↓ 2000/12/ES článok 69 (prijatý)

Článok 160

~~Adresáti~~

Táto smernica je ~~adresovaná~~ ⌦ určená ⌫ členským štátom.

V Bruseli […]

Za Európsky parlament
predseda

Za Radu
predseda

↓ 2000/12/ES (prijatý)

PRÍLOHA I

ZOZNAM ČINNOSTÍ, NA KTORÉ SA VZŤAHUJE VZÁJOMNÉ UZNÁVANIE

1. Prijímanie vkladov a iných ~~vratných prostriedkov~~ ⌦ návratných zdrojov ⌫.

2. Poskytovanie úverov *okrem iného* vrátane*:* spotrebiteľských úverov, hypotekárnych úverov, faktoringu, s regresom a bez regresu, financovania obchodných transakcií (vrátane forfajtingu).[~~33~~]

3. Finančný lízing.

4. ~~Služby peňažných prevodov~~ ⌦ Služby spojené s prevodom peňazí ⌫.

5. Vydávanie a správa platobných prostriedkov (napr. kreditné karty, cestovné šeky a bankové zmenky).

6. Záruky (garancie) a prísľuby.

7. Obchodovanie na vlastný účet alebo účet klientov s:

a) nástrojmi peňažného trhu (šeky, zmenky, vkladové listy atď.);

b) devízami;

c) finančnými termínovými obchodmi (futures) a opciami;

d) kurzovými a úrokovými nástrojmi;

e) prevoditeľnými cennými papiermi.

8. Účasť na emisiách cenných papierov a poskytovanie s tým spojených služieb.

9. ~~Podnikové poradenstvo~~ ⌦ Poradenstvo spoločnostiam ⌫ v otázkach kapitálovej štruktúry, ~~priemyselnej~~ ⌦ odvetvovej ⌫ stratégie a podobne a poradenstvo a služby v otázkach fúzií a kúpy ~~podnikov~~ ⌦ spoločností ⌫.

10. ~~Peňažné sprostredkovanie~~ ⌦ Sprostredkovanie na peňažnom trhu ⌫.

11. Správa portfólia cenných papierov (portfolio management) a poradenstvo.

12. Úschova a správa cenných papierov.

13. Úverové referenčné služby.

14. Služby ochrany cenných papierov.

---

[33] ~~*Okrem iného* vrátane: spotrebiteľských úverov, hypotekárnych úverov, faktoringu, s regresom a bez regresu, financovania obchodných transakcií (vrátane forfajtingu).~~

↓ 2004/39/ES článok 68 (prijatý)

Služby a činnosti uvedené v ~~časti~~ ⌦ oddiele ⌫ A a B prílohy I smernice 2004/39/ES ~~Európskeho parlamentu a Rady z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi~~[34] v súvislosti s finančnými nástrojmi uvedenými v ~~časti~~ ⌦ oddiele ⌫ C prílohy I uvedenej smernice podliehajú vzájomnému uznávaniu podľa tejto smernice.

↓ 2000/12/ES

PRÍLOHA II

↓ 2000/12/ES (prijatý)
⇨ nový

KLASIFIKÁCIA PODSÚVAHOVÝCH POLOŽIEK

Úplne rizikové:

– ~~garancie~~ ⌦ záruky ⌫ s charakterom úverových substitútov,

– ⇨kreditné deriváty,⇦

– akceptácie,

– rubopisy zmeniek, ktoré nenesú meno inej úverovej inštitúcie,

– transakcie bez regresu,

– neodvolateľné standby akreditívy s charakterom úverových substitútov,

– aktíva kúpené v rámci priamych termínovaných kúpnych zmlúv,

– vklady s úrokovou mierou dohodnutou k budúcemu termínu,

– nesplatená časť čiastočne splatených akcií a cenných papierov,

– ⇨dohody o predaji a repo transakcii aktív v zmysle definície v článku 12 ods. 3 a 5 smernice 86/635/EHS, ⇦

– iné úplne rizikové položky.

Stredne rizikové:

– otvorené a potvrdené dokumentárne akreditívy (pozri aj stredne/nízkorizikové),

– záruky a prísľuby náhrady škody (vrátane tendrových, realizačných, colných a daňových kaucií) a ~~garancie~~ ⌦ záruky ⌫, ktoré nemajú charakter úverových substitútov,

34 ~~Ú. v. ES L 145, 30.4.2004, s. 1.~~

– ~~zmluvy o predaji a spätnom odkúpení aktív v zmysle definície v článku 12 ods. 3 a 5 smernice 86/635/EHS,~~

– neodvolateľné standby akreditívy, ktoré nemajú charakter úverových substitútov,

– nevyčerpané úverové ~~služby~~ ⌦ facility ⌫ (záväzky požičať, kúpiť cenné papiere, poskytnúť ~~garancie~~ ⌦ záruky ⌫ alebo akceptácie) s pôvodnou platnosťou nad jeden rok,

– strednodobé zmenky/úpisy (NIF) a revolvingové upisovacie facility (RUF),

– iné stredne rizikové položky ⇨ ako boli oznámené Komisii ⇦.

Stredne/nízkorizikové:

– dokumentárne akreditívy so záložným právom na dodávku, na ktorú sa vzťahujú, a iné samolikvidujúce transakcie,

– ⇨ nevyčerpané úverové facility (záväzky požičať, kúpiť cenné papiere, poskytnúť záruky alebo akceptácie) s pôvodnou platnosťou do jedného roka vrátane, ktoré nesmú byť kedykoľvek bezpodmienečne vypovedateľné alebo ktoré účinne neumožňujú automatické vypovedanie z dôvodu zhoršenia úverovej spoľahlivosti dlžníka, ⇦

– iné stredne/nízkorizikové položky ⇨ ako boli oznámené Komisii ⇦.

Nízkorizikové:

– ~~nevyčerpané úverové služby (záväzky požičať, kúpiť cenné papiere, poskytnúť garancie alebo akceptácie) s pôvodnou platnosťou do jedného roka, resp. ktoré nesmú byť bezpodmienečne kedykoľvek zrušené bez výpovednej lehoty~~, ⇨ nevyčerpané úverové facility (záväzky požičať, kúpiť cenné papiere, poskytnúť záruky alebo akceptácie), ktoré môžu byť kedykoľvek bezpodmienečne vypovedateľné alebo ktoré účinne umožňujú automatické vypovedanie z dôvodu zhoršenia úverovej spoľahlivosti dlžníka. Retailové úverové linky sa môžu považovať za bezpodmienečne vypovedateľné, ak príslušné podmienky povoľujú, aby ich úverová inštitúcia vypovedala v plnom rozsahu prípustnom v zmysle ochrany spotrebiteľa a príslušnej legislatívy, ⇦

– iné nízkorizikové položky ⇨ ako boli oznámené Komisii ⇦.

~~Členské štáty sa zaväzujú informovať Komisiu ihneď po tom, ako odsúhlasia zaradenie nejakej novej podsúvahovej položky do poslednej zarážky každej rizikovej kategórie. Takéto položky sa definitívne klasifikujú na úrovni spoločenstva po ukončení postupu stanoveného v článku 59.~~

🡻 2000/12/ES

PRÍLOHA III

↓ 2000/12/ES (prijatý) ⇨ nový

~~POUŽITIE~~ ⌦ ZAOBCHÁDZANIE S ⌫ ~~PODSÚVAHOVÝCH POLOŽIEK~~ ⇨ DERIVÁTOVÝMI NÁSTROJMI ⇦

1. VÝBER METÓDY

Pri ~~meraní rizík spojených s~~ ⇨ stanovení hodnoty expozície ⇦ kontrakt~~mi~~ov zo zoznamu uvedeného v bodoch 1 a 2 prílohy IV úverové inštitúcie so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov môžu použiť jednu z ~~dole~~uvedených metód uvedených ⌦ v tejto prílohe ⌫. Úverové inštitúcie, ktoré sú povinné dodržiavať článok ~~6 ods. 1~~ ⌦ 33 ods. 1 a 2 ⌫ smernice 93/6/EHS[~~35~~], musia použiť ~~dole~~uvedenú metódu 1 uvedenú ⌦ v tejto prílohe ⌫ ~~nižšie~~. Pri ~~meraní rizík spojených s~~ ⇨ stanovení hodnoty expozície ⇦ kontrakt~~mi~~ov uveden~~ý~~~~mi~~ch v bode 3 prílohy IV musia ~~dole~~uvedenú metódu 1 uvedenú ⌦ v tejto prílohe ⌫ použiť všetky úverové inštitúcie.

⇩ nový

Kontrakty obchodované na uznaných burzách, a devízové kontrakty (okrem kontraktov vzťahujúcich sa na zlato) s pôvodnou splatnosťou 14 kalendárnych dní alebo menej sú oslobodené od uplatňovania metód uvedených v tejto prílohe a priradí sa im hodnota expozície nula.

Kompetentné orgány členských štátov môžu od uplatňovania metód stanovených v tejto prílohe oslobodiť a priradiť mimoburzovým (OTC) kontraktom hodnotu expozície nula, ktoré zúčtuje zúčtovacie centrum, ktoré vystupuje v pozícii právnej zmluvnej strany, a pri ktorých všetci účastníci denne v plnej výške ručia (kauciou) za expozíciu, ktorú na zúčtovacie centrum prenášajú, čím mu poskytujú ochranu voči súčasnej aj potenciálnej budúcej expozícii.

Poskytnutý kolaterál musí:

a) sa kvalifikovať pre rizikovú váhu 0 %; alebo

b) byť v podobe hotovostného vkladu zloženého u požičiavajúcej inštitúcie; alebo

c) byť v podobe vkladových listov alebo podobných nástrojov vydaných požičiavajúcou inštitúciou alebo u nej zložených.

Kompetentné orgány sa musia ubezpečiť, že riziko kumulácie expozície zúčtovacieho ústavu nad úroveň trhovej hodnoty poskytnutých kolaterálov je eliminované.

---

[35] ~~Smernica Rady 93/6/EHS z 15. marca 1993 o kapitálovej primeranosti investičných firiem a úverových inštitúcií (Ú. v. ES L 141, 11.6.1993, s. 1). Smernica zmenená a doplnená smernicou 98/33/ES (Ú. v. ES L 204, 21.7.1998, s. 29).~~

↓ 2000/12/ES (prijatý)

2. METÓDY

Metóda 1: metóda ~~«~~„ocenenia v trhovej hodnote~~»~~“

Krok a): priradením súčasnej trhovej hodnoty ku kontraktom ~~zistíme~~ ⌦ získame ⌫ súčasné reprodukčné náklady všetkých kontraktov s kladnou hodnotou.

Krok b): aby sme získali údaj o potenciálnej budúcej úverovej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozícii ⌫ [36], ⌦ s výnimkou prípadov úrokových swapov typu ~~«~~„floating/floating~~»~~“ v jednej mene, pri ktorých sa počítajú len súčasné reprodukčné náklady, ⌫ ~~fiktívne sumy~~ ⌦ nominálne hodnoty ⌫ istiny, resp. ~~súvisiacich hodnôt~~ ⌦ podkladové hodnoty ⌫, vynásobíme ~~nasledujúcimi~~ percentuálnymi sadzbami stanovenými ⌦ v tabuľke 1 ⌫:

TABUĽKA 1[37][38]

Zostávajúca doba platnosti ⌦ [39] ⌫	Úrokové kontrakty	Kontrakty týkajúce sa devíz a zlata	Kontrakty týkajúce sa cenných papierov	Kontrakty týkajúce sa cenných kovov okrem zlata	Kontrakty týkajúce sa komodít iných ako cenné kovy
do jedného roka	0 %	1 %	6 %	7 %	10 %
viac ako rok, ale menej ako päť	0,5 %	5 %	8 %	7 %	12 %
viac ako päť rokov	1,5 %	7,5 %	10 %	8 %	15 %

Pri počítaní potenciálnej budúcej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ podľa kroku b) ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány môžu úverovým inštitúciám do 31. decembra 2006 dovoliť namiesto percentuálnych sadzieb stanovených v tabuľke 1 používať

[36] ~~S výnimkou prípadov úrokových swapov typu «floating/floating» v jednej mene, pri ktorých sa počítajú len súčasné reprodukčné náklady.~~

[37] Kontrakty, ktoré nepatria do žiadnej z horeuvedených piatich kategórií, sa zaradia medzi kontrakty týkajúce sa iných komodít ako cenné kovy.

[38] Pri kontraktoch s viacnásobnou výmenou istiny sa percentuálne sadzby musia vynásobiť počtom platieb, ktoré sa podľa kontraktu ešte majú uskutočniť.

[39] Pri kontraktoch, ktoré sú stavané tak, že zostatková ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫ sa po konkrétnych platobných termínoch vyrovnáva a že podmienky sa zmenia tak, aby hodnota kontraktu v týchto termínoch bola nulová, zostávajúca doba platnosti sa bude rovnať času zostávajúcemu do najbližšieho termínu zmeny. V prípade úrokových kontraktov, ktoré tieto kritériá spĺňajú a ktoré majú zostávajúcu dobu platnosti dlhšiu ako jeden rok, použitá percentuálna sadzba nebude nižšia ako 0,5 %.

nasledujúce sadzby za predpokladu, že inštitúcie využijú možnosť uvedenú v článku 11a smernice 93/6/EHS pre kontrakty v zmysle odseku 3 písm. b) a c) prílohy IV:

TABUĽKA 1a				
Zostávajúca doba platnosti	Cenné kovy (okrem zlata)	Bežné kovy	Poľnohospodárske výrobky (nekovové komodity)	Iné, vrátane energetických produktov
do jedného roka	2 %	2,5 %	3 %	4 %
viac ako rok, ale menej ako päť	5 %	4 %	5 %	6 %
viac ako päť rokov	7,5 %	8 %	9 %	10 %

↓ 2000/12/ES (prijatý)

Krok c): suma súčasných reprodukčných nákladov a potenciálnej budúcej úverovej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫ ~~sa vynásobí rizikovými váhami priradenými k príslušným protistranám v článku 43~~ ⌦ je hodnota expozície. ⌫

↓ 2000/12/ES (prijatý)

Metóda 2: metóda ~~„~~„pôvodnej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozície ⌫~~“~~“

Krok a): ~~fiktívna~~ ⌦ nominálna ⌫ hodnota istiny každého nástroja sa vynásobí ~~nasledujúcimi~~ percentuálnymi sadzbami stanovenými ⌦ v tabuľke 2 ⌫:

TABUĽKA 2		
Pôvodná doba platnosti ⌦ [40] ⌫	Úrokové kontrakty	Kontrakty týkajúce sa devízových kurzov a zlata
do jedného roka	0,5 %	2 %
viac ako rok, ale najviac dva roky	1 %	5 %
za každý ďalší rok	1 %	3 %

↓ 2000/12/ES (prijatý)
⇨ nový

Krok b): takto vypočítaná pôvodná ~~angažovanosť~~ ⌦ expozícia ⌫ ~~sa vynásobí rizikovými váhami priradenými k príslušným protistranám v článku 43~~ ⇨ je hodnota expozície. ⇦

[40] V prípade úrokových kontraktov si úverové inštitúcie so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov môžu vybrať pôvodnú alebo zostávajúcu dobu platnosti.

Pri metóde 1 a 2 musia ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány zabezpečiť, aby použitá ~~fiktívna suma~~ ⌦ nominálna hodnota ⌫ správne odrážala riziko spojené s kontraktom. Ak kontrakt napríklad predpokladá znásobenie hotovostných tokov, potom sa ~~fiktívna suma~~ ⌦ nominálna hodnota ⌫ musí prispôsobiť tak, aby zohľadnila účinky takéhoto znásobenia na rizikovú štruktúru kontraktu.

↓ 2000/12/ES (prijatý)

3. ZMLUVN~~Ý~~É ~~NETTING~~ ⌦ VZÁJOMNÉ ZAPOČÍTAVANIE ⌫ (ZMLUVY O NOVÁCII A INÉ ~~ZMLUVY O ZAPOČÍTANÍ~~ ⌦ DOHODY O VZÁJOMNOM ZAPOČÍTAVANÍ ⌫)

a) Druhy ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫, ktoré môžu ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány uznať

Na účely tohto ⌦ oddielu ⌫ ~~bodu 3~~ „~~protistrana~~ ⌦ zmluvná strana ⌫ “ znamená akýkoľvek subjekt (vrátane fyzických osôb) oprávnený uzavrieť ~~zmluvu o nettingu~~ ⌦ dohodu o vzájomnom započítavaní ⌫.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu z hľadiska znižovania rizika uznať tieto druhy zmluvného ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫:

i) dvojstranné zmluvy o novácii medzi úverovou inštitúciou a jej ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫, v rámci ktorých sa vzájomné pohľadávky a záväzky automaticky započítavajú tak, že pri každej novácii sa stanoví jedna čistá suma, ktorá predstavuje jedinú právne záväznú zmluvu, ktorá nahrádza a ruší všetky predchádzajúce zmluvy;

ii) iné dvojstranné zmluvy medzi úverovou inštitúciou a jej ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫.

b) Podmienky uznávania

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu účinky zmluvného ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫ na znižovanie rizika uznať len za týchto podmienok:

i) úverová inštitúcia musí mať so svojou ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫ ~~zmluvu o nettingu~~ ⌦ dohodu o vzájomnom započítavaní ⌫, ktorá vytvára jediný právny záväzok pokrývajúci všetky zahrnuté transakcie, pri ktorom v prípade neplnenia ~~protistrany~~ ⌦ zmluvnej strany ⌫ z dôvodu ~~platobnej neschopnosti~~ ⌦ zlyhania ⌫, ~~úpadku~~ ⌦ konkurzu ⌫, likvidácie alebo inej podobnej situácie úverová inštitúcia má nárok prijať, resp. povinnosť zaplatiť len čistú sumu rovnú súčtu kladných a záporných trhových hodnôt jednotlivých zahrnutých transakcií;

ii) úverová inštitúcia musí ~~príslušným~~ ⌦ kompetentným ⌫ orgánom poskytnúť písomné a odôvodnené právne posudky, z ktorých vyplýva, že v prípade právneho problému by príslušné súdy a správne úrady v prípadoch uvedených v bode i) dospeli k stanovisku, že pohľadávky a záväzky úverovej inštitúcie by boli obmedzené na čistú sumu v zmysle bodu i) podľa:

– práva platného v štáte, v ktorom má ~~prostistrana~~ ⌦ zmluvná strana ⌫ sídlo, resp. pokiaľ ide o zahraničnú pobočku podniku, aj podľa práva platného v štáte, v ktorom sa táto pobočka nachádza,

– práva, ktorým sa spravujú jednotlivé zahrnuté transakcie, ~~a podľa~~

– práva, ktorým sa spravuje akákoľvek zmluva alebo dohoda potrebná na uskutočnenie zmluvného ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫;

iii) úverová inštitúcia musí mať zavedené postupy, ktoré zabezpečujú prehodnocovanie platnosti jej zmluvného ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫ vzhľadom na možné zmeny relevantných zákonov.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány sa musia ubezpečiť, v prípade potreby po porade s inými dotknutými ~~príslušnými~~ ⌦ kompetentnými ⌫ orgánmi, že zmluvn~~ýé~~ ~~netting~~ ⌦ vzájomné započítavanie ⌫ je právoplatn~~ýé~~ podľa práva každej relevantnej jurisdikcie. Ak niektoré ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány o tom nie sú presvedčené, potom sa pri jednej ani druhej ~~protistrane~~ ⌦ zmluvnej strane ⌫ neuznáva zmluvn~~ýé~~ ~~netting~~ ⌦ vzájomné započítavanie ⌫ ako znižovanie rizík.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu akceptovať odôvodnené právne posudky vypracované pre jednotlivé druhy zmluvného ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫.

Žiadny kontrakt obsahujúci ustanovenie, ktoré zmluvnej strane plniacej svoje záväzky umožňuje uhrádzať len obmedzené alebo žiadne platby v prospech konkurznej podstaty neplniacej ~~protistrany~~ ⌦ zmluvnej strany ⌫, aj keď neplniaca strana je čistým veriteľom (~~«~~„odchodová~~»~~“ doložka), sa nesmie uznávať ako znižovanie rizika.

~~Príslušné~~ ⌦ Kompetentné ⌫ orgány môžu uznať účinky na znižovanie rizika v prípade ~~zmlúv o nettingu~~ ⌦ dohôd o vzájomnom započítavaní ⌫, ktoré sa vzťahujú na devízové kontrakty s pôvodnou dobou platnosti do 14 kalendárnych dní, písomné opcie a podobné podsúvahové položky, na ktoré sa nevzťahuje táto príloha, pretože sú s nimi spojené len zanedbateľné alebo žiadne úverové riziká. Ak, v závislosti od kladnej alebo zápornej trhovej hodnoty týchto kontraktov, ich zahrnutie do ďalšej ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ môže spôsobiť zvýšenie, resp. zníženie požiadaviek na kapitál, ~~príslušné~~ ⌦ kompetentné ⌫ orgány musia od svojich úverových inštitúcií požadovať, aby s nimi zaobchádzali konzistentne.

c) Účinky uznania

i) Zmluvy o novácii

Vážiť sa môže jedna čistá suma určená podľa zmluvy o novácii, a nie zahrnuté hrubé sumy. To znamená, že pri použití metódy 1 získame:

– v kroku a): súčasné reprodukčné náklady a

– v kroku b): ~~fiktívnu sumu~~ ⌦ nominálne hodnoty ⌫ istín, resp. ~~súvisiacich~~ ⌦ podkladových hodnôt ⌫

tak, že pri výpočte vezmeme do úvahy zmluvu o novácii. Pri použití metódy 2 v kroku a) pri výpočte ~~fiktívnej~~ ⌦ nominálnej ⌫ hodnoty istiny môžeme vziať do úvahy zmluvu o novácii~~;~~. ~~m~~Musia sa však uplatniť percentuálne sadzby stanovené v tabuľke 2.

ii) Iné ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫

Pri použití metódy 1:

– v kroku a) sa súčasné reprodukčné náklady na kontrakty zahrnuté do ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ môžu určiť tak, že sa vezmú do úvahy skutočné hypotetické čisté reprodukčné náklady, ktoré zo zmluvy vyplývajú~~;~~. ~~a~~Ak je výsledkom ~~nettingu~~ ⌦ vzájomného započítavania ⌫ čistý záväzok úverovej inštitúcie, ktorá čisté reprodukčné náklady počíta, súčasné reprodukčné náklady sa budú rovnať ~~„~~„0~~“~~“,

– v kroku b) sa údaj o potenciálnej budúcej úverovej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozícii ⌫ zo všetkých kontraktov zahrnutých do ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ môže zredukovať podľa nasledujúcej rovnice: PCE_{red}= 0,4*$PCE_{hrubá}$ + 0,6*NGR*$PCE_{hrubá}$

kde:			
—	PCE_{red}	=	znížený údaj vyjadrujúci potenciálnu budúcu úverovú ~~angažovanosť~~ ⌦ expozíciu ⌫ zo všetkých kontraktov s danou ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫, ktoré sú zahrnuté do právoplatnej bilaterálnej ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫
—	$PCE_{hrubá}$	=	súčet potenciálnych budúcich úverových ~~angažovaností~~ ⌦ expozícií ⌫ zo všetkých kontraktov s danou ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫, ktoré sú zahrnuté do právoplatnej bilaterálnej ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ a ktoré sa počítajú tak, že ich ~~fiktívne~~ ⌦ nominálne ⌫ hodnoty istiny sa vynásobia percentuálnymi sadzbami stanovenými v tabuľke 1
—	NGR	=	pomer ~~„~~„net-to-gross~~“~~“ (čistá k hrubej hodnote): podľa rozhodnutia ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov buď: i) oddelen~~á~~ý ~~kalkulácia~~ ⌦ výpočet ⌫: kvocient čistých reprodukčných nákladov na všetky kontrakty zahrnuté do právoplatnej bilaterálnej ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ s určitou ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫ (čitateľ) a hrubých reprodukčných nákladov na všetky kontrakty zahrnuté do právoplatnej bilaterálnej ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ s touto ~~protistranou~~ ⌦ zmluvnou stranou ⌫ (menovateľ)~~;~~. alebo ii) súhrnn~~á~~ý ~~kalkulácia~~ ⌦ výpočet ⌫: kvocient súčtu čistých reprodukčných nákladov vypočítaného na bilaterálnej báze

			za všetky ~~protistrany~~ ⌦ zmluvné strany ⌫ berúc do úvahy kontrakty zahrnuté do právoplatných ~~zmlúv o nettingu~~ ⌦ dohôd o vzájomnom započítavaní ⌫ (čitateľ) a hrubých reprodukčných nákladov na všetky kontrakty zahrnuté do právoplatných ~~zmlúv o nettingu~~ ⌦ dohôd o vzájomnom započítavaní ⌫ (menovateľ). Ak členské štáty umožnia úverovým inštitúciám vybrať si jednu z metód, vybratá metóda sa musí uplatňovať konzistentne.

Pri výpočte potenciálnej budúcej úverovej ~~angažovanosti~~ ⌦ expozícii ⌫ pomocou horeuvedeného vzorca sa dokonale vyrovnané kontrakty zahrnuté do ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ môžu zohľadniť ako jeden kontrakt s ~~fiktívnou~~ ⌦ nominálnou ⌫ istinou rovnou čistým príjmom. Dokonale vyrovnané kontrakty sú termínované devízové kontrakty a podobné kontrakty, pri ktorých sa ~~fiktívna~~ ⌦ nominálna ⌫ istina rovná ~~hotovostným~~ ⌦ peňažným ⌫ tokom, ak sú ~~hotovostné~~ ⌦ peňažné ⌫ toky splatné v ten istý deň a plne alebo čiastočne splatné v tej istej mene.

Pri použití metódy 2 v kroku a)

– dokonale vyrovnané kontrakty zahrnuté do ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ sa môžu zohľadniť ako jeden kontrakt s ~~fiktívnou~~ ⌦ nominálnou ⌫ istinou rovnou čistým príjmom, pričom ~~fiktívne~~ ⌦ nominálne ⌫ hodnoty istiny sa násobia percentuálnymi koeficientmi stanovenými v tabuľke 2,

– pri všetkých ostatných kontraktoch zahrnutých do ~~zmluvy o nettingu~~ ⌦ dohody o vzájomnom započítavaní ⌫ sa použité percentuálne sadzby môžu znížiť tak, ako je uvedené v tabuľke 3:

TABUĽKA 3

Pôvodná doba platnosti ⌦ [41] ⌫	Úrokové kontrakty	Devízové kontrakty
do jedného roka	0,35 %	1,50 %
viac ako rok, ale najviac dva roky	0,75 %	3,75 %
za každý ďalší rok	0,75 %	2,25 %

↓ 2000/12/ES

PRÍLOHA IV

[41] V prípade úrokových kontraktov si úverové inštitúcie so súhlasom ~~príslušných~~ ⌦ kompetentných ⌫ orgánov môžu vybrať pôvodnú alebo zostávajúcu dobu platnosti.

↓ 2000/12/ES (prijatý)
⇨ nový

DRUHY ~~PODSÚVAHOVÝCH POLOŽIEK~~ ⇨ DERIVÁTOV ⇦

↓ 2000/12/ES (prijatý)

1. Úrokové kontrakty

a) úrokové swapy v jednej mene;

b) bázické swapy;

c) dohody o budúcich úrokových mierach;

d) termínované úrokové obchody;

e) kúpené úrokové opcie;

f) iné kontrakty podobného charakteru.

2. Devízové zmluvy a zmluvy, ktorých predmetom je zlato:

a) krížové menové úrokové swapy;

b) termínované devízové kontrakty;

c) menové termínované obchody;

d) kúpené menové opcie;

e) iné kontrakty podobného charakteru;

f) zmluvy, ktorých predmetom je zlato, a kontrakty podobného charakteru ako a) až e).

3. Zmluvy, ktoré sa svojím charakterom podobajú zmluvám v bodoch 1 písm. a) až e) a 2 písm. a) až d) a ktorých predmetom sú iné referenčné položky alebo indexy týkajúce sa:

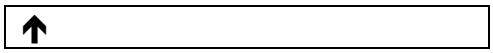
a) akcií;

b) cenných kovov okrem zlata;

c) iných komodít ako cenné kovy;

d) iné zmluvy podobného charakteru. ~~Krok b): aby sme získali údaj o potenciálnej budúcej úverovej angažovanosti[42], fiktívne sumy istiny, resp. súvisiacich hodnôt, vynásobíme nasledujúcimi percentuálnymi sadzbami:~~

[42] ~~S výnimkou prípadov úrokových swapov typu «floating/floating» v jednej mene, pri ktorých sa počítajú len súčasné reprodukčné náklady.~~



⇩ nový

PRÍLOHY V AŽ XII

[VYNECHANÉ]

⇩ nový

PRÍLOHA XIII

ČASŤ A

ZRUŠENÉ SMERNICE SPOLU S ICH NESKORŠÍMI ZMENAMI A DOPLNENIAMI

(uvedené v článku 158)

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES z 20. marca 2000 o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/28/ES z 18. septembra 2000, ktorou sa mení a dopĺňa smernica 2000/12/ES o začatí a vykonávaní činností úverových inštitúcií.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2002/87/ES zo 16. decembra 2002 o doplnkovom dohľade nad úverovými inštitúciami, poisťovňami a investičnými spoločnosťami vo finančnom konglomeráte, ktorou sa menia a dopĺňajú smernice Rady 73/239/EHS, 79/267/EHS, 92/49/EHS, 92/96/EHS, 93/6/EHS a 93/22/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 98/78/ES a 2000/12/ES,

Iba článok 29 ods. 1 písm. a), b), článok 29 ods. 2, článok 29ods. 4 písm. a), b), článok 29 ods. 5, článok 29 ods. 6, článok 29 ods. 7 písm. a), b), článok 29 ods. 8, článok 29 ods. 9, článok 29 ods. 10, článok 29 ods. 11.

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o trhoch s finančnými nástrojmi, o zmene a doplnení smerníc Rady 85/611/EHS a 93/6/EHS a smernice Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES a o zrušení smernice Rady 93/22/EHS

Iba článok 68

Smernica Komisie 2004/69/ES z 27. apríla 2004, ktorou sa mení a dopĺňa smernica Európskeho parlamentu a Rady 2000/12/ES, pokiaľ ide o definíciu „multilaterálnych rozvojových bánk“ (text s významom pre EHP).

Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2004/39/ES z 21. apríla 2004 o zmene a doplnení smerníc Rady 73/239/EHS, 85/611/EHS, 91/675/EHS, 92/49/EHS, 93/6/EHS a 94/19/EHS a smerníc 98/78/ES, 2000/12/ES, 2001/34/ES, 2002/83/ES a 2002/87/ES s cieľom vytvoriť novú organizačnú štruktúru výboru pre finančné služby.

Iba článok 3

NEZRUŠENÉ ÚPRAVY

ČASŤ B

TERMÍNY NA IMPLEMENTÁCIU

(uvedené v článku 158)

Smernica		Termín na implementáciu
Smernica 2000/12/ES		-----
Smernica 2000/28/ES		27. 4. 2002
Smernica 2002/87/ES,		11. 8. 2004
Smernica 2004/39/ES		Zatiaľ nie je známy
Smernica 2004/69/ES		30. 6. 2004
Smernica 2004/10/ES		Zatiaľ nie je známy

PRÍLOHA XIV

KORELAČNÁ TABUĽKA

Táto smernica	Smernica 2000/12/ES	Smernica 2000/28/ES	Smernica 2001/87/ES	Smernica 2004/69/ES	Smernica 2004/10/ES
Článok 1	článok 2 ods. 1 a 2				
článok 2 ods. 1	článok 2 ods. 3				
	Akt o pristúpení				
článok 2 ods. 2	článok 2 ods. 4				
článok 3	článok 2 ods. 5 a 6				
článok 3 ods. 1 posledná veta					článok 3.2
článok 4.1 ods. 1	článok 1 ods. 1				
článok 4.1 ods. 2 až 5		článok 1 ods. 2 až 5			
článok 4.1 ods. 7 až 9		článok 1 ods. 6 až 8			
článok 4.1 ods. 10			článok 29.1 písm. a)		
článok 4.1 ods. 11 až 14	článok 1 ods. 10, 12 a 13				
článok 4.1 ods. 21 a 22			článok 29.1 písm. b)		
článok 4.1 ods. 23	článok 1 ods. 23				
článok 4.1 ods. 45 až 47	článok 1 ods. 25 až 27				
článok 4.2	článok 1 ods. 1 druhý pododsek				
článok 5	článok 3				
článok 6	článok 4				
článok 7	článok 8				
článok 8	článok 9				
článok 9 ods. 1	článok 5 ods. 1 a článok 1 ods. 11				
článok 9 ods. 2	článok 5 ods. 2				

článok 10	článok 5 ods. 3 až 7	
článok 11	článok 6	
článok 12	článok 7	
článok 13	článok 10	
článok 14	článok 11	
článok 15 ods. 1	článok 12	
článok 15 ods. 2 a 3		článok 29.2
článok 16	článok 13	
článok 17	článok 14	
článok 18	článok 15	
článok 19 ods. 1	článok 16 ods. 1	
článok 19 ods. 2		článok 29.3
článok 20	článok 16 ods. 3	
článok 21	článok 16 ods. 4 až 6	
článok 22	článok 17	
článok 23	článok 18	
článok 24 ods. 1	článok 19 ods. 1 až 3	
článok 24 ods. 2	článok 19 ods. 6	
článok 24 ods. 3	článok 19 ods. 4	
článok 25 ods. 1 až 3	článok 20 ods. 1 až 3 prvý a druhý pododsek	
článok 25 ods. 3	článok 19 ods. 5	
článok 25 ods. 4	článok 20 ods. 3 tretí pododsek	
článok 26	článok 20 ods. 4 až 7	
článok 27	článok 1 ods. 3 záverečné ustanovenie	
článok 28	článok 21	
článok 29	článok 22	

článok 30	článok 22 ods. 2 až 4	
článok 31	článok 22 ods. 5	
článok 32	článok 22 ods. 6	
článok 33	článok 22 ods. 7	
článok 34	článok 22 ods. 8	
článok 35	článok 22 ods. 9	
článok 36	článok 22 ods. 10	
článok 37	článok 22 ods. 11	
článok 38	článok 24	
článok 39 ods. 1 a 2	článok 25	
článok 39 ods. 2		článok 3.8
článok 40	článok 26	
článok 41	článok 27	
článok 42	článok 28	
článok 43	článok 29	
článok 44	článok 30 ods. 1 až 3	
článok 45	článok 30 ods. 4	
článok 46	článok 30 ods. 3	
článok 47	článok 30 ods. 5	
článok 48	článok 30 ods. 6 a 7	
článok 49	článok 30 ods. 8	
článok 50	článok 30 ods. 9 prvý a druhý pododsek	
článok 51	článok 30 ods. 9 tretí pododsek	
článok 52	článok 30 ods. 10	
článok 53	článok 31	
článok 54	článok 32	

článok 55	článok 33	
článok 56	článok 34 ods. 1	
článok 57	článok 34 ods. 2 prvý pododsek	článok 29.4 písm. a)
	článok 34 ods. 1 bod 2 posledná veta	
článok 58		článok 29.4 písm. b)
článok 59		článok 29.4 písm. b)
článok 60		článok 29.4 písm. b)
článok 61	článok 34 ods. 3 a 4	
článok 63	článok 35	
článok 64	článok 36	
článok 65	článok 37	
článok 66 ods. 1 a 2	článok 38 ods. 1 a 2	
článok 67	článok 39	
článok 73	článok 52 ods. 3	
článok 106	článok 1 ods. 24	
článok 107	článok 1 ods. 1 tretí pododsek	
článok 108	článok 48 ods. 1	
článok 109	článok 48 ods. 4 prvý pododsek	
článok 110	článok 48 ods. 2 až 4 druhý pododsek	
článok 111	článok 49 ods. 1 až 5	
článok 113 ods. 1 až 3	článok 49 ods. 4, 6 a 7	
článok 115 ods. 1 a 2	článok 49 ods. 8 a 9	
článok 116	článok 49 ods. 10	

článok 117	článok 49 ods. 11		
článok 118	článok 50		
článok 120	článok 51 ods. 1, 2, 5		
článok 121	článok 51 ods. 4		
článok 122 ods. 1 a 2	článok 51 ods. 6	článok 29 ods. 5	
článok 125	článok 53 ods. 1 a 2		
článok 126	článok 53 ods. 3		
článok 128	článok 53 ods. 5		
článok 133 ods. 1	článok 54 ods. 1	článok 29 ods. 7 písm. a)	
článok 133 ods. 2 a 3	článok 54 ods. 2 a 3		
článok 134 ods. 1	článok 54 ods. 4 prvý pododsek		
článok 134 ods. 2	článok 54 ods. 4 druhý pododsek		
článok 135		článok 29 ods. 8	
článok 137	článok 55 ods. 1 a 2		
článok 138		článok 29 ods. 9	
článok 139	článok 56 ods. 1 až 3		
článok 140	článok 56 ods. 4 až 6		
článok 141	článok 56 ods. 7	článok 29 ods. 10	
článok 142	článok 56 ods. 8		
článok 143		článok 29 ods. 11	článok 3.10
článok 150	článok 60 ods. 1		
článok 151	článok 60 ods. 2		článok 3.10
článok 158	článok 67		
článok 159	článok 68		
článok 160	článok 69		

príloha I	príloha I	
príloha I záverečné ustanovenie		článok 68
príloha II	príloha II	
príloha III	príloha III	
príloha IV	príloha IV	